A. hebr.
984 s/1

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבְךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · (נ״א וישמחו בך ישראל אוהבי שמך) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת׃

רצה ומודים וכו׳

דיא קדושה זאגט דער חזן

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים׃ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃ אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

שמואל חזק סימן

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חֲטָאִים הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כְּתָמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲוֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · וּזְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכְּכֶם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים׃
וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

דער חזן אורט ווייטר (טאונה עטרה ביז עוטה הטלום) גאנן קדיש (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · טיר היחוד)·

ישמחו זיא ווערן זיך פֿרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פֿון טבת אונ׳ די אויז רופר איין זענפֿטיגונג די פֿאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ׳ זענפֿטיגן פֿון דיין גוטט אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האטטו געוואלטיגט אונ׳ געהייליגט · איין געוועסטיקייט דר טעג האטטו איס גירופֿן · איין גידעכֿטניס פֿון די ווערק דר ביטעפֿניס׃

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

תכנת שבת רצית קרבנותיה · צוית פרושיה עם סדורי נסכיה · מענגיה לעולם כבוד ינחלו · טועמיה חיים זכו · וגם האוהבי דבריה גדלה בחרו · אז מסיני נצטוו עליה · ותצונו יי אלהינו להקריב בה קרבן מוסף שבת כראוי : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתעלנו בשמחה לארצנו · ותטענו בגבולנו · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו · תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · ואת מוסף יום השבת הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה :

ישמחו

תכנת דו האשט דען (שבת) אן בירייט דו האשט איין וואול געפאלן געהאט אן אירי אופפר דו האשט בשיידליך געבאטן איר אופפר מיט די אורדנונג פון אירי זיין גיסונג · די זיך געניסן אן איר די ווערן ערבן הערליכקייט אין דער איביקייט · די דא אן איר גוטי זיסי שפייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דש איביגי לעבן · אונ' אויך די דא האבן ליב אירי זאכן וואש צו איר געהערן די ווערן זיין גיוועלט צו אכפערקייט · דש זעלביגי אז דא זיא גאך ווארן ווייט פון דעם בערג (סיני) זיינן זי אויך איר געבאטן ווארן · אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונז געבאטן צו אופפרן אן איר גאך אבר אופפר אם (שבת) אלש אלי טאג גלייך אלש עש אויך בילך איז · לאז דאך זיין דר ווילן פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש דו זאלשט אונז אויך ברענגן מיט פרייד צו אונזרם לאנד אונ' זאלשט אונז פלאנצן אין אונזר גימערק · אונ' אן דארט וועלן מיר מאכן צו פר דיר דיא קרבנות וויא איר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אז איר אורדנונג איז · אונ' די (מוסף) אופפר אלש איר רעכט איז דש (קרבן מוסף) דיזי שבת טאג וועלן מיר מאכן אונ' אופפרן פר דיר מיט ליבשאפט גלייך אלש דיין ווילן געבאט איז אלש וויא דוא האשט אונז פארט וועגן אין דיינר תורה אן געשריבן דורך הנד דיינש קנעכט משה פון אונד דיינא הערליכקייט אלז וויא עז גזאגט איז :

וביום אונ' דען טאג פון שבת זאל מן ברענגן צוויא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך האבן אונ' צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג זיין אויך דעם אייבר דז (קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויך זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די מן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג :

ישמחו

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך: בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דער נאך זאגט דער חזן די (קדושה)

חזן **נקדש** את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

אונ' דר (חזן זאגט טאווגה עטרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש אונ' אן היבט אויז איין ספר תורה אונ' אן לייאנט די (סדרה) אונ' אן זאגט דיא (הפטרה טובה יטראל) · אונ' אן לאזט קיין יונג די (הפטרה) זאגן אונ' אן אורט (יקום פורקן) שטיט בדף כ"א ע"ב (אשרי אונ' יהללו) · אונ' דען אורט דט (קהל דאט אוסף ט"ע) :

מוסף של שבת תשובה

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו

מטובך · ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בו ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו ואתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

יברכך

אים ניט אויכן ערבן אן די בייזן דינרט · אונ' אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פר טמאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פאלק האסטו אים געגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דו האסט אויז ערוועלט · איין פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ' פר לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ' אן דעם זיבנטן טאג האסטו איין וואל געפאלן אונ' האסט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טאג האסטו אים גרופן · איין גדעכטנים צו ווערק דר בשעפנים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג · הייליג אונס דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · זאט אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' לאז אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליג אונ' די ישראל די ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פריאן · געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ

מטובך

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דר וויל דו איהם איין געטרייאן קנעכט גהייסן האשט איין צירליכי קרון האשטו אויף זיין הויבט געזעצט · אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ' צווייא שטייני טאפֿלן האט ער אראנטר גבראכֿט מיט זיינר האנד · אונ' אין דיא צוויי האר געשריבן די היטונג דש שבת · אונ' אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה · אונ' זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד אין איביגי זיכרהייט צווישן מיר אונ' צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג · דש אין זעקש טאג האט גאט בשאפֿן די הימל אונ' ערד אונ' אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ' דו גאט אונזר גאט האשט איהם ניט געגבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ' דו אונזר קיניג האשט

בְּמִסְתּוֹלְלֵיכֶם וְאוֹיְבֵיכֶם כִּי אָכְלוּ אֶת יַעֲקֹב · צִדְקוּ מַעֲשֵׂיכֶם וְהָסִירוּ לֵב הֶעָקוֹב · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב : קַבֵּץ אֲקַבֶּצְךָ מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדַּחְתִּיךָ · וְאֵטִיבְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ כִּי בְחַרְתִּיךָ : רַחֵם אֲרַחֶמְךָ כִּי אֵלַי הֲשִׁיבוֹתִיךָ · וּמָחִיתִי כָּעָב פְּשָׁעֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : שׁוּר כִּי בְעִתָּהּ אֲנִי יְיָ אֲחִישֶׁנָּה · הֲצַתִּי אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַאֲנִי אֶבְנֶנָּה תָּמִיד לְכָבוֹד בְּתוֹכָהּ אֶהְיֶה וְאֶשְׁכּוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה : אֲנוּ לְעוֹלָם נְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ צוּרֵנוּ · יַעַן כִּי גְאַלְתָּנוּ מִיַּד מְעַנֵּנוּ · זֵר בְּרָכָה נַכְתִּירְךָ מַלְכֵּנוּ · חוּשָׁה לְעֶזְרָתֵנוּ יְיָ תְּשׁוּעָתֵנוּ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִרוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

אלבט גירעכט אייערי ווערקן אונ׳ טוט אוועק דש הערץ (העקוב) דש פאלקהפטיגי · דען ווערט קומן אין (ציון דער גואל) אונ׳ צו די זעלביגי די דא תשובה טוען אונטר יעקב · איין זאמלן איך ווער דיך איין זאמלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב היין פר שטוסן אונ׳ איך וויל בגיטיגן דיר אונ׳ זער מערן דיך · דען איך האב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען צו מיר האב איך דיך אלבן ווידר קערן אונ׳ איך וויל אב מעקן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט · (שור) זיך דש אין איר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן די גאולה · (הצתי) איך האב אן גצונדן איין פייאר אין (ציון) אונ׳ איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ׳ רואן · אונ׳ די אויז גלייזטי פון גאט די ווערן ווידר קערן אונ׳ קומן אין (ציון) מיט גזאנג איר ווערן אלי צייט דיין לוב דר צילן אונזר ביטעפר · די ווייל דוא אונש האשט אויז גלייזט פון די האנד אונזר פייניגר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר וועלן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) אייל דיך צו אונזר הילף דוא גאט אונזר העלפר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נקשיבה: הלא על כי אין שכינתך בקרבנו
מצאונו הרעות בארץ שבינו. וכבלות כחינו נחמנו באחריתנו. לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו: זה קיים לנו נפשנו לשובבה.
כאשר הבטחתנו להרבות ולהטיבה. חוזק ידך ודברך לעולם נצבה
השיבנו יי אליך ונשובה: טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי.
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי. יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי.
כי אחרי שובי נחמתי. בושתי וגם נכלמתי: כושר דבריך נשמעו
באזני ואחמוד. חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד. ללכת לפני
אם למוד תלמוד. אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד: מרבכם מכל עם
לא חשקתי בכם. כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם. נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם. שובו אלי ואשובה אליכם: סובו בצלי בני
המודי. ובוזכם יקלו ואכבדיכם מכבדי. עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי. וגם עתה נאם יי שובו עדי: פורה אדרוך כאשר הדין יקוב.
במסתולליכם

אונז די בויז זאכן בגעגנט אין דעם לנד פון אונזר געפענקנים. אונ' וויל אונזר קראפט איז פר גאנגן (מהאמ) הבן איר גברואט
אונ' געטריאן אין אונזר לעצט. גיט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער האט פר וואקט דס איז ער האט דט (פורענות) איבר
אונז גבראכט אונ' ער ווערט אונז ווידר היילן. ליבר גאט ויאז אונז דז (אקיים) אונזר לייב צו ווידר קערן גלייך וויא דו אונז
האסט פר זיכרט צו פר מערן אונ' צו בגוטיגן. די סטארקהייט פון דיין האנט אונ' דיין ריד בלייבט אלי צייט בסטענדיג. קער
אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן. (טורפתי) איך בין תמרדן פר וואקט אונ' (בגלות אין גלות) אונ' ביז איצונד
הב איך אין גלות גזיאט. אז איין זיל אין איר אונמעכטיג וואר האב איך אן גאט גדאכט. איך בין איד דורך איין זיפצן אונ' הב
קיין רוא גפונדן. דען נאך דעם אז איך האב תשובה געטאן הב איך (חרטה) געהאט. איך בין פר שעמט אונ' שאם רוט געווארן
אזו זאגט הקב"ה צו ישראל דייני רעכט פערטיגי ריד זיינן גהערט געווארן אין אייני אורן אונ' איך האב זיא גלוסטן זי זיינן פר
זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פון איין (כלי) דס טטארק אן גהעפט איז (לצמוד) אן צו העפטן. צו גין
פר איר ווען דו ווילסט לערנן אונ' דיך גיוויק אלות צו טון. ווען דו ווערסט ווידר קערן וויל איך דיך אמכן ווידר קערן אונ' ווערסט
פר איר שטין. ניט פון וועגן דס איר זייט מער אז אלי פעלקר האב איך גלוסט אן אייך. נייארט פון וועגן די ליבשאפט דיא איך
האב צו אייך אונ' צו אייערי עלטרן אין דער אבייקייט ווער איך איין גנאד אונ' זיכרהייט ניט פון אייך אב טון קערט ווידר צו
איר אזו ווער איך ווידר קערן צו אייך. (סובו) ריגלט אייך אום איין שאטן אין גלוסטיגי קינדר. אונ' די אייך פר שמעהן דיא
ווערן פר לייכטרט ווערן אונ' וויל אייך עהרן איין געהרטי. איך האב וואונדר געטאן פר אייער עלטרן איין קנעכט אונ' אויך
איצונדרט זאגט גאט קער ווידר צו איר. (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דאס איז (לעתיד לבא). דען ווערט גאט איין
(נקמה) טון אן (אדום) גלייך וויא דער (דין) יקוב) ווערט דורך לעכרן. דס איז אזו וויט אז דער (דין) ווערט איט ברענגן
(באמסתולליכם) אן די ועלביגי די זיך איבר אייך דר היבן. אונ' אן אייערי פיינד וויל זי האבן אויך גגעבן אונ' (ביגזות יעקב)

בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן · וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזה (זולת) איז אום צו ערמאנן אלז איר אום ווילן אונזרי (חטאים) פון דש גוטי לאנד ארץ ישראל פר טריבן זיין וואָרדן יא אויך פיל שטראף אויז גשטאנדן האבן · וויא אבר דורך די רעכטי תשובה איר גאולה קענן זיין צו דר (גאולה שלימה) :

זולת מיוסד ע"פ א"ב וכסוף חתום שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה כי אתה יי אלהינו : גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה ·

שובו

אמת גאָט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטנדהאפטיג אונ' רעכט פערטיג אונ' טרייאהאפטיג אונ' דיזי זאך איז וואול געפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ' אויף אונזרי נאך קומלינג אונ' אויף די נאך קומלינג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז די גזעץ אונ' זאל ניט איבר פארן ווערן אין דר איביגקייט · עש איז וואר דש דו ביסט דר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן אין דר איביקייט דו ביסט אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך אייל אום אונז צו ארלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלז וויא דו האשט אויז גלייזט אונזר עלטרן עש איז וואר דש דיין גאפערטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביג הער דורך ליבשאפט עש איז קיין גאָט אונדר דיר :

אל צו אונזר גאָט וועלן מיר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר (גלות) דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואש אונש איבר קומט · פון וועגן די זינד (בצענו) אונזר (גלות) זיין איר פון דיר אוועק גשיקט גוואָרן · קער אונש ווידר דען וועלן מיר ווידר קערן דען דוא ביסט אונזר גאָט · מיר זיינט פר טריבני אונ' קינדר פון פר טריבני · (גוים) זיא לייכן אונ' רייצן זיך מיט אונז דיא אומות (באיבה) מיט פיינדשאפט · אין פר טאעהט זילבר הייסן זיא אונז ווייל מיר גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפערטיג אונ' דיין (משפט) גריכט ביז אן דען אבגרונד · קערט ווידר קערט ווידר האשטו אונז גזאגט אונ' מיר האבן ניט וועלן פר נעמן · פר וואר וויל דיין (טכינה) איז ניט צו ווישן אונש האבן אונש

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב
לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·
בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה
בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה
כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור
אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן
המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות
ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך ·
ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא
בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות
לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה
באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :
יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת
את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות
ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך

בדרך

מיוסד כראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר חתום משלש אליעזר ברבי נתן הזק'

אין דיזם אופן) ווערט באמעלד די אלכפרקייט דיא (תפלה אונ' קריאת שמע) די מיט (כוונה) גזאגט ווערט אלז זיא אטער אטער (חשוב) איז ביים הקב"ה אלז די (שירה) פון די מלאכים :

כי אם שם אדיר יי אדוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני אשירה ליי ואמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם לבדו נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום פעמים · תנה הודך על השמים : יי יחודו במעטיריו עטרה · ישראל אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ישראל ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענוד ולקמע · ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי · רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותני תהלה פני אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי ידבר פי : קהל וחזן חיילי מעלה מקדישים · זכי מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

והחיות

כי אם פר וואר דש דארטן איבר די מלאכים אז דר שטארקר גאט אונזר היער · (אילי) די מלאכים פון הימל די ווארטן אויף ישראל דש זי זאלן ערשט גאט הייליגן אונ' לובן · אונ' איך ישראל וויל זינגן צו גאט אונ' לובן אים אונ' דר נאך ווערן די מלאכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ' איר ראטש הערן פר נעמט · גאטש נאמן ווערט אליין גשטארקט אויף ביידי (עולמות עולם הזה אונ' עולם הבא) צו איביג בלייבט דז ווארט פון גאט בשטענדיג אין די הימל · אונ' איך ישראל בין בררייט צו איינגן אים אלי טאג צווייא מאל · גיב דיין טעהייט אויף די הימל · אז ישראל לייאנן (קריאת שמע אונ' זיין אייחד) דען נאמן פון גאט · דא נעמט איין (אזוך דאש ק"ש אונ' די תפלה אונ' אאכט איין קרון דר פון אונ' ביטווערט דיא קרון דא גיט זיא ארויף אונ' זעגט זיך אויף דען הויבט פון הקב"ה דען ריאט זיך הקב"ה דער מיט אונ' זאגט דו ישראל דורך דיר ווער איך גריאט · אונ' איך ישראל וויל די ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר ציילן · הערט צו איין פאלק ישראל אונ' איך וויל רידן · איך רוף דען איברשטן אונ' די שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענוד) אן צו בינדן (ולקמע) אונ' אן צו קניפפן · אונ' איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) די איך שטיל זאג דש איז די ש"ע די שוט ער הערן · אונ' איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ' דו זאלשט פר נעמן · (הבו) גיבט (זרותים) איר פר שפרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) איט שטארקייט גזאגג זאלן זיא אאכן הערן פון ענד דר ערדן · אונ' איך וויל זיין גדעכטניש לובן (במרץ) איט שטרקייט ווי שטארק איז דיין נאמן אויף די גאנצי ערד · די גרושהייט דש רייט וואגט פון צעהן טויזנט מלאכים · די קדוש זאגן (רוגשים) די זיך פר זאאלן אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די פולענדן אונ' זאגן (ברוך) · אונ' איך ישראל איין גזאנג אונ' (ברכות) די איך אלי טאג זאג די זיינן הגדרט איט די דרייא אאל ט"ע דרוטר גרעכנט · (והגיון) אונ' די גדאנקן פון איין הערץ זאל זיין צו ווילגונג פר הש"י צו אונזר גאט · (ברון) אין דעם זינגן איט אנגדר די אארגן שטערן דז זיינן (ישראל) זיא געבן איין לוב פר גאט איט דעם אונד · אונ' איך שטיא אויף איין לוגונג אונ' האף דש איין אויל זאל רידן די לוב פון גאט · די איברשטי היער דז זיינן דיא מלאכים די הייליגן גאט · די ריינער די אונטן אויף די ערד זיינן דז זיינן ישראל (רוחשים) די ביוועגן איר אונד איט תפלה אונ' זאגן צו גלייך דרייא אאל קדוש :

אמת

אוחילה · נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עוזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו : יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

ומיוסד

בפעסטיגן דעם גלויבן דירו מן איר האטט (בת הטובבה) דו ווילדי טאכטר דאז איז (כנסת ישראל) דען ווערטטו געהאלפן ווערן מיט רוא אונ' דר קוויקונג · איך וויל היילן איר ווידקייט אונ' וויל זיא ליב האבן מיט בווילגונג · אזו זאגט דר הייליגר גאט :

כי אם

מְחַכֶּה לְמֵשִׂים נַפְשׁוֹ אָשָׁם · מְצַפֶּה לִתְחִיָּה לְרָשָׁם · כִּי כַּאֲשֶׁר יֵרֵד
הַגֶּשֶׁם : נֶצַח לְאֵל יוֹדֶה לְעוֹלָמִים · כָּל יְמֵי יְרִידַת הַמַּיִם · וְהַשֶּׁלֶג מִן
הַשָּׁמַיִם : שָׂמֵחַ בְּכֵן לְנוֹצֵחַ בְּשׁוּב · סֶלָה חַי חַי לְהוֹדוֹת חָשׁוּב · וְשָׁמָּה
לֹא יָשׁוּב : חַזְּקֵנוּ מִיּוֹמַיִם חַיֵּנוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ · שׁוּבָה יְיָ
חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ · קָדוֹשׁ :

עוֹז בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · עוֹשֶׂה צְדָקָה בָּאָרֶץ · כִּי אִם הִרְוָה אֶת הָאָרֶץ : פּוּר
זֶבַח וּמִנְחָה · פֶּגַע מַעֲמָד וְשִׂיחָה · וְהוֹלִידָהּ וְהִצְמִיחָהּ : צוּר כִּסְאוֹ
קוֹרֵעַ · צָקוּן קוֹרְאָיו מֵהִשְׂתָּרֵעַ · וְנָתַן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ : אוֹמֶץ תּוֹסִיף כִּי
טְהַרְתִּיךָ · לָשׁוּב אֵלַי כִּי סִיַּעְתִּיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · קָדוֹשׁ :
קָרוֹב וְרָחוֹק בְּלִי נֵכֶל · קִדַּמְתִּי שָׁלוֹם כַּאֲבְקַת רוֹכֵל · וְלֶחֶם לָאֹכֵל ·
רִצַּפְתִּי חֶלְבְּנָה עִם צֳרִי · רֵיחַךְ רָע בְּדָה הֶעֱבִירִי · כֵּן יִהְיֶה דְבָרִי : שׁוּר
בֵּינִי לְבֵינְךָ שׁוּב · שׁוּרַת אֲנָשִׁים בַּל תָּשׁוּב · אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי לֹא תָשׁוּב :
תִּכּוֹן אֱמוּנָתִי בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · תָּשְׁעִי בְּנַחַת וְשׁוּבָה · אֶרְפָּא מְשׁוּבָתָם
אוהבם

(אוהבה) ישראל האבן זו (אטיה) דער זיך טוט אלז אין טולד אופפר · דז ער ליידט יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל אונ'
האבן זו (תחיית המתים · לרשם) זו ווערן אן געלייכנט דען דז ווערט גשטהן אז ער ווערט נידרן דר רעגן. אונ' דער טויא וואו
דורך די (מתים) ווערן לעבנדיג ווערן · איביג זאל אן גאט לובן · אזו לאנג אז די וואסר אונ' דר שניא פון היאל נידרן דז אזו אזו
לאנג אז די וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען אים איינר איבר זיגט מיט תשובה · גאט זאל אונז אן טרייבן לום לעבן דאס מיר
זאלן קענן תשובה טאן · דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דז אזו אמך אונז לעבנדיג נאך צווייא טעג דאס
איז נאך צווייא טויזנט יאר דט די וועלט ווערט (חרב) זיין · אונ' אויז דיא אב גרונד זאלשטו אונז ווידר אויף ברענגן קער ווידר
דו גאט ליאי אויז אונזר זילן אויז די גיהנם · דו ביסט היילג · גאט איז שטארק אין די שטארקי היאל ער טוט גרעכטיקייט אויף
די ערד · (פור) עס איז צו בראכן די טעלטונג אונ' די פריאנט ווייל דז (ב"הא חרוב) איז דארום (פגע) די תפלה דיא דא
גשיכט דורך טטין אונ' רידן · זאל פר דיר אן גנעם זיין אונ' זאל אמכן שפראכן די היילג · דער בשעפר גראבט אונטר זיין (כסא
הכבוד) אונ' רייסט דורך די היאל (זקין) די אויז גיסונג פון די תפלה פון זיין אן רופר (מהשתרע) דאס זא זיך ניט זאל אויז
שטרעקן אונ' זעלט אופגבארט ווערן אן דעם (טטן) דט ער זעלט די תפלה פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב"ה הייאליך
די תפלה · אונ' ער ווערט געבן זאמן צו דעם דר דא זיאט · דא ענטפרט הקב"ה וויל דו האסט אין דיין זין גנואן תשובה צו
טאן שטארק דיך אונ' טוא תשובה צו איר דען איך וויל דער צו העלפן · קער ווידר צו איר דען איך ווער דיך אויז לזין · אזוא
רעט דר היילגר גאט · עס זייא דר דא נאהנט אדר ווייט איז אונ' טוט תשובה (בלי נכל) זונדר ליסט אונ' ביזי גדאנקן איך הב
גפעדרט פריד דר ווערט אזו אן גנעם זיין אז די שטיב פון איין אפטיקר · אונ' ער ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא ווערט
וועלן עסן · (רצפתי) איך הב ביא אונדר בהעפט טייבלא קויט איט (צרי) טריאקס דז איז דיא גוטי אונ' ביזי זיינן איט אנגדר
גקואן פר דיר צו ביטן דעם ביין גירוך צו אמכן איבר פארן · דז איז ווען די רשעים תשובה טון דען ווערט דר נאמן פון הקב"ה
דר הובן אונ' דען ווערט די תפלה פר הקב"ה אן גנואן אונ' זאגט גלייך וויא די רשעים הבן (חוזר) געווען פון איר ביזי מעשים
אזו וויל איך (חוזר) זיין פון איין ריד דט איך הב וועלן דז (פורענות) ברענגן אונ' ווער אייך (אלין) דר פון זיין ווייטר · זאגט
הקב"ה (שור) לוג די עבירות דידו האסט געאן צוויטן איר אונ' דיר דארוף טוא תשובה · אבר ווען דו האסט געזינדגט קיגן
דיין (חבר) זאלשטו נגואן דרייא (שורות) פון דרייא לייט אונ' זאלשט אים (אחילה) ביטן אונ' זאלשט ניט ווידר קערן צו טון
די ביזי מעשים · אונ' וואס דא איז אויז גגאנגן אויז איין אונגד דז ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלשט בריטן אונ'
בפעסטיגן

וירחמהו : ועד כסא כבוד מגעת צלותו · ומתחתיו יד לשלוח · ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : ברוב עם הדרת מלכנו · בועדם יאמרו לאלהינו · שובה יי את שביתנו · קדוש :

זורעי על כל מים אשריכם · זכו והטיבו דרכיכם · כי לא מחשבותי מחשבותיכם : חפצי ורצוני תלכו בדרכי · חשקי לטהר מבורכי · כי לא דרכיכם דרכי : טבי להשתמש בכלי גנאי · טהורי לב יעמדו לפני · דרכי נאם יי : נצח אקוה לאל · תנה ישועה לעם שואל :

שובה יי רבבות אלפי ישראל · קדוש :

ידו פשוטה לקבל במרץ · יודע ישוב וניחם בתרץ · כן גבהו שמים מארץ : כן אגביר חסדי עליכם · כריחוקם ארחיק פשעיכם · כן גבהו דרכי מדרכיכם : לפני תשובו ואשיבכם · לחיי עולם אתויכם · מחשבותי ממחשבותיכם : זכור לטובה ורחם · עמך עמוסי מרחם · שובה יי עד מתי והנחם · קדוש :

מחכה

הט די וועלט גגרונד פֿעסט הט ער טון בשאפֿן גהאט דיא תשובה · דען מענשן צו מאכן ווידר קערן צו גאט אונ' דען ווערט ער זיך איבר אים דר בארמן · אונ' ביז אן דען (כסא הכבוד) גרייכט די תשובה (ואח) אונ' שפאלט אלי הימלן דורך · אונ' הט"י שטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ' אנטפֿאנגט די תשובה · אונ' צו אונזר גאט זאל מן תשובה טון דען ער פֿלעגט פֿיל צו פֿר געבן · דורך פֿיל פֿאלק איז דער כבוד פֿון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זיא זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר גיפֿאנגני · דו היליגר · (זורעי) זייט פֿיל תשובה אונ' מעשים טובים בייא אלי וואסר דז איז אן זאל דען (יצר הרע) נידרין. אזו גלייך וויא די וואסר די לאזן אלי הולצי פֿלאזן שטין אונ' גיהן אויף די נידריגי · ווערט וואול אייך זיין · (זכו) לויטרט אונ' פֿר בעסרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען וועןן אייגר (אורד) איז קיגן איין (אוך בטר ודם) דר פֿר גיבט עס ניט אונ' לאזט אים שטראקס טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דט איר שטערבן זאלט נייארט דט איר זאלט תשובה טון אונ' זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ' ווילן איז דז איר זאלט אן אייני וועג גין · (חשקי) איין לוסט איז צו ריינגן אייני גבענטשטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אנהג) איז איך צו ברינגן פֿון טולכטי צו בראכֿני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין (תהלים נ"ד קרוב יי לנשברי לב) דאז איז טייטש גאט איז נאהנט צו די צו בראכֿני הערצר · די ריין פֿון הערצן זיין די זאלן פֿר איר שטין אונ' זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אן נייט וויל איך צו גאט האפֿן דט ער זאל געבן איין הילף צו דז פֿאלק ישראל די פֿון אים הילף בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן טויזנטן פֿון ישראל · דו ביסט היליג · די האנד פֿון הקב"ה איז אויז גשטרעקט צו אנטפֿאנגן דיא תשובה (בארץ) מיט שטארקייט דט הקב"ה בצווינגט דען (אדת הדין) · דער דא ווייס דער זאל תשובה טון אונ' זאל חרטה האבן פֿון זייני בייזי מעשים (בתרץ) מיט רעכֿטפֿערטיקייט · דען גלייך וויא די הימל הוך זיין איבר די ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד איבר אייך שטערקן · גלייך וויא די הימל זיינן ווייט פֿון די ערד אזו וויל איך אייער זינד פֿון אייך דר ווייטרן · אזו זיינן אויך אייני וועג העכֿר אז אייער וועג · צו פֿר איר זאלט איר ווידר קערן וויל איך אייך מאכֿן ווידר קערן · צו דען איביגן לעבן (אתויכם) וויל איך אייך אן צייכֿנן · אייני גדאנקן זיינן העכֿר אז אייער גדאנקן · גדענק צו גוטן אונ' דר בארם דיך איבר דיין פֿאלק (עמוסי) די דא זיין באלאדן מיט אגדת ארחם פֿון מוטר לייב · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג · ווערן איר נאך אן גנאד זיין אונ' בדענק דיך דו היליגר גאט ·

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

דיזור (פיוט) קומט אוש דען ווערטן (אוריז) צו זיין אויף תשובה אין די צעהן טאג (ביז ראש השנה ביז יום כפור) וויל דיא טעג אן ברייט זיין צו דר תשובה זא אך בעטן איר דז אונזר תשובה זאל אן גנומן ווערן דר ווארטן איד זאלן גריינגט זיין (ליום הדין) פון אונזרי (חטאים) דס יום כפור זאל אויף אונז (אכפר) זיין :

מיוסר ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אור עולם קראו · אחריו תלכו למוראו · דרשו יי בהמצאו : באלו ימים לערוב · בתשובה בא לקרוב · קראוהו בהיותו קרוב : גדול ואין כערכו · גזר ליציר להאריכו · יעזוב רשע דרכו : אלינו מחשבותיו לעד · על זאת רשום להעד · שובה ישראל עד קדוש :

דכא אנוש תשובותיו · דיו לעזוב משובותיו · ואיש און מחשבותיו : העולם עד לא שתהו · הקדים תשובה לשובבהו · וישב אל יי וירחמהו

אור עולם הקב"ה דער דא איז דס ליכט פון די וועלט נאך אים זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פערכטן פר איהם · פארשט גאט אין די צייט אז איר אים פינד דאז איז אין די (עטרת יאי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) ווערט גזיסט אונ' אן גנעם זיין די תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קומט זיך צו גנעהנן צו גאט · רופט אים אן ווייל ער איז נאהנט ביי אייך · ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינס גלייכן · ער הט (גזיר גוועזן אויף אדם הראשון) דר דא איז גוועזן די בטעפנים פון זיין האנד דס ער זאל זיין לייט דער לענגן דס ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג אז ער הט (הוטא) גוועזן · נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דז איז טויזנט יאר · דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · די גדאנקן פון הקב"ה זיינן אל צייט צו אונז דס ער וויל אונז גרעכט אכן · דא פון (רשום) איז גלייכנט אונ' אן גשריבן אין די נביאים (להעד) איין התראה צו טהן דס איר זאלן תשובה טון גלייך וויא עס שטיט אין (הושע י"ד שובה ישראל עד יי' אלהיך) דז איז טייטש טוא (תשובה) ישראל צו גאט דיין גאטר דר דא איז הייליג · דר מענש ווערט פר טשוסן אונ' גיפלאגט מיט יסורים (כדי) דס ער זאל תשובה טון · ער הט גינוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווילדיקייט · אונ' איין איטר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן אי הט"י האט

אין דיא (עשרת ימי תשובה) זאגט מן המלך הקדוש) · ווען איינר העט זיך (טועה) גוועזן אונ׳ העט גזאגט (האל הקדוש) אזו ער ווידר פֿון פֿארנן אן היבן · אונ׳ ווען איינר זיך טועה איז אין (המלך המשפט) אונ׳ הט גזאגט (מלך אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר נייאט צו בגינן · אונ׳ ווען איינר העט פֿר געסן צו זאגן (זכרנו [ומי כמוך) ווען ער טון אזו (עושה שלום) אויז גזאגט הט ער ניט ניטיג ווידר פֿון פֿארנן אן צו היבן :

דער (טעם) אזו ווארום דש מן זאגט (עקידות) אין די עשרת ימי תשובה) דען אין (מדרש) שטיט אז (אברהם אבינו) הט זיין זון יצחק צו די (עקידה) גיבראכט האט הקב״ה גזאגט צו אברהם איך פֿר שפרעך דיר דאס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן די עקידה פֿון יצחק ווער איך זי אזו איין שכר געבן אז ווען זי העטן זיך זעלבר פֿר איר גיבונדן :

אין (שבת תשובה איז דר מנהג) דש מן לאזט קיין יונג די (הפטרה) זאגן אונ׳ איז ניט (אוביר גטאות) אונ׳ זאגט קיין (אב הרחמים) אונ׳ אל צייט ווען מן (יוצר) זאגט איז מן ניט (אוביר גטאות) · מן זאגט קיין צדקתך אן שבת תשובה) דער (טעם) איז ווייל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ׳ מיר זאלן בעטן דאס הקב״ה זאל ניט מיט אונז מיט משפט אום גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט מן קיין חרם אונ׳ מן לאזט קיינם שווערן · אונ׳ ווען איינר (חייב ווער איין שבועה) צו טון איז מן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) · דער שבת פֿר (יום הכפורים) ווערט גהייסן (שבת תשובה) אונ׳ דער (מנהג) איז דש מן דען זעלביגן שבת (דרשת) דש איטליכר זאל תשובה טאן · אונ׳ מן זאגט דיא הפטרה (שובה ישראל) · אונ׳ צו מנחה פֿר שבת זאגט מן קיין (אבינו מלכנו) · אונ׳ אז מן האלט (מגן אבות) זאגט מן אן שטאט (האל הקדוש המלך הקדוש) · צו מארגנש זאגט מן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך ·

ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו יתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

מוּסַף לְיוֹם שֵׁנִי שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

קריש שלם אין כאלהינו עלינו · יגדל :

הדרת קודש

מן פֿלעגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסין בייא איין באך · דען עש שטיט אין (מדרש) דז אברהם אבינו ע"ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו די (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפֿירט אין די וואשר ביז אן האלז · דא האט אברהם תפֿלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארדן · אונ' אן זאל גין וואו פֿיש זיין דאש אן זאל גדענקן דאש איר זיינן גיגליכן צו דיא פֿיש די ווערן אורבאלונג אין איין נעץ גיפֿאנגן אזו ווערט דער מענש אויך גיפֿאנגן אין די נעץ פֿון דעם טויט · אונ' דא דורך ווערט דער מענש גידענקן תשובה צו טון · אונ' אן זאל די פסוקים דרייא מאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאש איז טייטש · דו גאט זאלשט ווידר קערן אונ' זאלשט דיך דער בארמן איבר אונז אונ' זאלשט פֿר בערגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלשט ווערפֿין אין די טיפֿנים פֿון (ים) אונזר זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק ישראל זאלשט דו ווערפֿן אויף אזו איין אורט דש זיא זאלן ניט אער גידאכט ווערן · אונ' זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא איביקייט · דו זאלשט געבן די ווארהייט צו יעקב אונ' דיא גנאד צו אברהם די דו האשט געשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון פֿאר אמאל :

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר. דער אין טרוים האט אונ' ער ווייס ניט וואס עס בטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אנגן) וויינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי ניין סטיט דא אין זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעאן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶיתֵּר וְלֹא בְאִיסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלו די (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינד איר אין דט דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב)
דאס זאגט אן מויל מיטאלכט ווארט ווען די כהנים נו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן
יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :
יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :
פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :
וִיחֻנֶּךָ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :
יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :
פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :
וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

ככתוב על יד נביאך ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו
מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים
בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך
על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור · וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם
ותקעתם בחצוצרות על עולותיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי
אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך : ברוך אתה יי שומע קול
תרועת עמו ישראל ברחמים :

ותוקעין תקיעה : תרועה : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם
כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים ·
ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו
איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב
לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו :

דש טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ' אויך (כוונות הפיוט גפֿינד אן בדף א"ו)

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך) אונ' היבט אן (ותחזינה) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון
עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם
נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים

רוא הקב"ה זאלט טטורען אונ' זו ברעכן אייני רויבר אונ' דו זאלשט בלאזן איט איין שופר איט שטורם ווינד פֿון (דרום) דז
זענביגט ווערט גין הקב"ה איט איין גרושן קול די איינט (לאות האטיח) :

כבתוב בתורתך · ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול :

קהל קרב קץ · בא עת משפט · קם מליץ יושר · להתחנן בקול :

חזן קדש חודש · והוכן מועד · ואתקע בשופר · ויענה לי בקול :

כבתוב בדברי קדשך תקעו בחודש שופר בכסא ליום חגנו כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב :

קהל רגש מקבר · צווחה מסלע · בתת יבישי עצם · מעפר קול :

חזן ראו נס בהרים · וקול שופר בארץ · להשמיע רנן · מדמומי קול :

כבתוב על יד נביאך · כל יושבי תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו :

קהל שגג לב הותל · עוד בל ימנו · בלי להכביד אוזן משמוע קול :

חזן שובב לי כקדם · דת מורשה · אשר בה עלפתני · בלפידים וקול :

כבתוב בתורתך וכל העם רואים את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחוק :

קהל תבונה הפיק · איש נבון דבר · וחק נועם זמירות · בנעימות קול :

חזן תהלה יתנו · אז לכל השמיע · לאל מושל בכל · ימתיקו בקול :

כבתוב בדברי קדשך הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו · הללוהו בתקע שופר · הללוהו בנבל וכנור הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה תהלל יה הללויה :

קהל תחת בני ציון · בני יון ושחו · ד' ברקת חצים · ותהמם בקול :

חזן תרעם לבוזי · תתקע בשופר · בסערות תימן · אזילך קול :

ככתיב

מיר גקומן די צייט פון (דין) דז איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנדן דר (חזן) דר דא איז אונזר (מליץ) צו ביטן הקב"ה מיט זיין קול (קדש) ער איז געהייליגט דר (חודש תשרי) אונ' איז אן גבערייט די צייט אונ' איך בלאז מיט דעם שופר אונ' ער זאל מיר ענטפרן מיט זיין קול : (רגש) איין שטורמן ווערט גין אויז דען (קבר · צווחה) איין גשרייא ווערט גין אויז דעם פעלזן ווען די דערין ביינר די דא ליגן אין דר ערדן דז איינט צו (תחיית המתים) ווערן געבן איין קול : (ראו) זעהט איין באניר אויף די בערגן · אונ' איין קול פון שופר אויף דר ערדן דר ווערט לאזן הערן פון די מתים די דא האבן אלו צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול : (שגג) יער יצר הרע דר דא מאכט דעם מענטשן איסגרייפן אונ' פר נעריטט איס די הערץ ווען משיח ווערט קומן דא ווערט דר יצר הרע ניט מער קענן דען מענטשן זיין הערץ נייגן אונ' ווערט איס אך ניט קענן זיין אורן שווער מאכן דז זיא ניט זאלטן הערן דז קול פון הקב"ה : (שובב) אוז טון ישראל תפלה (יהי רצון) דז דו זאלשט ווידר קערן איך אז פאר אלן · דז איך זאל קענן (מקיים) זיין די תורה · דז איט די צוביגה (עלפתני) דו האשט דר טרעקט איך מיט ברענדר אונ' קולות בייא מתן תורה : (תבונה) פר שטענדיקייט (הפיק) ער הט אויז גזוגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר מאן דוד וואר (דוד המלך) · אונ' ער הט גשריבן לויבליכי געזאנג דס איז (ספר תהלים) מיט איין ליבליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער ציון ישראל · צו מידר אן זיא זאלן הערן צו גאט דר דא געוועלטיגט איבר אלז זיא זיגן איין געזאנג מיט איין קול : (תחת) אונטר די קינדר (ציון) די קינדר (יון · שחו) האבן זיך גבוקט · (הברקת) דו האשט מאכן פינקלן די פייל (ותהמם) אונ' האשט פר טומלט זיא מיט איין קול : (תרעם)

דוא

סֵפֶר: חָתַם קִצִּי· לְבַל דַּעַת צוֹפַי· עֵת יִשְׂאוּ קוֹל: נָא הַבֵּט וּרְאֵה עָנְיִי
וּמְרוּדִי· אֵין לִי מַכִּיר· לְמִי אֶשָּׂא קוֹל: נֶצַח אֲקַוֶּה· כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר·
מִמַּקְשִׁיבֵי דְמָמָה וְקוֹל: שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי· בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק·
עַל פִּתְחִי קוֹל: חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי· כַּחוֹתָם עַל לֵב· כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ·
עוֹרַרְתַּנִי בְּקוֹל:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל
שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה:

קהל עֲלִיתַנִי אֵל עַל כָּל בְּנוֹרַת· כִּי בַעֲבוּרִי· בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל:
חזן עַל כָּל אֱלֹהִים· מְאֹד נַעֲלֵיתָ· נֶצַח תִּתְעַלֶּה· בִּתְרוּעַת קוֹל:
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר· וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ:

קהל פָּעָה מִמִּדְבָּר· צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם· וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה· מֵאַשּׁוּר קוֹל:
חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת· דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם· תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר· וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל:
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים
בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם:

קהל צוּר חֻקִּים מֶנִּי· לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר· לְבַל יִכָּנְפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל:
חזן צְרוּפָה אֶלְמַד· וְעֵינַי לְמוֹרַי· כְּאָז צִיר מִדְבָּר· וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל:

ככתוב

האט ניט לאזן ווישן איך הקב"ה ווען ער ווערט לאזן הערן מיר איין לאנד די צייט פון (גאולה · ואידעי) פון איין לערנר די דא
וויסן די (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ' זיא וויסן ניט (צופי) אייני נביאים די צייט דס זיא ווערן אויף היבן איר קול
צו זאגן די גאולה : (נא) ליבר גאט איך ביט דיך אונ' זיך איין פיין (ומרודי) אונ' איין קלאג עס איז ניאמנט דר איך קענט
אונ' צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול : (נצח) איביגליך איך האף עז ווערט ניקט פעלן פון דען נביאים · די פר נעאן דיא
שטיל שווייגונג אונ' די קול דז איז די נבואה : (שוש) פריימן עס ווערט זיך פרייאן איין הערץ אז איך ווער הערן אייני פריינד
הקב"ה (דופק) דס ער ווערט אן קלאפפן אויף איין טירן מיט איין קול פון דער גאולה : (סלה) איביגליך ער ווערט טון איך
הקב"ה אז איין חותם אויף דז הערץ גליך אז דו זאלט אונ' דר דען אפפיל בוים (עוררתני) ער הט דר וועקט איך מיט איין קול ·
דס אייגט דא ער אונס הט דר לייזט אויז אצרים : (עליתני) דוא האסט דער הילט איך גאט איבר אלי פעלקר דיא דא הייטן
טעכטר · דען פון אייגט וועגן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו גגעבן דיר תורה מיט קול (על) איבר אלי געטר
דו ביסט זער גילובט · איביג דוא ביסט גילובט מיט שאלונג פון קול : (פעה) די ישראל הבן גשריאן צו גאט אויז דר מדבר ·
אונ' אז איין פוגל אויז אצרים אונ' אז איין טויב זיא הט לאזן הערן פון (אשור) איין קול · (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל דיא
דא זיינן גהייסן איין הויז פוגל · פארשט די שטואי טויב · בלאז צו זיא מיט דעם שופר (ושרוק) אונ' שאולר צו זיא מיט איין קול :
(צור) ליבר גאט בינד דייני אלות אונ' גיזעץ אין איין הערצן דס זיא ניט זאלן פליהן פון איר אז איין אדלר אונ' דאס זיא ניט זאלן
ווערן פר בארגן די דא לאזן הערן איין קול דס אייגט דס אונס ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) די אונז אלי צייט לאזן הערין
תורה אונ' אלות : (צרופה) די תורה די גלייטרט איז די זאל איך לערנן אונ' אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) צו איין לערנר אלס
יענם אאל בייא אתן תורה אז (ציר) דר באטן אשה רבינו הט גירעט · אונ' גאט הט אים געענטפרט מיט איין קול : (קרב)
עס איז גנעהנט דז ענר פון ישר עס

זה חמק מני · אסובב ואבקשנו · בכל מקום הוא · אנה אשא קול : זכר
דודי למטה · אדיר במרום · מלא כל הארץ כבודו · למעלה קוראים
בקול : חיילי מים · אשר בם שביליו · דברו תמונה לא ראינו · זולתי
קול : חפשתי ישימון היש · ואמר אין · קדם תתו עוז · ביעתני בקול :
טהור דלג הרים ועבר · וממעון הר מור · אז נתן קול : טמאתי ידידות
שכנו ועלה · ליום כסא יבא · באזני קול : יקרתי בעיניו · ונלוה לי בשבי
עמו אנכי · אז הבטיחני בקול : ירד לשנער · ושם כם בעילם · השמיע
כארי וכנחש קול : כלה מני דוב · כהתרפה ממלאכת · חקק במכתב
ויעבר קול : כבשלי · ארבעה ראשי נמר · וגם אני בהודיות סלה ·
אשמיע לו קול : לחית קנה אזמכר ארץ · ומילי בשמים · אז הרימה
קול : לאלהי ישעי · משני ברזל שועתי · ומרגל עב טיט · הצרחתי
בקול : מדת קצי · לא הודיעני · מתי בארצי · תור ישמיע קול : מיודעי

כפר

איך זאל העכן דש קול פון הקב"ה : (ועל) אונ' אויך אירי היצונג זיא טטינן אונ' טרייאן אונ' ער אנטפלעקט זי זייני סודות
אונ' ער ענטפערט זיא מיט קול : (זה) דער דאזיגר הקב"ה (חמק) האט זיך פון איר פר בארגן איך וויל אום רינגן אוהם
מיט דער תפלה אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גדעכטנים פון איין
פריינד הקב"ה איז אונטן אויך דען (עולם) ער איז טטארק אין היאל · עס איז פול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) · זיא
רופן אובן מיט קול : (חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא טטעג פון הקב"ה · זיא האבן גזאגט קיין גלייכנס
איר האבן גיזעהן נייארט איין (קול) : (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (ודבר) אוב זיא גאט האבן גיזעהן
דא האבן זיא גזאגט ניין אבר איי דאס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער אוך דר טרעקט מיט איין (קול) :
(טהור) דער רייניר הקב"ה (דלג) ער האט גיטפרונגן איבר די בערג צו איילן דאז (קץ) אונ' איז איבר פארן · (וממעון)
אונ' פון די וואונג פון (הר המוריה) דאז וואר דש בית המקדש · גאב ער דיא תורה מיט קול : (טמאתי) איך האב פר
אונרייניגט (ידידות) דאס גליבטי בית המקדש דאס איך האב גטטעלט איין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (שכינה) אויך
גיגאנגן אין היאל · צו איין טאג (כסא) דער דא איז ביטטיאט אונ' בירייט · ווערט ער קומן אונ' ווערט אאכן העכן צו
איין אורן דאס קול פון די (בטורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעפט מיט איר אין
גיפענקניס פון (גלות) · מיט אים בין איך ער האט איר זאגן פר זיכרט מיט איין קול פון דער נבואה : (ירד) דא איך בין
גוועזן אין גלות פון (שנער) דא איז דיא (שכינה) אך גינידרט אין (שנער) אונ' דא איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט
הקב"ה זיין טטול גטאן אין (עילם) ער האט לאזן העכן אז איין ליב אונ' אז איין שלאנג אין קול : (כלה) הקב"ה האט
פולענד פון איר דעם בער · דאס איז דאס גלות פין (אדי) · אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דש בית המקדש דא דר
(אלך כורש) טרייבט איין בריב אונ' לים אויז טרייאן איין (קול) דאס די (יהודים) פרייא זענגן קענן ירושלים גין : (כבש)
הקב"ה האט בילוואונגן פר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דאז איז (אלכסנדרוס אונ' זייני קרובים) · אונ' דו (נס) דאז איר
איז גיטעהן מיט איל אין דאס (בית המקדש) · דארום לובן איר אלי יאר גאט דש איר זאגן (על הניסים אן חנוכה) מיט איין
קול · (לחית) דער נאך פר קויפט הקב"ה (ארץ ישראל) צו דר (חיה) די דא אין גירעריכט ארום לויפט · אונ' ווער איז אין
היאל דער איר וואז קענן טון אז האט זיא אן גיהובן איין (קול) : (לאלהי) צו גאט איין העלפר אויז דען גלות פון די אוואות
דיא אזו טטארק איז אז ווען זיא אייזרני צען העטן אונ' פון וועגן דאס אייני פיס טטערקן אין איין דיקן לייס דש איז אין דען
טווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גטריאן מיט איין קול צו הקב"ה : (מדת) דיא אאס פון איין ענד דאס גלות ער

האט

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אלט וויר זיך פר זיכרן אן די הילף הקב"ה · דס אונזר (קולות פון די תפלות ותקיעות) זאל בוויליגט זיין · אויך אן זכות אבות וועלכי צו דט קול פון הטב"ה הבן גפאלגט · אלז פון אונז דס (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן · אונ' דייני פר זיכרונג, דורך דש (קול נביאים · זיין שכינה) פון אונז איין אל, גלות ניט אב צו טאן · אונ' אונז ווידרום צו פר זאמלן אין ירושלים צו בשטעריגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבטר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֱנוֹסָה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קָרְאִי בְּקוֹל : אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט : אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בְּקִרְנֵי דָּרְשְׁנִי · שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי · נִגְּזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי · בְּלִי לְהָרִים קוֹל : בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי · נִדָּחָה הִיא · שׁוֹמְרָהּ וְצוֹפָהּ · לֹא יִשָּׂא בְקוֹל : גָּלְתִי שִׂיחַ בְּחֶקְיוֹ · וְחִכִּי עָרֵב · וְהַטֵּה אֹזֶן · וְשַׁח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת קוֹלֵךְ קוֹל : גָּזוּ בְרַחֲמְנִי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקָּשַׁת דָּת וְאוֹרַת בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא פָנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי · דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אֵלֶם פִּידוֹ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְקוֹל : הָסֵר מֵחָלָק יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ · לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אַשְׁמִיעַ קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעֲקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פליהן צו איינר הילף צו הקב"ה · דען איך וייס וואו דז איך אים גפינד קינן אויך גאט איז נאהנט צו אונז אן דער צייט דז איך אים רוף איט איין קול : (אשר) דס הקב"ה איז אין דיא גאיין פון גאט דס זיין ישראל · ער שטיט צווישן איר אונ' אלהיא אין דען קליינן (מקדש) דס זיין די שולן איך וויל זינגן צו אים איט איין קול : (בקרני) איבר גאט זוך איך פארט אייך · דען איין פר שפרייט לאם בין איך · (נגזזתי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (באמור) אז די עכו"ם זאגן אויף ישראל זיא איז פר שטוסן איר היטר אונ' איר הטילר הקב"ה ער ווערט ניט טרייאן איט איין קול · אונ' ווערט זיא ניט אויז לזין : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אין זיין גיזעץ פון דר תורה די איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיס גוועזן איין גואן דא הט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ' הט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפלאגן אונ' איז גיזאפן פון איר · (כעופר) אז איין דיא אויף די בערג, דר טיילונג, דס ער הט זיין שכינה אב גיטאן פון אונז · אז ער הט גיזוכט (תורה אונ' אמת אונ' איזה) אין איינר וואונונג אונ' ער הט ניט גפונדן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גשפרונגן פון איין טייל צו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב"ה צו איר פיליכט ווערט ער פר טראגן דיין ענלט דרום דאס דו האסט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דס איינט דס אברהם הט גהאלטן די אלות : (דרוש) ליבר גאט פארט אונז צו גוטן פון זיינט וועגן אונ' זיך די לאם פון (הר המוריה) דס ער איז גלייך אז שטום גוועזן איט זיין אויל · דט זאל זיין צו אין זכות צו ישראל די דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחלק) פון דען גזאלטן די רויכי הענד פון עשו · (הוגה) דער יעקב טוט רידן איט גבעט דען צו דיר איז דט קול דט איינט דו הערשט די תפלה · (הושע) ליבר גאט העלף צו ישראל דס זיא ניט זאלן ווערן פר געסן די גלייגנס דז איז די תורה · אונ' פון אונזר איין זאמן זאל ניט ווערן איין גטאן דס קול פון דר (תורה) · (וחוזי) אונ' הייני וויז זאגר אונ' אייני פיר שפרעכר דס זיין די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) זי הבן אן גירייצט איך איט

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׃

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקדת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך׃ וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור׃ וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׃

ווען איין ברית מילה איז דען אמלט און דא דען ארון הקודש אויך אונ׳ זאגט׃

וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך׃ כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית׃

תקיעה׃ שברים׃ תקיעה׃ ותוקעין

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש׃ והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו׃

דס טייטש פון (היום הרת עולם אונ׳ איר כוונת הפיוט גפינד אן בדף א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת׃

אנוסה

כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:

קהל רָם חָשַׁק מְאֹד · בְּכַלַּת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתָּה לְזִכָּרוֹן:

חזן רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה:

קהל שִׁחֲתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְקָמֵיהֶם · שָׂם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן: חזן שֻׁכָּלוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה וּבְרִית לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם:

קהל תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן:

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁכַּח קַחַת · קְנָנוּ שֵׁנִית · כִּי שָׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ:

קהל תָּר אִישׁ תָּם · בְּמִי זַרְעוֹ יְכֻנֶּה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן:

חזן תְּרַפֵּק מָשׁוּל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעֵי יֶלֶד וּבֶן יַקִּיר · הֲלֹא בְּכוֹרִי הוּא חַקַּקְתָּה לְזִכָּרוֹן:

ככתוב

דו האשט געוואן די (דור המדבר) פֿון טויזנט דורות · דייני זאג די תורה דו האשט אכן ערבן זי · אונ׳ פֿון אירן וויזן געדענקשטו אונז אין אלי גבירד איר זכות צו איין זכרון · (רם) דר הוך הקב״ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פֿון דר יוגנט דש איינט דאש ישראל הבן (אקבל) גוועזן די תורה · איר דער טלאגני אונ׳ אירי מרטרן די דא זיינן אום קומן אין גלות · דו זאלשט אונש איהר זכות געבן צו איין זכרון · (רצה) זיא איז גלאפֿן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויטטן טאל אונ׳ שאטן דש טוטש · דאש איינט אין דער מדבר · די ליבטאפֿט דש זי איז געקרינט איט תורה אונ׳ אלות דו זאלשט טון צו אירן זכרון · (שחתו) זיא הבן פֿר דארבן דש פֿאלק אירי ועטים אז זיא אאכטן דש (עגל) · זיא הבן שאנד געליטן פֿון איר פֿיינד וויל זיא הבן דען גאאן פֿון איין (פסל) אונ׳ ניט פֿון גאט זיך גטאן צו איין זכרון · (שכלו) זיא וואורן פֿר איינגט אונ׳ פֿר גאנגן שיר אין איינן אויגן בליק · ווער ניט גוועזן משה דר דא איז גשטאנדן קיגן דען ברוך (מעורר) אונ׳ הט דר וועקט די (שבועה) פֿון די אבות אונ׳ די זיבראהייט צו איין זכרון · (תעבתה) פֿון דעם אאל דש דו האשט געגעבן צו ישראל דיא תורה דא האשטו פֿר אוון מערט דיא גיאיין פֿון אלי פֿעלקר דו האשט אן אונז בגערט אין ווערר אן זי · די תורה איז איין (עדות) צו איין זכרון · (תמור) אן שטאט דאש ישראל זיין גוועזן נאך דען ערשטן (חרבן) אז איין פֿר טאעכט ביז זילבר האשטו געוואן איין פֿר געסן גבירד דאש וואר דאז (דור דש איט עזרא אויף גינג אויז גלות בבל) דו זאלשט קויפֿן אונז אויז דען גלות צום אנדרן אאל דען איר זיינן פֿר געסן פֿון איין זכרון · (תר) ער האט אויז גישפעהט (יעקב אבינו) אונ׳ הט גיזעהן אין דער (נבואה) דאש ישראל ווערן געגנט ווערן נאך אפרים דארום (שכל) האט ער געלעמקרט זיני הענד דאש אויף אפרים זאלט קומן זיין רעכטי הנד צו איין וואר לייכן אונ׳ צו איין (זכרון) · (תרפק) דו הקב״ה ווילשט דיר בהעפטן (ישראל) דר דא איז גגליכן צו אפרים אז איינר דער זיך דר אייאט איט איין קינד אונ׳ איט איין ווירדיגן זון פֿר וואר ער איז איין ערשטר זון אזו האשטו גשריבן אין (עטרים וארבע) צו איין זכרון:

אנוסה

מוסף ליום שני של ראש השנה

קהל עֹשֶׂה פֶלֶא לַחַיִּים · לְכָל יִהְיוּ כַּמֵּתִים · הֲיֵשׁ אֲמִתְּךָ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן :

חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּדַת לְזִכָּרוֹן :

חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שֹׁרֶשׁ זִכָּרוֹן :

חזן צְרָרוּם בְּפֶרֶךְ · נָאֲקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קהל קֶדֶם בָּנִיתָ לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חזן קִדַּמְתָּ דּוֹר מֵאֶלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חַקְתָּה לְזִכָּרוֹן :

ככתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל אײן װאונדר דש זיא זאלן לעבן · אונ׳ דש זיא ניט זאלן זײן אז די (מתים) דען עש איז ניט אין די גרוב דײן װארהײט צו אײן זכרון · (עוררת) דו האשט דר װעקט ישראל אויז דען גלות פֿון מצרים דורך די (מעשים טובים) פֿון דען אבות · (יהי רצון) דש דו זאלשט אײנונד דר װעקן אונז אויז דען גלות אן מעשים טובים · פֿר װאר אום װילן דש די (אומות) זאלן זעהן דײן גרושי װאונדר דו זאלשט מאכן אײן זכרון · (פנה) קער דיך גאט אן דען (צדיקים) דא זײן אין (גן עדן) די דא האבן פֿר נומן צו דײן ריד אין רעכט פֿון דר תורה צו אײן זכרון · (פעלם) איר װערק איז צו דיר אונ׳ איר לון איז בײא דיר · זיא עשן איר ברוט מיט צער איבר דען (ספר זכרון) דש מײנט די זײן זיך (אוצר) אויך איר עבירות דש זיא זיך פֿערכטן פֿר דען ראש השנה דש אלש אן גשריבן איז אין ספֿר זכרון · (צצו) זיא האבן גלײכט די פֿיקש דש װארן די מצרים די דא פֿר דערבן דען װײן גארטן דש װאר ישראל · צו פֿר טיליגן פֿון דען װײן שטאק די װארצל צו אײן זכרון · דאש מײנט פרעה האט גבאטן אן זאל אלי קינדר אין אין טײך װערפֿן דא האבן די שטעלטר פֿון ישראל אירי קינדר הײמליך גװאגן אונ׳ האבן זיא פֿר שלאסן געהאט אין הײמליכן ערטרן · דא זײן די (מצריות) אין די יודן הײזר גאנגן מיט אירן קינדרן אונ׳ האבן געמאכט דאש איר קינדר האבן גװײנט דש זיא אירי שטים הבן לאזן העכן אונ׳ װען נון דש יודן קינד האט גהערט דאש (מצרי) קינד װײנן עש נון איז פֿר בארגן גװעזן דא האט דז יודן קינד אויך אן גהובן צו װײנן אז דר (פרך) איז װען אײן קינד דז מצרי הערט דא ענפֿרט עש · דא האבן זיא עש גנומן אונ׳ האבן עש אין דש װאשר גװארפֿן · (צררום) די מצרים הבן בלײגט ישראל מיט הרטיקײט דא האבן ישראל גשריאן אונ׳ זיא זײנן װארן גיהאלפֿן אום װילן די גוטן מעשים פֿון די אבות די דא זײן אז די שטערקן בערג · זי זײן אויז גגראבן צו אײן זכרון · (קדם) פֿאר אן אי דר עולם איז בישאפֿן הט הקב״ה אין דער (מחשבה) גהאט צו בשאפֿן דען עולם דא הט ער גיזעהן דז זי װערן אײטל רשעים זײן דא הט ער זיא ניט בשאפֿן אונ׳ זי זײן ניט גװעזן צו אײן זכרון · (חקתה)

דוא

לְנִיחוֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל גֶחָלֵי רִיקָה · כִּי לֹא אַלְמָן : שַׁתִּי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִנְדִיבִים · כִּי הֵם בַּקֶּבֶר · וְלָנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְרַחֲמֶיךָ בַּקָּשְׁתִּי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי · וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ עָדֶיךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שָׂמוּ לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמָס · סֶכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּחִלָּה לְיָמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן : לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתַב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבָאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן : מָוֶת וְחַיִּים · שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת. צַחְצָחוֹת וְשׂוֹבַע · בָּאוּ לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכְּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דַּרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לַשָּׁוְא נִכְתַּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ · וְיַעֲנֶה כַּחֲשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חַי סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קִצָּם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם :

פלא

אונ' (לחם הפנים) איז איר אלט גוועזן צו מיין זכרון · (יצגתי) איך בין וואָרן גשטעלט אז איין לערי טעפף אויף די קולן פייאר נאך האטטו גיזאגט אין (ירמיה כ"א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש ישראל אונ' יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לזין · (שתי) דש טוא איך איר פֿר מיין זכרון · (יה) גאט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ' ניט אן די הערן · דען זי שטערבן · אונ' צו איביג איז דיין נאמן צו מיין זכרון · (כל) אל די דאזיגי (חסידים ונביאים) די האבן תפֿלה גטאן אויף איך אונ' הבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות אונ' דאך האב איך דיין דר בראיקייט ביגערט · אונ' ווען ניט ווער גוועזן דייני דר בראיקייט ווער איך לאנג פֿר לארן אונ' ווער ניט אטר צו מיין זכרון · (כי) דען אל די צדיקים אונ' חסידים האבן דיר ניקט איט גיוואלט גיוואן דש איז דורך איר מעשים טובים · נייארט זיין דר הילונג אין איר אונד זי הבן גטאן צו מיין זכרון · (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכאס) איז וואָרן ביהאלטן (סכם) די צאל פֿון (חשבונות) ר"ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ' איין הייסט צו דען זכרון דש איינט אן ר"ה איז די וועלט וואָרן בשאפֿן אונ' אן ר"ה גדענקט הקב"ה אל די מעשים וואס איין מענש טוט איין גאנץ יאר · (והקרא) עס זאל ווערן גזייאנט אן ר"ה איין (כתב) גשריבן (עט) איט איינר פֿעדן (ושמיר) אונ' אז ווען עס ווער גשריבן איט דען וואורם דער דא הייסט (שמיר) דער טיף איין שנייד אגט צו ליקט אונ' ביטיידן אונ' אויטיגליך צו מיין זכרון · (מות) טויט אונ לעבן (שלום אונ' מלחמה) (צחצחות) דארשט קייט אונ' זעטונג זאת קומן צו גדעכטניס · (מעללי) די ווערק פֿון איין אמן אונ' די צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט דיא דא זיין פֿר געסן פֿון מענטן אונ' צו גאט זיין זיא צו מיין זכרון · (נסתרה) ווער קאן רידן איין וועג איז פֿר בארגן פֿון גאט · אונ' אן הט איר צו אונגרעכטן אן גשריבן איין זינד צו זכרון · (נגד) קיגן דעם (פנים) פֿון איין מענטן זיינן זייני מעשים ביוועזט אונ' זיא ביליגט אין זיין ויגן איין עדות צו מיין זכרון · (שיחו) שפרעכט פֿון גאט (מחשבות) וויא ער אלי לייט מאכט איבר פֿארן אונטר זיינר רוט אז די שאף צו איין זכרון · (סוגר) גאט שליסט צו די טיר איט די גאנץ פֿרומי לייט דאז איין לארן פֿר הנדן איז ביז דז איר ענד קומט דט די צרות אוועק זיין דר נאך גינג זיא אויז די צדיקים צו מיין זכרון · אז דא וואָרן גשטאן ביא (נח דא די מבול) קאם דא האט גאט (נח) פֿר שלאסן אין דר (תיבה) דא נון דש מבול אויז וואר דר נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ' זאג איס אויז דער תיבה

עשה

הַמִּשְׁפָּט · אֲשֶׁר בָּס הוּחַק · שְׁמִי לְזִכָּרוֹן : דָּלַג בְּמַחְתָּה · עַד יֵעָצַר נֶגֶף · בְּגֶשֶׁת זָר מִכֹּהֵן · יָקוּד לְזִכָּרוֹן : הַבִּיטָה אֵל · בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ · אֵין בְּקִרְבִּי אֱנוֹשׁ · תָּוִי לְזִכָּרוֹן : הֲיֵשׁ מִי יְפַלֵּל · וְיָשִׁיב חֵמָה · וְיוּחַק לַדּוֹרוֹת · שְׁמוֹ לְזִכָּרוֹן : וּמִי שׂוֹנֵא בֶצַע · יְדַבֵּר עָנוּ בִי · וַיַּעַן וַיֹּאמֶר עֵד · אָדוֹן לְזִכָּרוֹן : וּבְטְלֵה חָלָב · יְכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ · וּכְנֶגֶד שְׁנֵי עֳפָרִים · יַעַל לְזִכָּרוֹן : זָעַף יְרֵא וַיֹּאמֶר · תְּהִי יָדְךָ בִּי · אֲשֶׁר כִּלְבַב אֱלֹהָיו · הוּא לְזִכָּרוֹן : זָעַק וְהֵשִׁיב חֶרֶב אֶל נְדָנָהּ · וְהוּשַׁת לוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ · כֵּס לְזִכָּרוֹן : חִכִּיתִי בְּעֵת עוֹצֶר · לְפוֹתֵחַ וּמַמְטִיר · כְּמֵשִׁיב רוּחַ לַיֶּלֶד · אָבוּד מִזִּכָּרוֹן : חַי לִרְאוֹת בְּרִית · בְּדַבְּרוֹ קִנֵּאתִי · כִּי עָזְבוּ עַם · בְּרִית וְזִכָּרוֹן : טֶרֶם הָיָה לִי · מְכַפֵּר פָּנִים · מִנְחָה הוֹלֶכֶת · כְּשׁוֹחַד לְזִכָּרוֹן : טֶרֶף נֵרְדְּ וְסַמִּים · לְמֵסַב חֲדָרָיו · דָּם וְחֵלֶב

לניחות

(מטאח גוועזן מן מהרן) דר דא האט מן גיקלייד איין (חושן אונ' איין אפוד) די מן ווא איז אויז גגראבן גוועזן די צוועלף שבטים פון ישראל צו איין (זכרון) · (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דער פייאר פפאן צווישן דען פאלק בייז ער האט אויך געהאלטן דעם מגפה · אז זי זיינן גיגנעהנט די פרעאדי די קיין (כהנים) זיינן גוועזן אונ' האבן וועלן כהנים זיין · דז איז קרח אונ' זיין גזיין דא זיינן זיא פר ברענט גוואָרן צו איין זכרון · (הביטה) זג דו גאט ווען איך שטיא פר דיר · עש איז ניט איין מענש צווישן מיר דער איך מן טרייבט צו איין זכרון · (היש) אוב עש איז אייער דער דא זאלט ביטן אונ' זאלט ווידר קערן דען צארן פון הקב"ה אז (פנחס) · אונ' דארום איז זיין נאמן אויך גשריבן גוואָרן צו איין זכרון · (ומי) אונ' ווער איז דער דא הט פיינד (גזילות) · אז (שמואל) דער דא זאלט רידן ביציינגט אונ' זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקט בייז קענן אויף אים זאגן · דר נאך האט אויף אים (עדות) גזאגט דר הער הקב"ה צו איין זכרון · (ובטלה) אונ' מיט איין לעמל הט ער (מכפר) גוועזן אום אונז · אונ' קגן (משה אונ' אהרן) שטיט אין דר תורה צו איין זכרון · דז איינט דער פסוק זאגט אין (תהלים צ"ו משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דס איז טייטש (משה אונ' אהרן) אונטר זייני כהנים · אונ' שמואל איז איין רופר צו גאט · אלזו גלייכט דער פסוק שמואל צו משה אונ' אהרן · (זעף) ווען גפינד מן איינם דער דא זיין פאלק אזו גיטרייא וואר אז (דוד) דר דא האט גיזעהן דעם צארן פון הקב"ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטר ישראל · דא האט (דוד) גיזאגט צו הקב"ה זי זאל זיין דיין האנד אן איר · אונ' ער איז איין מאן גוועזן דש הקב"ה הט גיזאגט אויף אים דען פסוק אין (שמואל א' י"ג יבקש יי' לו איש כלבבו) דס איז טייטש ער הט זיך אויז גיוועלט איין מאן אז זיין הערץ בגערט צו איין זכרון (זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה אונ' מאכט דש דער (מלאך המות) זיין שווערד ווידר אין די שייד טעט · אונ' דארום וואר ער (זכה דש זיין מלכות) וואר אז די זון אזו וואר זיין שטול צו איין זכרון · (חכיתי) פאר מאל הב איך גהאפט אונ' גיווארט אויף זעלכי צדיקים · ווען איין צייט איז גוועזן דש הקב"ה האט די הימל אויף געהאלטן אונ' הט ניט לאזן רעגנן דא האבן די צדיקים תפלה גטאן אונ' האבן אויף גיעפנט די הימל אונ' מאכטן רעגנן · אודר איין זעלכר צדיק דר דא קענט איין טויט מענש לעבנדיג מאכן · אז (אליהו) דר דא הט דר (צרפית) קינדר ווידר לעבנדיג גמאכט · די זעלביגן לייט זיין אלי פר לארן פון איין זכרון · (חי) אליהו דר דא איביג לעבט · דש ער זאל דרויף זעהן דש מן ניט (עובר) איז דען ברית מילה · דש וואר ער זכה דש ער רידט איך האב גירעכנט ווייל זי האט פר לאזן דיין זיכרהייט אונ' זכרון · (טרם) פאר מאלט הבן איר גהאט איין (כהן) דר דא הט אב גוועשט דען צארן · איין (מנחה) די דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו איין זכרון · (טרף) שפייז צו די כהנים דש איז דש (מעטר) רענגליך אונ' גווירץ דש מן האט (מקטיר) גוועזן אין דש בית המקדש · (דם אונ' חלב)

אונ'

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא : מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ : וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר : מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זייט פערבארגן פר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי (מעשים) פון (בן אדם) גדאכט ווערן ביים דעם (דין) · ווייל אלי די צדיקים די אויך אוני (אגין) גוועזן אין דען ערשטן דורות זון פר צייטן זיין פון אוני · אונ' האבן אוני אויך ניקס צו פר זייכרן · אזו בעטן איר הקב"ה זאל זיין ערשטי ליבשאפט צו אוני אוני זכות אבות · אויך דש איר וועגן (אהבת השם ב"ה) אין די ווייטי ודבר גדאנגן גדענקן אונ' אוני די (גאולה שלימה) שיקן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחָק לִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בַּמִּי אֶשְׁעַן · וּמִי יַחְפֶּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גְּבוּרָה זְרוֹעִי · כָּשַׁל מְחֵנִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי · שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּצְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן המשפט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פערכט איך אום ווייל איינע מעשים רעכט · (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פערכט איך פר דען (יום הדין) דאס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכטנים · (אדרוש) איך פארשט צו דעם דער דא איז דר בארעמיג · (אחלה) איך בעט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך בעט דיך גאט דר דא הט געזעצט דעם ר"ה צו איר צו איין זכרון · (בבואי) אין איין קומן צום גריכט אן וועם (אשען) זאל איך איך פר לאזן אונ' ווער ווערט איר זוכן גרעכטיקייט צו איין זכרון · (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר זיכרט אונ' אירי מעשים האב איך אויך גגעסן דס אייגט איך האב איר זכיות אויף גגעסן · אונ' זי זיינן איר גוועזן פאר אלז צו איין זכרון · (גבורה) מש האט יך גשטערקט איין קראפט דס איז (משה רבינו) דער הט גיזאגט צו הקב"ה מעק איך אויז אודר זיא ישראל אוחל דש זי הבן גמאכט די עגל דס האט ער גיטאן פון אייגט וועגן דס עס ניט זאל אב גיועקט ווערן איין נאמן אונ' איין זכרון · (גבר) אונ' איצונדרט איין אמן אויף שטונד צו פר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ' זאלט פון אייגט וועגן רידן זכות צו איין זכרון · (דצתי) איך האב איך

חזן תכון תבל · כי ינער רשע · ושם צדק לרגליו · ויצנוף מלוכה :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט :
קהל תקום גוים · תוכיח לאמים · תשבור מטה רשע · מושל המלוכה :
חזן תחליף אלילים · תושגב לבדך · תקרא נצח · יחיד במלוכה :
ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :
ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אֱלֹהֵינוּ ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

יתוקעו תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

הַיּוֹם הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותינו :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ׳ מיר (כוונות הפיוט גפינר אן ברך א״ו)

אַתָּה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר

(יטתרר) זאל הערטן קיין פֿרעאדר אן דר אלוכה : (תכון) דו ווערשט בירייטן די וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גילערט דר רטע פֿון עולם אונ׳ דאט ער ווערט טאן גאט אונזר (אטיח) איין טעאיל אונטר זיין פֿיט · (וילנוף) אונ׳ דאט ער ווערט ווערן גקריגט איט אלוכה · (תקום) דו זאלשט דיך רעכֿן פֿון די פֿעלקר דו זאלשט טראפֿן די קיניגרייך דו זאלשט צו ברעכֿן דען שטעקן פֿון דר בוזהייט דו גיוועלטיגר איבר די אלוכה · (תחליף) דו זאלשט פֿר טניירן די אב געטר : (תוטגב) דו זאלשט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערשטו זיין גרופֿן איביג · איינינגר גאט · איט דר אלוכה :

קה״ל צְבָאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְפַסֵּחַ מְלוּכָה : חז״ן צָעֲדוּ בְמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֵׂכֶל · אָנָה יוּנְטָעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קה״ל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה :
חז״ן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קה״ל רַבְּצָה עֲדִינָה · שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה :
חז״ן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

קה״ל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאָיִן · וְרִחֲקָה מְלוּכָה :
חז״ן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קה״ל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזָּר עֹז · לְבַל יִשְׁתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה
תכון

איער פון ישראל די דא זיין וואָרן דער צייט אויז (צוען מצרים) · (שוררו) זי האבן געזונגן אין דר נאכט פון (חג הפסח) אונ׳ דש זעלביג איז איין נאכט די דא צו איז בהאלטן (לפסח) צו פר פאזן אונ׳ פר שלעפן די (מלוכה) פון דען רשעים אז (פרעה אונ׳ סנחרב) · (צעדו) ישראל זיין געטרעטן אין (ים) דאש הקב״ה האט געמעסן מיט זיין טריט · זיא האבן געזעהן מיט אירר (נבואה) וואו זי ווערן אונ׳ דש זי ווערן (מקבל) זיין די מלוכה · דש מיינט ישראל די דא זיין דורך דש (ים) גאנגן דא הבן זיא וואל געוושט דש זיא ניט ווערן קומן אין ארץ ישראל דרום האבן זיא געזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו) דאש מיינט דוא ווערשט ברענגן אים אונ׳ ווערשט פלאנצן אים · זי האבן אבר ניט געזאגט דוא ווערשט ברענגן אונז אונ׳ ווערשט פלאנצן אונז : (קמטו) זי זיין וואָרן פר שניטן די טאָרן פון בית המקדש דען פון צוויטן זי איז פר שטערט די מלוכה · (קדוש) דער היילגר הקב״ה ווערט קומן אין זי דער דא איז דער בישעפר פון די וועלט · אונ׳ דער נאך ווערן די טאָרן אויף היבן איר הייבט ווען ער ווערט דר נייאן די מלוכה · (רבצה) זיא רואט (עדינה) די געצפטי · (שקטה) זי איז שטיל (מאלמון) פון איר וויטפרויקייט דען עש איז איר לאנג דש ענד פון איר מלוכה · (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר העלפר דז איז (משיח בן יוסף אונ׳ משיח בן דוד) · נעמט וועק די שטערקייט פון די רשעים אונ׳ טוט אויף דען הערן הקב״ה די שונהייט דר מלוכה · (שוא) פלשקייט ער הט פיינד גאט · אונ׳ די פאלשקייט איז אויף אונזר צונג · הקב״ה בגערט ווארהייט אונ׳ איר טון קיין ווארהייט אונ׳ דרום זיא איז גפערנד פון אונז די מלוכה · (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט דיין היער ישראל · אונ׳ דען זי שאלן צו דיר איין שאלונג פון איינר מלוכה · (תחגור) דו זאלשט אן גורטן הערשאפט · דוא זאלשט דיך אום גערטן שטארקייט · דאז נט

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְהִתְקוֹמְמוּ מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נֵאֲרוּ בְּרִית וָדָת · וְהִמְרִידוּ עָם בְּאֵל · וּמִגְרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיף · לְהוֹרֵהוּ בְּצֵידוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סָגַב חֵלֶק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מָאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵיהֶמוּ · בְּשְׂאֵתְךָ מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יְדֵי נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דש אייני (אחשורוש) הט קיין גפלט וואלן האבן פון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (מסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דאש איז טייטש דש זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳ דש פאלק טוא דר מיט אז עז וואל געפאלט אין דיין אויגן. אויך זיין זי ווידר וואורן דר לזא אין זילבר. דש אייני (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אום זונשט (מכטו) גוואלט (פולו) זיא אבן ישראל צו הקב״ה דר דא זייגט אז אין וואטר די הערלר פון דר (מלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (משלי כ״א פלגי מים לב מלך ביד׳ ה׳ על כל אשר יחפוץ יטנו) דש איז טייטש אז די וואסר בעך. די מן קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו מן וויל. אזו זיין דיא הערלר פון די מלכים אין גאטש הענדן צו אלש וואש ער וויל קאן ער זיא נייגן : (נאכח) זיי זיין וואורן פרקויפט די ישראל די דא זיין געצוגן צו טריבן. צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונאים) אונ׳ דא הבן ישראל דר ווייטרט פון די גיוועלט דער מלוכה דש אייניס פון ירושלים. (נמרו) זיא הבן פר טטערט די (ברית מילה) אונ׳ די תורה אונ׳ דא האבן געמאכט דאש קיין ישראל האבן ווידר טפתניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה האט געשיקט זיין הילף דא האבן געזעפט אונ׳ גיברא כן יא דיא טוואכן (כהנים חשמונאים) אונ׳ זיי אין זי דא וואורן (אדרע המלוכה). (טעיר) (עשו הרשע) דר הט גטריבן (חמיפות) צו זיין פאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דז ער האט דריא טרעהרן גוויינט דש יצחק האט יעקב די ברכות געגעבן דא איט האט ער גיערבט דש שווערד אונ׳ דיא מלוכה. (סגב) ער וואר גשטארקט (חוק) דער גזאגט יעקב דש ער זאלט זיין אין הער איבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (לימות המשיח) ער ווערט אום ריכטן צו ישראל די דא הייסן (ישורון) די מלוכה :

עשה אזו ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פארצייכנוס. אז פון פאר אלז זאל זיא בגליקן אין טטול פון דר מלוכה. (עורר) דער ווקט (והקץ) אונ׳ אאך אויך וואכן דיא פרייד פון אלן לאנדן. אונ׳ בריט דיין טטול אין דער שטאט פון די מלוכה דאש אייני ירושלים. (פני) דאש אנגזיכט פון דעם ליכט פון דער (לבנה) אונ׳ די זון (תתפיר) די זאלטש פר שעמן דש אייני דיא זאלן ווערן פר שעמט די לייט די מן זיא גלייבן. דש ווערט גשעהן ווען דוא דיך ווערסט דר היבן אויף דיא (מלוכה) דאש אייני ווען (משיח) ווערט קומן. (פאר) ביטין זאלסטו די שיני שטאט ירושלים צו ישראל דיא דא זיין לויטר איט אידר (מאוגה) אז דיא זון אונ׳ מטפלעק קיגן אונזי דען (כבוד) פון דער (מלוכה). (צבאות) דאש

היינר

לִצְבָאוֹת בִּמְלוּכָה : הֵירָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חָלְקָה · וּמֵעַל זַרְעָם ·
נָפְלָה מְלוּכָה : טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן · כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם ·
זֶרַע מְלוּכָה : טִבְחָם בִּן נוּן · עַד פִּנָּה אֶרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית ·
אֲרוֹן הַמְּלוּכָה : יוֹשְׁבֵי חֲרֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה לָחַץ · עֲזָרוּהוּ בְּלִי
בֶּצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה : יָהּ נִלְחַם בָּם · צְבָא בְּלִי בֶצַע · כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה : כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדֵל וְחֵרֵף
אַדִּיר · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה : כְּלִיל אֵשׁ הֲמָמָם · בְּלֵיל שִׁמֻּרִים · וְאָז
יָדְעוּ כֹל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה : לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוּ עֲלוֹת
לַשַּׁחַק · וְסָר מִנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְרָד מִמְּלוּכָה : לְכַנּוֹ הוּשַׁב · וְכֹחַ אֵל
הִכִּיר · לְמֵרִים וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה : מוּגְרָה צֹאן לַטֶּבַח ·
וְנִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת · בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה : מְכוּרֵי בְּלֹא
הוֹן · פְּדוּיֵי בְלֹא כֶסֶף · סוֹלוּ לְמַטָּה כַּמַּיִם · לֵב הַמְּלוּכָה :

נמכרו

לאנד פון די קינדר (שם) די דא זיינן (זורע המלוכה) · (טבחם) ער האט גשלאגט זיא (יהושע בן נון) ביז דש ער האט אויז גירויאט דש לאנד · פאר דען (ארון הברית) דז דא איזט אין די מלוכה · דש איינט אין (ארון זיין די לוחות) אונ׳ די תורה · (יושבי חרושת) דש וואר (יבין דר קיניג פון כנען) אונ׳ (סיסרא) זיין הויבט מאן די דא זיין געזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג (יבין) דער האט ישראל הארט בצוואונגן · זיא האבן אים גהאלפן אלי (מלכים) אין געלט · דש איינט ער האט זיא וועלן געלט געבן דא הבן זי קיין געלט וועלן הבן אונ׳ הבן אים אום זונסט גהאלפן מלחמה האלטן אויף ישראל (אפסי) די הערן פון דער מלוכה · (יה) גאט הט גשטריטן מיט זיא · מיט איין היער דש דא האט אויך קיין געלט גנומן דאש זיין די שטערן אויז דען הימל · אונ׳ אזו זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ׳ צו גאט איז די מלוכה · (כארז) אז איין טעגן בוים די וואר סנחריב דר דא איז גגליכן צו איין טעגן בוים אין וואלד · אין לאנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ׳ ער הט גאט גלעסטרט אונ׳ הט גיגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון די מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דער דא איז מייטל פייאר (המאם) האט פר שטאלט זיא · אן דר נאכט פון (פסח) די דא הייסט (ליל שמורים) · אונ׳ דען וואושט איטר מאן דש צו גאט איז די מלוכה · (לשחת) צו די גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא האט אר וויסט דש בית המקדש אונ׳ הט זיך גיבויקט צו דער ע״א די דא הייסט (בל) · אז ער איינט אויף צו גין אין הימל אונ׳ וואר גגן (חשוב) דא וואר אב גטאן פון אים דש מענטשן הערץ אונ׳ נידרט פון זיינר מלוכה דש איינט ער וואר (משוגע) אונ׳ וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ׳ עסט ניקט אז גראז · (לכנו) צו זיין שטט דש איינט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ׳ דען מאן פון הקב״ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא הייכט אונ׳ נידרט · ער ביקענט אונ׳ צו געלט אים די מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד׳ אנא נבוכדנצר משבח ומרומם ומהדר למלך שמיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתה דין) דז איז טייטש איך (נבוכדנצר) לוב אונ׳ ביקען צו גאט אין הימל דז זייני ווערק זיינן וואר אונ׳ זיינן וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טעגן (הצאן) זיינן ישראל וואר גלעפט אז איין שאף צו דער שלכטונג · (ונתכנו) אונ׳ זיא זיין ווארדן דר לייזט אירי בייזי מעשים פון ישראל פר הקב״ה דש זיא האבן גגעסן (טריפות) אן דר סעודת פון אחשורוש) אונ׳ זיא זיינן ווארן ביטרעשט פון וועגן (זכות מרדכי אונ׳ אסתר) די דא זיין קיאן פון (בנימן) דר דא הייסט (צעיר רודם) דש איינט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אין גוט ·

דאס ·

בקהל אכשר · ברב עם אדבר · למי שאת ויתר עז · ולמי המלוכה :
גשו גוים ובאו ממלכות · ראו מה נהדר · במזח המלוכה : גדלו ה'
אתי · ונרוממנהו יחד · ואל תתגאו · בנזר המלוכה : דרכים בעת
געשתה מצולה · התבוננו יחד · למי נזרקה מלוכה : דרך כוס בים ·
כנגד שש מאות רכב · ומה יועיל גבר עוז במלוכה : האזינו רוזנים ·
אזורגנו · הביטו חתת · ומאסו מלוכה : הגידו כחו · לאמים ודברו ·
לזה יכתב · שם המלוכה : ונלחם ראשית · גוים ואבד · כי נשבע
חי · בכסא מלוכה : וילעג בכל דור · כי לא למד · מי נלחם בים ·
ועטה מלוכה : זר על אדוניו · עבד יושב נגב · בזאת תרגז ארץ ·
בשאת עבד מלוכה : זרע ברוכים · החרימו ארורים · כי נתנו קול
לאדיר במלוכה : חשבון ובשן · עוררו מלחמת · בלי לתת דרך ·

לצבאות

איר דז ער איך האט אויז גלויבן אויז אלריס · דז וויל איך איבינגליך רידן · דען זיין היפער בין איך אונ׳ איר אויז ניאליך צו רידן פֿון
הקב״ה דיא (מלוכה) · (בקהל) אין דיא פֿר זאמלונג וויל איך איין (בטורה) זאגן · אין פֿיל פֿאלק וויל איך רידן · צו וועם
אויז דער היבונג אונ׳ גרוטי שטארקייט אונ׳ צו וועם דאס דא אויז דיא מלוכה · (גשו) גינאהנט איר פֿעלקר אונ׳ קומט הער
איר קיניגרייך · זעלט וויא ער אויז ביטינם הקב״ה (במזח) מיט דער קרון פֿון דר מלוכה · (גדלוהו) אכפֿרט אים מיט איר ·
אונ׳ איר וועלן אים דר היבן מיט אננדר · אונ׳ זייט אייך ניט המפרטין מיט דער קרון פֿון דר מלוכה · (דרכים) די וועג דא
ישראל זיין גגאנגן דורך דז (ים) אין דר צייט אז דז (ים) איז טרוקן געווארן אין דער טיף · מן זעלט איר עט פרובן צו וועם
איז ביליך דז מן זאל צו ווארפֿן די מלוכה · צו הקב״ה אודר (ההבדל) צו דער ע״א · (דרך) ער האט גטרעטן הקב״ה דאס
פֿפֿערד אין דז היפער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא האט גהאט (פרעה) · אונ׳ וואס וויל איך מן שטארקן איין מאן קיגן
הקב״ה דר דא האט דיא שטערקי מלוכה · (האזינו) האבן פֿר נומן די הערן דז הקב״ה הט גשפאלטן דז (ים) צו ישראל
דז זעלביג אלז זיין זיא דר שראקן · זיא הבן גיזעהן (חתת) דען אנגסט אונ׳ ברעכנס דז דא איז קומן אויף די אלריס אונ׳ זיא
האבן פֿר טמעהט איר מלוכה · (הגידו) זיא האבן גזאגט זיין קראפֿט פֿון הקב״ה די פֿעלקר אז (יתרו) אונ׳ (רחב הזונה)
אונ׳ זיא הבן גירעט צו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דער נאמן פֿון די (מלוכה) · (ונלחם) אונ׳ עמלק הט אן ערשטן גיהאט
מלחמה מיט ישראל · אונ׳ עס ווערט זיין אב געמעקט זיין נאמן · דען ער האט גשווארן דער לעבנדיגר גאט בייא זיין שטול
פֿון דר מלוכה · (וילעג) אונ׳ עמלק זאל ווערן אויז גישפאט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן
אין (ים) מיט די אלרייס · אונ׳ דז הקב״ה האט אום גיטאנדן דיא מלוכה · (זר) ער האט גוועלטיגט איין קנעכט איבר
זיין הערן דז מיינט דער (כנעני) אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט׳ ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דאס אז טייטש
פֿר פֿלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין צו זייני ברידר (שם ויפת) אונ׳ ישראל זיין קומן פֿון (שם) · דא האט דער
(כנען) מלחמה גהאט מיט ישראל אין (דרום) לאנד · פֿון דעם וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דער היבט אונ׳
וויל האבן די מלוכה · (זרע) איין זאמן פֿון גיבענטשטן דז זיין ישראל · די האבן פֿר ווישט די (כנענים) די דא זיין גפֿלוכט
דען ישראל האבן גגעבן איר (קול) מיט דר תפֿלה צו הקב״ה דער דא איז שטארק אין דער מלוכה · (חשבון) דיא שטאט
(חשבון אונ׳ בשן) (עוררו) די האבן זיך דר וועקט מיט מלחמה אויף ישראל דרום דז זיא ניט האבן וועלן געבן איין וועג דורך
אירן לאנד צו ישראל די דא זיינן דז היפער פֿון גאטס מלוכה · (חילם) איר גוט וואר פֿר טילגט אונ׳ איר לאנד וואר צו טיילט ·
אונ׳ פֿון אירן ארם איז גיפאלן די מלוכה · (טפסו) זיא זיינן נארן די קינדר (כנען) זיא זאלטן האבן גדאכט זיא זייני [illegible] אין
לאנד

כְּמָה שֶׁיְּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :

ווען דער ערשטער טאג ראש השנה אן שבת געפאלט · אזו זאגט מן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אנסיכה מלכי) אן דעם אנדרן טאג :

אין דיזה פסוקים פון (מלכיות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף די (מלוכה) פון הקב״ה · וויא זיא גביהרליך אונ׳ ציהרליך איז צו הטב״ה ווענן זייני פלאג (ניסים) וועלכי איך מן לייטן פון (יציאת מצרים) ביי דען לעצטן (דורות) האט צו גטראגן · אונ׳ אנדרי (הללה) פון די טובות · (ולסוף) · בעטן מיר הקב״ה זאל זייני היילגי ריד דורך די (נביאים) · אלז מיר ווידר מין ירושלים אונ׳ צו אלי אנדרי (כבוד) גלאבן בשטעטיגן · אנדרי (מלוכה) אידר צו גרייכן · אלז דען דיא (מלוכה פון הטב״ה) גהייליגט אונ׳ גשטארקט זיין ווערט :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה : אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל · אֲשֶׁר שָׂח וּפָעַל · אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה : בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אֲנִי וְלִי נָאֶה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה :

אהללה בקהל אזו זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר צילן זיין כבוד (אאפדנו) איך וויל ציהרן זיין (מלוכה) · (אשגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווערקר הקב״ה דר דא האט דען (צוזם) ביטאפן מיט ריד · איך וויל ביטין אים דען צו אים איז טין די מלוכה · (בעזו) מין זיינר שטארקייט די ער האט גטאן מיט איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

וסס"ן חוזר בקיל רם הוא אלהינו וכו' · כשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלז הקב"ה זאל די (חזנים) אונטר וייזן אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעכט (אכוון) צו זיין וואש זיא ווענן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ' דאש זיין קהל האפן אונ' גישטטן · אלז הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאל ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואש זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

בטה

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עמים לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את עצביהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם · וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ויום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

בעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · ובאנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם

חזן האדיר שמו כן תהלתו : קהל ומ״ש ואין בלתו :

חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות : קהל ומ״ש זוכר הברית :

חזן החותך חיים לכל חי : קהל ומ״ש חי וקים :

חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים : קהל ומ״ש טוב לכל :

חזן היודע יצר כל יצורים : קהל ומ״ש יוצרם בבטן :

חזן הכל יכול וכוללם יחד : קהל ומ״ש כל יכול :

חזן הלן בסתר בצל שדי : קהל ומ״ש לבדו הוא :

חזן הממליך מלכים ולו המלוכה : קהל ומ״ש מלך עולם :

חזן הנוהג בחסדו כל דור : קהל ומ״ש נוצר חסד :

חזן הסובל ומעלים עין מסוררים : קהל ומ״ש סולח סלה :

חזן העליון ועינו אל יראיו : קהל ומ״ש עונה לחש :

חזן הפותח פתחו לדופקי בתשובה : קהל ומ״ש פתוחה ידו :

חזן הצופה לרשע וחפץ בהצדקו : קהל ומ״ש צדיק וישר :

חזן הקצר בזעם ומאריך אף : קהל ומ״ש קשה לכעוס :

חזן הרחום ומקדים רחמים לרוגז : קהל ומ״ש רך לרצות :

חזן השוה ומשוה קטן וגדול : קהל ומ״ש שופט צדק :

קהל וחזן התם ומתמם עם תמימים : ומ״ש תמים פעלו :

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אֹמֶץ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שִׁמְעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אֶרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט זַעַם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלוּ וּפַנּוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן

לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוּנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט :	קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת :	קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת :	קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :
חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם :	קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה :	קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהוֶֹה וְיִהְיֶה :

עוד יזכור למו מטרת שכם אחד · זארת המתמדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן
ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמ״ע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דער (פייטן) טוט זגן · דש מן אונזרי גלידר · מוג' (תפלות וקרבנות) · מוג' דיא (תקיעות) · גיטטעוט ווין קיגן אלי די גלידר פֿון דען (בן מרס) · מוג' בעטן דש וועלכה גלות ומאן מוני גירעכט אמכן בייא דען (יום הדין) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ואתה אוון קולי מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הן מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו
תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח בם שמונה · כמו שמונה
שבצואריהם : חקדתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :
חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסל
ושכוי וסרעף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה ·
עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן
ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל
ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יתפרו
שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

אחד

כה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לזמרת כסא :

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל מאכן אונטרטעניג דען (יצר הרע) זיך צו פֿר אייניגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלז מיר זיך אוי פֿר אייניגן אוס תשובה צו טון · אונ' דז מיר זיך פֿר זיכרן אן דז (צדקות) פֿון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד : רחץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לדבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חיו סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דז בזכות אונזר פֿר אייניקייט אונ' גוועלטיקייט צו דער (קבלת התורה) · אונז איין (אזנה יתרה) זאל פֿר גיטפראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אנעלט ער די אין ריכטונג דען (יום הדין) · אלז דיא צדיקים (תיכף אן ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן · אונ' די רשעים (לאלתר) · אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זייא אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פֿר מערן קענן :

להזכר למו ענית קול אחד · כשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד · חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גולה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד : חזן אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט וכבל יד עם אחד :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃

אֵין קִצְבָּה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ׃

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ׃

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃

אין דיזה (קדושה) פֿון מוסף וויזט דר פייטן אן פֿון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) דיא איטדען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסה (אורה) וועלכה זי בגרייפֿן פֿר הקב"ה · אונ' וויא זיא דיא תפלות אונ' תקיעות פֿון ישראל אין דורך קומן · אויך בעטן זי דש הקב"ה זאל אן ישראל אוחן זיין · אונ' זכות הצדיקים גו גדענקן ·

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מִכְּנִיפוֹת כִּסֵּא · גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹבְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שָׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לְאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא׃ חזן חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוּת כִּסֵּא · טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא׃

קהל כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵת תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבָלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֵּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מֵאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בְּכִסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצָה

דין ומוכיח ויודע ועד · וכותב וחותם וסופר ומונה · ותזכור כל
הנשכחות · ותפתח את ספר הזכרונות · ומאליו יקרא · וחותם יד
כל אדם בו · ובשופר גדול יתקע · וקול דממה דקה ישמע · ומלאכים
יחפזון · וחיל ורעדה יאחזון · ויאמרו הנה יום הדין · לפקוד על צבא
מרום בדין · כי לא יזכו בעיניך בדין · וכל באי עולם תעביר לפניך
כבני מרון · חזן כבקרת רועה עדרו · מעביר צאנו תחת שבטו · כן
תעביר ותספור ותמנה · ותפקוד נפש כל חי · ותחתוך קצבה לכל
בריה · ותכתוב את גזר דינם :

בראש השנה יכתבון · וביום צום כפור יחתמון · כמה יעברון ·
וכמה יבראון · מי יחיה · ומי ימות · מי בקצו · ומי
לא בקצו · מי באש · ומי במים · מי בחרב · ומי בחיה · מי ברעב · מי ברעש ·
ומי במגפה · מי בחניקה · ומי בסקילה · מי ינוח · ומי ינוע · מי ישקט · ומי יטרף · מי ישלו ·
ומי יתיסר · מי ישפל · ומי ירום · מי יעני · ומי יעשר :

צום　קול　ממון

ותשובה ותפלה וצדקה

מעבירין את רוע הגזרה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האפט אוני פר זאגט די תשובה פון דען (בן אדם) · אוני הט קיין וואו גיפאלן אן דען
טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דש גרושה (טפלות פון דעם בן אדם) · אוני צו דיא (אעלות ואדות) פון
הקב"ה איז קיין (שיעור אוני קיין ערך) :

כי כשמך כן תהלתך · קשה לכעוס ונוח לרצות · כי לא תחפוץ
במות המת · כי אם בשובו מדרכו וחיה · ועד יום מותו תחכה
לו · אם ישוב מיד תקבלו : חזן אמת כי אתה הוא יוצרם · ואתה יודע
יצרם · כי הם בשר ודם : אדם יסודו מעפר וסופו לעפר · בנפשו יביא
לחמו · משול כחרס הנשבר · כחציר יבש · וכציץ נובל · כצל עובר ·
וכענן כלה · וכרוח נושבת · וכאבק פורח · וכחלום יעוף :

ואתה

די שאנד פון איינר יוגינט : הבן איז איר (אפרים) ניט איין
איידיגר זון · פר וואר איין קינד דא אן זיך איט דער אייאט · דען
אלז ציט ווען איך פון אים רידגדענקן איך וויל אינגאך אין גדענקן
אין ליב צו האבן · דרום אויך ברואן אייני גידערם פון זיינט וועגן
דר באראן איך וויל דר באראן אין טפריכט גאט :

עַל־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהֹוָה :

סדר תקיעות ווערט אן גפינדן (ברך כ״ג) · אונ׳ דער חזן זאגט (אטרי אונ׳ יהללו) אונ׳ אן טטעלט די לווייא (ס״ת) ווידר אין (היכל) · דער נאך זאגט דער חזן (חצי קדיש) שטיט (ברך כ״ח) · דער נאך אורט דאש (קהל טאונה עטרה) גלייך אלש אן געשטרט צו אוסף גיאורט האט שטיט (ברך כ״ח ע״ב) :

מוּסָף לְיוֹם שֵׁנִי שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה בְּקוֹל

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פה צילן די גרוטי (קדושה) דען הייליגן טאג · דאש אפילו די אלאכים ציטרן אונ׳ דער טרעקן פר דען (יום הדין) אונ׳ דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ׳ גילייאנט · וואו אין אלי אענטן הענד צו בעטן (גחתאנת זיין אויך אוהרי עוונות) אויך דש ר״ה אונ׳ יום כפור אלז דען בן אדם אויף ער ליגט ווערט דש צו קוואנדי דורך דאש גאנצי יאר · זיים גוטש אדר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא

כי יש יום קראו נצרים בהר אפרים קומו
ונעלה ציון אל יהוה אלהינו : כי כה אמר
יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש
הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה
את עמך את שארית ישראל : הנני מביא
אותם מארץ צפון וקבצתים מירכתי ארץ
בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול
ישובו הנה : בבכי יבאו ובתחנונים
אובילם אוליכם אל נחלי מים בדרך ישר
לא יכשלו בה כי הייתי לישראל לאב
ואפרים בכרי הוא : שמעו דבר יהוה גוים
והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו : כי פדה
יהוה את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו : ובאו
ורננו במרום ציון ונהרו אל טוב יהוה על
דגן ועל תירש ועל יצהר ועל בני צאן ובקר
והיתה נפשם כגן רוה ולא יוספו לדאבה
עוד : אז תשמח בתולה במחול ובחרים
וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם : ורויתי נפש
הכהנים דשן ועמי את טובי ישבעו נאם
יהוה : כה אמר יהוה קול ברמה נשמע
נהי בכי תמרורים רחל מבכה על בניה
מאנה להנחם על בניה כי איננו : כה
אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה
כי יש שכר לפעלתך נאם יהוה ושבו מארץ
אויב : ויש תקוה לאחריתך נאם יהוה
ושבו בנים לגבולם : שמוע שמעתי
אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל לא
למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי :
כי אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי
על

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פֿון דעם לאנד (צפון) · אונ' איך
וויל זיא איין זאמלין פֿון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ' הינקדיגי · טראגנדיגי · אונ' קינד בעטרנס
מיט אננדר · איין גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אל
הער : בבכי מיט וויינן דס זיא ווערדן תשובה טון ווערדן זיא
קומן · אונ' מיט בארמהערציקייט וויל איך זיא פֿירן · איך וויל זי
געלייטן צו בעך וואסיר · אין איינם רעכֿט פֿערטיגן וועג · זיא
ווערדן טטרויכלן אן מיר · דען איך בין געווארדן צו ישראל צו איינם
פֿאטר · אונ' (אפרים) איז איין ערסט געבארנר : שמעו הערט
גאטס ווארט איר פֿעלקר · אונ' פֿרקונדיגט אין דען אינזלין פֿון
וייטם · אונ' שפרעכֿט דער ישראל פֿר שפרייט הט ווערט אין
ווידר איין זאמלין · אונ' ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פֿפֿערך טאך : כי דען גאט ער האט אויז געלזט יעקב · אונ'
ער האט אין דער לזט פֿון דער האנד דיא דא שטערקר וואר[ן]
אין ווידר ער : ובאו אונ' זיא ווערן קומן אונ' זיא ווערדן זינגן
אן דער היך פֿון (ציון) · אונ' זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פֿון גאט · פֿון וועגן קארן · אונ' פֿון וועגן מאסט · אונ' פֿון וועגן
איל · אונ' פֿון וועגן יונגי שאף אונ' רינדר · אונ' אירי לייבר ווערן
זיין אז וויא איין גארטן · דער דא געטרענקט איז · אונ' זיא ווערדן
ניט מערין נאך אין טרויאריג צו זיין : אז דען דאטן זעלביג מאל
ווערט זיך דיא יונג פֿרויא פֿרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ' דיא אלטן מיט אננדר · אונ' איך וויל פֿר קערן אירי טרויאריג
הייט צו פֿריידן · אונ' איך וויל זיא טריסטן · אונ' איך וויל זיא דר
פֿרייאן פֿון אירי טרויאריקייט : ורויתי אונ' איך וויל זעטיגן
דען לייב פֿון דען (כהנים) מיט פֿייסטיקייט · אונ' איין פֿאלק
ווערדן זאט זיין פֿון איינם גוטן זאגט גאט : כה אזו האט גאט
געזאגט · איין שטים איז ווארדן געהערט אין (רמה) · איין קלאג
איין ביטרליך וויינן (רחל) הט געוויינט איבר אירי קינדר · זיא הט
זיך ניט וועלן טריסטן לאזן פֿון וועגן אירי קינד · די וויל דס זי ניט
דא זיין : כה אזא הט גאט געזאגט · פֿר אייר דייני שטים פֿון וויינן
אונ' דייני אויגן פֿון טרעהרן · דען עס איז איין גוטר לון פֿר דייני
ארבייט שפריכֿט גאט · אונ' זיא ווערדן אידר קערן פֿון פֿיינדס
לאנדן : ויש אונ' עס איז איין האפֿינונג צו דיינם לעצטן שפריכֿט
גאט · אונ' זי ווערדן ווידר קערן די קינדר צו אירן געמערקן :
שמוע איך האב האל געהערט אפרים הט זיך ביקלאגט · אונ'
שפריכֿט דו האסט איך געקעסטיגט · אונ' איך בין געקעסטיגט
געווארדן גלייך אז וויא איין קאלב דז ניט געוויינט איז · ווידר קער
איך אונ' איך וויל ווידר קערן · דען דוא בישט גאט אייך
גאט : כי דען נאך איינם ווידר קערן האב איך אייך בירהכֿט
אונ' דער נאך דאס איך איך זעלברט געקעניט האב · דא
האב איך אויף דען דיך געקלאפֿט · איך בין פֿאר שטאנט
אונ' אויך פֿאר שטעהט געווארדן · דען איך האב געטראגן
דיא

טבע) : (ה) ויהי אונ' עש וואר נאך דען דאזיגן געשיכטניס ·
דא וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא הט
אויך זין גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיינן ערשט
גיבארינן · אונ' (בוז) זיינן ברודר · אונ' (קמואל) דען פאטר פון
(ארם) : ואת אונ' (כשד · אונ' חזו · אונ' פלדש · אונ' ידלף ·
אונ' בתואל) : ובתואל אונ' בתואל האט (רבקה) גיוואונן ·
די דאזיגי אכט · האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר
פון אברהם : ופילגשו אונ' זיין קיבש ווייב · אונ' איר נאמין
וואר (ראומה) · אונ' זיא גיוואן אויך (טבח · אונ' גחם · אונ'
תחש אונ' מעכה) :

למפטיר בפנחס

ובחודש אונ' אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טג
צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג
צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טון · איין טאג דאס
צו בלאזן גיקלונג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ' איר זאלט אן
פירייטן איין בראנד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט ·
איין טשיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און ואנגיל
איין יאר אלט : ומנחתם אונ' איר טפייז אופפר זעמל מעל מיט
איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם טשיר · צווייא צעהנט
טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ' איין צעהנט טייל צו איין שאף
צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד
אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד אונדר אליין דס ברמנד
אופפר פון דעם מונאט · אונ' איר טפייז אופפר אונ' דז טטעטיגליכי
בראנד אופפר · אונ' איר טפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך
אז ווישׂ איז גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר
צו פר גאט :

הפטרה ליום שני של דר"ה בירמיה סי' ל"א

כה אזוא האט גאט גיזאגט · דאש פאלק דס דא הט גפונדן
לייט זעליקייט אין דער וויסטינייא · דיא דא זיינן איבר
גיבליבן פון דען דיא זיא האבן גיטיט מיט דעם שווערד · ער איז
גיגאנגן גאט פאר זי צו מאכן רואן אין דס פאלק ישראל : מרחוק
פון וויטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן · אונ' איין עוויגי ליב
שאפט האב איך דיך ליב גיהאט · דרום האב איך דיך גיצאגן מיט
גינאד : עוד איך וויל דיך נאך איין מאל בויאן · אונ' דו ווערסט
עוויג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דו ווערסט ווידר גצירט
זיין מיט דייני פויקן · אונ' דו ווערטסט אויז גין אין דעם טאנץ דיא
דא לובן : עוד דו ווערסט ווידר פפלאנצן ווין גערטן אויף דען
בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פפלאנצן אייני פפלאנצונג · אונ'
זיא ווערדן זיא אויז לייזן : כי דען עש ווערט איין צייט זיין דס די
היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · שטיט אויף
אונ' איר וועלן אויף גין קעגן (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזוא
האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט מיט פריידן · אונ' פרייאט אייך
אופנבארליך פאר אל דען פעלקיר · מאכט עס הערין · לובט אונ'
זאגט · איז הילף דיינם פאלק דעם איבר בליבונג פון ישראל :

הנני

הַיּוֹם וַיִּרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו : וְהִתְבָּרְכוּ
בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ
בְּקֹלִי : וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ
יַחְדָּו אֶל בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר
שָׁבַע : חמישי וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם
הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ : אֶת עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת
בּוּז אָחִיו וְאֶת קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם : וְאֶת כֶּשֶׂד
וְאֶת חֲזוֹ וְאֶת פִּלְדָּשׁ וְאֶת יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל :
וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה
מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם : וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ
רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם הִוא אֶת טֶבַח וְאֶת גַּחַם
וְאֶת תַּחַשׁ וְאֶת מַעֲכָה :

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם :
וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן בָּקָר
אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה
תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל :
וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת
הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ
נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרה ליום שני של ר"ה בירמי' סי' ל"א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם
שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ
יִשְׂרָאֵל : מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת
עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד : עוֹד
אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי
תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים : עוֹד תִּטְּעִי
כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ :

כי

אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־
שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי
עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ
הָאֱלֹהִים : לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק : וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר
וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה
אֲלֵיכֶם : וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם
עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו : וַיֹּאמֶר יִצְחָק
אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה :
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה
בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו : שלישי וַיָּבֹאוּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם
אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים
וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
מִמַּעַל לָעֵצִים : וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח
אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ : וַיִּקְרָא אֵלָיו
מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ
אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה
יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־
בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי : וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־
עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ
בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ
לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־
הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם
בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה : רביעי וַיִּקְרָא מַלְאַךְ
יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם : וַיֹּאמֶר
בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־
יְחִידֶךָ : כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת
הים

ער שפּאלטיט דש האלץ פֿון דעם בראנד אופּפֿיר · אונ' ער שטונד
אויף · אונ' ער גינג הין · צו דעם אורט דש אים גאט גיזאגט הט :
(ב) ביום אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף
אונ' ער זאך דש אורט פֿון וייטש : ויאמר אונ' אברהם שפּראך
צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל · אונ' איך אונ' דר
יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין · אונ' איר וועלן זיך נייגן · אונ' איר
וועלן ווידר קערין צו אייך : ויקח דא נאם אברהם דאס האלץ
פֿון דעם בראנד אופּפֿיר · ער לייגט עש אויף זיינן זון יצחק · אונ'
ער נאם דאש פֿייאר אין זייני האנד · אונ' דאש שעכֿט מעסיר ·
אונ' זיא ביידי גינגן מיט אנגדר : ויאמר דא שפּראך יצחק · צו
אברהם זיינם פֿאטר · אונ' ער שפּראך · מיין פֿאטר · אונ' ער
שפּראך אלהיא בין איך מיין זון · דא שפּראך ער נון · דא איז דאז
פֿייאר אונ' דיא העלצר · אונ' וואו איז דאש לאם צו דעם בראנד
אופּפֿיר : ויאמר דא שפּראך אברהם · גאט זאל זיך זעלברט
אויז דער זעהן דאש לאם צו דעם בראנד אופּפֿר מיין זון · אונ' זיא
ביידי גינגן מיט אנגדר : (ג) ויבאו אונ' זיא קאמין צו דעם
אורט · דש גאט צו אים גיזאגט האט · אונ' אברהם בויאט דארטן
דען אופּפֿיר שטול · אונ' ער ריכֿטט דאש האלץ אורדנטליך · אונ'
ער בינד זיינן זון יצחק · אונ' ער לייגט אין אויף דען אופּפֿיר שטול
אויבן אויף דאש האלץ : וישלח אונ' אברהם דער שטרעקיט
זיינה האנד · אונ' ער נאם דאש שעכֿט מעסר · דש ער זיינן זון
וואלט שעכֿטן : ויקרא דא רוף אים איין ענגיל פֿון גאט · פֿון
דעם הימל · אונ' שפּראך אברהם · אברהם · אונ' ער שפּראך
אלהיא בין איך : ויאמר דא שפּראך ער · דו זאלשט דייני האנד
ניט שטרעקין אן דען יינגלינג · אונ' דו זאלשט איהם ניקס טון ·
דען אילנגד ווייס איך דאש דוא גאטש פֿערכֿטיג בישט · אונ' דוא
האשט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פֿון מיר פֿר איטן : וישא אונ'
אברהם הוב זייני אויגן אויף · אונ' ער זאך איינן ווידר · נאך דעם
דש עש וואר פֿאר ווירט מיט זייני הערניר אין דען הערניר · אונ'
אברהם גינג · אונ' נאם דען ווידר · אונ' ער בראכֿט אין אויף
צו איינם בראנד אופּפֿר · אן די שטאט פֿון זיינם זון : ויקרא אונ'
אברהם היס דען נאמן פֿון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עש
זעהן · דארום ווערט היינט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פֿון
גאט זאל עש גיזעהן ווערדן : (ד) ויקרא אונ' דער ענגיל פֿון
גאט ריף צו דעם אנדרן מאלט צו אברהם פֿון דעם הימל : ויאמר
אונ' ער שפּראך · איך האב בייא מיר גשווארן · שפּריכֿט גאט ·
דען דארום דאש דו די דאזיגה זאך האשט גיטאן · אונ' דו האשט
דיינן איינציגן זון ניט פֿר איטן : כי דארום וויל איך דיך גיוויש
בענשן · אונ' איך וויל דיינן זאמין זער מערין · גלייך אז וויא דיא
שטערין פֿון דעם הימל · אונ' גלייך אז וויא דער זאנד · דער דא
איז אויף דעם בארטן פֿון דעם מער · אונ' דיין זאמין זאל דיא
פּפֿארטן פֿון זייני פֿיינדן ערבליך בזיצן : והתברכו אונ' אין
דיינם זאמין זעלין אלן די פֿעלקיר פֿון דער ערדן גבענשט ווערדן
דרום דז דו האשט אין אייני שטים גיהערט : וישב אונ' אברהם
קערט ווידר צו זייני יונגן · אונ' זיא שטונדן אויף : אונ' זיא גינגן
מיט אנגדר קעגן (באר שבע) · אונ' אברהם וואוניט אין (באר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים : והחזן חוזר לעלם ולעלמי

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך היבט מן אויז צווייא (ספרי תורות) אונ' רופט פינף אויף · אונ' לייאנט דא אין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

אברהם

ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאזיגן זאכן אונ' גאט פר זוכט אברהם · אונ' ער שפראך אלהיא בין איך : ויאמר אונ' ער שפראך · נעם דיינן זון · דיינן איינציגן · דען דוא ליב האסט · נעמליך יצחק · אונ' גיא דו היין צו דעם לאנד (מוריה) · אונ' ברענג אין דארטן אויף צו איינם ברענד אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · די איך צו דיר ווער זאגן : וישכם אונ' אברהם שטאנד דאס מארגינס פריא אויף אונ' ער גורטיט זיינן איזל · אונ' ער נאם זייני צווייא יונגן מיט אים · אונ' יצחק זיינן זון · אונ'

ער

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָּה וִישׁוּעָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ׃

יוצר ליום שני של ראש השנה

איינר דער איין טרויס האט אונ' ער וויס ניט וואס עס בייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס די (כהנים אגגן) זיין די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סערי ניון טטיט דז און נו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעאן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֱלוֹהַּ הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי די (דינים) פון דאס (דוכנן) גפינדר איר אין דעם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב)
דאס זאגט מן אויך מיטאיינט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ — יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ — יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ — שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר — אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ — יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו — פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ — הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא — יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ — יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו — יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם — וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ — לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם — שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר — בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

יוצר ליום שני של ראש השנה

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע יִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ וְאַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

הפקודות

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ

ותקימנו

בְּרֵאשִׁית לְעוֹלָה · נָתַן כָּפְרוֹ וְהוּחְשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵידָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה · לְמַלְּטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וְלִקְנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יוּפְקַד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקַד · וְיוֹשֵׁבַת הַתָּם אׇהָלֶיךָ שָׁקַד · זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקוֹד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַלֵּי יְקַד · יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקֹד : וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · נ"א מַקְדִּישִׁים :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קה"ל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קה"ל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קה"ל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

ובכן

גוטן (שם) אונ' צו איינם גרוסן לוב · אונ' הקב"ה טעט איין (שבועה) דז ער וואלט בענטן איהם מיט איינר קעסטליכי ברכה אונ' דז ער וויל גדענקן דיז (מעשה פון דר עקידה) צו ישראל די דא ציהטן איין דער (מדבר) מיט באגירן · (ואוטס) צו מאכן אנטרינן זיא פון אלי זינד אונ' אונרעכט · אונ' דש ער זיא וויל בהאלטן צו איס צו זיין גליבט פאלק דש ער וויל זיין אונזר העלפר אונ' אונזר שטארקר אלי וועגן : (והיום) אונ' אזו טונן ישראל תפלה צו גאט · אונ' היינט זאל זיין פר דיר גדאכט די גוטי מעשים (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ' דער דא איז ווארן גיבונדן דאס איז יצחק · אונ' יעקב דער דא איז געזעסן אין דיין געצעלט אונ' (שקד) הט זיך גיפליסן צו די מצות · גדענק דו אלמעכטיגר גאט · דוא זאלסט אונז מיט דער בארמיקייט גדענקן אונ' די מלאכים די דא הייסן (תרשישים אונ' חשמלים) די דא ברענן אז ברענדר · זי קניאן אונ' זיא בוקן זיך פר דיר בוקנדיג · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זיא טשארקן לוב · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זיא היילגן · אונ' דרייא מאל (קדוש) צו הקב"ה זיא היילגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי' ו') אונ' ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (ק' ק' ק') הייליג הייליג הייליג איז גאט דר אלמעכטיגר די גאנצי ערד איז פול פון זיינר עהר · דיא דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם הימל וואו דא זיינן די מלאכים · דר (תרגום מאכט דעם פשט) · הייליג אויף הימל אונ' ערדן · הייליג (לעתיד לבא) :

וְלָבֹא לְדוֹר דּוֹרִים : הָעֲשִׂירִי הָיָה אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמִלָּה · וְנִסָּהוּ קַח נָא אֶת בִּנְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִי לְעוֹלָה · וְהֵשִׁיבוֹ לְאֵי זֶה בֵן לְבֶן הָעָרְלָה אוֹ לְבֶן הַמִּילָה · אֶת יְחִידְךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ בְּחֶמְלָה · עַל הָהָר אֲשֶׁר עָלָיו שְׁכִינָה מְכֻלָּלָה · וְהִשְׁכִּים בַּבֹּקֶר וְלֹא נִתְעַצֵּל בַּעַצְלָה · וְחָבַשׁ הַחֲמוֹר בְּעַצְמוֹ בְּגִילָה · הוּא הַחֲמוֹר אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו דָּלָה דָּלָה · וְהוּא שֶׁעָתִיד עָנִי לִרְכּוֹב בְּעֵת הַגְּאֻלָּה · וְהָלְכוּ לְדַרְכָּם בְּיוֹשֶׁר מְסִלָּה · כְּשֶׁהִגִּיעוּ לְצוֹפִים רָאוּ שַׁלְהֶבֶת תְּלוּלָה · וְהִכִּיר כִּי הוּא הָהָר לְהִתְגַּלָּה · וּבְאֶצְבַּע הֶרְאָהוּ הַמִּזְבֵּחַ שֶׁל שׁוֹכֵן מַעְלָה · הוּא הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר הָיָה מִתְּחִלָּה · וְצִוָּה יָחִיד לִקְשׁוֹר יָדָיו וְרַגְלָיו לְרַגְלָה · שֶׁלֹּא יִבְעַט מִצְוַת כַּבֵּד לְחַלְּלָה : וַעֲקָדוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ כְּטָלֵה עוֹלָה · וְעָרַךְ הָאֵשׁ וְהָעֵצִים הֶעֱלָה · וְלָקַח הַמַּאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ בְּחַלְחָלָה · וּכְכֹהֵן גָּדוֹל הִגִּישׁ מִנְחָה בְּלוּלָה · וְיוֹשֵׁב וְרוֹאֶה נוֹרָא עֲלִילָה · הָאָב מַעֲקִיד וְהַבֵּן נֶעֱקָד בְּחִילָה · הֵן אֶרְאֶלִּים צָעֲקוּ חוּצָה בְּיִלְלָה · וְהוּשְׁמַע אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל הַנַּעַר לַעֲשׂוֹתוֹ כָלָה · וְהָאַיִל אֲשֶׁר הוּצְפַּן מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי

בראשית

דא פר זוכט גאט דען אברהם אונ' זאגט נעם דיין זון אונ' ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפרט איהם (אברהם) · וועלכן זון אייננטו · דעם זון (ישמעאל) דען איך הב גהאט דא איך בין אין (ערל) גוועזן אדר איינטו דעם איך הב גיהאט דא איך בין גיזודט גיווארן · דא ענטפרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (בחמלה) איט דר בארמיקייט · צו (קרבן) זאלסטו אים ברענגן אויף דעם בערג דאס די (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פריאט זיך (אברהם) גגן פריא אן אורגן אונ' ניט ער וואר טרעג אין קיינר לייא טרעגהייט (וחבש) אונ' ער גירטט זיין איזל זעלברט איט פריידן · דאס וואר דער איזל דט דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דער דא די טעכטר פון (יתרו) האט וואטר גיטעפפט · אונ' הינטן נאך ווערט דרויף רייטן דר (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דער פסוק גיט אויף (משיח אין זכריה ט' עני ורוכב על חמור) דז איז טייטש דעאוטיג אונ' ער רייט אויף איין איזל · אונ' זיא גינגן איר וועג איין גלייכן וועג אונ' דא זי גרייכטן צו דעם אורט דאס זיא דען בערג זעהן דא זעהן זיא איין פלאם (תלולה) הויך אויף גין · דא פריבט אברהם דט דז וואר דר בערג דער הויכר · אונ' איט איין פינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פון הקב"ה דאז דא וואר דאז ערשטי (מזבח) דאז דא האט גבואט (הבל) אונ' זיין קרבן וואר אנטפאנגן · אונ' דא בעטיט יצחק דער איינציגר זון דט אן אים זאלט בינדן הענד אונ' פיס · דט ער זאל ניט קענן צאפלן דט ער איכט גטעכטרהייט אברהם טואגן איט דען צאפלן אונ' איכט (אחלל) זיין דיא אלוה פון כבד את אביך) · (ויעקדו) אונ' ער בינדט אים אויף דאס מזבח (כטלה) אז איין לעמל צו (קרבן עולה) · אונ' ער אן ריכטט דאס פייאר אונ' דיא העלצר ער אויף בראכט · אונ' ער נאם דען חליף צו טעכטן אין (בחלחלה) איט דער טרעקנים · אונ' אז איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פריזאנט איין גאיטטי איט איל אזו וואר אויך זיין (קרבן) גאיטט איט (שמחה) אונ' טרויאריקייט · אונ' ער זאס אונ' זיכט הקב"ה דר דא איז פארכלום איט זיין ווערקן · דר פאטר אברהם בינדט אונ' דר זון יצחק וואר גיבונדן (בחילה) איט פארכט · נון די אולכים זיא טרייאן אויז דען הימל (ביללה) איט קלאג · דא וואר גהערט איין (בת קול) פון גאט · דט דא רופט ניט דו זאלסט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פר דערבן אים · אונ' דער ווידר דער דא וואר (נצפן) פר בארגן אונ' ביטאפן פון (ששת ימי בראשית) צום אופפר · דעם זעלביגן ווידר נאם (אברהם) צו איינר אויז לייזונג אן שטאט יצחק · אונ' דאס (מעשה) דט אברהם האט וועלן טאן איט יצחק דאס וואר אום גירעכט צו איין

גוטן

וכחזירי יערים · ועז משלשת אלו יונים שנמשלו לצפירים · ואיל משלש זו מלכות מדי ופרס חבירים · כענין שנאמר האיל אשר ראית בברורים · ותר אלו בני ישמעאל שנמשלו לשורים · וגוזל אלו ישראל שנמשלו ליונים ותורים · כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע ובסתרים · ולקח ובתרם לשני בתרים · כדי להתיש כחם וזכרם להדרים · וירד העיט לאבדם זה דוד ראש הגבורים : כצאת השמש היה מניף עליהם בסודרים · שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד מורים · להודיע שאין מושלים אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים · חוץ משתי ידות שעה בשיעורים · כשהחמה נוטה במערב שתי ידות שעה מכהה אורים · כן עד שלא יבא הערב יצמח אור לישרים · והיה לעת ערב יהיה אור להדורים : השמיני בהמולו ערלת בשרים · בעשור לחדש ביום הכפרים · ובכל שנה נראת דם מילתו כדם פרים ואימורים · ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים : התשיעי בשלחו ישמעאל ואמו למדברים · מעל יחיד הנעלה כאחד ההרים · מזה

ולבא

אדואים) די פר פלופטן · דאס זיא איז אז איין פעט קאלב אונ' אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד · אונ' דיא דרייא פעלדיגי ציג ביטייט אויך די (יונים) די דא זיין גיגליכן (צפירים) צו ציקליך · אונ' דאס דרייא פעלדיגה ווידר · דאס איז די מלכות פון (פרס אונ' אדי די חברים) · אז דער פסוק זאגט אין (דניאל ח' האיל אשר ראית) דס איז טייטש אונ' דען ווידר דען דוא האסט גיזעהן (בברורים) אין דר ציטרי (נבואה) · אונ' איין אוקסן · דס זיין (בני ישמעאל) די דא זיינן גגליכן צו אוקסן · אונ' איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב' יונתי בחגוי הסלע) דאס איז טייטש איין טויבן אין שפאלטן דס פעלזין · דא נאם (אברהם) דס אלס (ובתרם) אונ' טיילט זיא צו צוייא טייל דער ווארטן (להתיש) דאס ער וואלט שוועכן איר (כח) אונ' איר גדעכטניס צו פר ויסטן · דא נידרט (העיט) דער פוגל צו אכן פר ציכן זיא · דאס איז איין (אטל אויך דוד דער ראש איבר אלי גיבורים) · אז זיא אונטר גינג דיא זון דא פר יאגט אברהם דען פוגל איט זיין אמנטל · דאס ביטייט דאס די רעכטי (אלכות) פון ישראל ניט איער ווערט אן היבן ביז דאס (משיח) ווערט קואן · גלייך אז זיא הבן גיזאגט אונזרי חכמים · צו לאזן וויסן דס זיא ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין טאג פון דען טאגן הקב"ה · אונ' צוייא (חוקים פון דער שעה איט דעם שיעור) ווען זיך דיא זון נייגט צו (אערב) צוייא טייל דר (שעה) דא ווערן טונקיל די ליכט · אזו אי דאס ער ווערט קואן דר אובנט דא ווערט שפראצן איין ליכט צו דען רעכט פערטיגן ישראל · אונ' עז ווערט זיין צו דער צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען שיין ישראל :
השמיני דאס אכטי (נס) וואר דא הקב"ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (אל) זיין דאס גשאך צעהן טאג אין (תשרי) אן יום כיפורים · אונ' אלי יאר ווערט גזעהן דס (דם פון דר אילה פון אברהם) אז ווען עס איין קרבן ווער · אונ' הקב"ה איז (אכפר) דיא זינד צו אכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דאס ניינטי (נס) וואר דא גאט גביט אברהם דס ער אויס וועק טיקן (הגר איט ישמעאל אין דיא אדבר) פון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן האט גברא(כ)ט אויך איינם פון די בערג דאז וואר דער (הר המוריה) דאס ער איט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף דער וועלט נאך אויך יענר וועלט צו גבירד : העשירי דאס צעהנטי טייל (נס) וואר נאך די דאזיגי זאכן :

וְנַעֲשָׂה הוּא וְכָל בְּנֵי בֵיתוֹ טוּמְטוּמִים · וַיֵּרֶד מִיכָאֵל הַמַּלְאָךְ לְהָרְגוֹ
בִּזְעָמִים · וַיִּצְעַק הֲגוֹי גַּם צַדִּיק תַּהֲרוֹג וְתִשְׁפּוֹךְ דָּמִים · וְאָמַר לוֹ הָשֵׁב
אֵשֶׁת הָאִישׁ כִּי נָבִיא הוּא וְאָב לַחֲכָמִים · וְלָקַח צֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים
וּשְׁפָחוֹת וְהֵשִׁיב לוֹ תַשְׁלוּמִים · וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֶל הָאֱלֹהִים וַיֵּעָתֵר
לוֹ מִמְּרוֹמִים · וַיִּרְפָּא אוֹתָם מֵעֲצִירַת רְחָמִים : הַשִּׁשִּׁי בְּבוֹא עָלָיו
הַמְּלָכִים הַקְּדוּמִים · עִם כְּדָרְלָעוֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָמִים · וּבְבֶן אָחִיו
הִתְחִילוּ תְּחִלָּה שׂוֹטְנִים · וּבִשְׁבִילוֹ לָקְחוּ אֶת כָּל רְכוּשׁ סְדוֹמִים · וּבָא
הַפָּלִיט וְהִגִּיד מֶה עָשׂוּ קָמִים · וַיָּרֶק אֶת חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ רְשׁוּמִים ·
הֵם עָנֵר אֶשְׁכֹּל וּמַמְרֵא וֶאֱלִיעֶזֶר מְסֻיָּמִים · וַיֵּחָלֵק עֲלֵיהֶם לַיְלָה וַיַּכֵּם
בְּמַהֲלוּמִים · הוּא הַלַּיְלָה אֲשֶׁר הָיָה מִקְּדוּמִים · וַיָּשֶׁב אֶת כָּל הָרְכוּשׁ
בְּעֶזְרַת מַשְׁפִּיל רָמִים : הַשְּׁבִיעִי כְּשֶׁנִּדְבַּר עִמּוֹ בֵּין הַבְּתָרִים · וְהֶרְאָהוּ
אַרְבַּע מַלְכֻיּוֹת כַּבִּירִים · שֶׁמּוֹשְׁלִים בִּזְמַנָּם וְיֹאבְדוּ לְדוֹר דּוֹרִים ·
עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת זוֹ מַלְכוּת אֲדוֹמִים אֲרוּרִים · אֲשֶׁר הִיא כְּעֶגְלָה דָשָׁה

וכחזירי

דא הט מן זיך טיני אנטיס דא וואר דער מלך אונ' זיין הויז גזינד זו מייטן (טומטומים) דש אייני זי וואך פֿר שטאפֿט דש זי
ניט קאנטן (אטתין) זיין נאך (אטנך) זיין · דר נאך נידרט דר (מלאך מיכאל) אונ' וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) אים
צארן · דא טרייאט דער מלך אוב אין פאלק אויך זעלבטט אין צדיק הו וואלטט דר טאגן אונ' ווילטט בלוט פֿר גיסן · דא זאגט
הקב"ה צו אים קער ווידר די פֿרויא צו דען אן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ' איין פֿאטר צו אלי חכמים · דא נאם דר
מלך שאף אונ' רינדר אונ' קנעכט אונ' איידן אונ' ווידר קערט צו אברהם איין בצאלונג ווייל ער אים הט (מלער) גווען · אונ' ער
טעט תפֿלה אברהם צו גאט אונ' ער גוועהרט אים פֿון הימל אונ' ער היילט זי פֿון די אויף האלטונג (רחמים) דר טראכטן :
הששי דש זעקסטי (נס) וואר דא זי קאמן צו מלחמה די ערשטי מלכים מיט כדרלעומר דר מלך פֿון עילם אונ' אן זיין ברודר
זן דש וואר (לוט) זי הבן אן ערשטן צו קריגן אונ' פֿון זיינט וועגן נאמן זי אל דש גוט פֿון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונ
איז דר מלחמה דש וואר (עוג מלך הבשן) אונ' זאגט אברהם דש די פֿיינד האבן (לוט) אונ' זיין וויב אונ' קינדר גנואן מיט אל
זיין גוט : (וירק) דא וואופֿנט אברהם (חניכיו) זיין יונגי קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די וואר גצייכנט אין די תורה
מיט אירי נעאן אונ' וואך קעסטליכי לייט · זי וואך (ענר אשכול וממרא) אונ' אליעזר די דא שטין גשריבן אין דר תורה ·
אונ' אברהם מיט זיין לייט פֿר טיילט זיך אויף זי בייא דר נאכט אונ' שלאגט זי (במהלומים) מיט גרושי שלעק דש איז די נאכט
די דא איז בשאפֿן אין די לייט פֿון (ששת ימי בראשית) דז אין איין (חלק) זאלט אברהם מלח) זיין די מלכים · אונ' דז אנדרי
(חלק וואר ביוואַרט דש די (בכורים) פֿון מצרים זאלט דרינן שטערבן · אזו ווידר קערט אברהם אל דש גוט דש זי האטן גנואן
מיט הילף הקב"ה דר דא נידרט די הוכן : **השביעי** דז זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דש
איינט הקב"ה שפראך צו אברהם איך וויל איין (ברית) מאכן מיט דיר נעם דרייא קעלבר אונ' דרייא ציגן אונ' דרייא ווידר אונ'
איין טויבן אונ' איין יונגי טויב אונ' טייל מיטליכט אין צווייא חלקים אונ' דען פֿוגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פֿארט הקב"ה
צווישן דען (חלקים) · דא שפראך הקב"ה דא הב איך פֿר טניטן מיט דיר איין זיכרהייט דז איך וויל דיין קינדר דז לנד געבן
צו דען זעלביגן מאל הט הקב"ה צו אברהם גוויזן די פֿיר שטארקי (מלכיות) די דא ווערן גוועלטיגן איבר ישראל ·
זי ווערן אין איר צייט (מושל) זיין דר נאך ווערן זי פֿר לארן ווערן · דש דרייא פֿעלדיגה קאלב בטייט אויף דאש (מלכות
אדומים

לברית שלשת תמימים • ולאב המון אשר היה תמים • ונתנסה
בעשר נסיונות עצומים • ונמצא שלם בכל פעמים • הנס הראשון
בהולדו נתיעצו החרטמים • ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים •
והחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים • ולא ראה שמש וירח
וכוכבי מרומים • ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים •
ומאס אלילים ושקץ צלמים • ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים •
השני השליכוהו לכבשן אש פחמים • ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו
ברחמים • ונם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בניאומים :
השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים • הרביעי הביא רעב
באותן הימים • הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים • ולא בכל
הארצות ובכל התחומים • כי אם בארץ כנען לנסותו ולהורידו
לאדמת ענמים • החמישי נלקחה שרה למושל עמים • בליל שמורים
הנשמר לבכורי חמים • וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואימים •
וגר בארץ פלשתים רבים ימים • וישלח מלך גרר ולקח יפת פעמים •

ונעשה

אבות אונ' צו דען פאטר פון די ברוואונג. דר פעלקר דר דא איז גוועזן גאנץ איט זיין אעטים דס איז אברהם אונ' ער איז וואהרן פר זולכט איט צעהן פר זוכנים טטארקי אונ' ער איז וואהרן גיפונדן גאנץ איין איטליכט אאל :

הנס הראשון דס ערטטי ציייכן אז ער וואורד געבארן דא בירחטן זיך די ציברר אונ' זי וואלטן אים אום ברענגן די אעכטיגן אלכים אונ' די הערן : דא וואר ער פר באהרגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גנצי יאר אונ' זאך ניט זון נאך לבנה נאך טטערן דס היאל אונ' נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקליגט איט פיל חכאה דען ער הט ניקט אנדרטט גטאן אז גלערנט אונ' ער פר טאעכט די אב געטר אונ' פר און ווערדיגט די (פסילים) אונ' ער פר זיכרט זיך אן זיין בטעפר הקב"ה : אונ' ער וואורף זיין לוז אויף ליאליכקייט דס אייגט דס ער איין רעכטן גלויבן הט : **השני** דס אנדרי (נס) וואר : זי ווארפן אים אין איין פייאריגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קולן אונ' דר קיניג דר גיערטר הקב"ה טטערקט זיין הנד אונ' בטירמט אים איט דר בארמיקייט (נס) אונ' ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך הט אויז גלאגן אויז דען פייאר פון (כשדים) (בניאמים) איט איין ווארטן : **השלישי** דס דריטי (נס) וואר ער הט פר טריבן אים אויז זיין גיבורד לאנד גאנץ וייט וועק נאך בליב ער בייא זיינם גלובן אונ' ליידט אלי צרות אונ' גינג בטלום ווידר הרויז : **הרביעי** דס פירדי (נס) וואר • הקב"ה ברארכט איין הונגר אין די זעלביגי טעג דס וואר דער ערטטר הונגר דר דא וואר גוועזן וויל די וועלט טטונד : אונ' וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר • דס טעט הקב"ה דס ער אים וואלט פר זוכן דס ער אויזט ציהן נאך דס לאנד (ענמים) דז וואר אלרים אוב ער ווערט (אהרהר) זיין נאך זיין אדות פון הקב"ה : **החמישי** דס פינפטי (נס) וואר זי וואר אים גינואין זיין וייב (טרה) צו דעם גוועלטיגר איבר דס פאלק דז וואר (פרעה) • דס גיטאך אין די נאכט פון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביווארט צו טיטן די (בכורים חאים) פון די אלרייא די דא וואהרן דיא קינדר פון (הם) : אונ' אז (פרעה) נאם די (טרה) דא פלאגט גאט דעם (פרעה) איט גרוטי אונ' פארכלואי פלאג • רר נאך וואונט ער אין לאנד (פלטתים) איין לאנגי צייט • אונ' דא טיקט דער אלך פון דער טטאט (גרר) אונ' נעאט די (טרה) די דא

מרעיתך: והיום יפתחו שלשה ספרים מנקדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו · למיתה
יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם להעיד
כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגודים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים וענודים ·
ויעביר ראשון אחדים · כי צדיק יי בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים: אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם · מכובד עון ואשמים · ויזכר

לברית

מירי עבירות אונ' דש זי זיינן (אתקן) מירי מעשים אונ' גינן אין גוטי וועגן דא ווערט איר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים
טובים) · אונ' ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טויט וועלן זי גיאייניגט: אונ' אזו ווערט הקב"ה טון צו דען (יום הדין) ·
אונ' זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן גטאן אונ' ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז ווען זי ווערן (עדים) אונ' אין דר וואג
טאל זי ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען די גוטי מעשים ווערן איבר וועגן אויף די בייזן מעשים אונ' ווערן שווערר זיין דא ווערן
די זעלביגן הערן פר זיכרט זיין אונ' דערפן זיך ניקט פערכטן · אונ' ווען די וואג טאל אין דר מיטן שטיט דש די עבירות זיינן
גלייך אזו שווער אז דיא מצות: דא איז הקב"ה פול מיט גינאד אונ' נייגט זיין (ורב חסד) צו דען (חסד) וואו די מצות זיין
דש די מצות זאלן איבר וועגן · ער ווידר קערט אונ' דר בראט ער צווינגט נידר די זינד פון די ווידר שפעניגר אונ' היבט אויף די
וואג טאל פון דען עבירות אונ' דש זי איבר די ניאלכן אונ' די גיקרינגטן מעשים אונ' טוט וועק די עבירות איינס אונ' איינס דש
זי ניט זאלן פיל טייגן דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג אונ' זייני מעשים זיין אייטל (חסד) · ער הט ליבר דש מן תשובה
טוט אז אלי קרבנות · די תשובה אונ' מעשים טובים זיין (כתרים) אז איין שילד פר דען (פורענות): (אנא) איך ביט דיך
אלמעכטיגר גאט דר דא איז פול מיט דר בראמיקייט ווען דו ווערשט אויף שטין צו דען גריכט אויף די בשעפנים דר וועלט דיין
(רוגז) זאלסטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק דש זיין ישראל די דא איינינן דיין נאמן נאכט אונ' טאג. אונ' זי איבר זיגן דיך
מיט תשובה אונ' תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ' מארגן אונ' אז איין פאטר אויף איין קינד (יכמרו) זי זאלן זיך דר היצן דיין דש
בארמיקייט מיט טרייסטונג צו מאכן לידיג זי פון שווערי זינדן אונ' מיסטוט אונ' גדענק צו דען (ברית) דר דרייא גמיני פרומי
אבות

אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור
מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתיך · ותהלה תשים
בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון
ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד
כל אדם יחתום בגזרותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו
את עונם ויצדיקו דין אמתך · ולכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון
מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך ·
ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותך · וכבני מרון יעברון לפניך
בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפירתך · ותראה יחד לבם
בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם
באמרתך · ועמך בחנונם מתועדים לחלותיך · ותוקעים ומריעים
כאמור בתורתך · ומערבבים קטיגור בלי להשטינם לקראתך ·
ותזכור למו עקדת יצחק בשבועתך · ותהפוך מדת הדין לרחמים
כי כן מדתך · ותרחם עליהם כרוב חמלתך · כי הם בניך וצאן
מרעיתך

אונטר דיין אנגלים · (אף שכני) די לייט די דא זיין בשאפן אויז ליים דיינר ערדן די דא זיין דר לוגן מיט זינד אונ' איבר פארן
אויך דיין מצות אונ' דו טושט (בסד) אין שטאק פון דר (תפיסה) אירי פיס ווען זי אב קערן פון דיין וועג דש איינט זי קומן
אין דש (גיהנם) · אונ' מיט האנד מיט זיגלן אטנשן ווערט גזיגלט וואש ער זינדיגט · (בגזרותיך) וויא דו איבר אים ביפעלשט
אונ' דו זאגשט זו זי איר שולד אום זו שטראפן זי אונ' זי בקענן איר זינד אונ' זי גירעכטן אויך זיך דיין ווארהפטיגן (דין) · דרום
האשטו גיפעדרט (צרי) איין היילונג (לטריתך) זו דר אייטריגי (מכה) דש איינט די עבירות דש זי זאלן תשובה טון פון
זינד אונ' זאלן בגערן דיין פר געבונג אונ' דו ביסט נאהנט זו דיין רופר זו ווידר קערן פון זי דיין צארן : אונ' דעם טאג האשטו
אויז דר וועלט זו זיצן אין משפט אויף דיין ביטעשפנים אונ' אז די יונגי שאף זי איבר פארן פר דיר אין דיינר צאל · אונ' זי ווערן גזעהן
אויף איין מאל (בסקירת) מיט לוגינג דיין אוגין · אונ' דו זיכשט מיט אננדר איר הערצן מיט דיין זעהן · אונ' דו גיביטשט אויף זי
אלי דייני (גזירות) אונ' דו זעצט איר שפייז אונ' איר בידערפנים מיט דיינר זאג · אונ' דיין פאלק מיט איר תפלה זי בטעדיגן זיך
זו ביטן דיך אונ' זי בלאזן אונ' זי שאלן וויא עס איז וואורן גזאגט אין דיינר תורה אונ' זי פר איטן אונ' פר טואלן דעם (שטן) דש
ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ' דו זאלשט גדענקן זו זי דש זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דען (מזבח) אונ' וויא דו דש זעלביג
אלז גשוואורן האשט · אונ' דו זאלשט פר קערן דען (מדת הדין זו מדת הרחמים) דען עס איז אזו דיין (מדה) אונ' דו זאלשט
זיך דר בארמן איבר זי אז די פילהייט דיינר דר בארמקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ' די שאף דייני הערטן : (והיום) אונ' היינט
זי ווערן גיעפנט דריא (ספרים) די דא זיין ביטיידליך אונ' גפינטלט · אין איינש שטינן גשריבן אייטל צדיקים די דא האלטן די
מצות · אונ' איינש פול אייטל מעסיגן · אונ' איינש פון רשעים · די צדיקים ווערן אן גשריבן זו דען איביגן לעבן ביהענד · אונ' די
רשעים ווערן אן גשריבן (זו כערת יקודים) זו דען ברענדיגן פייאר פון גיהנם אונ' די אייטל מעסיגן די הענגן אונ' בלייבן נאך
שטין דר ווייל אן טרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון אירי בייז מעשים אונ' דש זיין (חרטה) הבן אויף
אירי

גדול אתה וגדול שמך כגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו
לשרתך · לך הארץ ומלואה הדום מרגלותיך · לך הים והיבשה
והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך
כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה
והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחסידותיך · כי מי
בשחק יערך לך לדמותיך · מי כמוך חסין יה אות בצבאותיך · אל
נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך סתרך
וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש גחלתך · האל הנאמן שומר
הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך ·
הצור תמים פעלו ואין עול אמת פעלתך · משפטיך תהום רבה
וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל
עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך ·
בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך ·
ועד לא מזור הנחת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפני כס שכינתך · כי אדם

אין

די שטארקייט · אונ' אז דיין גאלד איז גרוס אויף די לייט די זיך פר דיר פארכטן אזו איז דיין נאמן אויף די עלביגי די זיך ניט
פר דיר פארכטן · עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעסטליך אונ' איז קעסטליך דיין נאמן אז דיין קעסטליכקייט · צו דיר
זיין די היאל אונ' אל איר הער זי זיינן אלי בשאפן צו דינן דיר · צו דיר איז די ערד איט אל וואס דרויף ביז איין שטאל אונטר דיין
פיסן · צו דיר איז דס אער אונ' די טריקנס אונ' אלס זי האבן אן גיברייט דייני הענד · צו דיר איז דס זילבר אונ' דז גאלד אונ' אלי
גילוסטיגן (שכיות) גיגאסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר איט אנגדר זי זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא
(חכאה אונ' די תבונה אונ' דר שכל) אונ' אלז ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט דו הייטט (לב חכם) אונ' שטארקן
קראפט אונ' פיהרסט דען עולם איט דר (אדה פון חסידות) דען ווער איז אין היאל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ריכטן קאן קיגן
דיר · ווער איז אז דו איין שטארקר גאט · איין גילייכנטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז גשטארקט אין די ראט דר הייליגן
די גרוסן דס זיינן די אלאכים · אונ' ביסט פורכלום איבר אלי די גרינג: הרום דיר זיין : אין דר פינסטר איז דיין פר בערגונג
אונ' דר נעבל איז דיין היטן (אנוגה) פון ליכט דס ביים דיר איז דא קומט האגל אונ' קולן פייאר : דר גאט דר ווארהפטיגר ער
היט די זיכרהייט אונ' דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אן אז זיין וועג ווענדו בילאנסט איט דיין לון : דער
ביטעפר איז גאנץ איט זיין ווערק אונ' קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני (ווערק דייני אשפטים) זיין אזו טיף אז דר גרונטר
אב גרונד אונ' אז די שטארקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביסט איין העלפר אונ' איין אונטר לענר צו דען די דא זיין
ביהענד אין די אלות : אלז האסטו גיטאן אין זיין צייט איט דיינר טיני חכאה · אי די בערג זיין ווארן גבארן אונ' איז ווארן בשאפן
דיין ערד דא האסטו בשאפן תשובה איין (רפואה צו דר אכה) פון עבירות אונ' אי די (אכה) איז האסטו גיפעדרט (תעלתך
דיין היילונג אונ' אי דז דא וואר (אזור) די קראנקהייט (הנחת) האסטו אויז גלוגן דיין רפואה דען עז איז (גלוי וידוע) צו פר
דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין לדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גיווארנט פון דיין קולן פייאר דז ער זאלט טון אייטל גוטס
אונ' זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלובסט ניט אן דיין קנעכט אונ' אן דיין דינר : (ותהלה) אונ' פר איטונג טוטסו

אונטר

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל צֶאֱצָאָיו · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל הַשְּׁמֵי זְקוּקִים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ ·

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ :

קהל צֶאֱצָאָיו · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ מָלָךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דש אלי פארינה (טבחים) די איר אן הקב"ה געגעבן הבן · ניט (אפסיק) זיין די (גדולה וגבורה פון הטב"ה אויז צו טפרעכן · וויא ער אלט (בחלאה) הט בטאפן · אונ' די (רפואה פר די אכה) דהיינו די תשובה בטאפן · וואו איט דער (בן אדם) זיין עבירות האלין קען : אונ' די איין ריכטונג פון דעם (דין אן צדיקים · רטעים ובינונים דען חמד פון הקב"ה דט ער די (זכיות אויף די עונות אאכט איבר וועגן · (אלסוף) טטעלט דער (פייטן) דט בטטיהן פון (אברהם אבינו) אין די צעהן אראייא פר זוכונגין וואו אונטר איז די (עקידה פון יצחק) · זוא איר בעטן דט הקב"ה דען זכות גלייך וויא אן אברהם האט בלויבט אונז זאל גדענקן :

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶיךָ · וּמִי יַעֲרִיךְ הוֹד קְדֻשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אִמְרָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּבְיִרְאָתְךָ עֲבוֹדָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גדול

אלי די אלאכים די דא היילגן (קרוט) איט היילקייט זי היילגן גאט איז קיניג : כל קבוצי) אלי יטראל די זיך איין זאאלן איין זאאונג צו טון תפלה : (בקוטט) איט ווארהייט זי ווארהפטיגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגן יטראל איט ציאליכקייט זי ציאליכן גאט ווערט קיניגן : (כל חטאלי) אל די אלאכים די דא פינקלן · צו אלי אארגנס זי דר נייאן גאט איז קיניג : (כל תרטיטי) אלי די הוכי אלאכים די הייטן (תרטיטי) איט לייטפרן (אלחטים) זי ברואן גאט הט גקיניגט (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגי יטראל איט דרייא קדושות זי דריט, גאט ווערט קיניגן :

גאט איז קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג :

ובכן נון זאגט יטראל איט דר דאזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין היילקייט · דען דו ביטט אונזר גאט דר קיניג :

אשר דט דו הקב"ה ביזט איז אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ' אז דיין טטארקייט אונ' ווער וויל (אהדהר) זיין נאך דיין (אדות) דט ער וועלט זאגן ווארום הט איר גאטדס אודר דט גיטאן אונ' ווער קאן רידן איין טייל פון דיין טונהייט · אונ' ווער קאן לאזן הערן אל דיין לובן אונ' וועט קאן טטערקן די טונהייט דיין היילקייט : די הימל אונ' די הוכן הימל די קענן ניט דר לייזן דיין פארכטי · די ערד אונ' איר זיילן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין אן טרייאן עט איז ניאנט אז דו אונ' איז ניט אז דיין גלייכן אונ' ניט איז און דיר ק | גאט · דו ביטט דר ערטט אונ' דו ביטט דר לעצט אונ' ניאנט אין און דיך : עט איז קיין ענד אונ' פארטונג צו דיין פר טטענדיקייט : אלט וואט פר בארגן אונ' פר הולן אונ' · פר דעקט איז דט אלט איז אנטפלעקט פר ד : צו דיר איז די לוב אונ' די טונהייט איז דיין בזיגונג : צו דיר איז דיא אכפרקייט אונ'

קהל אוֹ וָאוֹ · בְּשִׂיחַ מְשׂוֹחֲחִים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

כל בעלי בינה · בעלוי מעלים · יי מלך :

כל ברואי בריה · בפצח מפצחים · יי מלך :

קהל או ואו · בצפצוף מצפצפים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

כל רשפי רומה · בקול מקדישים · יי מלך :

כל ראשי רון · ברנן מרננים · יי מלך :

קהל או ואו · בשירה משוררים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

כל יקירי יופי · בתוקף מתנים · יי מלך :

כל יושבי ישוב · ביחוד מיחדים · יי מלך :

קהל או ואו · באדר מאדרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

כל צובאי צבא · בלמד מלמדים · יי מלך :

כל צנופי צפירה · בצדק מצדיקים · יי מלך :

קהל או ואו · בחיל מחזרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

כל חילי חוסן · בחרדה מחלים · יי מלך :

כל חשוקי חמד · בחזקה מחזקים · יי מלך :

קהל או ואו · בנגון מנגנים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

כל קדושי קדוש · בקדשה מקדישים · יי מלך :

כל

מלאכים איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אל די פֿר שטענדיגי הערן דש זיינן די מלאכים איט לוב זי לובן
גאט איז קיניג . (כל ברואי) אלי ישראל דש דש פֿון מירנט ווערן איז וואָרן בשאפֿן אל דז בשעפֿנים (בפצח) איט עפֿנונג זי עפֿנן
גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזין ישראל (בצפצוף) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי
אלי הוכי פֿייאריגי מלאכים איט שטים זי הייליגן גאט איז קיניג : (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג
איט גיזאנג זי זינגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט גזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניגן :
(כל יקירי) אל די מלאכים די דא זיין ווירדיג איט שונהייט אונ' איט שטארקייט (אתנים) זי דר ציילן גאט איז קיניג : (כל יושבי
אל די ישראל די דר עולם ביזעצט פֿון מירנט ווערן . איט איינגקייט זי אייניגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי מלאכים
אונ' די דאזיגי ישראל איט שטארק זי שטארקן גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די מלאכים די דא הערטן אין גאטש היער
איט לערנונג זי לערנן גאט איז קיניג : (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גוואונדן (צפירה) איט דר קרון פֿון דר תורה דש זיינן
ישראל איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט קראפֿט (אחזרים
זי קערן איארדארן אום גאט ווערט קינין : (כל חיילי) אלי איער (חוסן) די שטארקן דז זיינן די מלאכים (בחרדה) איט
ציטרנים (אחלים) זי ביטן גאט איז קיניג . (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לוסט צו דר גלוסטיגי תורה : איט שטארק זי אן
שטערקן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגי ישראל איט גידין זי זינגן גאט ווערט קיניגן : (כל קדושי
אל

אין יעדר געזנג פון דיזם (פיוט) אייז איין בזודרה אמיטר ווירא יטראל אונ' די אלאכים מן הקב"ה אויף זיין איביגה (אלאכה) לובן אונ' בקענן :

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסר ג"כ ע"פ א"ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאְדִּירִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ :
הלק אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוּהָה מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ :
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדִיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל עֲרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל וַעֲדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמָר מְמַלְּלִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל נִכְבְּדֵי נוֹעַם · בְּנִיצּוּחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :

אלו

כל שנאני אלי אלאכים פון היאל איט אירן זאגן זי שטערקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי יטראל די דא שטיל זיצן אין גלות · איט בענטונג זי בענטן · גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגן יטראל איט הוכר שטים זי דער היכן גאט ווערט קיניגן · (כל אעלה) אל די אלאכים די זיין אובן אין היאל איט פר שטאנד (אדגילים) זי באנירן גאט איז קיניג : (כל אושלי) אלי יטראל די דא געוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דש זי גוועלטיגן אן אירן (יצר הרע) : איט לוב זי לובן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אלאכים אונ' די דאזיגן יטראל איט גוויסהייט זיא בקענן גאט ווערט קיניגן : (כל עריצי) אל די שטערקן איברשטן אלאכים איט געזאנג זי זינגן גאט איז קיניג : (כל עוברי) אל די לייט די דא איבר פארן אויף די וועלט איט שטארק (אחסנים) זי שטערקן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגן אלאכים אונ' די דאזיגן יטראל איט אירן רידן זי לירן גאט ווערט קיניגן · (כל ובורי) אל די זיך ביטעדיגן אין די ביטעדיגונג דש זיין יטראל איט רעכט פערטיגי תפלה זי ביטין גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אל די אלאכים די דא זיין שטארק (וסת) אלי לייט איט רעכט פערטיגונג זי לירן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן יטראל אונ' די דאזיגן אלאכים (בלהג) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל נדיבי) אל די אלאכים די דא זיין הערן פון דר ביוויליגונג דש זיין די איבר דען רעגן געשטעלט זיין איט אירי זאגן זי זאגן גאט איז קיניג : (כל נכברי) אל די יטראל די דא זיין גיערט איט ליבלכקייט (בנצוח) איט איבר זיגונג זי איבר זיגן הקב"ה דורך תשובה תפלה אונ' צדקה אונ' זאגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן יטראל אונ' די דאזיגן אלאכים

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים ·
מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הִלּוּלוֹ
מַרְבִּים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָדוֹ וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת
לְהַטְבִּיעַ : לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שֶׁבַח
לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ
קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ
בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ
רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן
לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת ·
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבָתוֹ אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת :
קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איבּרשטר זיין פֿאר בּערגנים איז אין וואלקן · גרינגז הרום אום אים (והבים) זיינן אייטל פֿלאם פֿייאר ער רייט אויף די אלאכים די דא הייסן (כרובים) זייני דינר זיינן (סביבים) פֿונקן פֿייאר די אזלות אונ' די שטערן זיא לאבּן זיין לוב · דז מיר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איבּרשטר ער עפֿינט זיין האנד דז מאכן זאט איטליכן אמן · ער בינד די וואסר דז עס ניט רעגינט · (ומנביע) אונ' ער מאכט זיא קוואלן ווען ער וויל די טרוקני ערד דז מאכן פֿייכט איין (סגיס) פֿון דעם עולם אודר איין (רביעית) פֿון דעם עולם · איין טאג דז דען אנדרן טאג (יביע) ער רידט · גאטש לוב זיא דער צילן דס איינט די זייט דר צילן דען (סבח) פֿון גאט אלי טאג · דז מיר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איבּרשטר · ער איז הייליג אונ' פֿארכלום איט זייני וואונדר אונ' צייכן · ער אעסט די ערד אונ' (קרא) ער האט זיא גירופֿן · אודר (קרה) ער בעלקט זיא אונ' אירן עק שטיין ער הט גיוואָרפֿן דס איינט דא הקב"ה הט דען עולם ביטאפֿן דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גיליגט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלס ראז דא איז ביטאפֿן הט הקב"ה ביטאפֿן דז זיין (כבוד) · דז מיר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איבּרשטר · ער הערט דז דען ארמי לייטן · אונ' פֿר נעמט די תפֿלות · אונ' ער דר לענגט זיין גוטן ווילן · אונ' איז ניט לאנג צארניג · ער איז דער ערשטר דז אלי ערשטן · אונ' דער היגטרשט דז אלי היגטרשטי · דז מיר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך דער קיניג הקב"ה דער איבּרשטר · ער איז איין (שופט) איין ווארהפֿטיגר זייני וועדק זיינן ווארהפֿטיג · ער טוט אייטל גינאד אונ' ווארהייט · אונ' ער איז איין הער איבר דען גינאד אונ' ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פֿון דער תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז אייטל ווארהייט · דז מיר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : גאט איז גוועזן איין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג דז מיר אונ' איביג :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת כֹּל · וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת · מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו נְכוֹחוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עָרוֹךְ אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּיהֶם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם · מְלֹא הָעוֹלָם דָּיִם · מַשְׁבִּיחָם בְּעָיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר וְאָיִם : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּיהּ שְׁרֵי נְהוֹרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

אנטפלעקט דיא הייליגי פאר בערקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קרוסה אונ' טהרה) דא ער האט געבן די תורה הט ער גזאגט אין דרייא טאגן זאל קיינר גינעהן צו קיינר פרויא · הקב"ה וויס די זאך צו אויז גין · (אורות) די שטערן אז דר פסוק זאגט אין (ישעי' א') · האוליא באספר צבאם לכלם בשם יקרא) דאז איז טייטט הקב"ה ליהט אויז איט דער צאל איר היער דז זיינן די שטערן ווען זיא בייא נאכט אויף גין אונ' איט דעם נאמן רופט ער זי ווידר אין היאל · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברסטר דער דא איז גילובט אין אונד פון איטליכן אונ' ער פאר אאג אלט צו טון וואט ער וויל · דר זיך דער בארעט איבר אלם · אונ' ער גיבט איין לעבן אונ' נערונג צו אלט אונ' ער איז פר הולן פון אלן אויגן · אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלט · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברסטר ער גדענקט אלי פר געסונג ער פארשט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זיינן אויאר דראן אופן · ער זאגט איינם וואז ער הט גירעט ער איז גאט איבר אלי גאיד · זייני ווארט זיינן ווארהפטיג · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברסטר ער איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין לייבן אונ' ווערט ערקענט (באראליו) אונטר זיין אלאכים · ער איז ניט זיינט גלייכן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד הט ער גיטאן אום דס אער (כהמות) אז זיא ברואן זייני אינדן אונ' וועלן דען עולם דר טרענקן · דערפן די אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברסטר ער זאאלט צו אנדר די וואסר פון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט שטוראן די ברויזונג איר פאר שטוסונג פון אער ער ווער וואל וואסר גיגאגן אין דס אער דס ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (משביחם) ער שטילט זיא אונ' אאכט (שפל) די אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אונ' זי קערן ווידר צו ריק (ואים) אונ' די לייט פרעגן וואו זיינן זיא · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברסטר גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכט · די נאכט איז בייא אים אזו ליכטיג אז דער טאג · וויא וואל דס ער איז פר באגן (ערפל) אין די נעבל · נאך איז בייא אים אלי ליכט · צו אייאר אונ'

איביג

היות חפים : הן שמים בעיניו לא זכו · וכל לגיוני שחק כפשתה דועכו · ונתעב ונאלח מה יזכו : קובץ מרמה ומסתתר בענניו · אם יאמר בלבו מי יעידני לפניו · קורותיו ורהיטיו ועציו ואבניו : טהור עינים מרע מראות · הצלל חטאינו בעמקי מחבואות · ועשה עמנו לטובה אות : נחנו אם פשענו מאחריך · הזכר לאבות העולם בחיריך · ואל תתעלם מתחנן משחריך : חיוחלף פרים ומנחה הגונה · זכור הגיונינו ותן לנו חנינה · היימנו לחיים טובים בזה ראש השנה :

פותחין הארון · חזן · ויבן ויהי בישרון מלך :

דיזר (פיוט) איז איין (שבח) צו געבן צו הקב"ה אויף זייני גרוסה (מעלות ואורות · אונ' פון זיין גרוזה וגבורה) דיא אונטר אלי זייני בשעפנים (בטאים ומרן) גיזעהן ווערן · אונ' דש זיין (אלוהה) גוועזרט איאר אונ' איביג :

מלך : עליון · אמיץ המנשא · לכל ראש מתנשא · אומר ועושה · מעוז ומחסה · נשא ונושא · מושיב מלכים לכסא : קהל לעדי עד ימלוך :

מלך : עליון · גבור בגבורות · קורא הדורות · גולה נסתרות · אמרותיו טהורות · יודע ספורות · לתוצאות מזורות : קהל לעדי עד ימלוך :

מלך :

זאלטן זאגן (חפים) ריין גיוואשן מן די הימל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) די היער לעגר פון הימל אז איין פלאקם אין פייאר (דועכו) ווא זיינן פאר שטושן פר הקב"ה · אונ' איינר דער דא איז פר אונוועררגט (ונאלח) אונ' פר דארבן אויך וואש פאר איין זכות זאלן ווא זיך פר לאזן · דער אנגנש דער דא איין זאמלט שלעקייט אונ' פר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פר הקב"ה · ער זאל וויסן דש זיא ווערן (עדות) זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני העלצר אונ' זייני שטיינר הקב"ה דר דא הט לויטרי אויגן אונ' זעהט קיין ביז (הצלל) אצך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפי פאר בערגנים אונ' אצך אונז איין צייכן צו גוטן איר ישראל אוב איר אמבן גשולדיגט פון אב דיר זייא גידענקן צו די אבות די דא זיין גוועזן פון אנפאנג דר וועלט דייני דר וועלטן צדיקים אונ' דו זאלשט ניט פאר הצלן (אתחן) פון גיבעט (משחריך) דייני פארטר : (חוך) אין שטאט די שטיר אונ' דיא פריזאנט דירא איז אן גינעם גוועזן אין (בית המקדש) גידענק אונזר תפלה אונ' אונזר גוטי גדאנקן אונ' גיב צו אונז איין צייט זעליגונג בישטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה :

אונ' אזו ווערט גיזאגט אונ' עז וואר אונזר ישראל איין קיניג :

מלך קיניג איברשטר · ער איז שטארק דער הובן אין אויל פון אידר אאן · צו איין אידר דער איין (גרוזה) זאל המבן ער דער היבש ווא דש זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינש איין זאך צו אונ' ער קאן עש טאן עש איז גיזאגט דער איינש קאן ווערן ער איז שטארק צו איין ארמן (ואחסה) אונ' איין בשיצונג צו איין בידערפטיגן · זיין (כסא הכבוד) ווערט גיזעהן אז וואן ער ווערט גיטראגן פון די (אופנים) · אונ' דער (כסא כבוד) טראגט די (אופנים) · הקב"ה זעצט די אופנים אויף דעם שטול פון אירן (מלכות) · צו איביג ווערט ער קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער איז שטארק אללייא שטארקייט דאש איינט אופט איז איין אנגנש שטארק צו טראגן אונ' ניט שטארק צו טראגן אודר איט זיין (יצר הרע כופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אן דיא גבירד אונ' איז אן (רן) אן ראש השנה ער

אנ : פ עקבש

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם • וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְזַעַם : יָדְעוּ זֹאת
כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה • אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה • מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה :
יְדִיד יָהּ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה • כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה • וְלֹא נֶאֱצַל
מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה: צִוָּה עַל מְחִיַּת הַמְּזֻנָּב • שָׁנָה מִפְּקַד לְהוֹבִישׁ
כְּגוֹנֵב • בְּחֶמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׁפָיו מִתְגַּנֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ וְהִפִּילוֹ
בְּיַד אוֹיְבָיו לְרַעְכוֹ • וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפֵירֵי דִין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמַּנְעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ • וְהוּכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ • וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ •
חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ • הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ • וְחָלַק
לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הֶחָלוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ • חִלֵּק מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ • וּמַה יַּעֲשֶׂה מְלַשְׁנִי כִּפְקוֹד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת
וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים • אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים • וְלֹא יָכְלוּ לְדִי צַטְדֵּק

היות

זאלטן רידן צו דעם פעלזן אונ' ער ווערט וואסר געבן • אונ' זיא רידטן ניט מיט דעם פעלזן • ניימרט זיא שלאגן אים • דר האבן (הופקדו) זיין זיא גישטראפט גיווארן מיט דעם צארן פון הקב"ה אונ' פר זינדיגטן דאס זיא ניט זאלטן קומן אין (ארץ ישראל) נון זאלן זיא וויסן אלי זיא דער וועלט ווען אזו גשיכט אן די דא גאנצי קעסטליכי (חכמים אונ' צדיקים) זיין וואו זאלן זיא נון טון די דא פול זיין מיט שלקייט אונ' (עבירות) : (ידיד) דער גליבטר פון גאט דאס וואר (שאול המלך) דער אור ערשטר (מלך פון ישראל) אז איין קינד דאס איין יאר אלט איז אזו גאר ריין וואר ער פון אלן אין רעכט אונ' ער וואר ניט טרעג פון קיין מלחמה פון וועגן דס ער וואלט ישראל (אציל) זיין פון איר (שונאים) דא ער וואורד גיבאטן דס ער זאלט אב שנייך דען נאמן פון (עמלק) דאס ער הט אום גיבראכט די איינליגן ישראל די הינטן נאך גינגן • דא וואר (שאול שונה) אונ' טעט ניט אז אים (שמואל הנביא) הט ביפולן • אונ' וואר פר שטאנט פון שמואל אז איין גנב (בחמלו) דא ער זיך האט דער בארמט אויף דעם (אגג מלך עמלק) דער זיך הט זענפטיג גיהאלטן אונ' וואר זיך אוועק שטעלן מיט זיין (כישוף) פאר (שאול) מיט דעם פאר זינדיגט ער זיך דר ביטעפר הקב"ה הט בירעכט דז ער אים הט צו איין קיניג געמאכט אונ' ווארפט אים אין זיין פיינדן הענדן (לרעכו) צו שלאגן וועק שפרינגן אים אונ' אום ברענגן דעם (שאול) נון וואס זאלן זיא טאן (מפירי) די דא פאר שטערן (דין אונ' משפט כערכו) אז זיך הקב"ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן • (חסיד) דער פרומר (דוד) דער דא זינגט גיזאנג צו זיין ביטעפר אונ' עס וואר בירייט מיט גינאד דער שטול זיינר הערטשפט • אונ' ער הט גטאן משפט אונ' צדקה צו זיין ברוואונג ישראל • (חתף) ער וואר פר צוקט דס ער אוזט איילנדיג פליהן פר דיא פרוכט זיינס בויך דס וואר (אבשלום) זיין זון אונ' דא ער זיך קיגן אין פעדרט דער (רכילות) טרייבר אונ' זאגט ליגן אויף זיין הערן • דא טיילט ער אים די פעלד (בחלק) דורך שמייכלונג זיין צונג. דאס איינט דא (דוד פליהט פר אבשלום) זיין זון • דא קאם (ציבא) דער קנעכט פון (מפיבושת) אונ' טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך זיין הער (מפיבושת משמח) וואר דס (דוד) אוזט פליהן דא שפראך דוד אלט וואס (מפיבושת) צו קערט זאל דיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קעמן ירושלים קאם דא פאר ענטפרט זיך (מפיבושת) דאס זיין קנעכט האט ליגן גיזאגט אונ' (מפיבושת) איז איין הינקדיגר אמן גוועזן ער הט אוזן דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער ווייל איך ניט וויס ווער דא איז גירעכט דרום טיילט דאז פעלד מיט אנדר דוא אונ' דיין קנעכט (ציבא) • די שטים פון (דוד) דס דא זאגט זיא זאלטן די פעלד טיילן (כהסכית) אז ער פאר נעמט הקב"ה פון זיינס היאל מיט דעם פאר זינדיגט זיך (דוד) דס דאז (מלכות) פון זיין זאמן וואר גטיילט צווישן זייני קנעכט אונ' זיין זון דאס איינט (ירבעם) וואר איין אוך איבר (עשרת השבטים) אונ' (רחבעם) איבר צוויא שבטים • נון וואו זאל ער טאן דער דא איז איין (הולך רכיל) אונ' אמכט קריג אונ' אן גליק • אז ער ווערט אויף אים ביפעלן הקב"ה זיין גרים צארן • (קהלות) פיל קהלות אונ' צעהן טויזנטן די דא זיין פאר אונז איבר פארן די האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט אירן משפטים דאס זיא זיך

זאלטן

גִּזְעֵי גֵרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה ·
בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה : וְתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים ·
לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בְּשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים : וּלְשִׁשִּׁים
נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ · וּלְשֵׁיבָה כֵּהָה מְאוֹרוֹ לְהָשַׁע · עֲבוּר שְׂאֵתוֹ
פְּנֵי הָרָשָׁע : נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יָד מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט
מִתְּלָאוֹת · אוּלַי יְחֻנַּן יְיָ צְבָאוֹת : נְעִים אֲשֶׁר טוֹבוּ אֹהָלָיו · וְתֹאֲרוֹ
חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו · וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו : בְּשׁוּבוֹ מִפַּדָּן וְנֶחֱלַץ מִתְּלָאָה ·
וְנָדְרוֹ אִחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה · נִכְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה : בִּינוּ יְצוּרָיו
לְרַחֲמָיו לִשְׁאֹף · גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי סַעֲרַת חֲרוֹן אַף · אוּלַי תִּסָּתְרוּ בְּיוֹם
אַף : רֵעִים וְאַחִים בְּנֵי הַיִּצְהָר · אֲשֶׁר אָצוּ בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר ·
וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית הָהָר : רִבֵּי תוֹרָה כָּתְבוּ לָעָם · וְהוֹרוּם

דרכי

קינדר ווערן דיא זאגד ערבן · דער הזכן האט ער זיך פאר זינדיגט דו (נגררו) זיא וואזטן זיך ארום שלעפפן (גזעיו) זיין קינדר
אין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר העררן ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך איט וועט צו טון צדקה
אכט צו זיין דעאוטיג · פיליכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דער שטארקר יצחק דר שטארקן וואר אין (יראת שאים)
אוני' דער דא איז געלובט אונטר דען בערג דאז איינט אונטר דען (צדיקים) · אודר דער דא וואר אויף גיבראכט אויף איינם
פון די בערג דאז וואר דער בערג (מוריה) צו אכט טאג איז ער ווארן בשטעטיגט איט (אות ברית אילה) אוני' איז ווארדן
גיצייכנט איט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אוני' איז גרוטי (הצלחה) האט ער גהאט דאט איס איז גיוואקסן הונדרט
(חלקים) וואז איין אנדרן איז גיוואקסן איין (חלק) · אוני' צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער איז טפראצן (באליק איט עשו)
דער דען עולם הט בליידיגט (ומשעשע) אוני' איט יעקב דער זיך הט דער אייאט אין דער (תורה) · אוני' דא ער קאם אין
די עלטר ווארן איס טונקל זייני אויגן (להשע) אז ווען זיא צו גיקלעבט ווערן אום ווילן דאט ער (חניפות) טרייבט דעם עשו
אוני' הט איס ליב · נון טוט אויף אייער הערץ איין מורא אוני' ווידר קערט די הענד פון אגרעכט צו ווערן אנטרינט (אתלאות)
פון אידיקייט די איינט זייט אייך (מרחיק) פון עבירות · אודר די איר זעלט בטראט ווערן פון די אידיקייט פון (יום הדין)
פיליכט ער ווערט זיך דער בארען גאט דער דא איז איבר איין הער · (נעים) דער ליבליכר יעקב די זיא ווארן גאר גוט זיין
גיצעלט די איינט די ער איאר דאר אין זיין הויז בלייבט אוני' לערנט תורה (ותוארו) אוני' זיין גיטשאלט פון יעקב (הקיק) איז
איז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אוני' וואר איז גאר הייליג דט הקב"ה שטונד איבר איס אוני' היטט איס אוני' דא ער ווידר
קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אוני' וואר אויז גילזן אויז זיין צרות די ער הט גיהאט פון (עשו אוני' פון לבן) דא זויאט ער זיין
(נדר) די ער האט גלובט צו גאט דער זיך הט צו איס דער צייגט דא ער הייס קאס דא טעט ער איין (נדר) ווען איס גאט
ווערט העלפן דט ער ווערט ווידר הייס קואן דא וואלט ער אופפרן אויף דען סטיין דען ער הט צו קאפפן · אוני' דרום די ער
הט גיזויאט דען (נדר) דא סטרויכלט ער איט (דינה) די טאכטר פון לאה דט זיא הט גינואן דער (אוך שכם בן חמור) אוני'
וואר זיא אמכם אוני' לאג ביים איר אוני' פייניגט זיא · נון פרובט זיין בשעפנים אוני' הט לוסט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב"ה
פון הקב"ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גריס צארן פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים)
די גיזעלן אוני' ברידר (משה אוני' אהרן) די ברידר קינדר פון (יצהר) (אצו) דיא זיך איילטן אוני' דראנגן אין איר (שליחות)
ביהענד אז איין הירש · אוני' זיא אאכטן איין גיאערק אונטר דעם בערג (סיני) דאס ישראל די דא הייסן (עם סגולה) איין
גליבט פאלק ניט זאלטן אן רירן דעם בערג · פין תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אוני' האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג
אוני' גוטי ליאליכי אשפטים · אוני' דא זיא קאאן צו (מי מריבה) דט איינט איין אאל האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא
טפראך הקב"ה צו (משה אוני' צו אהרן) זיא

זאלטן

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ : רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת : צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חִקְרֵי לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ : ק״ה זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · מְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים :

וועֿן דער אנדרי טאג אן זונטאג גיפֿאלט היבט אן דא ווידר אן :

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמֹד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ ג׳

ח״וק הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וְתָהֳלָה יָשִׂים בְּאֵלֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ ג׳

דער (פייטן) ער אגט · דס דר (בן אדם) גהער גוט אונ׳ פֿרום צו זיין · אונ׳ זיך פֿערכֿטן פֿאר דען (דין) אונ׳ בווייזט איט די צדיקים דר ערשטן (דורות) · פֿון אדם הראשון אונ׳ די אבות · אשה ואהרן · שמואל הנביא · דוד המלך · דאש דיזי צדיקים ניט גאנץ זיבר פֿר דען (דין) זיין בשטאנדן אונ׳ אויך איר ווייניג (חטאים) גשטראפֿט גוואָרן · אכ״ש זיך אויך זיין ווייניג זכיות ניט צו פֿר לאזן נייארט טראכֿטן וואָ פֿיל (מעשים טובים מקיים) צו זיין אזו איגליך איז :

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ לְהַחֲזִיק וְלֹא לְחָמֵשׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מְעַט הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת · בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מְדַרֵּךְ בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרָח הֵעִיר עֶלֶט מֵאֲפֵלוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִירָשֶׁנָּה · נִגְרְרוּ גזעיו

זאל ווערן ער רופֿט די גבירה פֿון (אדם הראשון) אן די פֿארטונג וואש איין אענש הט אין זיין הערצן די פֿארשט הקב״ה ער גדענקט דעם (ברית) פֿון די ערשטי אבות ער ווערט ביסטעדיגן די (שבועה) צו דעם הינטרשטן (גאולת המשיח) :

אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא שטין דיין גיאכֿפרטר נאמן אונ׳ ניט דו זאלשט קומן איט אונז צו אשפט · (קדוש) דו ביסט הייליג : הן נון ער גלובט ניט אן זיין הייליגי (צדיקים) די יא גאנץ פֿרום זיין דען דער פסוק זאגט אין (קהלת ז׳ כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטש איין אענש איז ניט אויף ערדן דער דא זאלט אייטל גוטס טאן אונ׳ זאלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ׳ איין פֿר איטונג ער טוט אונטר זיין (אלאכים) דיא שטארקן · אונ׳ ווייא ווען זיא זיין גירעכט אן אשפט (קרוצי) די דא זיינן איז גשניטן פֿון טראן ערד דאש אייגט די איין גרוטן (יצר הרע) האבן (קדוש) דוא ביסט הייליג :

שבתי איז זאגט ישראל איך האב הין אונ׳ ווידר גדאכֿט איט איר זעלברט אויך אלי זאכן דאז דא איז אונטר דער זון איז האב איך ביפֿונדן דאש עז איז ניקט בעטר פֿאר דעם אענטן אז (ואהתחאש) דהי אן זיך זאל וואפֿן איט זייני אעטים · איט (יראת שאים) זאל ער זיך שטערקן אונ׳ קרעפֿטיגן אונ׳ זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פֿון דין אונ׳ אשפט) זעהט איין אויגן · איר ווענן אש ערשטן אערקן אויך (אדם הראשון) אז פֿארש פֿון גאט איז ער וואָרן ביטאפֿן דאש אייגט דט ער הט איין (נשאה) דידא איז קואן פֿון (כסא הכבוד) איז וואול אז די (אלאכים) · אונ׳ הקב״ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פֿון דער צייט אז ער האט פֿאר שטערט דש ווארט פֿון דען אלך הקב״ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) הט ער ניט איבר נעכֿטיגט · אונ׳ ער וואר פֿר טריבן אונ׳ הרויט גיווארפֿן אויז דען גן עדן אונ׳ פֿאר דער טיר פֿון (גן עדן) הט הקב״ה גשטעלט די קלינג פֿון שווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ׳ אויך די (אלכי חבלה) דס ער ניט הט קענן הניין גין · אברהם דער זיך וואר (אדריך) צו גין אין גוטי אעטים די אים וואָרן נוץ אונ׳ גוט · פֿון (אירח) ער דר צייכֿט (עלט) די פֿינסטרנים פֿון זיין נעבין : דש אייגט עיני אבות וואָרן אין דער פֿינסטר דז זיא דינטן ע״א אונ׳ וואָרן (רשעים) · אונ׳ דורך זיינר פֿרואקייט ביגענגט אים אייטל גוטש אונ׳ אלז וואז בייא אים וואר אונ׳ דארום דט ער הט פֿאר זוכט זיין פֿאר זיכרר הקב״ה (ופץ) אונ׳ אז ער רידט גאט זאלט אים לאזן ווישן איין (נס) דאש ער זאלט גיוויש ווישן דאש זייני

כל יושבי תבל ושוכני ארץ · יאמרו תמיד הגדיל יי לעשות בארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · קדוש :

חזן וקהל ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים · האל קדוש :

חזן וקהל והוא באחד ומי ישיבנו · ונפשו אותה ויעש · נורא וקדוש :'

אין דיזן (פיוט) געבן איר (שבח צו הקב"ה) אויף זיין גרוש (ענוות) אוך זיין גרושי (גדולה) · אונ' האט ליב די צדיקים אונ' (ענוים) · אונ' טוט (אשפט פון יתומים ואלמנות) · אונ' איז (יודע העתידות) אונ' גדענקט דען (ברית אבות) צו ישראל :

פיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק · וזה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אתן לפועלי צדק · ביום הנבחר מעש להבדק : גאותו מאוד גדלה ·
דרך ענותו לפי הגדולה : הוא אדון העולם · ומי הקשה אליו
וישלם · זוכר הולך בתום · חונן ועושה דין יתום : טהור מרום ונשא ·
יפה בעתו הכל עשה : כביר לא ימאס · לנבזה בעיניו נמאס : מפואר
רוכב ערבות · נוגה נגהו ואש להבות : סועף בחרבות שנונות ·
עבור יתומים ואלמנות : פועל אדם ישלם · צרפהו משים אלם ·
קונה הכל ברחמים · רם ומשפיל רמים : שופט יצוריו בחנינה · תמים
פועל אל אמונה : שופטי ארץ כתוהו · מפחדו יבהלו ויתמהו : עושה
משפט עמו · ותחלה מקדמם מפני זעמו : נדיבים בדקדוקם יחילו ·

באשר

ישפוט (יהי רצון) דש הקב"ה זאל ריכטן די ישראל דז דער עולם איז בישאפן גוואורדן פון אירנט וועגן איט דער (אדה) פון (צדק) אונ' די פעלקר נאך אירן פאר דינשט · (קדוש) דוא בישט הייליג : והוא אונ' גאט איז איינִיג אונ' טוט (דין אונ' אשפט) ווער וויל זיין אשפט ווידר קערן צו רוק · אונ' וואז הקב"ה גילושט דז טוט ער דר דא איז פורכטזם אונ' הייליג :

אתן איז זאגט ישראל איך וויל געבן צו איין ווערקר הקב"ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה דער דא איז ער וויל דש אן זאל די אעשים בישויגן · זיין הערטאפט פון הקב"ה איז זער גרוש אונ' ער איז איין גרוסר (עניו) אז ער קעטעליך איז · הקב"ה איז דער הער פון דעם עולם · אונ' ווער הט געפעלט קיגן אים איט בייזי אעשים אונ' איז גאנגן זער איין גגאסן דז ער ניט איז בילאלט גיוואורן ער גדענקט די צדיקים די נאך גין איר גאנגן וועג ער דר בהראט אונ' טוט דעם (דין פון די יתומים) · ער איז רייך אונ' הוך דער הובן · איטליכס האט ער בישאפן רעכטן אין זיין צייט (כביר) דער שטארקר הקב"ה ער פאר שמעהט ניט צו די לייטן די זיך פר שמעהן אונ' (אימוס) האלטן אין איר אויגן · הקב"ה איז בשינט ער רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ' פלאם פייאר : (סועף) ער פאר שנייד איט שרפי שווערטר פון וועגן די (יתומים אונ' אלמנות) · אז די ווערק פון דעם אענטן ער טוט בילאן (צר) ער הט בשאפן די שפראך דאש אן קאן רידן אונ' ער קאן אויך אאכן שטום ער האט בישאפן אלז איט (אדת הרחמים) ער איז הויך אונ' אאכט נידריג די האפרטיגן ער ריכט זיין בישעפנים איט לייט זעליקייט · גאנלהייט ער ווערקט דער ווארהפטיגר גאט · די בייזי ריכטר פון דר ערדן ער אאכט זיא וויסט פון אנגסט זיא ווערן דר שרעקן אונ' זיך פאר וואונדרן אויף די (טובות) די ער ווערט טאן איט ישראל · ער טוט דז אשפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ' אן ערשטן ער פעדרט זיא אב אירן (דין) אי דז ער צארניג ווערט די הערן דז זיינן די צדיקים וויא וואול דז זיא (אדקדק) זיינן אויף די אצות · נאך גלייך וואול (יחילו) דער שרעקן זיא פיליכט ווערט הקב"ה זער (אדקדק) איט זיא זיין · ווען זיא טון טונן דאז אשפט פון גאט ווייזט זיא הקב"ה זיין ווערק אונ' גריכט הקב"ה זיכט אלי פאר הולונג · ער זיכט אין הוכן היאל · ער זוגט אלס וואס דא ווערט גיבארן דז איינט אלס וואס דא ווערט גישעהן (חופש) ער זוכט אויס פון פאר אן וואז צום לעצטן

זאל

מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד · וּבֶן יַקִּירָךְ קַרְסוֹל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנַמְתָּ זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

א"א שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וְנִפְאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן שבת איבר הופֿלט אן עמוסיך אונ' היבט אן קרית משוש :

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּים כְּחוֹק הַמְסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מַעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וּפָר · קהל בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר : חזן צִמְחֵיהֶם יִרְבּוּ כְּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צְבָרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר :

א"א שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֵצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · כַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : עד כאן

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם · חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפֵּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כל

דעם דאס זיא האבן צרות גיהאט אין (גלות) פון אירי פֿיינד · די אויך זיא שטיקן צו און רעכטן · אויך איר (פנים) זיא זאל ווערן אנטפלעקט · אז איר (גליות אונ' טוומאות אונ' עבירות) די זיא גטאן האבן · גידענק דוא גאט צו דיא קינדר. פון (אדום) דעם טאג ירושלים דז איינט דש (ירושלים) איז (חרב) עש זאל ווידר ווערן גיבויאט (סלה) דען טעטג פון אונזר ווענג אמך גלייך דאש איר וואול ווערן קענן דרויף טרייטן אז איר ווערן (עולה לרגל) זיין · אונ' דיין ווירדיגר זון ישראל (קרסול) די קנעכל (לא יעבוד) ניט ער זאל אים גילייטן (כנאת) אז דו האשט גיזאגט · גידענקן איך וויל גדענקן ישראל נאך אז דיא צייט ווערט קומן : עמוסיך דייני גיליבטי ישראל די דא זיינן בילאדן איט (אלות) פון דעם אז דש זיא זייך גיבאדרן · זיא בלאזין אונ' שאלן איט דעם שופר דז זיא וועלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ' דש גיזעצן דז דא איז דער צילנש אין דער תורה · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים פ"א תקעו בחדש שופר) דז איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז איינש אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטוט אמך איבר פֿארן אונ' פֿאר גיב איר זינד (עונם) איר ריד פון דר תפלה זאל זיין אזו זיא אז די (קרבנות) פֿון די שאף אונ' שטיר דש זיא (אתפלל) זיין איט טרואיטן אונ' איט שטים פֿון שופר · (צמחיהם) איר ספראצונג דז איינט איר קינדר זיא זאלן זיך אערן אז דער זאנד און צאל · אירי (אבות) די דא ליגן גיהויפט אין (קבר) זיא זאלן זיך דער וועקן אונ' זאלן אויף גין פֿון דר ערדן · אז הקב"ה ווערט דער היבן איין באניר אויף די בערגן אזו וועקט איר זעהן אונ' אז אן ווערט בלאזין שופר : קרית די שטאט ירושלים די דא הייסט די פֿרייד פֿון דען גאנצן (עולם) · אונ' דעם פאלאיט דז איז דש בית המקדש אונ' די קאארן אונ' דש (איבה אונ' די כלים) דאס אן הט דער איט גדינט אין (בית המקדש) דא ווערט הקב"ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ' גאט ווערט קיניגן צו איביג · (שאים) די היאל אונ' די ערד ווערן זינגן צו גאטש נאהן (יערות) די וועלדר (יאחאו) זיא ווערן קלאפפן די בויאר אז אן קלאפט איט דען הענדן צו לובן הקב"ה איט ניאוליכן ווערטר דען ער הט גידאכט גאט זיין פֿאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) די שטארקן (אלאכים) די דא הייסן (ארתלים) אונ' די אשרגן שטערן די ווערן דר צילן אין (שבח להספר) צו בטינן דז זי ווערן זגן לובט גאט איט בלאזונג דז שופר

חזן זֶבַח קוֹדֶשׁ כְּהוּכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו · רֶגֶל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו · קהל אַחַר נֶאֱחַז בִּסְבַךְ בְּקַרְנָיו : חזן חֲכַם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה הַחֹדֶשׁ · יוֹם זֶה אִם יִקְרֶה בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ · קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ : חזן טִבְעוֹ אִם בְּחוֹל יְבוֹאֲכֶם : צַוּוּ דוֹר תִּקְעוּ בְּכָל גְּבוּלְכֶם · קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם :

א״א שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שַׁפַּר · וְתִיטַב לַיָי מִשּׁוֹר פַּר · קָדוֹשׁ :

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִי כָּל אֻמִּים · חָשׂוּף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים · קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן בְּהִגָּלוֹתְךָ לְעֵין כֹּל שְׁכֵנְךָ לְהִוָּעֵד · קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : חזן לְךָ יְיָ אַתָּה כָּבוֹד וָעוֹז הַגּוֹיִם · חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים · קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

א״א שִׁבְטֵי מִקְרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיכָךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיָי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם · זְרוֹעֲךָ קַבֵּץ וְחִנָּם תְּפַדֵּם · קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן נְדִיבֵי עַמִּים יְנוּחָמוּ בְּכִפְלַיִם · קָמֵיהֶם עַד פְּנֵימוֹ גַּלֵּה שׁוּלַיִם · קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם : חזן סְלוֹל

מסלתינו

אנעמיס · דס זיא זאלן זיין גידאכט אין גאטס פאניס דו איינט אין היאל : זבח אין היילגי טעכטונג אז ער וואר (כשר) אין זייני אויגן דו איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזין צו (קרבן) ברענגן · דער נאך (רגל) האט ער אן גיבונדן אן זיין שטאט אין ווידר צו קרבן פאר אים דער נאך אז יצחק פון דאני (אבה) הרחב קאם דא וואר דער (ווידר) ביגריפן פאר ווארט אין גישטריישלט ווית זייני העדנר (חכם) ער האט גיקלוגט הקב״ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק הט זיא זאלן בלאזן אויט דעם שופר אן דעם דאזיגן חודש אונ׳ ווען דער טאג דאס השנה אן שבת גפאלט · דא זאל מן זאגן (זכרון תרועה) אונ׳ ניט (יום תרועה) ווייא אין זאגט לאן דער וואכן · (טבעו) זיין זיצן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואכן · גיביט אן דאס מן זאל בלאזן אין אל אייער גיצערקן · אונ׳ איר זאלט זאגן אין טאג פון טראונג דא זאל צו אייך זיין : ירום ער ווערט ווערן דער היכט דער ביטספר אין העלפר אין אונד אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערסט אנטפלעקן דיין ארם אויט שטערק צו העלפן איר פון די פיינד די אויף איר שטין · אונ׳ דען ווערט דיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט : (בהגלותך) אז דו דיך ווערשט אנטפלעקן פאר אל דער וועלט אונ׳ ווערשט דיך אין דייגר וואונג פון דש (בית המקדש) ביטעדיגן · דיא אין זאמלונג פון פיל לעהן טויזנט ישראל איט איר אונד זיא ווערן (עדות) זאגן · דאס עדות ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג · (לך) צו דיר הקב״ה איז ניאליך אונ׳ בילין אונ׳ טין (כבוד) זיא ווערן ריידן · דיא ערד אונ׳ אירי לייט דיא דהויף וואנן אונ׳ אלי ווענדר · ווער וואל ניט פערכטן דיך דוא הקב״ה קיניג איבר אלי פעלקר : מוטות דיא שטאנגן אונ׳ יאך פון דיא פיינד דיא טטעים דו הקב״ה צו ברעכן זיא · (והכחידם) אונ׳ פר טיילגט זיא (זרועך) דייני פר שפרייטן ישראל זאמל אין אונ׳ יוק אנשט דוא זאלשט דער לוין זיא אויז דעם גלות דאס איינט ווען זיא גלייך ניט וואכה זיינן צו דער לוין · גידענק דיין גימיין ישראל די דו האסט גיקויפט צו דיר פאר אייך (מוזה) פון פאר אלט אז דו זיא האסט אויז דער ליוט אויז מצרים : (נדיבי) דיא העבן פון אלי פעלקר דאס זיינן (ישראל) · זיא זאלן גיטרייסט ווערן (כפלי) אוו פיל (טובות) קיגן

דעם

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ עֹשֶׂה בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) זאגט דאס איר הייסט פון די (גדולה וגבורה) כ ון הקב"ה וועלן פאר צילן · אונ' ווא (לעתיד) זיין גרוס אעכטיקייט ווערט גיזעהן ווערן אין עולם · אונ' ווערט אוני איין זאאלן נאך ירושלים · אונ' צו אלי אונזרי (כבוד) גלאבגן · אונ' דען די (אלוכה פון הטב"ה) גמיילגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אַדֶּר וָהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן · חזן בְּיוֹם הַנִּבְחָר מִשְּׁמֵי אֶרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל · עֻזּוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א"א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דִּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאָמְרָתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנַי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנַי · קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א"א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יְהֵיאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע · וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

זבת

הקב"ה דער דא הייסט (אגדול עוז) · אז דער פסוק זאגט אין (אטלי י"ח · אגדל עוז שם יי') דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטס נאמן דער גרוסר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (אטיה) שטארקייט אונ' פעסטונג אז איין טארן · דאז ווערט גיזעהן אן דעם זעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן שופר · (קדוש) דוא בישט הייליג : כל אלי זילר דער וועלט אונ' די דא וואונן אויף דר ערד · זיא ווערן זאגן שטעטיגליך גאט האט גיאכפרט צו טאן גרוסי אעשים אויף דר ערד · אונ' נון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אלי די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דו בישט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' שונהייט איך וויל דר צילן (בצביון) איט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופן צו גאט דען איברשטן : (ביום) אן דען טאג ראש השנה דער דא איז אויז דער וועלט פון די שטערקן היאל יטראל צו ריכטן די דא הייסן (איטרים) רעכט פערטיגי דרום איז ביליך זיין הייליקייט פון הקב"ה (להעריץ) צו שטערקן · אונ' זאלן זאגן גאט האט געקיניגט זיא פרייאט זיך די ערד : (גאותו) זיין הערשאפט זיא איז גרוס · דער גנץ (עולם) קען זיא ניט דר לייבן די שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן די דער צילן · איין קיניג אויף אליר ערדן איז גאט דער הער לובט דען קוניג הקב"ה : דיע אירן זין זיא זאלן דער צו טאן אז זיין בשעפנים פון הקב"ה אונ' זיא זאלן וויסן דאס זיא זיין גרוס זייני שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטניס צו זייני וואונדר דס איינס צו דער זעלביגי צייט ווערן אלי דינג וואקסן אויז דער ערדן דען זעלביגן טאג אז און זיא ווערט זעהן · (היכל) הקב"ה האט גישטעלט אונ' גיווארפן דען צק שטיין פון דען (עולם) אום ווילן די תורה די ער האט געבן (לשעשע) דס זיא זיך זאלן דער אייאן · די (נטראל) די דא זיינן גאטס (אזווה) · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה · זכר לעולם בריתו) דז איז טייטש · גאט האט גידאכט צו ביטאפן דעם (עולם) אום וויל זיינר תורה די דא הייסט (ברית) · (ורשם) אונ' ער האט אן געצייכנט הקב"ה אין גיזעץ דער תורה די דא איז איין לערנונג · פון יאר צו יאר · צו גידענקן דיא גידעכטניס פון איין

אעשים

יוצר ליום שני של ראש השנה

וען דער אנדרר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט דען איבר הופפט אן דא אלט וואס אן מן טבת האט גיזאגט אונ' זאגט נאר די גיזעץ (שבח ומגדול) אונ' די גיזעץ (עאוסיק ביום תקיע שופר) · דער נאך היבט אן מן פון דען ערשטן טאג וואו אן מן טבת ניט האט גיזאגט (ברך י"ד תעיר ותריע אדרת אאלכה בי מן ואטלט קדושה בקודש) אונ' דר נאך היבט אן ווידר מן אין דען אנדרן טאג (ברך ס"ו אדון אם עטים הן לא יאמין) אלט ווייטר נאך אנדר :

אין דיזה גיזעצן זאגן איר דש איר מן הקב"ה בישינן אונ' לויבן גלייך די מלאכים · אונ' איר האפן ווידר צו אונזר (כבוד) אין ירושלים צו גלאנגין נאך דעם איר מיט תשובה אונזרי מעשים גריינגט · אלז דען איר הקב"ה רעכט בשינן אונ' לויבן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּדָת הֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁפְרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שָׁפַר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֲדֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוּת צָרִים בְּהַתִּיךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵנוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

מן טבת זאגט אן דש גיזעצן ניט מהרי"ל סג"ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שֶׁבַח מְגָדוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

כל

שמו מפארים זיין נאמן פון הקב"ה זיא בשינן דיא גיזיין (חבל) זיין לו דאש זיינן ישראל · (ונערץ) אונ' ער איז גישטרקט זיין לוב (באראלי) אונטר דען מלאכים די דא הייסן (אראלים) · אונ' אין זיין פאלש פון היאל אלז צו מאל די מלאכים זיא זאגן זיין (כבוד קדוש) דאז ער איז הייליג : **שומרי** ישראל די דא היטן די מצות פון הקב"ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) צו איר שטערקייט דאז איז ירושלים · זיא רידן זייני פארכטר דיא צדיקים מיט רעכט פערטיקייט אונ' מיט איבר פליסיקייט פון מעשים טובים אונ' אין אירן זכות זאל גאט פר נעאן אונ' זאל מן שרייבן אונז צו לעבן אין דז בוך דער גידעכטנים · (קדוש) דו ביסט הייליג : **שפרו** איר ישראל מאכט שין אייערי ווערק אונ' דש אייער (ברית) ניט זאל ווערן פר שטערט (נאקתכם) אייער גישרייא ער ווערט פאר נעאן הקב"ה דער דא הט דיא היאל אן גיברייט אונ' זיא ווערט אים ליבר זיין אייער תפלה איז דער אוקס פון דעם שטיר דאש ער האט (מקריב) גוועזן אדם הראשון · (קדוש) דו ביסט הייליג : **שבטי** דיא גישלעכט (ישראל) די דא הייסן דייני גירופני ברענג אין דיא היך אונ' מאך זיא געוועלטיגן דש ווערט ניט גישעהן (נטישות) אין דיין פאר שפרייטן דיא ליידיגר (בהתיך) אין דיין פר שפרענגן זיא (לנשל) צו פר ווערפן · אונ' די זאלביגט אלז ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך אונ' די געוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבותינו** ליבר גאט ווידר קער אונז פון ווייט אונ' ברייט · דאש איר זאלן אויף גין צו זיין בערג ירושלים · אונ' די איר אוס שטעטיגליך זאלן לובן אין פאלש פון בית המקדש · דז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דער פסוק זאגט אין (דברים ל') אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דאז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר שטוסי אן ענד פון היאל · פון דארט ער ווערט אין זאמלן דיך · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבח** לובן וועלן איר צו הקב"ה

בהנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · רצנו וסוככנו במחס אברתך · רצה תשוברתינו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך · ידיענו דרכיך וארחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתנו לחמוד ·
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובקול תרועתנו ·
חטאנו הלבן והפקר שגגנו · חבל והצמת קדקוד מסטיננו חננו יי
חננו כי בך חסידה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חיו קמים יחזו כי מאתך תהלתי · וקוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

וען

פון איסטוט אונ׳ פון זינד (נכתם) די דא זיין גיגליכן צו פלעקן אונ׳ אן וויברקייט אונ׳ ניט ויא אזן גיוועלטיגן אן איך די שטרקן עבירות אונ׳ דער שטארקר (יצר הרע דען איתם) ווער איך גאנץ זיין · דוא הקב״ה דער דא פירט דעם (עולם) איט (חסד) אונ׳ דער דא גדענקט דעם (ברית אבות) אאך לידיג אונז פון דען הייאליכן עבירות. אונ׳ דאז איר זאלט ליטר זיין (כבורית) אז איין קלייד דז גוואשן איז איט זייף (נחנו) פיר אונז איט דיינר ווארהייט אונ׳ גיב אונז איין גוטי לעבן איז טונן איר תפלה צו הקב״ה דער דא פאר טראגט די זינד אונ׳ איבר פארט אויף דיא איסטוט צו דיא איבר בלייבונג. פון (ישראל) דיא וויניגן די דא זיין איבר גבליבן ווען דו דיך ווערשט דער היבן אויף דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דער דא איז פורכטזם אונ׳ גרויזאם צו ריכטן אלי בשעפנים דער ערדן הייגט אם ראש השנה · דא ביטן איר דיך איט דער בארמיקייט די דוא האשט אויף אונז דו זאלשט אאכן פינדן אונז דער לייזונג : דא ווצן איר אונז איט גאט לובן אונ׳ ריאן דען גנצן טאג איואר דארן אונזר בייזי גדאנקן טוא אב איט דיינר רער בארמיקייט · בוויליג אונז (וסוככנו) אונ׳ בידעק אונז (באחם) איט בשילונג (אברתך) אונטר דיין פליגל · ביוויליג אונזר תשובה אונ׳ טוא אערן צו אונז דיין פאר געבונג וויד דיין פאלק ישראל איט דיינר רוט דיא ישראל די דא הייסן טאף דיינר ערב ליבר גאט לאז וויטן אונז דיין וועג אונ׳ אין דיין שטעג ווען איר שטעטיגליכן טרעטן דייני רעכטע פערטיגי ביפעלונג אין אונזר הערצן. (לצאור) איר זאלן בהעפטין (יכאחו) ויא זאלן זיך דער היצן דייני דר בארמיקייט צו פר געבן אונז דו זאלשט גילושטן · דען איר וויטן וואול דז איר האבן גזינדיגט אונ׳ ניאאנט קאן בשטין דאז ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין היילף צו דיין גיזעלן די ליבה דש איז ישראל די דא זיין דארשטיג צו דיין גנאד אונ׳ (כאהה) הש לושט דער צו איט איינם גרושן לושט · (לפה) לוג אויף איר דען איר איז וויא אים גלוסט דען דייני גירעכטיקייט זיין אן די שטארקי בערג אונ׳ דיין גריכט איז טיף אז די אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ׳ אן די שטים פון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד אאך וויים : אונ׳ אאך (הפקר) דש איז ווערק אוועק אז איין זאך די ניקט גיאכט איז אונזר איסגרייפונג · (חבל) פר דערב (והצאת) אונ׳ פר שנייד די ווירבל פון אונזר הינדרר · דר בארם אונז גאט דער בארם אונז דען אן דיר בשטין זיך אונזר לייב · גנעהן אונז צו דיינר היילף אן דען טאג ר״ה זאאל איין אונזר פר שפרייטונג (וארבן) צו רואונג (קריתי) איינר שטאט ירושלים · דר דא אויף אונז שטין (יחזו) די ווערן דז פון דיר הקב״ה בין איך גוואורן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקר: דרום אלי לייט האבן איך האב גהאפט · אונ׳ גאט איז גוועזן איין האפנונג :

שמו

קהל
שְׂפָתֵינוּ מְדוּבָבוֹת עֻזּוֹ וּבְצִדְקָתוֹ נִחְיֶה׃ בְּרַחֲמִים יְצַדְּקֵנוּ וּזְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה׃
חיו יְחַיֵּינוּ כְּקֶדֶם מִיּוֹמַיִם אֶהְיֶה׃ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל זיין צדקה מן אונז בייא דעם (דין) ער ווייזן · אונזרי (תפלות ותקיעות טופר ביזכות אבות) פר נעמן · אונ' זיינה גרוסה (אדות) גבריכן אונזרי שווערי (חטאים אוחז) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטרגים) פון אונז אב צו טאן · אונ' די (גאולה) אן דיזן (ראש השנה אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מר בע שמעון בר יצחק

שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרָה׃ שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתְךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא ·
שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה׃ שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא : קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה חוֹנֵן וּמִתְרַצֶּה׃ מַחֲסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא · מֵתַח דִּינֶיךָ אִם בִּיצוּרִים תְּמַצֶּה · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא : עֵרֶךְ תְּקִיעָתֵינוּ שְׁעֵה בְּבֵידוּרִים · עַרְבֵב קַטֵּיגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים · עֲקֶרֶת בַּיִת וַחֲצוּבַת צוּרִים · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת הַתָּם · וְיַעַד אוֹהָלֶיךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם · וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם · וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם : נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית · נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת וְנִזְכֶּה כַּבּוֹרִית · נְחֵנוּ בַּאֲמִתְּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית :

בהנשאך

דיינבוך צו לעבן זיא זאלן ווערן אויז גיגראבן (בניב) אונ' דיא ריד פון אונזר לעבן (הקטב) זאלשטו פר נעמן אז וויא (יצחק) האט גבעטן דאס זיין וויב (רבקה) זאל קינדר האבן : שפתינו אזו זאגן ישראל אונזר לעבן (אדובבות) זי רידן שטארקי לוב אונ' דורך זיין גירעכטיקייט איר וועלן לעבן איט דער בראויקייט ער זאל אונז אכן גירעכט · אונ' אונזרי שטערקייט ער זאל זיין ער זאל אונז אכן לעבן פון דעם גלות אז פר אאלט פון צוויא טאגן איך זאל זיין · דס איינט גאט זאל אונט דר ליין אויז דעם גלות · אז ער אונט פר צווייא אאל האט דר ליזט : איין אאל אויז אצרים אונ' איין אאל אויז (בבל) : אן דעם דריטן טג ער ווערט אויך ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר די דריטי אאל ווערן דר ליזט דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי אזו זאגט דער חזן איך בין װארדן גיזענט אין באטשאפט (סגל) פון איינר גיזבטי (חברותה) · דיא דא היטן דיין װארהייט אונ' אייניגן דיך איט (אורא) איך פאר גים (טיח) די ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) דאז איך אן רוף · דו רעטטט איט גרעכטיקייט דו לייט זעליגשט אונ' בווילגשט דוא בייט איין ביטילונג אונ' אן פר בערגט איך אונטר דיין פליגל · צו דיין פארכטרט לאז דיך פינדן · (אתה) די אויז ציהונג פון דיין (דין) אוב ער איך אונטר דען בטעפנס (תאלה) אויז דרוקט דו איינט דאס זיא ווערן (חייב איתה) דא טונן איר תפלה דז איין גיריכט פון ישראל זאל פון דיר אויזגין צו גוטן דען דוא בישט (רב חסד) : (ערך) דיא אן ריכטונג פון אונזרן בלאזן (טעה) דו זאלשט פר נעאן איט וויטרקייט (ערבב) פאר איט דען (קטיגור) דאס איז דער (טטן) אונ' שטארק די פיר טפראכן (עקרת בית) דאז איז (טרה) דיא װאר דאז (עקר) אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהויאני פעלזן דז װאכן (אברהם אונ' יצחק) דיא װארן גליך אז די פעלזן דיא ניט קענן אאכן גוויכן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכטפערטיגי אעטים אונ' עט זאל ווערן גדאכט צו פר דיר דיא פראקייט פון יעקב דער דא הייסט (איט תם) · (ויעד) דער דא איז ביטעדיגט גוועזן אין דיין גיזעלט אונ' האט גיזערנט אז דער פסוק זאגט אין (בראטית כ"ה ויעקב איט תם יטב אהלים) דאז איז טייטש יעקב װאר איין אאן גאנצר ער זאס אין גיזעלטר · אונ' דעם זיין גיטטאלט איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) אונ' ליא איך אויז

פון

עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : פורין הארע

אין דיזן (פיוט) בעטן איר דאש איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בווייגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין וועלכם איר קיין קרבנות די אויך אונז (אכפר) זיין קענן ברענגן ער לייזן · דיא תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נומן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידת יצחק) דער לייכטן ; גלייך וויא די תפלה פון יצחק דש (רבקה) זאל קינדר האבן בייא הקב"ה אך בווייגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תמים פעלך גדול העצה · שחרנו פניך וצדקתך נמצא · רחץ טנף והתם שמצה · קבל אנק וגדור פרצה : צאן לטבח גזר ממכלה · פרים וכבשים לשלמים ועלה · עריכת שפה נערוך בתפלה · שיהנו יושפר כהקטר ובלולה : נתיב יושר אם נעקל בלכת · משלחתך לעזוב להתרפות במלאכת · לנגדך יופקד מזבח מערכת · כמאכלת המאכילה מאז נערכת : יחד אב ובן בלכתם להר המור · טבח להכן מפקדך לשמור : חנוכם נצור רחמים לכמור · זכר שבועה כקטורת לתמור : ובשבתך היום לדין עמים · המלא על צאצאימו רחמים : דיננו הצהר ולא נצא נכלמים · גפן נטיעתך תכין לאורך ימים : בזכות נעקד הקשיבה משחק · אביוני אדם קוראך מדוחק · חוז שמנו על ספרך לחיים יוחק · וניב שפתינו הקשב בויעתר יצחק :

שפתינו

תמים גאן זיין אין דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין טבינה אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן געפינדן · (יהי רצון) דאש דו זאלסט וועטן אונזר אומזוביירקייט (והתם) אונ' זאלסט צו גנעדן (שמצה) אונזר שאנד די זיין די עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גישריים פון דער תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בריכגים דאש אייגט די זאלסט דער לייזן אונז אויז דעם גלות · דיא שאף די איר וועלן שעכטן צו קרבנות (גזר) זיין האבן פר שניטן (ממכלה) פון דעם שאף שטאל · אונ' אך די שטיר אונ' דיא שאף דש איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דו אייגט דאז דאז (בית המקדש חרב) אויז דש איר ניט קענן (מקריב) זיין דארום טון איר דיך בעטן דאש (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דאש איר אן ריכטן מיט תפלה (שיהנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין טין פאר דיר אז דער שפפונג אונ' פריימנגט דיא דא זיין געווען געמישט מיט בוים אייל ; דען רעכטש פערטיגן שטייג אוב (נעקל) ער אוז ווארן פאר קריאט מיט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך די (נביאים) דש איר זאלן טון מצות (להתרפות) דא זיינן איר שוואך ודיק אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גידאכט דער (מזבח) דאש איך אן ריכט מיט איינר תפלה (כמאכלת) אז דאש טעכט מעסר (המאכילה) די דא מאכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון וועגן דען זכות פון די (עקידה) דאז פאר זעגנטש אין ווארן אן גריכט · דאז וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם מזבח · מיט מנגדר ויא גינגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) אין טעכטונג צו ביריימן · דער ווארטן דש זיא דיין מצות אהלטן אקיים זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט דיין דר בארמיקייט (לכמור) זאל זיך אויף זיא דר היצן די גידעכטניש פון דיא (שבועה) די דוא האסט געשוואורן צו אברהם די זאל זיין אז איין (קטורת לתמור) וואו פון דער דאמפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיין זיצן היינט אן דאש השנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר מיט דער בארמיקייט · אונזר דין (הצהר) זאלסטו דער לייכטן · אונ' ניט איר זאלן אווועק גין (נכלמים) פר שעמט · דען ווייך טשק דיינר פפלאנגונג זאלסטו ברייטן צו דער (גמולה) צו לאנג יטאגן · אין (זכות) פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דו איז יצחק · זאלסטו אונזר תפלה פר נעמן (משחק) פון היאל ישראל דיא דא זיינן ארמי לייט זיא רופן צו דיך אויז איר (דוחק) · אונזר נאמן אויף

תְּיַסֵּד · חוֹנֵן עַל גִּינֵי מוֹצָא מִכֵּשֶׂד : טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה · יִמָּצֵא לָנוּ חֶסֶד בְּמַעֲנֶה · בְּפָקְדְךָ הַיּוֹם יְצוּרֶיךָ לְהִמָּנֶה · לָנוּ מַלְאָכֶיךָ סָבִיב יַחֲנֶה : מִדַּת טוּבְךָ עָלֵינוּ הַגְבֵּר · נַקֵּנוּ מֵעָוֹן וּפְשָׁעֵינוּ הַעֲבֵר : שַׂגֵּב בִּזְרוֹעַ לִמְקַוֶּיךָ בְּסֵבֶר · עוֹז חֲלִיפַת כֹּחַ וַעֲלִיַּת אֵבֶר : פְּעוּלַּת אֶזְרָחִי לְפָנֶיךָ לְהִזָּכֵר · צִדְקוֹ יָלִיץ כּוֹשֶׁר וּמַטְטִין יִסָּכֵר · קַבֵּל מוֹרָאֲךָ יְחוּדְךָ לְהַכֵּר · רָץ בִּפְקוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר : שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקַד · שַׁעֲשַׁע כְּהַיּוֹם בְּהֶנֶט מוּפְקָד · יָיָ תְּהִלָּה וָעוֹז לְמְרַחֲמוֹ שָׁקַד · תַּמָּתוֹ בָּעֶרֶת אֲשֶׁר פָּקַד :

קהל

כּוֹ שׁוֹעַנְנוּ מֵעוֹלָם וְיַעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · בְּרִיצּוּי הֲנוּנֵנוּ קַבֵּל כְּדַהֲעָלָאוֹת · יָיָ יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִנּוֹ מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן יָיָ צְבָאוֹת :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יָיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי

עפר

(חסד) · אונ' דוא ביסט איין העלפֿר פֿון חסד דו נייגסט דיין (אזנך) קיגן דען חסד דט אייניט ווען די אבות זיין אזו פֿיל אז דיא עבירות דא נייגט הקב"ה די וואג טאל פֿון אבות דאס זיא טווער ווערט אית זיינר (אזנך) דיא הייסט (רב חסד) אזו זאלסטו זון אית אונז די (זכיות) אמבן איבר ווענן אונ' דיין שטערקהייט דאז בית המקדש דו זאלסט גרונד פֿעסטן · דער באחרם דיך אויף די קינדר פֿון אברהם דעם דוא האסט אזו גלונן אויז דעם פֿייאר פֿון (אור כשדים) · אי איר דיך רופֿן זאלסטו אונס ענטפֿרן · גנאר זאל ווערן גפֿונדן צו אונז אית דיינר ענטפֿרט אז דו גדענקסט הייגט אם (ר"ה) אן דייני בשעפֿנים צו ווערן גיצילט · צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זאבן דיין אלאכים די אום אונז הרום רואן · דיין גוטה ארה דו זאלסט אויף אונז שטערקן אחך אונז לידיג פֿון זינד אונ' אונזר אישטאט דו זאלסט איבר פֿארן · שטערק אית קראפֿט צו דיין האפֿר אית ליבליכקייט · איר שטערק די זיא פֿר לירן · פֿאר וועקסין זיא אית אגדרן (כח) אונ' ברענג זיא אויף (אבר) פֿליגל דאז אייגט זיא זאלן ניט אידר ווערן צו טון אבות אז דער פסוק גיט אין (ישעי' א' וקוי יי' יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) די אוז טייטש אונ' דיא האפֿר גאטס זיא ווערן פֿאר וועקסלן קראפֿט · זיא ווערן אויף ברענגן פֿליגל אז די אדלר די אלי יאר פֿאר וועקסלן איר פֿעדרן · די ווערק פֿון אברהם דער דא הייסט (אזרחי) צו פֿר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט · זיין גירעכטיקייט אונ' זיין זכות זאל זיין אונזר (אליץ) דט אונזרי אעטים זאל זיין גירעכט אונ' דר (אקטרג) דז אייגט דער שטן) דען זאל ווערן זיין אויל פֿר שטאפֿט · דען אברהם הט אקבל גוועזן אויף זיך דיין פֿארכט דיין איינגקייט צו דער קענ'ער איז גלאפֿן אין דיין ביפֿעלונג צו רעכט פֿערטיגן דיך אונ' צו ווירדיגן דיך · גלן איז ער וואָרדן גפֿונדן אין אלז דאט ער וואר דר'ויך ביפֿולן ער הט זיך אטאח גוועזן דט ער איז גוואָרן דר אייאט אז הייגט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז וואָרן גדאכט · לוב אונ' שטערק צו הקב"ה אין דער באראר (שקד) הט זיך גאיילט אונ' גיפֿלישן אין דער צייט דט הקב"ה (תאתו) זיין גלן פֿרואי (שרה) האט בידאכט אית איינם קינד : **כו** אויף הקב"ה האבן איר אונז פֿר לאזן פֿון איביג · אונ' ער הט גענטפֿרט אונז אית פֿארכלואן גרושן צייכן אית גוטן ווין האט פֿר אקבל גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז די (קרבנות) די אן ברענגט אויף דעם (אזבח) · דארום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אויז ציהן אונז פֿון אלי (חלאים) די זיינן אזו פֿיל אז דז ווארט (תולאות) הט אין דער צאל · אז די פֿיגל (עפֿות) די ביהענד פֿליהן אזו ביהענד זאל ער בשירען אונ' בשיצן אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי' צבאות) :

תמים

לחסרה· על כן זחלתי ואירא : יגעתי באנחתי איך לעמוד לפניך ·
כי אין מעשים לזכות בעיניך : לחלותך שלחוני מקהלות המונך :
תכין לבם תקשיב אזניך : מה אני ומה חיי תולעה ורמה · נבער
מדעת ובאפס מזמה : סמכתי יתדותי בספר החכמה · מענה רך
משיב חימה : עזי אליך אשמרה לסעדי · פתח דבריך האר
להגידי : צדקני ואמצני ותן לאל ידי · כי אתה משגבי אלהי חסדי :
קהליך עומדים לבקש מחילתך · רחמיך יכמרו לרחמם בחמלתך :
שופכים לב כמים לעמתך · ואתה תשמע השמים מכון שבתך :
תחזק לעמך ידם הרפה · שלח מאתך עזר ותרופה : נוא אמיך ישינו
לחזק ולתקפה · כל אמרת אלוה צרופה : סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל צדקה מיט אונז טאן · אונ' ניט (אדקדק) זיין מן דין · גיאמרט זיין (אודה פון חסר) צו געברויכן די זכיות אלכן אבר ווענן אויך די (עונות) · אונ' דט (צדקת פון אברהם אבינו געדענקן · וועלכר פון יוגנט אן הקב"ה האט ערקענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה איט די (בטורה) דט ער זאל גוטה זיין פון אונזר אוטר (טרה) אין זון צו הבן, גלייט זעליגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

אמרתך צרופה ועדותך צדק · באי עדיך בריב אל תדקדק : גשתך
לחפש כל תעלום ובדק · דין עניך במשפט הצדק : הן
עולמך בנית בחסד · ורב חסד מטה כלפי חסד · זכיות הכרע ועוך
תיסר

דר צו אונ' בין זיא גיברעך · דרום (זחלתי) בין איך דר שראקן אונ' איך פערכט איך · איך בין איר איט איין זיפצן אוו פערכט איך איך וויא איך זאל שטין צו פאר דיר ווען איך האב ניט אן איר אעשים טובים דו איך זאל גירעכט זיין אין דיין אויגן (לחלותך) צו ביטן דיך זיא הבן איך גיזענט די פר זאאולונג פון דיין פאלק דז דיין ישראל דו זאלשט אם ערטטן אן בירייטן איר הערץ דט זיא איין גוטי (כוונה) זאלן האבן דער גאך זאלשטו פר נעאן איר תפלה · וואס בין איך אודר וואס איז איין לעבן אנדרשט ניט אז ווירם · איך בין אויז גיזערט פון קונן הייט אונ' גידאנקן דרום איז ניט (רמוי) דט איך זאל (תפלה) טון פאר דיר איך בין איך (סומך אויף דעם ספר) דט אן חכמה דרויט לערנט די איז (אסור) דז איין זאגט דר פסוק איין ווייכי ענטפרט ווידר קערט דען צארן · דא וויל איך אויך דיך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דר בארהאציגי ריד · גאט דו ביסט איין שטערקייט צו אונטר לענן איך איך האלט צו דיר די אן היבונג פון דיין רידן דר לייבט אונ' זאג איך דורך דען (רוח הקודש) דט דו אוז האשט (ווהן) גווזין אאך גירעכט איך אונ' שטארק איך אונ' גיב קראפט צו איין הענד דען דו ביסט איין שטארקר גאט דר דא איט איר טוט גנאד · דיין קהלה זיא שטין צו בגערן דיין פר געבונג דיין דער בארהאיקייט זאלן זיך ערהיצן צו דער בארהאן איבר זיא איט דיינר דר בארהאיקייט זיא פאר גיסן איר הערצן אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דו זאלשט איר תפלה דערהערן פון היאל דר דא איז אן גיברייט צו דיין גיזעס · דו זאלשט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איר שוואכי הענד דו זאלשט זיא שיקן פון דיר איין הילף (ותרופה) אונ' רפואה (נואמך) דייני ריד די איז די תורה זיא זאלן גירייכן אונ' די אגות שטערקן אונ' קרעפטיגן · דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) אונ' לויטר אונ' דייני גיליגנס זיין גירעכט · ישראל דיא דא קומן צו דיר איט איר תפלה אין אירן (דין) דוא זאלשט ניט קריגן אך (אדקדק) זיין אין דיין גענעהנן צו זוכן אלי פאר העלונג אונ' שפאלטן י דען (דין) פון דיין ארמי ישראל דוא זאלשט אאכן גירעכט · כון זיבר גאט דיין וועלט דוא האסט גיבויאט איט

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

דז טייטש פון (טאוונה עטרה) ווערט אן גפינדן בייא די (ט"ע) פון דעם חזן פון דעם ערשטן טאג :

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים להלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) איז דר (חזן את פיו) וויא דז ער איט איין צו ברעכן הערץ פר הקב"ה וועגן אורזא פון (יום הדין) שטיט וויא איין (עני) אויף ויך אוג' דש קהל די איש דא צו גשטעלט המכן צו בעטן · דאט אויך אוב טולד ער דא צו ניט זעלט (דאוי) זיין וועגן זייני אעטיס · הקב"ה זאל זיין תפלה פר נעמן אונ' אירי עבירות אוחן זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אתיתי לחננך בלב קרוע ומורתח · בקש רחמים כעני בפתח : גלגל רחמיך ודין אל תמתח · יי שפתי תפתח : דבר אין בפי ובלשוני מלה · הן יי ידעת כלה : וממעמקי הלב לפניך אוחילה · אחסה בסתר כנפיך סלה : זלעפה ופלצות אחזוני במורא · חלות פני נורא בנפש יקרה : טוב טעם ודעת קטנתי לחסרה

אתיתי זאזאגט דער חזן איך בין קומן צו ביטן דיך הקב"ה איט איין צו ריסנן אונ' הייסן הערץ · איך טוא בגערן דער בארמיקייט אויך יטרא זו איין (עני) דר דא שטיט פר די טיר אונ' בעטלט · דא זאלן איך דער היגן דיין דר בארמיקייט · אונ' דען מדת הדין ניט דו זאלשט אויף אונז טפרייטן · ליבר גאט איין לעפצן דו זאלשט עפנן דש איך קאן רעדן (תפלה) טון · איין ריד איז ניט אין איין מויל אונ' אין אייער צונג איז קיין ווארט · טו גאט דוא ווייסט זיא גאר · אונ' פון טיפן דאש הערץ צו פר דיר איך טוא ביטן (אתחנה) איך ביטין איך הייזליך אונטר דיין פליגל אזו וועגן דאש איינט איך פערכט איך פר דען (טטן) דאש ער איר איין תפלה ניט זאל היגדרן (ולעפה) דער טרעקונג (ופלצות) אונ' ציטרניש בגרייפט איך איט גרוטר (אורא) ידרום בים איך הקב"ה איט איין טווערן גאיר · גוטי דיך אונ' גוטן זין בין איך צו קוין

דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה
(באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך ·
והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו
ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו
בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו
מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך
אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל
נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת
ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני
בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו
סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו
כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה
וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהי

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו ׃ יי ימלוך לעולם ועד ׃

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל ׃

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך ׃

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ׃

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם ׃

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע ׃ מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ׃

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים ׃

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה ׃

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת ׃

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו ׃

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ ׃

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה ׃

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש ׃

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ׃

ותתן

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו
חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר ·
אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ ·
וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה
הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים
הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ
יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל
וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ
בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

לטובה מלך · קשוב קול תקיעה מתוקעי · מן סבת זאגט און קשוב

זכרון תקיעה מזכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :

קהל וחזן שוגה שועת עם משחריך מלך · תפן בתומכי ברוך
ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את

דאש טייטש פֿון מורן שטיט אין ערשטן טאג

האל לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי׳ כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

די (כוונת הפייטן) איז צו פֿינדן אין (מוסף) פֿון ערשטן טאג · אויך דאש טייטש:

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך · חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יהדרון מאימרת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא יום תרועת מלך · חזן חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

כלה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · חזן נא נצור חסד לגיני שלחו לו שלשת אילי מלך · סכורת באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבזו לכן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך: פדם היום מדין גמור מלחייבם מלך: חזן צדקם ברחמים ופקדם

יוצר ליום שני של ראש השנה

שופר עברת קולו נשמע באשור · להעטות שמחת עולם בקשור · ובאו האובדים בארץ אשור : שופר פצן קולו בעברי נהרים · היות להשמיע יהודה ואפרים · והנדחים בארץ מצרים : שופר צרפת וספרד יצרת להתקדש · נפוצים בארבע נצח יחדש · והשתחוו ליי בהר הקודש :

חזן אמרי ניחומיך ישעשעוני בכפלים · סלה לעבדך בכל גבולים · בחר הקדש בירושלים קדוש :

אין דיזן גיזעץ בעטן מיר הקב"ה דאז (אבטאר זיין די גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ' זיין (אלוכה) איבר אונס צו פירן (לעולם ועד) :

מלך קדוש שוכן שמי ערץ · נחץ מבשר עלות הפורץ · יי מלך תגל הארץ : מלך רם ונשא הודע ועד · בנה קריתך כי בא מועד : יי ימלוך לעולם ועד : מלך שלטונך לעד בכל משלם · ישר דרך יראיך דרך להועילם · ימלוך יי לעולם :

חזן תנהגנו בארצות החיים להתהלכה · באור יי לכו ונלכה · והיתה ליי המלוכה · קדוש :

המאיר

צריך הקב"ה צו לובן אונ' צו בענשן : **זכור** (נדיבי) גדענק דיא הערן פון דיא פעלקר דס זיין די (אבות) דורך איהר זכות פר אייך די' ני קנעכט ישראל פון אויטוויזן אונ' פר הענגנג אונ' גאטס גנאד דאז אונז ביית טטין פון איבין בייז צו איבינ : **זכור** (סבת) גדענק די היטן פון ירושלים די דא זינט אזיין אונ' איז (חרב) איין צו אונטר לעגן זיא אונ' צו ברייטן זיא דר נאך ווערט איך פריימן דער בערג (ציון) אונ' ווערן זיין פריליך דיא טעכטר פון (יהודה) דאס איינט ישראל : **לחיי** עם איבינן לעבן זאלן זיא ווערן אן געטריבן אייני וואר האפטיגי זיא זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן די ליבליכקייט פון גאט דאס איז (עולם הבא) · אונ' דס איר זאלן זיין איין גידעכטניס אין פאליט פון גאט דאס איז דס בית המקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג · **שופר** (עברת) די איבר פארונג דס קול פון (טופר) ווערט ווערן גיהערט איט שטערקייט צו אום זיגן איין איבינ פרייד איט קניפפונג אונ' בינדונג פון די קרונן די אן איא הט אוטיך גטואן ווייל זיא האבן דס (עגל) גמאכט אונ' (לעתיד לבא) ווערן זיא די זעלביגה קרונן ווידר קריגן · אונ' זיא ווערן קומן ישראל די דא זיין פר לארן גוועזן אין לאנד (אשור) : **שופר** (פצן) איין טופר ווערט אויז טפרייטן זיין קול צו די שבטים די דא זיינן פר טריבן גוואורן אן די זייטן פון באך (פרת) · איין פריימונג צו לאזין הערן יהודה אונ' אפרים : אונ' די דא זיין פר שטוסן אין לאנד מצרים : **שופר** (צרפת) איין טופר אויז פראנקרייך אונ' אויז שפאניען ווערט טרייאן צו הייליגן די פר שפרייטן אויך אלי פיר זייטן דען עולם איבינ ווערט ער דר נייאן דס קיניגרייך · אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דס איז דס (בית המקדש) : **אמרי** די ווארט דיינר טרייסטונג זיא זאלן אונז דער איימן צווייא פעלטיג איבינ איר זאלן דינן דיר אין אל דען גיזעצן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביסט הייליג : **מלך** (קדוש) הייליגר קיניג דר דא רואט אין שטארקן הימל דו זאלסט איילן דס באטן ברוט דס ער ווערט אויף גין דער ברעכר דס איז (משיח) · גלייך איא די (חכמים) זאגן איין אוך אצג איין נוים איין ברעכן אם איך איין וועג צו אמכן אונ' קיינר קען עס איהם פר ביטן אונ' אן ווערט זאגן גאט הט גקיניגט זיא ווערט דער פרייד די ערד : **מלך** (רם) הוכר קיניג אונ' דער הובנר דר דא אלס ווייס אונ' איז (עדות) אויף אלי די מענטש · בויא דיין שטאט דען עס איז גקומן דיא צייט דס גאט זאל קיניגן איאר אונ' איבינ : **מלך** (שלטוך) קיניג הקב"ה דיין גוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) צו איבינ אן אידר אמן ווערט זיא גוועלטיגן · מאך גלייך צו דיין פערכטר ישראל איין וועג דער זיא ווערט העלפן דס זיא ווערן קינגן פרום זיין · דער ווארטן דס גאט איבר אונס זאל קיניגן איבינ : **תנהגנו** דו הקב"ה זאלסט פירן אונס אין דס לנד (א"י) דס די דא אינן שטארבן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית המתים) אין (חיבוט הקבר) אונ' דס איר ווערן זכה זיין צו זאגן די צווייא פסוקים (באור יי' לכו ונלכה והיתה לה' המלוכה) די איז טייטש אין דר (גאולה) ווערן ישראל זאגן איינר צו דען אנדרן גיט ווייט דר שכינה פון גאט אונ' איר וועלן גין אונ' צו גאט ווערט זיין דס קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיזוז גיגן אונז די דר היבונג ישראל אונ' אין ברייטונג דער (כסא הכבוד לעתיד) בייא הקב"ה זיין (משפט) טון · אונ' בעטן הקב"ה זאל זיך איבר אונז ערבארמן · (בזכות דש איר זיין הייליג) נאמן מיינליגן טאג איין טאג :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ · כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ: מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · חַי יִגְבַּהּ בַּמִּשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ: מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כְּנוֹאֲמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:

חזן יֵרָאֶה פָּעָלְךָ הַדָרְךָ לִתְמִימִים · הֱיוֹת בְּצִלְּךָ לְאֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים קָדוֹשׁ:

מיט דיזן גיגן בעטן איר הקב"ה זאל אונז (פרנסה) געבן · אונ' זאל אונז גידענקן דען (זכות אבות) · אונ' אין (חורבן בית המקדש) · זאלכש ווידר אויף צו בויאן :

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לְעָרְכָה · אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה · זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה: זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם: זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִינָהּ אוֹדָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה:

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנֶיךָ · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ:

מיט דיזן גיגן ווערט גבעטן אונזרי פר זאמלונג פון אונזרי פר שפרייטונג אין אלי לענדר · דורך דאש (קול שופר בואן המשיח · באהרה) גשעהן זאל :: שיפר

שופר (חרד) דר שופר דר דא האט דר שרעקט די שאר פון ישראל דש זיא האבן אויז פון ווייטן שטין דער בארג גאש גידענק אן דען יובלין שופר · אונ' נוא מאן גדענקט אונז ואלטו האבן גזעט אונ' זאל אונז בייא שטין דער (זכות) פון דען שופר דש דר בייא שטיט גשריבן דר שופר גינג אונ' שטערקט זיך זעהר: שופר (טכסת) הקב"ה דו האשט גירט אונ' אן גבריית צו בלאזן אן ראש השנה דר דא הייסט (כסה) די ישראל דש פון זיא גזאגט ווערט (אימתי עקב) דאש אין טייטש ווער קאן דר צילן די אלות די ישראל טון איט דר אט דרום זאל זיא בלאזן דש זיא זאלן תשובה טון פון איר עבירות דז הקב"ה זאל זי אוחל זיין אן י"כ אז דר פסוק גיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דאש איז טייטש ווען מען (שופר) בלאזט אין דר שטאט ווערט דען דש פאלק ניט דר שרעקן צו טאן תשובה · דארום האט הקב"ה גבאטן צו ישראל בלאזט אם יובלטן חודש שופר :: אל חנן גאט ער האט דר באהאט זיין ערב ישראל איט זאלי לאולי ווערטר צו ביטין גאט האט זאלן וויסן זיא צו לייאנן זייני קרבנות איט דר לאז אונ' זיא גיפאלן הקב"ה וואול אונ' זיינן בעסר אז דער אוקם דר שטיר דאש ער הט (מקריב גוועזן אדם הראשון) דו הייליגר גאט: מלך (ישפוט) דר קיניג הקב"ה ווערט ריכטן די פעלקר איט דרעכט פערטיקייט (לעתיד לבא) דער ווארטן דש ער ווערט ישראל דער היבן ער ווערט זאגן (אודקדק) צו זיין אין אירן (דין) פון די פעלקר ווען ער זיך ווערט אויף דר היבן :: עז ווערט ווערן ברייט לום גריכט זיין (כסא הכבוד): מלך (כביר) דר שטארקר קיניג הקב"ה ער ווערט גהייליגט איט גירעכטיקייט אליין · גאט דר דא לעבט ער ווערט ווערן דר הויכט אם משפט אז ער ווערט ווערן גיערט צו טון דש משפט פון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) :: מלך (לרוגז) דער קיניג הקב"ה ווען ער זעט צארניג זיין אויף ישראל זאל ער דען (זכות) פון אברהם גדענקן צו דער בארמן אז ער האט גזאגט אונ' איך וויל גדענקן אין זיכרהייט איט אברהם · גאט איז נאהנט צו מאכן גרעכט ישראל זיין פאלק די דא מייניגן דיך גאהן פון טאג צו טאג :: ידאה עס זאל ווערן גיזעהן דיין ווערק אונ' דיין טונהייט צו דיין פאלק ישראל די גאלן זיין דו איר זאלן לעבן אין דיין שאטן פון דר טכינה ביז איבינג דען דיין קיניגרייך איז איין איבינג קיניגרייך · (קדוש) דו ביזט הייליג: זכור (מקויך) גדענק דייני האפר ישראל דיין גזעצטן טיש אן צו ריכטן דז זי זאלן איר פרנסה האבן דא ווערן זי איין טיגן לוב איט איר מויל הקב"ה לובן אונ' ווערן גדענקן

יוצר ליום שני של ראש השנה

אין דש גיזעץ בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלש זיא ווערן (אהבת הקב"ה אין די אורבר) גיגאנגן אונז די תורה (אקבל) גיווזין · אלש אונזר (כבוד) זאל ווידר דר היכט ווערן · איט די (גאולה טליאה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתְחִי לְעוֹדְדֵם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְּשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְהַלּוֹתְךָ : נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתְךָ · גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתְךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יַקַּר צְעִירֵי הַצֹּאן · חֻקָּם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיוזו גיזעץ ביטייד דאש דיא (עיקר אלוה איז בשופר של איל · · כדי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) · אויך בעטן איר הקב"ה · זאל דש (קול שופר) בייא אתן תורה גידענקן · אויך איין (טעם) אויך די אלוה פון שופר · כדי דען (בן אדם) אום תשובה צו מראנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחָז בַּסְּבָךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצִדְקֵנוּ תַּחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טַכֶּסֶת בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֲחַנֵּן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפַּר · יַדְעֵם קְרָא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַייָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיוזו

הקב"ה גיזאגט צו די אלאכים איך האב גאיינט איין טאג פון איין טעג דאש איז טויזנט יאר די זעלביגי ווארהייט איז נאך מיאר דארן דאז דו אונזיביסט אוחל אונזרי עבירות : (אוך גזרת) קיניג הקב"ה איז וואול אז (אדם הראשון) איז ווארן גריכט אן דען טאג ר"ה אזו האשטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר (ישראל) איין דער לייזונג אום ווילן דאש זיא זאלן ווערן אנטרונגן פון דיין פארכט דו פארצלוואר גאט · די ישראל די דא טטיגן הייגט אן ר"ה צום גריכט : (טווארי) ישראל די דא היטן דיין אלות זיא זיין דייני (עדים אונ' דייני עבדים) · ליבר גאט דער היב זיא אונ' דר היך זיא דש זיא זאלן אצרן דיין (כבוד) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט · דו הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן · צו טטארקן זיא אונ' דער היב איר הערטאפט איט דיין דער בארמיקייט דו זאלשט פעדרן זיא · גדענק דיין גיאיין ישראל די דו האשט גיקויפט צו דיר פון פאר אאלט אז דו זיא האשט אויז גילזגן פון לנד אלרים : זכור (המשוכה) גידענק ישראל די דא זיין גילזגן נאך דיר איט ליבטאפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר לעהנט דורך די דער אייאונג פון די תורה די דא איז גיגליכן צו קזון פייאר אודר (נחלתך) די דא איז דיין ערב דאש דו האשט אאכן ערבו צו ישראל אונ' דורך דען זכות פון דער תורה האשט דו דער לויט דיין ערב דאש זיין ישראל : (זכור ואהר) גידענק אונ' אייל דש לטאג פון דיין הייל די (גאולה) צו גינעהנן אז איר ווערן אונז בוקן אין דיין פאליט אונ' אין דיין רואונג די (בית המקדש) איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דאייגן דש דא רואט דיין שכינה אויך אים איט דער בארמיקייט זאלשט דו ווערדיגן די יונגי טאף דש זיין ישראל · איר גיזעצן וואש זיא דארפן זאלשט דו טפייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ' אויז (ארץ ישראל) אויך וואש זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ' טרינקן אונ' אום דאש לייב אז קליידר דרויף ביטן איר · אונ' אונזר תפלה זאל זיין אין אייגר בווילגטי לייט דו הייליגר גאט : (שופר זמנו) ריא לייט פון דען שופר איז קואן דאש אן זאל בלאזן נאך די (ענינים) וויא די (חכאים האבן אסדר) גיווזין · איט איין הארן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער (זכות) פון זיין גפריבטי (אבות) דאש אן האט זאלן יצחק צו (קרבן ברענגן : דא האט אן דער נאך גזואן איין ווידר איז ביגריפן גיווזין אין פר ווערונג איט זיין הערנר :

יתברך: וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך: אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך: וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

אין דיזן גיזנג פון דיזן (פיוט) איז גמעלט ווי הקב"ה ביא (בריאת עולם) אן דיא מלאכים ביטיידט די (גדולה) פון ישראל · וויל זיא די תורה ווערן בשאפן אן ר"ה · אויך דען (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן אן ר"ה · אונ' הקב"ה איס (דן) גוועזן דען זעלביגן טאג אויך איינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלז זאלט הקב"ה נו ויינר קינדר אלי יאר אן ר"ה בשטעטיגט · איר (משפט בחסד) אויז ליהט :

פיוסף ע"פ א"ב וחתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מלך: אמון מאמרך מרחוק מוצב · שמך יתפאר בעדתך יתיצב · לעולם יי דברך נצב : מלך בכלותך היום מעש אמונתך · מדין הצלת מרוקם בתמונתך · לדור ודור אמונתך : מלך גזרת כמו כן לצאצאימו פדיום · עבור להמלט משאתך איום · למשפטיך עמדו היום :

חזן שומרי מצות עדיך ועובריך · נטלם ונשאם להרבות כבודך · כי הכל עבדיך · קדוש :

אין

מלך אמון קיניג פון דיר תורה די דא איז דר לוגן אין דער טוים פון הקב"ה · דיין ריד די דו האסט גזאגט פון פערן זיא איז ווארן ביטטעטיגט · דס איינט אי דאס די תורה איז וואס געבן האבן דיא (אלהים) גזאגט דען פסוק (ברוך יי' אלהי ישראל) דס איז טייטש גלובט איז גאט דער הער פון ישראל · דא האבן די אלהים גפרעגט הקב"ה וואס איז די (מעלה) פון ישראל דס איר אלי טאג זאגן (ברוך יי' אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה געענפרט · זיא ווערן היינטן נאך (אקבל) זיין די תורה דא עס נאא איז קומן נו (מתן תורה) דא די אלהים האבן גזעהן די (גדולה) פון ישראל · דא האבן זיא אן גיהובן (ברוך יי' אלהי ישראל אן העולם) · דס איז טייטש גלובט איז גאט דר גאט פון ישראל פון אביג דיין ריד ויינן (אקיים) גוואָרן אונ' דיין נאמן איז ביטינט אין דיין גיאיין דאס זיין (ישראל) · ווען לעהן בייא אנדר זיין איז די (שכינה) ביא זיא אביג · גאט דיין ריד איז ביטטעטיגט אין הימל : (מלך בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פולענדן היינט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דאס איינט (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן נאך אלי בשעפנים · פון (דין) אונ' (משפט) דס עה איז גוועזן (חייב מיתה) וויל ער האט פון דעם בוים גיגעסן דא הט הקב"ה בטראט אדם הראשון דער דא וואר גיוועבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט' כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען מענש לו גבירד אונ' גבירד זיא ביטיט דיין ווארהייט דאס דוא האסט גטאן איט (אדם הראשון) דאס איינט דאס די (מלאכים) האבן גשפראכן לו הקב"ה דו האסט גיגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דס איז טייטש אן דען טאג דאס דו ווערסט עסן פון דעם בוים דא ווערסטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא האט הקב"ה

דימ (תפלה) פון דעם (טליה נבור) ווערט אן גפינד, בייא (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה ברך פ׳) ׃
דעם (פירוש) מוכ׳ דט טייטש פון (המלך יושב) ווערט אן גפינדן אין דען ערשטן טאג ר״ה (ברך ג׳) ׃

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃ בְּפִי
י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם ׃ וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ ׃ וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ ׃ וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת ׃ הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה ׃ מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ׃

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא ׃ בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵהּ ׃ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ ׃ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃

החזן חוזר לעלם ולעלמי ע״מיא

יתברך

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו עלינו · יגדל :

המלך

בייא אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאג אונ' בייא דען לעבן פון דאס גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין איינר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : **יהא** זיין גרוס געלפרטר נאמן זאל זיין געלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין געלובט אונ' זיין גדענקטניס זאל זיין הוך ער הובן אין דער איביגי איביקייט : **יתברך** ער זאל זיין געלובט אונ' בריהאמט אונ' גצירט אונ' ערהילט אונ' ערהיבן אונ' בטיהגט אונ' הוך ער הובן אונ' זאל זיין גפרייזן זיין נאמן פון דען הייליגן גאט געלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ' געזאנג · לוב אונ' טרוסט די דא ווערן גזאגט אין דיזר וועלט אונ' זאגט אמן : **תקבל** זייאי דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ' מיט ווילן אונזר געבעט : **תתקבל** איר געבעט אונ' איר בגערונג פון דאס גאנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פאר איהרם פאטר דער אין הימל איז אונ' זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין געלובט פון יעצונד אן ביז אין די איביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ' לעבן הימל אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ' ערד : **עושה** דער דא מאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד מאכן אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין מען טייל (קהלות) בלאזט מן (שלשים קולות) אין אלז די דא טון ניט אוס דען (שטן) צו פאר טואלן · ווען עס אבר ניט געשטעהן איז האט מן דיא אלזה פון (תקיעות דמך אקיים) געוועזן · **ר' מרדכי יפה ז"ל** שרייבט דאס מן זאל דאס אמרגנס נאך שול ניט מער זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון געשטעהן אין דיא ערשטי דרייא שעות פון דען טאג · ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען די גאנצי (עשרת ימי תשובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) · דאס איז טייטש גאט זאל אונז אן שרייבן (לחיים) אונ' איר האבן דאך גזאגט דאס די (כתיבה) איז שון געשטעהן דאס השנה דאס אמרגנס · דער (תירוץ) איז · דאס איין אידר איז זיך יעצונטט פר קיין צדיק האלטן דס ער שון אן גשריבן ווער אן ראש השנה ביימרט און אוז זיך האלטן פאר איין (בינוני) דאס ער ערשט ווערט אן יום כפור אן גשריבן ווערן דארום בית איין אידר איינר פאר יעצונטט דאס גאט אים זאל אן שרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) אמג ער וואל פאר איין צדיק האלטן דאס גאט האט אים שון דש אמרגנס אן ראש השנה אן גשריבן דרום איז ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : והחזן חוזר לעלם ולעלמי

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו היינט זאלשט דוא שטערקן אונז : **היום תברכנו** היינט זאלשט דוא בענטן אונז :

היום תגדלנו היינט זאלשט דוא אכפרן אונז : **היום תדרשנו** היינט זאלשט דוא פארדרן אונז צו גוטן :

היום תחדש היינט זאלשט דו דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : **היום תשמע** היינט זאלשטו הערן אונזר גישרייא :

היום תקבל היינט זאלשט דו אנטפאנגן מיט דר בארמיקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג דען דאזיגן זאלשטו ברענגן אונז וואל גימוט אונ׳ פריליך אין דאז גיבייא פון דאז (בית המקדש) אז דער פסוק זאגט אונ׳ איך וויל ברענגן זיא צו איין היילגן בערג · אונ׳ איך וויל דר פרייאן זיא אין הויז דז זיא דרינן טונן איין תפלה · אייער אופפר אונ׳ שלאכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (אזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ׳ נאך זאגט דער פסוק אונ׳ ער האט גיבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי גיזעצן די דאזיגן צו פערכטן פאר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דער דאזיגר טג · אויך זאגט דר פסוק אונ׳ גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען איר ווערן היטן צו טאן אל די דאזיגי גיבאט צו פר גאט אונזר גאט אז ער הט גבאטן אונז :

וצדקה אונ׳ צדקה אונ׳ ברכה אונ׳ (רחמים אונ׳ חיים אונ׳ שלום) זאל זיין צו אונז אונ׳ צו כל ישראל ביז איביג · גלובט ביזט דוא גאט דער דא הט בשאפן דען (עולם) אונ׳ מאכט שלום אין היאל צווישן זיין מלאכים · דען איין טייל זיינן אויז פייאר אונ׳ איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ׳ קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ׳ האבן שלום :

ועתה זאל נון דיא קראפט גשטארקט ווערן אלז וויא דוא גרעדר האסט צו זאגן · ווימי דאך גדענקן גאט דיינה בארמהערציקייט אונ׳ דייני גינאד דען זיא איינן פון איביג הער : **יתגדל** ער זאל ווערן גשטארקט אונ׳ געהייליגט זיין גרוסר גשטארקטר נאמן אין דער וועלט די ער הט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ׳ זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך ביים

שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין טערי זיין טטיט די אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניירט אן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדושת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויט רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם רב הנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים: לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

שים זיא דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענטונג · זייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענט אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן אים דאס ליכט דיינר (סכינה) דען אים דאז ליכט דיינר (סכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי איט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ' גוטי טפייזונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ' איר זאלן ווערן אן גשריבן פר דיר איר אונ' אל דיין פאלק דס גיינד ישראל צו (חיים טובים אונ' צו שלום) · אונ' דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זיא זיך מערן דיין טעג · אונ' זיא ווערן זיך מערן די יאר פון לעבן · צו (חיים טובים) זאלטטו אן טרייבן אונש · גאט דוא לעבדיגר טרייב אונז אין (ספר חיים) אז דאס טטיט גשריבן אונ' איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייער גאט די הבן לעבן אלי איט אנגדר היינט :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי די (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינר אין אין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ך׳ ע״ב)
דאס זאגט אן אויך אים לייכט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער אין טרויס האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבוא של עולם) זאגן דער ווייל דאס די (כהנים אנגן) זיינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז איט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דער תורה געשטעלט איז די דא שטיט געשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · די דא ווארן געזאגט פון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין דיא (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז געזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ׳ ער זאל היטן דיך : **יאר** ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : **ישא** ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פריד :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלאץ דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטז זיין אן גינעם :

ותערב אונ' זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר געבעט אלז (עולה אונ' קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קערן דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים) אונ' זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אין דיין ווידר קערן צו (ציון) דיין שטאט · אונ' דארט וואלן איר דיהנן דיר מיט פארכט · אלס די טעג פון איביג · אונ' אלז די יאר די פעדרשטן · געלובט ביסטו גאט · דש דיך אליין מיט פארכט איר וואלן דיהנן :

מודים איר דאנקן דיר דאס דו ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג · דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון געבירד צו געבירד אום זיין אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד אונ' אום וועלן אונזרי (נשמות) די דיר ביפאלן זיין אונ' אום וועלן דייני צייכן די דא אלי טאג מיט אונז זיין אונ' אום וועלן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ' מארגנס אונ' מיטאג דו גוטר גאט דאס דייני בארהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארהערציגר גאט דש דייני גנאד ניט פר גענקליך זייא · פון איביג הער האבן איר צו דיר :

ועל אונ' אויף דש אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הייכט שטעטז אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביכרהייט : **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דו ביסט גאט אונזרס הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסטו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לאמר כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו : ונאמר והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקודש בירושלים · ונאמר ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורנו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור · וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצוצרות על עולותיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך : ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים :

ותוקעין תקיעה : תרועה : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) זוכט איר (כוונות הפיוט גפינדט אן בקן' א"ו)

ירצה

ווערט ער בלאזן מיט איין שופר גרוסן · אונ' דיא ווערדן קומן דיא דא זיינן פר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' דיא דא זיינן פר סטוסן אין לאנד מצרים אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · אוך איז אונז גיזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא זעהן גיזעהן · אונ' עס ווערט אויז גיהן אז איין בליץ זיין פפייל אונ' גאט דער הער ווערט מיט (שופר) בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קעגן (דרום) · גאט דער הער איבר אלי היער ער ווערט בשיצן אויף זיא אזו זאל דוא זאלסט בשיצן אויף דיין פאלק ישראל מיט דיין פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן (שופר) צו אונזר פרייא · אונ' היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פר טריבנן · אונ' גינעהן זיא קעגן ירושלים אונזרי פר שפרייטן פון צווישן דיא פעלקר · אונ' אונזר פר שפרייטן זאמל איין פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז קעגן (ציון) דיין שטאט מיט געזאנג אונ' צו ירושלים אין הויז פון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פרייד אונ' דארטן וועלן מיר אפרן פר דיר קרבנות דיא מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס גבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך משה דיין קנעכט פון מונד דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז גיזאגט אין דער תורה · אונ' אין טאג אייער (שמחה) אונ' אין אייער יום טובים אונ' אין ראשי חדשים אונ' איר זאלט בלאזן מיט טרומייטן ביים אייער אופפר אונ' ביים דיא שעכטונג אייער פריד אופפר · אונ' זיא זאלן זיין צו אייך אז איין גדעכטניס צו פר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דוא הערשט דיא שטים פון שופר אונ' פר נעמסט די (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך · גלובט ביזטו גאט דער דא הערט דאס (קול) פון שאלונג פון זיין פאלק ישראל מיט דער בארמהערציקייט :

ירצה

שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תַּדְרִיךְ · גְּאֻלָּה תְּבָרֵךְ ·
שׁוֹבְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מְהֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַדְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : ייז תְּצַעֵד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן ·
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

זיא היטן מין ווסף אונ׳ בייא מישוילכר ברכה בלאזן איר מיט שופר · אויך ריר איין תפלה פר הקב״ה דר דא איז איבר אלי ווערק אונ׳ אייני אויגן האבן צו זעהן די איין זמאלונג אונזר גלות · מיט די שטים פון איין גרוסן שופר (ויאות האטיח) דיא פירדי (חיה די מין דניאל) שטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאמיגה קולן מיט שטים פון שופר אויז דען טאלך זאלשטו דיך דער ווערקן צו בלאזן פר געלטונג צו דען זינדיגר זיין גשרייא אונ׳ (טרדה) זאלשטו צו ברעקן מיט שטארקן קול פון (שופר) · ישראל די דא הייטן (שושנה) זאלשטו פרייא מאכן די גאולה זאלשטו דר לייטרן · די (אתים) די אין דיערד ליגן זאלשטו מאכן ניהמן די אייגט דו זאלשט יא לעבנדיג מאכן מיט שטים דער וועקונג דט שופר דו זאלשט לוגן פון בערג (חראון) דט די אומות ניט הבן וועלן (אקבל) זיין דרויף די תורה · דו זאלשט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דוא זאלשט קילן אז איין שניא די טיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אזו ביטן ישראל צו הקב״ה (יהי רצון) דוא זאלשט טרייטן פר אונזר וועג אז דוא האסט געטאן אונזרי עלטרן אין דר מדבר אן טאג (מתן תורה) דו זאלשט לאזן הערן אין דיין פאלוש דז איז דז בה״א אין שטים די דא ווערט הפן אונ׳ טרייאן אז איין שופר : ככתיב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ עז וואר אן דען דריטן טאג דט מארגנט אונ׳ עז ווארן שטים אונ׳ בליצן · אונ׳ איין שווערד וואלקן אויף דעם בערג אונ׳ שטים פון שופר זעהר שטארק אונ׳ עז דר שראק אלז דז פאלק דז דא וואר אין דר שאר · אונ׳ נאך איז ווארן געזאגט אונ׳ עז וואר איין שטים פון שופר גין זער שטרק · משה ער רידט אונ׳ גאט דר הער ענפרט אין מיט שטים · אויך איז ווארן געזאגט אונ׳ אלז דז פאלק זי זעהן די שטים אונ׳ דיא ברענדר אונ׳ קול פון שופר אונ׳ דעם בערג רויכן אונ׳ עז זעהי דט פאלק אונ׳ זי פר וואגלטן אונ׳ זי שטונדן פון פערן · אונ׳ אין (עשרים וארבע) שטיט גשריבן · ער איז גיאבט גאט דר הער מיט שאלונג · גאט מיט שטים פון שופר · אונ׳ עז איז ווארן געזאגט מיט טרומיטן אונ׳ מיט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט אונ׳ עז איז ווארדן געזגט בלאזט אן ר״ח מיט שופר אן דען געזעלטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין געזעץ צו ישראל איז ער אונ׳ איין (משפט) צו גאט יעקב · אויך איז ווארן געזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דען הימל · לובט אים מיט זיינר (גבורה) לובט אים אז די גרים פון זיין מכפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון שופר לובט אים מיט פידל אונ׳ הארפך · לובט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · לובט אים מיט (כלי זמרים) די דא הייסן (אינים אונ׳ עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג דיא אן הערט · לובט אים מיט קלאנג פון שאלונג · אלי די (נשמות) די דא זאלן לובן גאט · אונ׳ דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אלי די זלר פון די וועלט : אונ׳ אלי די דא וואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג אלט איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן שופר זאלט איר הערן · אויך איז ווארן געזאגט · אונ׳ עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאג

ווארט

לִסְגֻלָּה · סִיּוּם מְגִלָּה · בְּקוֹל הָלוֹךְ שׁוֹפָר: סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה · בְּחָסְפוֹ לְדִגְלָה
שָׂשׂוֹן וְגִילָה · קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר: עָשׂוֹר דּוֹחֶה · עֹנֶג מַרְחֶה · עֲבֵירוֹת
מְמַחֶה · בְּקוֹל צָרַח שׁוֹפָר: עֲוֹנוֹת מוֹחֶה · עֲבָדוֹת מְאַחֶה · עֲבוֹדוֹת
מְיַחֶה · קוֹל תָּצוּר שׁוֹפָר: פַּגֵּר זְהַב סָעִיר · מַמְלְכוֹת שֵׂעִיר · פִּשְׁעָהּ תָּעִיר ·
בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר: פִּתְחֵי הָעִיר · תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר · פַּחַד רַב וְצָעִיר ·
מִקּוֹל הֶמְיַת שׁוֹפָר: צִיּוּן רֶמֶז אוֹת · שׁוֹפְרוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת: צְוָחָה בְּמִדְיָן
דְּאוֹת · בְּקוֹל שִׁתּוּף שׁוֹפָר: צִפְצְפוּ צְבָאוֹת · כְּשָׁרוּ פְלָאוֹת · צוּר בְּעַשׂ
נִפְלָאוֹת · בְּקוֹל עָרֵב שׁוֹפָר: קוֹל חֲלוּשָׁה · בְּאַרְקָה חֲלָשָׁה · קוֹלוֹת
מַתַּן שְׁלֹשָׁה · קוֹלוֹת כִּנְתָנוּ בְּשׁוֹפָר: קֶרֶן מְשֻׁלָּשָׁה · הַיּוֹם לִזְכֹּר אֶשְׁלָשָׁה ·
קָרוֹא עוֹד שְׁלֹשָׁה · בְּקוֹל עָתוּד שׁוֹפָר: רָחַשְׁתִּי רַעֲלִיּוֹת · וְעֵינַי תְּלוּיוֹת ·
רְאוֹת כִּנּוּס גָּלִיּוֹת · בְּקוֹל גּוֹדֶל שׁוֹפָר: רְבִיעִית חַיּוֹת · לִיקוֹד לִהְיוֹת ·
רֶשֶׁף שַׁלְהֲבִיּוֹת · בְּקוֹל לַהַב שׁוֹפָר: שָׁנָה תִּתְעוֹרֵר · לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר

שאונו

צו איין גוטן סימן ווערט דר שופר אייך גרעכנט צו דער צייט דאס ער האט גזאגט · מיט דעם (קול) אונ' ריד פון שופר דאס
איינס די התפלה · מיט דען צבלאזן קול שופר זיין די פר שטעהר צו שטאטן זיין פֿעלשר אויז צו רייסן · ווייא ווידר שטעניגר
צו פר זינקן · מיט שטים אונ' שטארקייט פון שופר · אן בלאזט לאנג די (תקיעה) אן בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער
מאך בלאזט אן איין (תרועה) אונ' דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאכגדיגי שטים פון שופר · דער שופר ווערט מאכן
פארכטן · ער ווערט מאכן אייזן די פֿעלקר · פֿאהט זיא ווערן רידן מיט שטים פר ווצרונג פון שופר · ער ווערט צו שטוסן
די אוימאכן · ער ווערט פר שטערן די ווענשאות זיא ווערן ברואן או דאס ווער דאס דא ברואט מיט איין גשרייא פון איין שופר ·
זיא ווערן טרייאן זיין (סוד) פון דר תורה אז גאט האט געטפלנקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן או דא אויז וואר
דיא (עטרת הדברות) מיט שטים ער גיגג אונ' לאזט איין (שופר) · אויך צום (סיר לעתיד לבא) די דא ווערט קומן דיא
(גאולה) או זיך הקב"ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאגירדטן (שפון אונ' שמחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון
שופר · ער איז (דוחה) ווען (יובל) איז יום הכיפורים) דער דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז דוחה שבת דען גיעכפטיגן
דען אין בה"א האט אן אן שבת אויך גיבלאזן · די עבירות אעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר · דיא זינד
אעקט ער אב · די (עבדים) ביהעפט ער ווידר צו זיינר (משפחה) אונ' צו זיינר (נחלה) · פון אירן דינסט רואן זיא דאז אזא
איז גוועזן אז אן הט גבלאזן אן (יובל) מיט די שטים פון טרואיטן אונ' שופר · ער צוברעכט אונ' שטורצט דיא (מלכיות
פון די אומות) אירי שטוד ווערן זיא דר וועקס מיט שטים קולות פון (שופר) · די טירן פון דער שטאט זיא ווערן פר זינקן
אונ' פר ברענן צו ווערט זיך פֿערלכטן אנט אונ' יונג פון די שטים אונ' ברוואונג דס שופר · איין צייכן ביטייט אויף דס (אות)
פון דר גאולה די דרייא הונדרט שופרות די דא האט גיהאט (גדעון) או ער די מלחמה האט גיוואונן מיט (מדין) אונ' עמלק
איין גישרייא איז גוועזן אונטר (מדין) דס זיא זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי מיט אנגדר האבן (שופר) גבלאזן · זיא הבן
גילוסט ישראל צו הקב"ה דער הייסט (ה' צבאות) או זיא האבן גיזוגט די וואונדר · דער בשעפר הקב"ה אז ער האט געאן
וואונדר מיט איין זיסן שטים פון שופר · דאז שוואכי קול די ישראל בלאזן אויף דער ערדן וואדן אלי אינגשן געטעבט צו גאט
גאב דיא תורה דא דרייא אאל שופר דער בייא גשריבן שטיט קיגן (תורה נביאים אונ' כתובים) או זיא איז גגעבן גוואדן
אויף (הר סיני) מיט שופר · דער האבן איז גירדיט דאס אן בלאזט דרייא אאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) אונ'
דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) היינט טואן איר דאז צו גדעכטניס פון
דרייא אבות (אברהם יצחק יעקב · דער נאך זאגן איר דרייא ברכות (מלכיות זכרונות שופרות) · מיט שטים זינגן איר

זיא

חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה · לְקוֹל חֲרוּת שׁוֹפָר : חִבָּתוֹ מִשְׁנָה · שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה ·
חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה · דְּהוּת בְּקוֹל שׁוֹפָר : טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · מוּל שׁוֹפָרוֹת
תֵּשַׁע · טָהוֹר מֵהֶם יֶשַׁע · בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר : טֶנֶף צַחְתִּי רֶשַׁע · בְּשׁוּבָם
מִפֶּשַׁע · טְרִיָּתָם תְּשַׁעְשַׁע · בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר : יוֹטַב מִשּׁוֹר פָּר · וּמֵאַיִל
הַמְשֻׁפָּר · יוֹם הַמִּסְפָּר · לְקוֹל הִדּוּשׁ שׁוֹפָר : יוֹקֶשׁ יוּפַר · וְסוֹטֵן יוּחְפָּר :
יוֹשֶׁר לֵב יְשֻׁפַּר · בְּקוֹל שִׁפּוּר שׁוֹפָר : כָּעֵת הֵם תּוֹקְעִים · גַּיְא מְבַקְּעִים ·
כְּרַכִּים מַשְׁקִיעִים · בְּקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר : כָּל הֲמוֹן מְרֵעִים · בְּחִיל
מִתְרוֹעֲעִים · כַּאֲשֶׁר הֵם מַתְרִיעִים · קוֹל יָרִיעַ בַּשּׁוֹפָר : לְקוֹלוֹ פִּיּוּקְשָׁב ·
יוֹבַעַת כָּל מוֹשָׁב · לְאֻמִּים בְּסַעַר יְנֻשַּׁב · בְּקוֹל סַעֲרַת שׁוֹפָר : לְיוֹדְעָיו
יוֹשֵׁב · לְאוֹת טוֹב יִתְחַשֵּׁב · לְעֵת יִתְיַשֵּׁב · בְּקוֹל טַעַם שׁוֹפָר : מוֹאֲסָיו
לְהַבְקִיעַ · בּוֹגְדָיו לְקַעְקֵעַ · מוֹרְדָיו לְהַשְׁקִיעַ · בְּקוֹל חוֹזֵק שׁוֹפָר : וּמַאֲרִיךְ
בְּהִתָּקַע : מְקַצֵּר בְּהַבְקַע · מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ · בְּקוֹל שָׁלוֹשׁ שׁוֹפָר : נוֹתֵן
אֵיתוֹת · מְהַפִּיז אוּמּוֹת · נוֹסְסוּ נוֹאֲמוֹת · בְּקוֹל בּוֹךְ שׁוֹפָר : נוֹתֵץ חוֹמוֹת ·
מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · נוֹהֵם כִּבְהֵמוֹת · קוֹל שַׁאַג שׁוֹפָר : סוֹדוֹ כִּגְלַת · בְּסִין

לסגלת

אויך אים גלייך אז דער ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (אתן תורה) דער דא איז געווען דא ישראל זיך האבן איין גזאגט (אקבל) צו זיין די תורה אז ער זיך הט בהעלט צו ישראל איט דר סכינה. עז איז געווען איין (קול פון תקיעה) איט דעם שופר · די אומות דיא דא גדענקן אויך אייטל קרואי וועג זיא ציינן (חייב סקילה) וויל זיא די ע"א דינן זיא ווערן פר וואגלט ווערן · אז הקב"ה ווערט פר טגיירן איר טטאב דס אייגט איר (טררה לעתיד לבא) איט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דר דא לעבט פון דען גאנצן יאר דען טאג פון ר"ה הט ער פר ענדרט ער איז אזי גיגראבן צו ישראל די דא הייטן (סוטנה) זיא ווערן פרייא האבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין צו בטאפט פון ר"ה איז אנדרסט · די אנדרי תפלה פון (אוסף) איז אער אז דיא ערסטי דיזיגר פון גאנצן יאר זיין איר (הודה) איט דיא טטים פון שופר · דער (סדר פון דיא ברכות) זיינן ניין דיא דריא ערסטי אונ' דריא הינטרסטי אונ' (אלכות אונ' זכרונות אונ' שופרות) קיגן דיא ניין אאל שופר די אין דער תורה סטין · דער ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן איט דעם קול שופר די אונז גבאטן איז (טנף) גיטטאנק (צחוני) די און פואר פון דען עבירות · ווען ישראל אידר תשובה טון · (טריתם) איר אייטריגי עבירות הייסט דוא איט דיא טטים אונ' גטרייא פון שופר · ער זאל בעסר זיין אז דט (קרבן פון אדם הראשון) אונ' אז דט ווידר דאס טיני פון אברהם · דער טאג ראש השנה אז איר דער ציזן דען (טבח) פון הקב"ה איט טטים פון שופר · ווען דער חודש איז נייא · דיא טטרייטונג פון עבירות זאל ווערן פר סטערט אונ' דער (סטן) זאל ווערן פר טעאט איין גוט הערץ ווערט איט דער (תפלה) ביטינט איט דען טינן קול פון שופר אז די צייט וואר דא ישראל בלאזן שופר צו (יריחו) ווארן די אויארן צו טפאלטן דיא טטעט ווארן איין גיזונקן דורך דאט (קול) אונ' גיטרייא פון דען (שופר) · אל דאט ברוונג פון די טאוקן איט דער טרעקנים ווערן זיא זיין צו בראכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט טאלן איט דעם שופר · צו דעם טטים פון (שופר) אז זיא ווערן פר נעאן ווערט ווערן דער טראקן אוי זילר דער ערדן · צו דען פעלקרן איט טטורם ער ווערט וועהן איט דיא טטים אונ' סטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא ווישן צו בלאזן ווערט ווערן גיענטפרט ·

שמעה צדק· בקול בלול בשופר: בנתי במדעי· למרחוק שאת דעי·
בטוי תרועה בידעי· בקול מתן שופר: בו בהריעי· ארצה לי רועי·
באמצו זרועי· בקול כח שופר: גשתי ביום דין· להתוכח בדין· גולה
עומק הדין· בקול קפאון שופר: גזירת דת ודין· אם חויבתי בדין·
גרוני יעכב מורע דין· בקול עם שופר: דרוש והעל רטיה· לפני טריה·
דעת לטרויה· קול חובש שופר: דחו לכרויה· בעד נכריה· דרור
לכל בריה· בקול העברת שופר: הוכשל בנאפוף· בזרת גפוף·
הצג בריב צפוף· בקול חרדת שופר: הוענש באפוף· ושב היורת
חפוף· הועילו לב כפוף· בקול כפיפת שופר: ואם שוד יעלזו· ובדין
יליזו: וצדק ירוץ לאחזו· בקול חיל שופר: וכמו מכנים בזו· ומוציא
בזו· וכן מנוגיזו· בקול רותח שופר: זה מכל קולות· אשר במקהלות·
זקק לקהלות· קול תקע שופר: זוממי עקלקלות· מחויבי סקילות·
זעו בגדוע מקלות· בקול שמע שופר: חי מכל שנה· יום זה שנה:

חק ק

אשא אזו זאגט ישראל איך וויל אויך היבן איין זין מיט גרעכטיקייט · צו געבן צו איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך וויל אים ביטן ער זאל זיין אשפט טון מיט גירעכטיקייט דרום וויל איך איין (קול) אויף היבן צו טאן (תפלה) אז איין קול פון איין שופר · עז איז ניאזגט דר דא גאט אן רופט מיט גירעכטיקייט דער דא זאלט אזור דאר נאך יאגן (צדק צדק) אז דער פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדק תרדוף) די איז טייטש גירעכט זאלטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה דער דא הערט גירעכטיקייט מיט איין קול פר איטט מיט שופר דט אייגט איך וויל תפלה טאן אונ' וויל שופר בלאזן · איך וויל פריבן מיט איין טכל צו הקב"ה דר דא ווייס אלס פון וייטן · איין ריד פון דער תפלה די איך טוא מיט דען שופר בלאזן זאל זיין (מקובל) צו הקב"ה אז דט קול פון מתן תורה דט אייגט די ישראל הבן גיזאגט (נעשה ונשמע) אן ר"ה אז איך טוא טאלן דאס איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דט ער זאל טטארקן איין קראפט מיט איין טטארקי שטים פון שופר · איך גיגעהן אן יום הדין צו הערן ביווערט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג. אם (דין) מיט טטים אנטפלעקונג די שופר · איין (גזירה פון דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה מיט איינר קעל זאל אויך האלטן די ביי פון (דין) מיט דעם קול פון שופר · ל בר גאט פארקט אונ' ברענג אויף איין פלאסטר די דא קואט פר די (מכה) זאן וויטן צו ישראל די דא ווערן גיטלאגן פון דיא אומות וויא זיא זיך זאלן הייזן מיט דעם שופר · ישראל די דא זאלן ווערן גידרונגן אין די גרוב פון גיהנם פון וועגן דער ע"א דר אנדרי עבירות נאך דענאך ביטן איר אאך פרייא אל די בעפנים מיט שטים פון אויז טרייבונג דט שופר · דער דא איז ווארן גשטרויכלט מיט עבירות פון אונקייטונג מיט פרשארי המזונג · ווען ער שטיט אם (דין) גאר גימיא די ער זאל שולדיג ווערן אין (דין) מיט דר תשובה אז גאט (אוחז) מיט דען טרעקליכן קול פון שופר · וואן איינר ווערט גשטראפט מיט דער נערטונג אונ' ער ווידר קערט דט ער דיין ווערט עז העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ מיט דען קול פון הטן קרוען שופר · אונ' ווען אים דר פר וועט דט איז דר (שטן) דר פרייאט זיך מיט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אאכט אים קרום אונ' איז אויף אים (מקטרג) דא קואט די צדקה די ער הט גטאן אונ' בגרייפט אים די ער ווערט גירעכט מיט דר טרעקנים פון שופר אונ' גלייך וויא דט קול פון שופר צו איין אורט גיט דאס קול פריין אונ' צום אנדרן אורט ארויז אזו פון אענטן היין אונ' ווידר קער (שטן) פליהט · דט אייגט אן ערשטן רייצט ער אן דען אענטן צו טון די עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' איז מקטרג

אויף

והוקעין תקיעה : שברים : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

אין דיזה פסוקים פון (סופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי גשריבנים וואו דש (קול פון שופר) אין גפינדן אונ' גברויכט ווארדן · גלייך בייא (מתן תורה) אונ' בייא דיא פר נייטיגי מלחמות פון ישראל · אויך וויא (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דאס קול פון שופר זיין ווערט · אונ' שטעלט דען (סוד פון די תקיעות אונ' ברכות) וויא זיא גשטעלט זיין אונ' קינן וואס זיא גשטעלט זיין · אונ' בעטן מיר דש הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות אונ' תפלות מקבל זיין לרצון) גלייך די קרבנות פון אונזרי אבות · אונ' זאל אונז לאזן הערן דש קול השופר ביאת המשיח אמן :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אשא דעי בצדק · תת לפועלי צדק · אשאלה משפטי צדק · קול להרים בשופר : אין קורא בצדק · רודף צדק · אקרא שמעה

פעלקן צו זיין צו איין גאט · איך בין גאט דען איין גידענקר אליר פר געסנהייט ביסט דוא פון אייביג · אונ' עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ' דיא (עקידת יצחק) צו זיין וואן זאלסטו היינט אן דאס השנה מיט דער בראויקייט גידענקן · גילובט ביסטו גאט דער דא גדענקסט די ישבראהייט :

היום היינט אן דאס השנה איז בשאפן גוואָרן די וועלט · היינט אן ר"ה ער שטעלט אין משפט אלי בישעפנים פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אודר קנעכט · זיינן מיר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן מיר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארמסט · אונ' ליהטסט אויז צו ליכט אונזר משפט · דו פארכטלואר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ' דר הובן דוא פריבסט אונ' הערסט דוא פר פר נעמסט אונ' מערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן מיט דער בראויקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז מיר האבן נאך אנגדר גזאגט די פסוקים דו דא אין שטיט גשריבן פון גוטיג רעכטנים :

אתה דו הקב"ה האסט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין כבוד אויף דיין הייליגן פאלק צו רידן מיט זי פון הימל הוטסטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ' דו האסט דיך אנטפלעקט אויף זי אין איין ריינן נעבל · אויך דר גנץ עולם איז דער שראקן פון פר דיר אונ' די בישעפנים די דו האסט בשאפן אין די (ששת ימי בראשית) זי ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הר סיני צו לערנן דיין פאלק תורה אונ' מצות · אונ' דו האסט לאזן הערן זיא דיין טייערי שטים אונ' דיין הייליגי ריד פון פלאם פייאר מיט שטים אונ' בליץ ביסטו צו זי וואָרן אנטפלעקט אונ' מיט שטים דש שופר האסטו אויף זי דר ליכט :

ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור: ובדברי קדשך כתוב לאמר. זכר עשה לנפלאותיו
חנון ורחום יי: ונאמר טרף נתן ליראיו יזכור לעולם בריתו. וינחם כרב חסדיו: ועל ידי עבדיך
הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך
אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה: ונאמר וזכרתי אני את בריתי אותך
בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם: ונאמר הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי
מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי:

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי
שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת
לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי
המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך
הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך: וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי
אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי:

ווען מאן ברית מילה מיט דען אמט אן דא דען ארון הקודש אויף אונ' זאגט :

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך:
כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו
היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית:

היום

אין דיזר ריד דיא היילגן דאס אייגט אין (עטרים וארבע) טטיט גשריבן אין גדעכטניס ער האט גטאן הקב"ה צו זיין וואונדר ער זייט זעליגט אונ' דר בארעט גאט · אויך איז ווארן גיזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב"ה צו זייני פֿערכטר ער גידענקט צו איביג זיין ביבֿרהייט · אויך איז ווארן גיזאגט אונ' ער גדאכט צו דיא זיין זיכֿרהייט אונ' ער בידאכט איך אז די פֿיזהייט פֿון זיין גינאד · אונ' דורך די הענד פֿון דיין (נביאים) איז ווארן גזאגט גיא אונ' דו זאלשט רופֿן אין אורן דען לייט פֿון (ירושלים) צו זאגן אזו האט גיזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר די גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קריגונג · דיין גיהן נאך איר אין דער (מדבר) אין איין ערד דש אן ניט קאן דרויף זיען · אונ' נאך איז ווארן גזאגט אונ' איך וויל גדענקן אן די זיכֿרהייט די איך איט דיר האב גמאכט אין טעגן דיינר יוגנט · אונ' איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי זיכֿרהייט · אך איז ווארן גיזאגט אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר איין קינד דש איך זיין פֿאטר איט איס דער איימט דש איך אויא איין (אהבה) צו אים האב דען איטליכט גאל דש איך ריד פֿון אים דא גידענק איך אים לענגר ני אער אן אים. אונ' דרום דש איר אייני גידערם אזו אייך אים ברוען דר בארען איך ווער איך דר בארען איבר אים אזו שפריכט גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גדענק אונז איט איין גוטי גדעכטניס אונ' ביפֿעל אונז איט פֿעלונג פֿון הילף אונ' דער בארמיקייט פֿון די הוכֿי הימל די דא זיינן בשאפֿן פֿון אן פֿאנג. אונ' גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא זיכֿרהייט אונ' דיא גנאד אונ' די (שבועה) די דו האשט גשווארן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ' עס זאל ווערן גזעהן צו פֿר דיר דיא בינדונג דאס ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ' אברהם האט בצוואוגן זיין דער בארמיקייט פֿון יצחק אונ' האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דער ווארטן דאס ער וואלט טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אזו זאלן אויך ביצווינגן דייני דר בארמיקייט דיין צארן פֿון אונז אב אונ' איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאל ווידר קערן דיין גרים צארן פֿון דיין פֿאלק אונ' פֿון דיינר שטאט ירושלים אונ' פֿון דיין ערב (ארץ ישראל) אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דוא האשט פֿר זיכֿרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פֿון אונד דיין (כבוד) אז דא איז ווארן גיזאגט אונ' איך וויל גדענקן דיא זיכֿרהייט פֿון דיא ערשטן דאס איך האב איז גיצוגן זיא פֿון לאנד מצרים צו פֿר אויגן אלי

בנינות וסותר · די חסר ויתר · לקצב יזכור : זכר גנונים לישב · במדבר
וישב · גשם ורוח לנשב · מהיום יזכור : גרון להקשב · מעם שמו
הושב · גליות להשב · ביום תקע יזכור · זכר בהל וחימה · קרב
וכילהמה · בקוע חומה · לחומרת ים יזכור : באדם ובבהמה · אם
הוקנס מהומה · בצור קול הומה · לאדמה יזכור : זכר אמונה ושקר ·
אזון שיח וסקר · אות פקודת בוקר · לרגעים יזכור : חיו אם לזול אם
ליוקר · אולטעת או לעקר · אנוש בדקדוק וחקר · למשפט יזכור :

ביום א' אומרים זכר החלת כל מעש ע"כ אומרים מן התפלה עד מעשה כלם וביום שני יאמר מן התפל' עד כחול היום ובפיוט עד צאה לזכרון · ונפל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח ובשברת מהפכין ואומרים ביום ראשון עד כחול היום :

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם : על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל וצאצאיו כחול הים :

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים · ונאמר וישמע אלהים את נאקתם · ויזכור אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק

ואף

וועלכש גידאכט די גדעכטניס ווער דא זאל ארים ווערן אדר רייך : (בצורת) איין טייארונג אדר וואלפייל · עבירות אונ' אֿנות אן גריכט פֿון ר"ה הקב"ה ער גדענקט · אזו וויא זאכן אופֿן באר אונ' הייאליך · אדר וואז דא זאל ווערן גבויאט אונ' צו בראכן · אודר וואז דא זאל זיין גאיינגרט אודר גמערט · צו דען גיצעלטן טאג ר"ה ער גדענקט די גדעכטניס פֿון ישראל · (גנונים) דיא זיך בשיצן אן הקב"ה הויא וויא זאלן וואונן אין דר מדבר אודר אין שטעט · רעגן אונ' ווינט ער מאכט וועהן · פֿון הייבט אן ר"ה הקב"ה ער גדענקט (יהי רצון) דאס הקב"ה זאל פֿר נעמן די תפֿלה פֿון ישראל די דא אני לייט אן הקב"ה גדענקן · אונזר גלות זאל ער ווידר קערן קגן ירושלים · אן טאג פֿון בלאזן צו גדענקן · דש מיינט ר"ה די גדעכטניס פֿון די דר טרעקונג אונ' למכן וגלהמה אונ' בילעגרונג אונ' טפאלטונג די ווארן פֿון ירושלים צו דר ווארן פֿון אער דאס אין די שטאט (צור) הקב"ה ער זאל גדענקן · אויך מענטן אודר פֿיך אוב הקב"ה הט (גזר) גוועזן איין מיתה · (בצור) די שטערקונג דר שטים פֿון די תפֿלה דש ישראל טון ברואן צו דר ערדן ער זאל גדענקן די גדעכטניס פֿון דיא ווארהאפֿטיג מענטש אודר ליגן דש איינר פֿר נעמט דיורך פֿון די (רשעים) אונ' זיכט צו אונ' ווערט זיא מיט אודר די לייכן די זיין די תפֿלין די ישראל זיין גביטן אזו אמרן · הקב"ה צו אזו אונזן בליק ער זאל גדענקן עס זייא צו ווערן וואלפייל עס זייא צו ווערן טייער · עס זייא אויז צו רייסן דם איינט דאס ישראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אודר אויז א"י אויסעגטן וואו אן זאל אויף זייא (ארקק) זיין אדר פֿורטן · צו דען משפט פֿון יר"ה הידאו אזו הקב"ה ער גדענקט : (וגם) אונ' אויך דען (נח) האסטו מיט ליבשאפֿט גדאכט · אונ' דו האסט בראכט אים מיט דיר פֿון היילף אונ' דער בארמיקייט דא דו האסט גיבראכט דש (מבול) צו פֿרדערבן די מענטן פֿון די ערד פֿון וועגן אירי בייזי ווערק · דרום אז זיין גדעכטניס גקומן פֿר דיר גאט צו מערן זיין נאמן אז שטוב דער וועלט אונ' זיין קינדר אז זאנד דאס מער : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ' ער גידאכט גאט (נח) אונ' אלי (חיות אונ' אלי בהמות) דידא וואָרן מיט אים אין דען קאסטן אונ' ער מאכט איבר פֿארן גאט דר הער איין ווינד פֿון טריקנונג אף דער ערדן אונ' זיא וואַרן גשטילט די וואסר · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' עס הערט גאט דער הער איר גישריי אונ' ער גדאכט גאט זיין ... די ער הט מיט אברהם מיט יצחק מיט יעקב · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' איך וויל גדענקן מיין ... דען איך הב מיט יעקב אונ' אויך מיין ... מיט יצחק אונ' אויך מיין ... מיט אברהם איך וויל גדענקן אונ' די ערד וויל איך גדענקן אונ'

תחנוניו לזכור: זכר טעם שופטים · ואות קציר חטים · טפש שוטטים ·
יחיל מלזכור: טורח ארבעה שפטים · אם נענשו נשפטים · טבע
משפטים · אשר שם יזכור: זכר חצות לילה · ותודות משפטי לילה ·
הושך באישון לילה · יגנו כמו יזכור: חקר מפקד לילה · יגיה בלהב
לילה · חוק הגות יומם ולילה · לגיהם יזכור: זכר זה זבול · אשר בבצעי
חבול · זדונות סבול · עוד בל יזכור: זעם כמבול · אם יצאה לחבול ·
זכרון ירחם בול · לחמדה יזכור: זכר ותח כל פועל · בקונפלים יעל ·
ואם במרד ואם במעל · רב חסד יזכור: ואם טוב ואם רע · אשר בו
יארע · וסתו יפרע · בסאסאה מלזכור: זכר החיים · עד כמה תם חיים ·
הן למות אם לחיים · חי חי יזכור: המון שאון ברואים · יעברו לפניו
כמריאים · הלא כמו ראוים · לכל אחד יזכור: זכר דלות ועושר ·
בצורת וחושך · דופי וגם יושר · בדין הוא יזכור: דבר גלוי וסתר ·

בנינורת

דיא גדעכטנים פון די (טעמי תורה) די זי האבן (הן) גוועזן די פרומי · (שופטים די מיט עתניאל בן קנז) אונ' די אנדרן אונ' דאס
זיינן דש דא האט געטאן (שמואל הנביא) אין טעג דען שניט פון ווייץ דש ער אמלט רעגנן פון אן איין טין וויטרן טאג דען זכות
פון דעם פרומן (שופטים) זאל אונז הקב"ה גדענקן · אבר (טפש) דען (טאות) פון דען נארטן (שופטים אז יפתח) דר דא
אים בהעגנן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ' אנשט זייני חבירים עטליכי שופטים די דא זיין גוועזן נאריש זאל הקב"ה אונז (מעשים
רעים) פר וויקן אום זיי ניט צו גדענקן · די אידיקייט אונ' צרות פון פיר ביזי אשפטים די אין דר תורה שטין דש זיין (דבר
וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווען (ראוי) דש זי זאלטן ווערן מיט דעם צרות געשטראפט · (טבע) דען (סדר) פון די
אשפטים די דא שטין אין דר תורה די הקב"ה האט געטאן פר די (היינים) הקב"ה ער זאל גדענקן · דש אייגט ווען די (היינים
רעכט) אשפט טון דא ווערן ישראל בטירוט פון די פיר ביזן אשפטים · די גדעכטנים פון (חצי הלילה) דער דא איז אויך
געשעהן אין מיטר נאכט אונ' הט געטריט (תורה אונ' תפלה) גוועזן · אוב ישראל זיין פר פינסטרט אין גלות אונ' צרות אז
דיא פינסטרניס פון די נאכט: זאל הקב"ה די גאולה פון דוד אונז גדענקן: די פארטונג אונ' גדענקונג פון ישראל די דא זיין
אין גלות דש דא איז גלייך צו דר נאכט זאל הקב"ה דר לייכטן אז איין פלאם בי אד הר נאכט · די אייגט ער זאל אונז דר לזין אויז
דעם גלות · דש גייטן פון דר תורה דש ישראל לערנן טאג אונ' נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן זי מיט דר (גאולה) ער זאל גדענקן
די גדעכטנים פון די הערבערג די איז די בה"מ דש (בבצעי) פון דען רויב אונ' עבירות וועגן פון ישראל (חבול) איז גפאנגן
גוואָרן די אייגט עס איז (חרב) גווארן אום ווילן די (עבירות אונ' זדונות) די ישראל האבן געטאן דש (אטיה סבול) אזו ליידן
יסורין פון אונזרט וועגן · די זעלביגי עבירות זאלסטו ניאר גדענקן · אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דש זי זיין (חייב אזות
אזוי זיין גוועזן אין (דור המבול) די גדעכטנים פון ב"המ די דא איז אויז גמיאט גוואָרדן אין (חטון) דש איז דער חודש דש
די (אבול) איז דרין גוועזן · צו דר בארמן איבר ישראל זאל גאט גדענקן · די גדעכטנים (וכח) פון די ביזוערונג פון אלז ווערקן
מיט ווארט (ופלט) אונ' גווילט עס ווערט געווארגן אונ' אוב זיך די וואג טאל פון ישראל וואלטן איבר וועגן מיט עבירות אונ' ווידר
שפניגונג אונ' פעלשונג · הקב"ה דש זיין (ורה איז רב חסד) ער זאל גדענקן · דש אייגט ווען די עבירות אונ' אלזת גלייך וועגן
דא נייגט הקב"ה דורך זיין (ורה) די דא איז פיל גמאר צו דר וואג טאל פון זכיות · עז זיינט גוטי אודר ביזי מעשים דר מענש
טוט (וסתו) זיין צייט קומט דש איז הקב"ה נאלט · די ארט פון עבירות די איר האבן געטאן די זאל זיין וועק גטאן פון צו גדענקן
די גדעכטנים פון אלז וואז דו לעבט ווית לאנג זי זאלן לעבן ווי א נגיד דר טויט אודר דו לעבן · גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן
די ברואונג אונ' געטרייא פון דען בשעפנים די דא איבר פארן פר אים אז די פעטי טאך פר וואר נאך זייני מעשים איין איטליכר
ווערט

פּוֹרִיָּה · עֲתָרוֹ לִרְאִיָּה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר · זֵכֶר סְלָם חָלָם · וְעָלָיו מְחוֹלְלָם · שָׂרֵי אַרְבַּע וְעָלָם · בּוֹ כְּמֵאָז יִזְכּוֹר : שָׂרִיגָיו בְּמַעֲלָם · וַיֹּאמַר לְגַעֲלָם · שִׂיחוֹ יוֹעִילָם · בְּרִית לִזְכּוֹר : זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוֹת הַמַּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פָּץ לְהַמִּטּוֹת · נֶפֶץ חֲדַר הַמִּטּוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֵכֶר מְצוּקִים · יְסוֹד מוּצָקִים · כְּמִפְעָלָם לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בַּסּוּף נוֹאֲקִים · מַאֲמַר בְּרִית וְחֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֵכֶר לִין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים · לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר כְּפָרִים · סְתָרִים מְכַפְּרִים · לִשְׁנֵי עֳפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכַן · כְּרוּבִים בּוֹ שָׁכַן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר : כִּיּוֹר עִם כַּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוּכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם מוּכָן · לַנְּבוֹנִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִי אֶפְנוּן · יִזָּכְרוּ בְרִנּוּן · פְּאֵר לִזְכּוֹר : יוֹקֵשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן · אִם הֻשְׁלַךְ לְהִתְאוֹנֵן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנוני

זיין תפלה פון יצחק צו איין (ראיה) אונ' איין זכות צו ישראל זאל גאט גדענקן · דיא גדעכטנים פון יעקב דער פון דיא לייטר הט געטרוימט אונ' אויף דר לייטר איז גוועזן הקב"ה אונ' האט יעקב גוויזן צווייא אומות מריך גין אונ' צוויא הרמב גין · דס ביט"ט די פיר (מלכיות) די דא הבן (משעבד) גוועזן אין גלות אן ישראל · גלייך וויא ער עס אן יעקב הט געדאכט דו זעלביגט אלז איז זאל ער אן אונז גדענקן הקב"ה · (שריגיו) זייני צווייגן ישראל אין אירן פעלטן דס הקב"ה ווערט זאגן ער וויל זיא פר אומווירדיגן · (שיחו) די תפלה פון יעקב זאל הצולפן דען (ברית) צו גדענקן · די גדעכטנים פון די שבטים (נקובי) דיא דא זיינן ביטיידן מיט נאמן דא גאט הט געשוואורן זיא זאלן זיין צוועלף שבטים · מן (נדידות) פר וואגן ישראל אונ' האבן קיין מנוחה אפילו אויף איין בעט · צו שטארק זאל זיא גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן די יאך שטאגן · אוב גאט רידט ער וואלט זי אכן גלייטן (נפץ) די צו ברעכונג פון דעם בית המקדש זאל הקב"ה צו איין (כפרה) גדענקן · די גדעכטנים פון די (אבות) דיא דא זיינן אין די פלוין זיא זיינן דר גרונד פון היאל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן געטריאן אין אלרים · ער האט גמיילט גאט צו גדענקן · פון וועגן אונזר דר יונגי קינדר די אין אער גיררעכט הבן געטריאן אונ' דיא זאג פון דר תורה די דא איז איין (ברית אונ' גיזעצן אונ' זיין היילגי ריד ער זאל גדענקן · די גדעכטנים דס ישראל איבר נעכטיגן אונטר די מוואות אונ' מיט גוטי שיני ווערטר דר לעפצן זי ביאלן די שטיר · דו אייגט די תורה איז אן שטאט די קרבנות · הקב"ה ער זאל גדענקן · שׂ דער לייט ר"ה דס הקב"ה בייועבט די (ספרים) די דא דר ציון אזי הייאליכקייט · אום ווילן (משה אונ' אהרן) די דא זיין גגליכן צו צוויא יונגי ריאן · צו איר כרואקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטנים פון דען (כבוד פון משכן) דו אורט דס הקב"ה דר פריינד האט גרואט אונ' דס די (כרובים) זיין דרינן געזעצן · די גנאד פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · דו הנד פאס גיט זיין פום אונ' דיא שיני (קולות) מז אן איז געמאגן צו דולכן די טכ ארקי זכות אן דען טג ר"ה דר דא איז אן גברייט צו דר (סליחה) צו דען פר שטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן · די גדעכטנים פון (יהושע בן נון) אונ' דו גריכט פון די (אורים ותומים) דו דא הט געטראגן (אלעזר) דורך זי האבן ישראל גוויסט וויא זיא זיך זאלן האלטן אין מלחמה געשטאלט · זיא זאלן ווערן געדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי אמונדר פון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב"ה צו גדענקן · (יוקש) די שטרויכלונג פון די געצלונג דס שארפן שווערד פון (שטן) אוב (השלך) ער איז אויז גלוגן (לתאנן) צו מאכן קלאגן אונ' ווינן ישראל · הקב"ה זאל פר נעמן איר גיבעט פון ישראל זייני געליט זעלגטן צו גדעכטנים ·

דיא

יעש · ויצורים יזכור : זכר שמבראשית · תבואת ראשית · שורש
ביכור ראשית · יראו ויזכור : שצף חרישית · אם חר להשית · שובה
אשר השית · לשובבים יזכור : זכר ראש עפרות · ותולדות כפורות :
רשום ספורות · כמספר חול יזכור : רובע מספרות · מחנני לכפרות ·
רגש שופרות · לשפרם יזכור : זכר קריאת ספר · אשר גלמי שפר ·
קצב לו בספר · בכל דור ודור לזכור : קצף אם הוחרט בספר · קבלתי
מצוא כופר · קיום זכרון זה ספר · לפניו יזכור · זכר צפון מורדי אור ·
תמים דור כאור · ציה כחר לאור · קנויו יזכור : צפופים פני נאור ·
משפטם תת לאור · צחן רוע שאור · בריב בל יזכור : זכר כעולת
אזרח · הערתה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פתאם
הוטרח · פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה ·
כהית ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טריה · אם כואבה

פוריה

אן דען טאג ר"ה · די גדעכטניס פון ישראל דז דו האסט בשאפן פון אירשט ווען דען עולם אונ' די הייסן (ראשית תבואתו
די אבות הייסן די ערשטי (ביכורים) איר זכות זאל זעהן הקב"ה אונ' זאל אוני גדענקן · (שצף) דיא פר צארנונג פון די גיהנם
דז דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר היצט אונ' גאט וואלט דז גיהנם אויף אוני טאן · די תשובה דיא הקב"ה הט בשאפן
צו די רשעים · די זאל ער אוני גדענקן · די גדעכטניס פון דען ערשטן פון דער ערדן די איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבירד ·
די צדיקים (ספורות) די דא זיינן געלוט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר גלייכן דז גשריבן דז אלי (דורות) זיינן אויך געציילט ·
צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל גדענקן · ישראל די דא הייסן (מספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער
זאל זי (מוחל) זיין (רגשו) זי שטארמן מיט דען שופר צו פר איטן דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן (מקטרג) זיין (ושפרם)
צו ביטין אירי מעשים זאל זי גאט גדענקן · די גדעכטניס פון די זיינן דו בוך וואו זייני מעשים הבן געשטאן מיט דען ווין (גלמי)
פון איין לייב · הקב"ה שרייבט די מעשים אונ' זעלט זי אין איין (ספר) אין אלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן · דען צארן אוב
ער ווערט (הוחרט) אויז גראבן אין דז ספר אונ' דז ישראל ניט קענן געפינדן דר לייזונג · דעם (ברית) דז ישראל האבן
די תורה צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט · דיא גדעכטניס פון דעם (צדיק) נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דר (תיבה) די
הקב"ה ברוכט די (מבול) אויף די דא הבן ווידר שפעניגט אן הקב"ה דר דא הט גבראכט דען רעגן דר דא הייסט (מור) ·
ער איז גוועזן איין (צדיק תמים) · אז איין ליכט (כחר) דא ער גריאט הקב"ה דיא ערד צו פר פאלן · ישראל דיא דא הייסן
גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) דיא דא זיינן גדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארכטיג : איר משפט זאל ווערן גגעבן
צו ליכט · (צחן) די גישטאנק פון דעם ביזן וויאר טייג דז איז דר (יצר הרע) ווען ער וויל מיט אוני קריגן · הקב"ה זאל אים
ניט גדענקן · די גדעכטניס פון די ווערק פון אברהם דען דו האסט דר וועקט פון (מזרח) זייני מעשים זאלן טיין · אין
נאהנטן יארן זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פתח) איין נגן אונ' איין סטרויכלונג דז הקב"ה וויל ישראל דר איט (הוטרח)
זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (למרח) דר איט צו קוועטשן (פוללו) זיין תפלה דז אברהם הט געשריאן פון וועגן (סדום)
אונ' ווילן דר תפלה ער זאל אוני גדענקן דיא גדעכטניס פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען (הר המוריה · כהות)
אונ' וואר טונקל זיין געזכט פון דען זעהן רויך אום וויל ישראל די דא זיינן נאקיט אונ' בלוס · די פר ווארונג פון דעם וויידר
זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) איין ווייא טאג (טריה) די דא איטרט איז זיינן ישראל קראנק די דא הייסן (גפן פוריה) (עת"ח

זיין

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון להפקד כל רוח ונפש : להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית · מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב ואיזו לשבע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא : מעשה איש ופקדתו : ועלילות מצעדי גבר : מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש · אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך : כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא · ואתה דורש מעשה כלם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגן · שטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אז הקב"ה זאל היינט אן דען (יום הזכרון) די זכיות פון די (אבות וי"ב שבטים ומשה ואהרן) אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' דז (חורבן ב"הא) אויך אונז פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק מרובע

זכר תחלת כל מעש · אשר בכל שנה נעש · תוחלתם למיאס · יוצר בל יזבור : תוכחת מעש · אם יצאה בבעס · תומך למענו

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פון דער וועלט אלי ערשטי בישעפנים · צו פר דיר זיין אנטפלעקט אלי פר העלונגן אונ' דש ברוואונג · פון די פר בערגונג דש דא איז בשאפן אם (שטת יאי בראשית) · דען עס איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) · אונ' איז ניקש פר בארגן פון קוקן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלי וואז דו איז גווערקט אונ' אויך קיין בשעפנים איז פר אויטן פר דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט · דו זיכסט אונ' זיכסט ביז אן לעצטן פון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין גזעץ אונ' איין גדעכטניס דז איז ראש השנה אין אים צו ווערן גדאכט אלי גאיד אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פיל מעשים אונ' ברוואונג פון דען בשעפנים דידא הבן קיין אמם במך ציל · פון ערשטן אן דער וועלט איז ווארן בשאפן האסטו דו זאין וויטן אונ' פון פר אלז די דאזיגי זאך דו האסט אנפלעקט דר טאג · פון ר"ה איז דו ערשטי פון דיין ווערקן · ער איז איין גדעכטניס צו דען ערשטן טאג פון (שטת יאי בראשית) · דען איין גזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין משפט צו גאט פון יעקב · (ועל) אונ' אויף די לענדר ווערט אן ר"ה גזאגט וועלכש צו שווערד וועלכש צו פריד וועלכש צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה זי ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטניס פון אלי בשעפנים צו פר דיר עס קומט · די ווערק פון דעם אמן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פון די טריט פון דעם אן · די גדאנקן פון דען מענטן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פון די ווערק פון דעם אמן · אומגל דעם מענש דר ניט טוט פר געסן דיך · אונ' איין זון דש מענטן דר זיך שטארקט אן דיר · דען דייני פארטר ווערן צו איביג ניט שטרויכלן אונ' ניט ווערן פר שעמט צו איביג אלי די דא בטיכן אן דיר · דען די גדעכטניס פון אלי די ווערק צו פר דיר זי קומן · אונ' די פארשט די ווערק פון אלי :

זכר די גדעכטניס פון אן היבונג דש יאר · די ווערק אונ' דש ווערט דש גאנץ יאר גטאן דו קומט אלז צום אנפאנג אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איך האב גהט · ווער פר טאגכט דז איינט דש איר פיל עבירות הבן גטאן איבר גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) די ביווערונג פון אונזרי מעשים · אונ' עס ווער אויז גאנגן איט צארן · הקב"ה דער דא אונטר צוהאלט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עס טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות דיר דא זיינן ווארן בשאפן

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ויתוקעו **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פון היום אונ' ארשת) בעטן מיר דש הקב"ה זאל זיך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דער בארמן אונזר משפט צו גוטם אויז ציהן · אונ' אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פר נעמן

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותינו :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליקייט אונ' זייא דיך דערהייבן איבר דר גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' ווייז דיך ארויז מיט דר שאנהייט דר שטארקהייט דיינר שטארקייט אויף אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דז איטליכש ווערק זאל וויסן דז דו אים געווערקט האסט אונ' איטליכש באשעפניס זאל פר שטין דז דו אים באשאפן האסט אונ' איין איטליכר דר איין אטם האט אין זיינר נאז האט זאל זאגן דאס גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואלגפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דיינר געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זעט אונז זעטיג פון דיינם גוטס אונ' דערפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט וואלגפאלן דין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' ריינג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיין רייד איז ווארהאפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר אייביקייט געלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטנס :

היום הייט אן ראש השנה איז באשאפן געווארן די וועלט · הייט אן ר"ה ער שטעלט אין משפט אלי באשעפניס פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיין מיר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן מיר דיך אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן אויף צו דיר · ביז דאז דו אונז דר בארמסט · אונ' ציהסט אויז צו ליכט אונזר משפט · דו פארכטזאמר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די רייד פון אונזרי לעפצן זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביזט הויך אונ' דר הובן דוא פרשטעהסט אונ' הערשט דוא פר נעמסט אונ' אכטונגסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אן נעמן מיט דער בארמקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז מיר האבן נאך אנגדר געזאגט די פסוקים די דא מיט טייט געשריבן דש גאט איז אונזר קיניג ·

אתה

יִפְצְחוּ כִּי יִמְלוֹךְ : שְׁאִיּוֹת תַּחְתִּיּוֹת · וְהוֹד אוֹתִיּוֹת · שְׁאוֹן הֲמוֹן בְּרִיּוֹת ·
יָרִיעוּ כִּי יִמְלוֹךְ : תִּכַּן כֵּס כַּשֶּׁמֶשׁ · שְׁמוֹ לִפְנֵי שֶׁמֶשׁ · תּוֹאֲרוֹ כְּצֵאת
הַשֶּׁמֶשׁ · בְּמָלְכוֹ יִמְלוֹךְ : חז תּוֹמֵךְ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ · וְעַד מְבוֹאַת שֶׁמֶשׁ ·
תַּמָּה בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ · יְרוֹמַם וְיִמְלוֹךְ :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר · לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם · יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם · וְנֶאֱמַר · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר · שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אלהינו

אונ' זינגן אז ער ווערט קיניגן · (שאיות די אדברות) די אונטרשטי · אונ' דיא שייני לייכן די זון אונ' די (לבנה) איז געטרייא אונ' איז ברוואוג ווערן די לייט שאלן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער שטול פֿון (אטיח) אז די זון די דא לייכט · איין נאמן פֿון (אטיח) איז גוועזן פֿאר דר זון · זיין געשטאלט איז אז דא אויך גיט די זון · אז ער ווערט קיניגן דא ווערט הקב"ה זיין איין רעגירטר קיניג · (תומך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פֿון (מזרח ביז קען מערב) · ישראל די דא גאנץ פֿרום זיין אונ' לויטר אז די זון זאל פֿר דר היבן אונ' קיניגן :

בכתוב אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו איוור אונ' איביג · נאך איין זאגט דער פסוק ניט ער הט געלוגט אונרעכט אונטר יעקב · אונ' ניט ער הט געזעהן לאסטר אונטר ישראל · גאט זיין הער איז בייא אים · אונ' געצלאמפט פֿון דעם קיניג הקב"ה איז מיט ישראל · אונ' נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' עס ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאמלן די הייבט לייט פֿון דס פאלק צו אנגדר די געשלעכטר ישראל · אונ' אין די רייד דר הייליגי דס איז ([illegible]) דא שטיט געשריבן דען צו גאט איז די קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר די פֿעלקר · אויך זאגט דר פסוק גאט דר קיניג הערשפט ער אן קליידט · ער אן קליידט גאט שטערק ער אן נאהט אויך בירייט ער די וועלט דס זי ניט זאל גליטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויך איר שאטרן פֿון (ציון אונ' ירושלים) אייערי הייבט אונ' ווערט דר הובן איר טירן פֿון דער וועלט די איינט די טירן פֿון בה"מ אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דר קיניג דער גיעהרטר · גאט דער אלמעכטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר מלחמה · היבט אויך איר שאטרן אייער הייבטר אונ' דר היבט אייך איר טירן פֿון דר וועלט אונ' זאל זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיערטר קיניג · גאט איבר אלי היר שארן ער איז דר קיניג דר גיעהרטר אלי וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז וואהן געזאגט אזו זאגט גאט דר קיניג פֿון ישראל אונ' זיין דר לזר · גאט איבר אלי היער · איך בין דר ערשטער אונ' איך בין דר לעצטער אונ' און איר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די העלפֿר אויף דען בערג (ציון) צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' זי ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך · נאך איין זאגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן · אן דעם טאג דען זאלבגן ער ווערט זיין גאט איינִיג אונ' זיין נאמן איינִיג · אונ' אין דיינר תורה איז געזאגט געוואָרן הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינִיג ·

נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ : סִבּוֹת אֱלִילִים · כּוּן גְּדוּלִים · סָחוּב
כְּמוֹ חֲלָלִים · יוּשְׁלְכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ : סוֹד אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : עִזּוּז יָד בְּהִשָּׂאוֹ · לְהָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עֲמוּסָיו בְּנַשְּׂאוֹ · יְעוֹזְזוּ וְיִמְלוֹךְ : עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יָדֵיהוּ בְּנָשְׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ : פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ · בְּבִכְיוֹן וְהֶרֶץ · פַּחַד בְּיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
יַרְגִּיזוּ וְיִמְלוֹךְ : פַּחַד שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · יְשַׁלְשׁוּבָם יֶרֶץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מִשּׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יְרַטִּי תַעַל · צְפִירַת פְּאֵר
לְהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ : קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ · וְאַחֲרָיו יַהֲלוֹכוּ ·
קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ : רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה מְזוּמָּן · רָשׁוּם
לְמוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ : רוֹעֶה נֶאֱמָן · בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוּחַ יַסְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ : שִׁנְאַן עֲלִיּוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְּלוּלִיּוֹת ·

יפצחו

ווערן זינגן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זיא צו קיניגן · (סבות) די דא פר נעמן צו די אב געטר (כוון) צו ברייטן איין
פארם צו דיא אונגווערדיקייט (סחוב) די ווערט אן אוועק שלעפן גלייך ווי דר שלאגני (יושלכו) זיא ווערן אוועק גווארפן ווערן
דש זיא ניט אער ווערן קיניגן · (סוד) דער סוד פון גאט דז איז דער (שם המפורש) (הבו) גיבט עהר צו זיין נאמן איר ישראל
די דא הייסן (בני אלים) אונ' טראגט גזאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד
אז ער ווערט אויף היבן צו דר היכן זייני הערן פון ישראל זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היבן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט
קיניגן · אויף די היך פון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענד אויף היבן אויף זיין שינן שטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן :
(פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין די ערד מיט פר דערבונג (והרץ) אונ' פר לענדונג איין שטרייכלונג ווערט קומן אויף
די רשעים אז ער ווערט שטורמן אונ' ווערט קיניגן · דר אנגשט פון דען שטארקן רופר אז ער ווערט דרייא מאל בלאזן · אונ'
מיט די צוועלבינגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · איין שינה לוב זיא ווערט אויף גין צו תחיית המתים ווען גאט ווערט
קיניגן · (צבי) זיין וויזן אל' ליב פון דר ערדן ווערט אויף גין · (ואדר) אונ' איין שינר לוב (משועל) פון דיא וואסר די דא זיינן
גימאכן מיט די טריט פון הקב"ה · (צהל) איין פריילכר לוב פון די מלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטש היער
דז איז אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכונג (ירטי) ער פלאשטרט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין שינה זיא
זאלן אויף ברענגן · נון דרום דש הקב"ה מיט גירעכטיקייט קיניגט · (קצינים) די הערן פון די אומות די בית איזלנדרט האבן
גקיניגט (אדרת) איר שוהנייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ' מיט איין שטים זי ווערן דר ציילן דען (טבח) פון
הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה ווען ער ווערט קיניגן · (קרואים) די גירופני ישראל זיא ווערן קיניגן אונ' נאך
הקב"ה זי ווערן גין · אופן בארליך זי ווערן גין אונ' פארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) די הייאליכקייט (המוכמן) די
דא איז פר האלן דז איז די גאולה · צו דעם טאג פון ראש השנה זיא איז אן בירייט · (רשום) זי איז גיצייכנט אין (ספר דניאל)
צו איין צייט · אונ' אן ר"ה דער רעכנט גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר וואראהפטיגר אז ער אערט קומן פון (דרום)
איין ווינד ווערט שטארמן פון (דרום אין גלעד) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שנאן) די מלאכים אויף דען הימל די דא גאט
לובן מיט דעם וואונדרליכן (שם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) מויז דעם ב"המ דז איז אויף איין הוכן בערג זי ווערדן
אונ'

מלוכה · כדת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך: חובש
ארוכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך: טורח
מלכיות · עובדי משכיות · טמאו חמדה שכיות · בגאוה למלוך: טוהר
זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צול דכיות · יפן ובם ימלוך: יהב
משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · בא יבוא למלוך:
יעברו מתהלכים · לפניו במלאכים · יחד ממליכים · ויי ימלוך: כתים
בכתתו · איים בהכותו · כס ממלכתו · יכון וימלוך: כבוד מלכותו ·
וקדיש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך: לכל גובה יפיל ·
וחד גבע ישפיל · קבל אום יאפיל ובאור זרוע ימלוך: לדאי יקפיל ·
וחדשים יכפיל · ליום זה פור תפיל · מציון למלוך: מטונגוים · המון
גאים · מעדו מתגאים · גאה בבאו למלוך: מלכו דגוים · בטרוסגוים ·
מלך הגוים · עת אתא למלוך: נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא
מעטי עמים · אל מקומם ימלוך: נגון נעימים · למוקם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט מאכן קיניגן · אויך אלזו ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) · אז ער ווערט דר נייאן די קיניגרייך אז רעכט אונ׳ ביליך איז · (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך מיט רעכטפערטיקייט ער ווערט קיניגן (משיח) · (חובש) איין פפלאשטר פון היילונג אונ׳ היילונג צו די טעג דז ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתולה) איין אום ווינדונג · אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט אויף ברענגן צו די צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) די לאסט פון קיניגרייך די דא זיין (משכיות) די גאטצי ערדרייך די הבן פר אום ריינגט דיא גוטטיגי ערדרייך דש איז דש בית המקדש מיט הערטשאפט ווערט גאט אויך זי קיניגן · די ריינע זכיות פון ישראל אונ׳ די גיטריאה פון איר ווינן אונ׳ די פר זינקונג אין די טיפן פר שטויסונג גאט זאל זיך דרמאן קערן אונ׳ איבר זי זאל ער קיניגן · (יהב) איר לאסט זי ווערפן צו הקב״ה די (בני אלהים) דז זיין ישראל · דען טאג זי ווארטן דז ער זאל קומן אונ׳ זאל קיניגן · זי איבר פארן אונ׳ גין אין דר שולן פר הקב״ה אז די אלהים אם ראש השנה מיט אנגדר זי מאכן קיניגן אונ׳ זאגן גאט זאל קיניגן · די פעלקר די דא הייסן (כיתים · בכתתו) אין זיין צו שטוסן · (איים) די אינלענדר אין זיין שלאגן · דר גאך ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין אן גברייט · דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ׳ ווערט קיניגן · אונ׳ דיא הייליקייט פון זיין גאנג אז ער ווערט פולנ׳דן זיין ווערק · דר גאך פר אליר אויגן דר וועלט ער ווערט קיניגן · אלי הוכי (טרים) ווערט ער אמכן פאלן · אונ׳ די בערג אונ׳ היך דז זיינן די ע״ם ווערט גאט נידריג מאכן · אונ׳ צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינשטר מאכן אונ׳ גלייך זיא איין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויז לעשן אזו ווערט זיין דש (אלהות) פון גאט · אונ׳ די (אולים) די פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן איינג בלייבן · (לדאי) די היאל די דא שיינן אז איין ליטרר ספיגל (יקפיל) ווערט הקב״ה צו וויקלן אונ׳ זי אמכן אז איין סופר אונ׳ ווערט דר איט בלאזן (לעתיד לבא) · (והדשים) אונ׳ נייאי היאל (יכפיל) ער ווערט פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל ביטאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון) ווערט קיניגן · (מטו) זי ווערן אויז גליטשן די פעלקר · (האו) זי ווערן ברואן די המפרטיגן · (מעדו) זי ווערן ווייכן די זיך המפרטיג האלטן · (גאה) דר הערטר הקב״ה ווען ער ווערט קומן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דגוים) ישראל די דא זיין גגליכן צו די פיש · (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (כגוים) די ישראל די דא ווערן פר אערט ווערן אז דר זאגר אין אצר · דש ווערט געשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קומן צו קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאמלן פון אלי פעלקר אונ׳ ווערן טראגן ישראל די דא זיינן די ווינגשטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארן ישראל צו קיניגן · אונ׳ (ניגונים) קיגן ישראל זי

מַלְאָכֵי · יִשְׁלַח וְאָז יִמְלוֹךְ ׃ בְּבוֹאוֹ לַהֲלוֹךְ · נָתוּשׁ חָנֵף מִמְּלוֹךְ · בֵּית
גֵּאִים בְּלִי מְלוֹךְ · יִסַּח לְבַל יִמְלוֹךְ ׃ בְּתוֹכֵי יַהֲלוֹךְ · בְּהוֹפִיעוֹ לִמְלוֹךְ ·
בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלוֹךְ · וְאָז יִמְלוֹךְ ׃ גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת · בְּמִגְרוֹנַם מַמְלָכוֹת ·
גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת · יָהוֹם וְהוּא יִמְלוֹךְ ׃ גִּלְיוֹן הֲלִיכוֹת · וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת ·
גַּל הַיּוֹם לִזְכוּת · חוֹכָיו לִמְלוֹךְ ׃ דּוֹרֶכֶת נְסִיכוֹת · בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוֹת ·
דִּבְּרָה אֲנִי בְמַלְכוּת · וּמִי יוּכַל לִמְלוֹךְ ׃ דַּכְּאֵי רוּחַ נְמִיכוּת · מִתְפַּשְּׂטֵי
בְּיוֹם דִּין זְכוּת · דָּשָׁה בְעוֹל מַלְכוּת · עַד צוּר יִמְלוֹךְ ׃ הָלוֹךְ מַהֲלָךְ ·
חֲמֵשׁ מֵאוֹת הָלַךְ · הֲדוֹר עַד הוּמְלַךְ · בְּעֻזּוֹ לִמְלוֹךְ ׃ הֶבֶל הַמּוּמְלָךְ ׃
עַל מֶה מָלַךְ · הֲלֹא בְמִי נִמְלַךְ · כִּי אֵין לִמְלוֹךְ ׃ וּמִלִּפְנֵי מְלוֹךְ מֶלֶךְ ·
חַי מִלְּפָנִים מָלָךְ · וְעַד תֻּבַל כָּל מֶלֶךְ · הוּא לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ ׃ וּמַה יָּעוֹז
מוֹלֵךְ · בְּעוֹז מִשְׁפַּט מֶלֶךְ · וְכַעֲבוֹר סוּפָה בְּהֵלֶךְ · יַחֲלוֹף מִמְּלוֹךְ ׃
זָךְ דִּין בְּעָרְכּוֹ · יֹאחֵז דַּרְכּוֹ · זֵדִים בְּדָרְכוֹ · נָקָם יַעַט וְיִמְלוֹךְ ׃ זֵר זֵד
בְּשַׁלְכוֹ · יִתֵּן עוֹז לְמַלְכּוֹ · זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ · עַל כֹּל יִמְלוֹךְ ׃ חָדְשׁוֹ

מלוכה

אל תשובה טון אונ' דיא אב גיטער אוועק צו ווערפֿן אונ' דאן ווערט גאט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אז (אליהו הנביא) ווערט קומן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אונ' צו ברעכן (חנף) דאז איז (עשו הרשע) דר זיין פֿאטר (גיחנפֿת) וויא אן גיבט (אפטר) פֿון שטרויא אונ' אלז דאז דער צובינגר ווערט ניט מער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן די ע"א דינן (יסח) ווערט פֿר רוקט אונ' אויז גריסן ווערן ניט מער קיניגן דאז צובינגט אלז ווערט גאט צווישן איר גין · (בהופיעו) אין זיינר דער לייכטן צו קיניגן מיט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ' דען ווערט ער קיניגן : (גברת ממלכות) דיא ביזה (אומה) די מילונד דז שטארקסטי קיניגרייך אונטר זיך (במגרו) אין זיין צו ברעכן אז גאט ווערט צו ברעכן דיא פֿעלקר אונ' קיניגרייך (יהום) ער ווערט זיא פֿר טואלן אונ' ווערט צולעבסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואז דר קן גשריבן שטיט (הליכות) דיא גאנג וואז דר מענש הין גיט צו גוטן אודר צו ביזן · אונ' דר בריב פֿון זיין מעשים (גל) טוט אנטפלעקן היינט אן ראש השנה צו (זכות) · (חוכיו) אונ' זייני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : (דורכת) זי טרעט לנג אין איר הערטפֿט דאט איז זיא זוכה וויל (עשו) האט גזיינט אונ' האט גבעטן יצחק ער זאל אים אויך בענטשן דא ער האט (יעקב) גיבענטשט דארום רעט זיא איך בין אין (מלכות) אונ' ווער קאן מיר קיניגן · ישראל דיא דא האבן איין פֿר שטוסן אונ' נידריג גמיד די דא זוכן (זכות) אן יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דט יאך פֿון דט קיניגרייך ביז עס ווערט קיניגן דער בשעפֿר פֿון דער וועלט · דא הקב"ה האט די תורה געבן דא איז ער גיגאנגן פֿון הימל אויף די ערד דאז איז פֿינף הונדרט יאר רייז ביז ער הקב"ה האט גקיניגט אויף ישראל מיט שטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא הייסט (בל) דער דא איז געווארן קיניג וואז מרויך איז ער קיניג אודר מיט וועם האט ער זיך בידאטן (כי אין) דאז ער זיך האט גידרונגן צו קיניגן אונ' אז דא האט גקיניגט איין קיניג · דער לעבנדיגר גאט איז פֿון פֿאר אן קיניג אונ' אז (תבל) עס ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ' וואט וויל זיך שטערקן (מולך) דיא אומה וואז דא דינט (ע"א) דיא דא הייסט (מולך) אז הקב"ה דער דא ריכט מיט שטערק דז גריכט פֿון איין קיניג אונ' גלייך אז ער איבר פֿארט איין שטורם ווינד אים גאנג אזו (יחלף) איבר פֿארט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) הקב"ה דער דא איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין) אן ריכטן ער ווערט בינגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (מדת הדין אין מדת הרחמים) · אז ער ווערט טרעטן דיא מוטווויליגן : מיט ראכונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווינדן אונ' ווערט קיניגן : (זר) די קרון (זר) פֿון דען מוטוויליגן (עטו) (בשלכו) אז ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין (מלך המשיח) די ווערדיגן (ישראל) אז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו ׃ לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן ׃ יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃

סגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן ׃ לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד ׃

ווען דער ערשטער טאג ראש השנה אן שבת גפאלט · אזו זאגט מן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ' (אנסיכה מלכי) אן דעם אנדרן טאג ׃

אין דיזי פסוקים פון (מלכיות) דיא איר דא אין ונתנה עטרה זאגן שטעלט דער (פייטן) איין אראמונג צו בעטן אונ' צו האפן אויף די (גאולה) · אלז דען די (מלכות פון הקב"ה) איינליג אונ' גשטארקט זיין ווירט · דש זיין שטול פון א כות פון קוואליך אן גיבריים זיין ווערט · נאך דיא פר דיגונג אונ' אום שטערצונג אן דיא רשעים · אונ' דען איר ווידר צו אונזרי (מלכות) גירייכן · אונ' אונזר כבוד ערהיכט ווערט · אונ' דען גרוסן (כבוד וגדולה פון אלך משיח בן דוד) ׃

מיוסד ע"פ א"ב תרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אָמְצוֹ בְּהַמְלִיכִי · יֶאֱזוֹר עוֹז וְיִמְלוֹךְ ׃ אֱלֵיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בֹא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ מלאכי

בעטן זיין (סליחה) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דש איין צונג קאן תפלה טון דו איך אים קהל פון פיל פאלק זאל קענן זינגן גאטש שטארק אונ' די איך קען רידן גיזאנג אום זייני ווערק דו זיין ישראל · איין איטליכר אענטש איז (אחוב) דאז ער זאל זיין הערץ אן ריכטן צו טאן תפלה אונ' גאט דר גיבט אים ריד אונ' ענטפרט אין זיין צונג · דארום בית איך דיך גאט דוא זאלשט עפנן איינן לעפצן אונ' איין אונדר זאל זאגן דיין לוב · יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פון איין אונד אונ' דיא גידאנקן פון זיין הערצן זאלן זיין בווילגט פר דיר גאט דו ביסט איין בשיצר אונ' איין דרלזיר ׃

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די טונהייט דיינר שטארק צו אבן איבר פארן די און ווערדיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב געטר זאלן פר טניטן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט איט דאט קיניגרייך דש אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קראטייער זיא ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דש צו דיר זאלן קניאן אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאמן ווירדיקייט זיא זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אנט פאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענד צו איאר אונ' איביג דען דש קיניגרייך איז דיין אונ' צו איאר אונ' איביג דו ווערשט קיניגן איט עהרן ׃

אנסיכה אזו זאגט ישראל איך וויל אאכן הערשן איין קיניג הקב"ה אז ווער גין פר זיין (סליחה) · אז איך (אליהו) ווערט לערנן (תשובה) צו טון · דען ווער איך (כח) האבן פר דיא (סליחה) צו גין · צו דר צייט אז איך זיין שטערק ווער אאכן קיניגן דאט ווערט זיין (לעתיד לבא) דאט גאט ווערט אום גורטן שטערק אונ' ווערט קיניגן ׃ (אליל בהשליכי) דו צו בינגס אאל ווערט איין אידר זיין גילדני אונ' זילברני אב געטר וועק ווערפן (לפני) אי עז ווערט קואן דער טאג פון איין קיניג הקב"ה ווערט אן שיקן איין באטן דאז ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ' דער ווערט אוני לערנן וויא אן זאל

ישראל : הורם מה שיאמרו · הבינם מה שידברו · השיבם מה שישאלו · ידעם היאך יפארו : באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון : עמך לפניך יעבירון · והם בתוך יעבורון : עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך מיחלות : נגשים מול ארון הקודש באימה · לשכך כעס וחימה · ועמך מסביבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם לרחמה : עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נכחך כמים · ואתה תשמע מן השמים : שלא יכשלו בלשונם · ולא ינקשו בשנונם · ולא יבושו במשעניהם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא כרצונך : כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים : כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן · ואת אשר תרחם ירוחם : ככתוב בתורתך וחנותי את אשר אחון · ורחמתי את אשר ארחם :

ונאמר אל יבשו בי קויך אדני אלהים צבאות · אל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל :

פותחין הארון

אוחילה לאל · אחלה פניו · אשאלה ממנו · מענה לשון : אשר בקהל עם · אשירה עזו : אביעה רננות ·

בעד

דז זיא זאלן קומן צו דיינר (סליחה) · (ברך) מיט די קניא זיא קומן צו דיר דיין פאלק ישראל מיט מירן אונד זיא בענטשן מול'
די ברכות די ישראל געבן קומן אלי פון דיר הער · דיין פאלק מין די שול פר דיר זיא מיבר פארן מול' די (חזנים) מין דער
מיטן פר דען (ארון הקודש) זיא מיבר פארן · די אויגן פון דיין פאלק ישראל מן די (חזנים) זיא העגנן · דז מיינט דאט דיא
חזנים זאלן מיר (מיחלים) זיין מול' די אויגן פון די חזנים צו דיר (מיחלות) זיא האפן · זיא גינעהנן קיגן דען (ארון הקודש)
מיט פארכט (לשכך) דט זיא וועלן שטילן פון ישראל דען צארן מול' גרים צארן מול' דיין פאלק ישראל זיא מום רינגלן זיא מז מיין
מויער מול' דו ליבר הער גאט פון הימל דוא זאלשט זעגן מויך זיא צו דער בארמן מיבר זיא · מיר מויגן זיא היבן מויך צו דיר צום
הימל מיר הערץ זיא פר גיסן קיגן דיר מז וואסר מול' דו ליבר הער גאט דו זאלשט זיא הערין פון הימל : (שלא יכשלו) דאט די
חזנים ניט זאלן שטרויכלן מיט מירן צונגן מול' ניט (ינקשו) זיא זאלן שטרויכלן (בשנונים) מיט מירן רידן מול' ניט זי זאלן ווערן
פר שעמט דורך די חזנים דט זיא זיך מויך זי פר לאזן מול' זאלן ניט ווערן פר שעמט מן די חזנים (שאונם) מיר ברוזונג דו מיז
דז קהל מול' עז זאל ניט זאגן מיר מויל פון דיא (חזנים) מיין ווארט דאז ניט מיז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליגר גאט מונזר
גאט · די זעלביגי זיינן גיליט זעליגט · מול' די זעלביגי וואו דו דיך מיבר זיא דר בארמשט די זיינן דר בארמט גליך מז איר וויסן
די גאט מונזר גאט וועם דו לייט זעליגסט דר מיז גלייט זעליגט מול' וועם דו דר בארמשט דר מיז דר בארמט · מז דאז שטיט
גשריבן מין דיינר תורה מול' ער זאגט מיך וויל לאזן מיבר פארן מיין גוטיקייט מיבר דיין ענגלזט מול' מיך וויל רופן מיט דען נאמן
(יי') צו פר דיר מול' מיך וויל לייט זעליגן דען מיך האב לוסט צו לייט זעליגן מול' מיך וויל דער בארמן דעם מיך האב לוסט צו דער
בארמן · מול' דר פסוק זאגט מויך זיא זאלן ניט ווערן פר שעמט מן איר דייני המפרדו גאט דער הער מול' זיא זאלן ניט ווערן
פר שעמט מן איר דייני ביגערר ישראל דוא ביסט דער גאט פון ישראל :

אוחילה מז זאגט דער חזן מיך וויל האפן צו גאט דט ער ווערט מיר טון מיין (בקשה) וואז מיך הב צו מים גיבעטן מיך וויל

בעטן

כעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · כואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם ׃ וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים ׃ הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד ׃

וכש״ץ חוזר נק״ל רש הוא אלהינו וכו׳ · כשעת שהכהנים אומרים הוא אלהינו וכו אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח ׃

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ ׃ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד ׃ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃ הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ ׃ כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד ׃ כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ סוגרין הארון

דיזר (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלט הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויזן אונ׳ פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעכט (אכוון) צו זיין וואש זיא וועגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דאש זיין קהל האפן אונ׳ גילושטן · אלט הקב״ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ׳ זאל ניט געטרויכלט ווערן אין איר לשון וואש זיא (אתפלל) זיין ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

ישמחו זיא ווערן זיך פריימן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין זעגפטיגונג · דז פאלק די דען זיבנטן טאג היילגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטש אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האשטו גוועלטיגט אונ׳ געהייליגט · איין גילושטיקייט דר טעג האשטו אים גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר בישעפניס ׃

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלש אונ׳ איר זאגן געבן מכפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאש ער ניט (עשנו) הט געמאן אונז אז די פעלקר פון ד ערד אונ׳ האט ניט (שמנו) געמאן אונז אז דיא געשלעכט דער ערדן · דש ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זיא אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (האונס) איר ברוזונג · אונ׳ איר קנייאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (אוך אלכי המלכים הקב״ה) דער דא נייגט די הימל אונ׳ גרונדפעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר · וואר האפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ליידאנט אנדרשט און אים גלייך ווי אש שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דוא זאלשט הייגט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דש גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דער ערד פון אונטן אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא איין בייא שטאנד מיט די אייזר פון די (חזנים) די דא זיין גיזאגט פון דיין פאלק ישראל די דא שטיען צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · ליבר גאט וויז זיא וואז זיא זאלן זאגן (הבינם) מאך פרשטן זיא וואז זיא זאלן רידן ענטפר זי וואז זיא דיך פרעגן לאז זיא ווישן ווא זיא דיך זאלן לובן דאז

מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

לשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

לשבת

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי ענג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

עלינו

ומפני אונ' פֿון וועגן אונזר זינד זיינן איר וואָרן פֿר טריבן פֿון אונזרם לאַנד אונ' איר זיין וואָרן דער ווייטרט פֿון אונזר ערדרייך · אונ' איר קענן ניט טון וואַס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואָס דוא האָסט אויז דר וועלט אין הויז דען גאַכפרטן אונ' דען הייליגן פֿון וועגן די הנד פֿון דירטעניס די דאַ זיין וואָרן געשיקט אן דיין (ב״המ) : (יהי) לאַז דאָך זיין דר ווילן פֿון דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דאַז דו זאָלשט ווידר קערן אונ' זאָלשט דיך דער באַרמן אויף אונז · אונ' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פֿיל בארמהערציקייט אונ' זאָלשט עס באַלד בויאן · אונ' זאָלשט מכבדן דיין הערליכקייט אונזר פֿאָטר אונזר קיניג · מאַך דאָך באַלד אופֿנבאַר דיא הערליכקייט דיינש קיניגרייך איבר אונז · אונ' זייא דיך ערלייכטן אונ' ערהיבן איבר אונז · פֿר די אויגן אַלר לעבעדיגן · אונ' מאַך נאָהנט צו אַנגדר אונזר פֿר שפרייטי פֿון צווישן דען פֿעלקרן · אונ' פֿר זאַמל אונזרי פֿר שפרייטי פֿון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז נאָך דיינר שטאָט (ציון) מיט פֿריליכן געזאַנג · אונ' נאָך ירושלים וואָס דיין בית המקדש איז · מיט איין אייביגי פֿרייד · אונ' דאָרטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפֿר · די שטעטיגליכי אופפֿר אַלז מיר אורדנונג איז · אונ' דיא צו (מוסף) געהערן אַז מיר רעכט איז דאַ (קרבן מוסף) פֿון טאָג דר גידעכטניס דען דאָזיגן וועלן מיר מאַכן אונ' גנעהנן צו פֿר דיר מיט ליבשאַפֿט אַז געבאָט דיינש ווילן גלייך אַז דו האָסט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פֿון אונד דיינש (כבוד) וויא געזאַגט ווערט :

וביום אונ' דען טאָג פֿון שבת זאָל אן ברענגן צוויא שאָף פֿון איין יאָר אַלט גאַנצי די קיין געברעכן האבן אונ' צוויא צע־ן טייל פֿון איין (איפֿה) נעמלי מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג ווין אויף דעם איבנ די (קרבן עולה) פֿון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אן איטלעכי טאָג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג : די וואָר די קרבן פֿון שבת אונ' די קרבן פֿון דען טאָג ראש השנה גלייך וויא אין די תורה געזאַגט ווערט :

ובחודש אונ' אין מאָנט דען זיבנטן אין טאָג אין חודש איין הייליגי אויז רופֿונג ער זאָל זיין צו אייך קיינרלייא דינשט ווערק זאָלט איר טון · איין טאָג פֿון שאַלונג זאָל ער זיין צו אייך · אונ' איר זאָלט מאַכן איין אופפֿר צו איין זענפֿטיגה געשמאַק צו גאָט · איין יונג שטיר פֿון איין רינדר אונ' איין ווידר · זיבן שאָף פֿון איין יאָר אַלט גאַנצי די קיין (מום) האבן : אונ' איר פֿריזאַנט אונ' איר גיסונג אַז מען דרשט וואָס אַז וואָרן געזאַגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איין שאָף אונ' ווין אַז פֿיל אַז צו זיין גיסונג געהערט אונ' צוויא ציקליך צו פֿר געבן אונ' צוויא קרבנות די שטעטיגליכן אונ' די (קרבן עולה פֿון ר״ח) אונ' איר פֿריזאַנט אונ' דאַס (עולה) די שטעטיגליכן אונ' איר פֿריזאַנט אונ' איר גיסונג אַז איר גריכט צו געשמאַק זענפֿטונג איין פֿייאַר אופפֿר צו גאָט :

ישמחו

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת זִבְחֵיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ

מהרה

דס טייטש פֿון (ותשוגה עטרה) ווערט אן פֿינדן אין (שחרית ט״ע) פֿון ערשטן טאג (בדף י״ט) :

ויאתיו אונ׳ זיא ווערן קומן אידר אן צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענשן די עהר פֿון דיינם נאמן · אונ׳ זי ווערן זאגן אין די אי׳ לענדר פֿון דיין גירעכֿטיקייט אונ׳ זיא ווערן דיך פֿארשן די רטפֿים די דיך ניט קענן אונ׳ זי ווערן לובן דיך פֿון ענד דר ערדן אונ׳ זי ווערן זאגן שטעטיג גרוזן ער אין גאבֿפרט גאט אונ׳ זי ווערן פֿר דיר שטעלטן איר טעבֿטונג אונ׳ זי ווערן ניינגן איין אקסיל צו דינן דיר אונ׳ זי ווערן פֿערכֿטן דיך ווען די זון אויף גיט אונ׳ אונטר גיט דיא דא זאלן דיין טלכות אונ׳ זיא ווערן דר קענן די קראפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ זיא ווערן רידן פֿון דיין שטארקייט אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דער הובן איבר אלי הייפט (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערן לובן דיין (טלינה) (בחילה) מיט פֿארכֿט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קרינן דיך מיין סיני קרון · אונ׳ זיא ווערן צפֿנין די בערג מיר גרול מיט גיזאנג · (ויצהלו) אונ׳ זיא ווערן זיך פֿרייאן די אי׳ לענדר אין דיין קיניגן אונ׳ זיא ווערן אנטפֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זי ווערן דר היבן דיך אין פֿר זאמלונג די רטפֿים אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דר מלוכה :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

חיז הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמ"שׁ לְבַד הוּא :
חיז הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמ"שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חיז הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמ"שׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חיז הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמ"שׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חיז הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמ"שׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חיז הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : קהל וּמ"שׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חיז הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמ"שׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חיז הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמ"שׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חיז הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמ"שׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חיז הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמ"שׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחיז הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמ"שׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדְּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

ובכן

לעבן צו אלן וואו דא לעבט · אונ' מיר אן גלויבט דאס ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ' ער טוט גוטס צו ביזי לייט אונ' צו גוטי · אונ' מיר אן גלויבט דס ער איז גוט צו אלי דר וועלט : (היודע) גאט דר וייס די גדאנקן פון אלי בשעפֿנס אונ' מיר אן גלויבט דס ער וייס איר גידאנקן וואו זיא אין איר הערצן האבן : (הכל) אלז איז פֿר אים איגליך אונ' ווייז אלס איט אנגדר · אונ' מיר אן גלויבט דס ער אלס פֿר אמג : (הלן) גאט דר הערברינגט אין אייגם פֿר בארגן שאטן · ער איז גאט דער אלמעכטיגר · אונ' מיר אן גלויבט דס ער אליין איז גאט : (הממליך) גאט דער אמאכט קניגן קיניגן אונ' צו אים איז דיא קיניגרייך · אונ' מיר אן גלויבט דס ער איז איין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דער פֿירט איט זיינר גנאד אלי גבירד · אונ' מיר אן גלויבט דס ער ביוואֿרט די גינאד דס דר מענש טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פון די רשעים אונ' פֿר העלט זיין אויג פֿון דעם אב קערר · אונ' מיר אן גלויבט דס ער אביגן פֿר גיבט ווען אייגר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אוֹר איברשטר אונ' זיין אויג זיכט אויף זייני פֿערכֿטר דאז זיין די צדיקים · אונ' מיר אן גלויבט דאס ער ענטפֿרט ווען אן תפֿלה טוט : (הפותח) גאט עפֿנט דס טאר פון די פֿר געבונג צו דען די דא אן קלאפֿן איט דר (תשובה) אונ' מיר אן גלויבט דס זיא איז אופֿן זיין הנד פֿון הקב"ה (אקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט הֿגט צו דעם רשע אונ' בגערט דס ער פֿרום זאל ווערן · אונ' מיר אן גלויבט דס ער איז גרעכֿט אונ' רעכֿט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קארן איט צארן אונ' האלט לנג אויף זיין צארן · אונ' מיר אן גלויבט דס ער איז הארט צו דער צערנן : (הרחום) גאט איז דער ב איט אונ' ער פֿערדרט די דער בראיקייט פֿר זיין (רוגז) · אונ' מיר אן גלויבט דז ער איז וויך צו בווליגן : (השוה) גאט דר איז איאר דמרן גלייך אונ' עז איז גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ' קליין · אונ' מיר אן גלויבט דז ער איז איין רעכֿטר ריכֿטר : (התם) גאט איז גנץ איט אלז זיין ווערקן אונ' גיט גנץ לאן איט דען גאנצן די זיין דיא צדיקים · אונ' מיר אן גלויבט דאס זיא זיין גנץ אלז זיין ווערק :

ויאתיו

דַּנֶּעֱקַד יְשִׁבַת מְדִינֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזור (פיוט האט עזרא אונ׳ זרובבל אתקן) געזעצט · וואו אין זיין (מצוות פון הטם ב״ה) · די דא גוט זיין (אודת הדין ואודת הרחאים) · אונ׳ די אין הילטונג דיין (פיוט) אייז געשטעלט קיגן מיטאלכה (אדה פון הקב״ה) · איין טבח וועלכט אלי מענטן גלויבן אונ׳ בקענן :

פותחין הארון - מיוסר ע״פ א״ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חז״ן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וְמַ״שֶׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חז״ן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וְמַ״שֶׁ גּוֹאֵל חָזָק :

חז״ן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וְמַ״שֶׁ דַּיָּן אֱמֶת :

חז״ן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וְמַ״שֶׁ הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

חז״ן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וְמַ״שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חז״ן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וְמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :

חז״ן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וְמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם :

חז״ן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וְמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל :

חז״ן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וְמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חז״ן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וְמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל :

הרן

דען הייליגן הקב״ה די דא דום פון דאז הייליגי גדיקים · אונ׳ מיט דען דאזיגן ווערט געהייליגט גאט דיין נאמן גאט אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ׳ אויף ירושלים דיין שטאט אונ׳ אויף (ציון) וואו דא רואט דיין צהר · אויף דאס קיניגרייך פון דען הויז גייד (דוד) דיין געזאלבטר · אונ׳ אויף דיין ברייטונג אונ׳ פאליט דז איז דו בית המקדש : עוד נאך אין זאל ער גדענקן צו אונז די ליבשאפט פון דען שטארקן אברהם דר דא הייסט (איתן) גאט אונזר הער · אונ׳ דורך דען זכות פון דען זון יצחק דר דא איז וואורן געבונדן זאל פר שטערן אונזר קריגר · אונ׳ מיט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) זאל ער אויז ציהן פון גרעכטיקייט אונזר (דין) · דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן הערן מאן טון ישראל תפלה דרום דס עז איז ניט צו אונ׳ איין גוטר (אדון) קיגן דען (שטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ׳ טוגד · דזא זאלשטו זאגן צו דיא קינדר (יעקב) געזעצן אונ׳ געשאפט אונ׳ אמך אונז גירעכט אן אטפט דוא בישט דר קיניג איבר דס אטפט :

האוחז הקב״ה איז ניט אז איין (מלך בשר ודם) וען ער האט איין (דין) אויז געזאגט דער נאך קאן ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד געגעבן · אבר הקב״ה האט דס אטפט איאר דאר בגריפן אין דער הנד וען איינר תשובה טוט דא איז זיין (מדה) דאס ער איז מוחל · אונ׳ אלי מענטן גלויבן דס ער איז איין וואר הפטיגר גאט : (הבוחן) גאט פריבט אונ׳ זוכט אין דען הייאליכן בהעלטנים · אונ׳ איטר אן גלויבט דס ער פריבט אלי גדאנקן : (הגואל) גאט דר ליזט פון טויט אונ׳ דער ליזט פון דער גרוב פון (גיהנם) · אונ׳ איטר אן גלויבט דאס ער איז איין שטארקר דר ליזר : (הדן) גאט דר ריכט איינליג אל די דא קומן אויף דיא וועלט · אונ׳ איטר אן גלויבט דס ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דער דא הט אן ערטטן געזאגט צו ישראל ווי ער הייסט (אהיה אשר אהיה) · אונ׳ איטר אן גלויבט דס ער איז געוועזן גאט · אונ׳ איז נאך גאט · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין גאט : (הודאי) גאטס נאמן איז גוויס אונ׳ אזו איז זיין לויב · אונ׳ איטר אן גלויבט דס ער איז גאט אונ׳ קיינר אין און אים : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען די דא דיינר גדענקן צו גוטן גדענקט ער זיא · אונ׳ איטר אן גלויבט דס ער גידענקט דען (ברית) פון דיא אבות : (החותך) גאט טיילט אויז

הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזו סוֹדוֹ וּפְנוּ הֶהָךְ עוֹבְבוֹ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן

לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פְּאֵרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָאָרֶץ :

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלָךְ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקָד

פון די גאנצי ערד דא דו האסט אן הערן די (דינים) פון דר תורה פון היאל רו שוועביג דאמאל הט זיא זיך אן ערטטן גיפערכט די ערד ווא הט גימיינט ישראל ווערן ניט וועלן (אקבל) זיין די תורה דא ווער דר פולק ווישט גיווארדן דר מחך דאש ישראל האבן (אקבל) גיוועזן די תורה דא הט זיא גירואט אונ' איז טטין גיווארן רייערד · אן טאג פון (מתן תורה) אוואו גרוש שטורמן גיוועזן פון (קולות אונ' שופר) אונ' דונרן אונ' בליצן דש גלייכן האבן זיא גשטארמט דיא גרוזי פעטשט פון דר ערדן אזו דא וואר דש (קול פון שופר) שטארק דא רידט הקב"ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר אין צייט ווערט זיין צו רעטן (צדיקים לעתיד לבא) דא ווערט הקב"ה לאזן הערן זיין שטים איט גזאנג צו ישראל פון אלי ענד דר ערדן · אנגשט אונ' גרובן אונ' שטרויכלונג אונ' דער טרעקניש ווערן זיא דר טרעקן די רשעים פון דער ערד צו דר צייט אז הקב"ה ווערט אויף שטין צו (משפטן) אן די הערן פון די גאנצי ערד ער ווערט נערכן אויף די רשעים די דא זיינן צו ענד דער ערדן דש שוועביגט אז ווערן די אומות רידן די ישראל אלונד בליידיגן כאגט אונ' רוואט אויז דען וועג פר ישראל דש זיא זאלן ווידר קומן אויף איר אורט אזו ווערן רידן די זיך פערכטן פונ' ניטרגם דר ערדן הקב"ה דר פר שטעלט די רשעים אונ' שטארקט ישראל אין ריד ווערט ער ווידר קערן צו דר ערדן וואש פארבטט דו דיך דו ערד אלונד ווערן ישראל דר נייט דא זאלן זיא זינגן אונ' שאלן דיא גטרשטי פאן די ערד דש זיינן די (מתים) די דא ווערן לעבדיג ווערן : (להתודע) דאש ווערט הקב"ה דרום טון דאש אז ווערן צו וויסן אונ' זאלן ווערן אנטפלעקט דש ער איז איין קיניג אויף די גאנצי ערד גלייך אז זיא לובן איס די מלאכים פון אובין אין היאל אזו אויך ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריכטי ישראל צו לובן הקב"ה אויף דר ערדן אונ' ווערן זאגן (אדיר) ער איז שטארק אונ' שטרקר גאט אונזר הער ווי גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אויר ווידר דער ערדן אן דעם שוועביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינציג אונ' זיא ווערן קיין אנדרן גאט האבן או הקב"ה :

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר וועלן זאגן דיין אפארקייט אונ' צו אייביג אייביגקן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ' דיין לויב אונזר גאט פון אונזר יאויל זאל עש ניט ווערן אב גטאן צו אייביג אונ' איאר · דען גאט איין גאנפארטר קיניג אונ' הייליג בישטו :

כי דען דייני (צדיקים) האט דיך הייליגן אז דיין הייליקייט האסטו זיא גהייליגט · דרום זאיז עש שין אונ' ניצליך צו דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם : עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנַת שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם : חָקַדְתָּם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם : חיו שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בְּלִבָּבֵיהֶם : טוֹחוֹת וָכֶסֶל וְשִׁבְיֵי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתְּנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה · עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם :

קהל וחזן

יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְרוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף וְרֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתְוַכְּחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם · כִּתְקוֹעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְבְּרוּ שׁוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם :

חזן

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דיער (פייטן) מראמנט פון דיא טרעקנים דר עולם בייא (אתן תודה) · אונ' דען טטורם פון די (קולות אונ' שופר) דיא הער בייא זיין גוועזן · אונ' אעוד אלט הקב"ה ווערט (לעתיד מיין קול) פון גיזאנג צו די צדיקים הערן לאזן · אונ' מיין טרעקנים צו דיא רטציק :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אֲמִיצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הארץ

אויך פיר אלזו דש אלכט אלזו דש איי קיגן אלכט גלייך דש די מענטשן האבן אן מיר הענד · מיר תורה פון ישראל דאז זיינן פינף ספרים · בראשית · שמות · ויקרא · במדבר · דברים) · קיגן פינף לעבר די דא הט מיין מענטש מין לייב אויז נאז אורן אונ' די אונטרשטי לוויא לעבר · הקב"ה הט פר אונז גיטאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויף דעם עולם דא איז גשריבן מין דיא (ששה סדרים) קיגן זעקס לעבר די אין הערץ זיין · אויך הט דש (לב) זעקס נעמן · (טוחות אונ' כסל אונ' שבוי סרעף אונ' בטן אונ' קרב) · (ועשתנותיהם) אונ' מיר גידאנקן נאך האבן די מענטשן בלוט דש דא הייסט (נפש) אונ' אטום דער דא הייסט (רוח) · אונ' די זיל הייסט נשמה · אונ' הט מיין (פארך) דאס הייסט (יחידה) אונ' האט מיין לעבן דאס דא הייסט (חיה) אונ' הט מיין הויט די הייסט (עור) אונ' פלייש הייסט (בשר) אונ' אדרן הייטן (גידין) אונ' ביינר הייסן (עצמות) :

ישאו עין די לייט די הקב"ה אזו בשאפן הט מיט אזו פיל גלידר · די זאלן אויך היבן מיר אויגן צו גאט אונ' זיא זאלן אויז גראבן דש אור אום די תורה צו הערן אונ' זיא זאלן עפנן מיר אונד אונ' צונג אונ' די ריד פון מיר לעפצן פלא במאלן די פיס אונ' ביז דעם קאפף זיא זיינן ביווערט מיר ווערק פון די גלידר אונ' רידן מיט אנגדר וויא זיא זאלן מיט אנגדר צו גאט ביטן די תפלה זאלן זיין אז ישראל בלאזן מיט דעם שופר דא זאלן זיא ווערן פר טעאט אידי המסר דאס איז דער (יצר הרע אונ' דער שטן) · אויך זאל די תפלה זיין דש הקב"ה זאל אאבן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ' זאל ישראל לאזן הערן דאס אנדרי מאל (אני ה' אלהיכם) גלייך וויא ער אונז הט לאזן הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה' אלהיך) דש איינט ווען דא ווערט קומן (משיח) דא ווערט ווידר די (טליחה) רידן מיט ישראל דרייך טונן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) איינג איז אונזר גאט ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר אונ' ער זאל אאבן הערן אונז מיט זיינר דער בארמיקייט · צו אנדרן מאל פר גיזלט אלט דז דש דא לעבט דו ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) צו זיין צו מיין גאט אונ' (אני ה' אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט :

תהלות אזו איר האבן גיהערט דז (עשרת הדברות) דא איז גוועזן דיא צייט פון דיין טהר אונ' דיין שטארקייט פון

דער (פייטן) שטעלט · דש אלי אונזרי אלות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' דיא (תקיעות) · גיטטעלט זיין קיגן אלי די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דש וואלכה אלות אלן אונז גירעכט שאכן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קולי מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקוע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · נשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקטליהם : הן מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו

תשעה

ואתה אונ' דוא ליבר הער גאט פר נעם די שטים פון ישראל די דיך לובן אויט אלי איר גלידר · אך פר נעם דיא גאנז פון די אלות די זיין (תרי"ג) דיא איבן ווערקן · אן דען חודש דז איז ראש השנה בלאזין זיא דרייסיג (קולות) דש אייסט דרייא אמל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ' דרייא אמל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא אמל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די אעגנזן דיא הבן דרייסיג גלידר אן די באלן פון איר פיס · איין פריאמגט דש זיין די (קרבנות) דיא ישראל ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דז זיין צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די אעגנזן האבן אן אירן קנעכל · זיא גיצעהן ישראל צו טון תפלה · צו אמרגנש אן ראש השנה צווייא תפלות (שחרית אונ' מוסף) קיגן צוויא שינקל דש זיא הבן די אעגנזן · אן די גיילכטי שריפט פון דר תורה לאזן זיא אויך פינף · אמן קיגן פינף גלידר די די אעגנזן הבן אין אירי קניאן ישראל פארטן אויך (ראש השנה) דער דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דש זי בלאזן אין טאג אין חודש קיגן איין גליד דש די אעגנזן הבן אין אירן דיכט · אויט דען האדרן בלאזין זי דרייא אמל דרייא דש איז דרייא אמל תשר"ת · אונ' דרייא אמל תש"ת : אונ' דרייא אמל תר"ת קיגן דרייא גלידר דש די אעגנזן האבן אן איר היפטן · פון ראש חודש וועגן ברענגט מן אך איין קרבן אזו זיינן איילף קרבנות אויט די ערשטי צעהן · קיגן איילף ריפן דש זי אהאבן די אעגנזן · די אונז גיזונג פון איר גבעט דש זיינן ניין ברכות · דז איינס (ברוך אתה אונ' אתה גבור אונ' אתה קדוש) · אונ' צו אמך זאגט אן די ברכות פון) אלכיות אונ' זכרונות אונ' שופרות) אונ' דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכות (רצה אונ' מודים אלהינו ואלהי אבותינו ברכינו בברכה המשלשת בתורה וכו') · קיגן ניין גלידר דז די אעגנזן הבן אין אירי ארים · און (אלכיות זכרונות ושופרות) זיינן דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דש די אעגנזן הבן אין די טענר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיינן אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר דש די אעגנזן האבן אין (חוט השדרה) דש איז די ביין דאש זיך די ריקען דראן העפטן · ביי די קרבנות די ישראל האבן גיבראכט אלי טאג אין בית המקדש איין אן הט דר פלייט פר ברענגט אויך דעם (מזבח) דא הט אן גיבלאזן ניין (תקיעות) אויט איינר טרואיטן דש איז קיגן ניין גלידר די איין אענגש הט אין זיין קאפף · דיא תפלות פון ר"ה זיינן צווייא (שחרית אונ' מוסף) אן אוו זיך בוקן צו איטליכר תפלה די אן איין גאנז יאר טוט אין דר ערשטי ברכה צווייא אמל · דש אייגנטלו (ברוך אתה) אונ' ווען די ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' אגן אברהם) דר נאך אוו אן זיך בוקן ווען אן היבט (מודים) אונ' אז דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' הטוב שמך וכו') דש אאכט אין איינר תפלה פיר אמל · אונ' אין דר תפלה פון (מוסף)

אויך

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס בזכות אונזר פר אייניקייט אונ׳ גוועלטיקייט צו דער (קבלת התורה) · אונז איין (אזלה יטרה) זאל פר גיטפראכן ווערן ביים דען (דין) · אויך אנטלט ער די אין דיכטונג דען (יום הדין) · אלס דיא צדיקים (תיכף אן ה״ה לחיים) אן גטריבן ווערן · אונ׳ די רטעים (לאיתה) · אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם ויא אין די (עטרת יאי תטובה) אירי זכיות פר אעהרן קענן :

לְהִזָּכֵר לְמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא שׁוֹפֵט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד
מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד ·
חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זָךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד :
וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת
יְמֵי תְשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צֳרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד ·
גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד
לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְּאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ
לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּבְכָל יָהּ עַם אֶחָד :
קהל וחזן עוֹד זְכוֹר לָמוֹ מְטֶרֶת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד ·
רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

ואתה

קעסטליכטט אונטר זיין ברידר · זי פר זילרן זיך אן יעקב דער דא איז גירופן (איש תם) אונ׳ אן זיינר רעכטפערטיקייט דר־דא איז איין פאטר צו צוועלף טבטים :

להזכר צו ווערן גידאכט זיא דס זיא האבן גיענפרט (נעשה ונשמע) איט איינם שטים · אזיין זילן אויך דעם שטול צו ריכטן ישראל די הייטן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויך שטין איין (אליץ) פון טויזנט דס איז דר (אלאך איכאל) גוטן זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ׳ ישראל הבן איין אשפט · צדיקים אונ׳ רשעים ווערט הייגט גטאן איר גירכט אויף איין אאל · אונ׳ די גלייכי אעטים הבן האוב זכיות אונ׳ האוב עבירות דיא (עטרת יהי תשובה) זיין דר צו גיאיינט · די טיר שטיט אופן פר די דא וועלן תשובה טון דא אינן איז היילונג צו איטליכן דס איינט דס הקב״ה איז (אכפר איר עונות) · הקב״ה אנטפלעקט די זינד אונ׳ אלות אונ׳ שטעלט זיא ביינא אנדר אונ׳ וועגט זיא קיגן אננדר · ער פארטט דען (חשבון) פון אלות אונ׳ עבירות ביז דס ער זיא גפינד דאס איז ווייניג ווערט איין גרוטר (חשבון) ווען הש״י איינם וואל וויל ווער וויל אין איבלן דען ער איז איין איינליגר גאט וואר האפטיג איז זיין (חותם) צו לאזן וויטן דס ער איז איינג · (לעת תאוט) צו דר צייט דס ישראל ווערן גליטן אונ׳ אז עס ווערט פר גין די אאכט פון ישראל דען ווערט דר קענט ווערן די אאכט פון גאט אז ער ווערט זיא ווידר (הטוב) אאכן : (עוד) נאך ווערט קואן די צייט דאס הש״י ווערט גדענקן דען זכות דז זיא הבן גנייגט איר אקסיל איט אנדר דא זיא האבן גיזאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענקן דען זכות דר דאויגן די שטעטיגליכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דס זיין ישראל · זי איילן אלי אובנט אונ׳ אארגנז צו איינגן גאט דר דא איז איינג · (שמע) הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז איינג ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר · אונ׳ ער זאל איין זאאלן אונז צו דען אנדרן אאל דס איינט (ליאות האטים) צו פר אויגן אלי די דא לעבט דס ער ווערט זיין צו אייך צו איין גאט דס איינט דס ער הט פאר גיזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט אייער גאט :

ואתה

שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לעמת כסא :

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

איין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אבכן אונטר טעניג דען (יצר הרע) זיך צו פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלט איר זיך אויפ פר מייניגן אוס תשובה צו טון · אונ' דט איר זיך פר זיכרן אן דס (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · רחץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לכבוד אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

להזכר

אונ' ער ביט דר (כסא הכבוד) זעלברט · אונ' זיין תפלה דוא היליגר גאט גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גוועזן בייא דער פאמלונג די איינט דא דר עולם איז וואָרן ביטאפן אונ' זיין גוועזן בייא דען כסא הכבוד : (רחם) דר בארם דיא צדיקים דיא זיין גיגליכן צו דיא גרונד פעסט דס אויף זיא שטיט די טעאיל אונ' דר שטול די איז היאל אונ' ערד אונ' דען סטוראט די (גלגל) די דראן זיין די גווענץ (אופנים) אונ' ער שטוראט דר כסא הכבוד · אונ' איין (אופן) צו דען אנדרן אונ' איין (כרוב) צו דעם אנדרן אונ' איין (חיה) צו די אנדרי · דס זיינן אייטל נעמן פון מלאכים דיא שטעין ייך קיגן דען (כסא הכבוד) :

ממקומו איז זאגן ישראל פון זיינר שטאט זאל ער זיך קערן מיט דער בארמיקייט אונ' ער זאל לייט זעלגן איין פאלק דיא דא איינגן זיין נאמן אובנט אונ' מארגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) :

ועמך אונ' דיין פאלק ישראל ווען זי גנעהן מיט תשובה · צו זיין פר אייניגט מיט אנגדר בעטן איר דיך דאס דער (יצר הרע אונ' יצר טוב) זאלן ווערן פר אייניגט דיך צו לובן · דר דא וויל דיין ווערן זייני טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן איין הערץ דס איינט העם (יצר טוב) · אן בלאזט דרום מיט איין קרומן שופר דס אן זאל קריאן די הערץ מיט דער תפלה דס איינט דס ער ניט זאל האפרטיג זיין · די צייכן פון (הר סיני) איז גוועזן איין גלייכן שופר דאס הט ביטיטן דס זיא אויז הבן איין הערץ גיהאט (מקבל) צו זיין די תורה · דס גורל דס דער עולם איז וואָרן ביטאפן ער איז דער ווילט איין טאג אין (חודש דס איז ר"ה) · ישראל איבר פארן אן ר"ה צו אנטפאנגן די ענגליט פון הקב"ה דען אייניגן בטעפר זי פר לאזן זיך אויף די פראקייט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך איין פר לאזן זיא זיך אויף זכות יצחק דס אן איס הט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט אן איין ווידר אויז דען גיטטרייליכסט גימאן אן זיין שטאט · ער איז גוועזן אייניג צו זיינר אוטר אונ' דער

קעסטליכסט

אין דיזה (קדושה) פון מוסף וואו דר פייטן אן פון גשטעלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) דיא וויא דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גדולה (אורח) ווענה זי בגרייפן פר הקב"ה · אונ' וויא זיא דיא תפלות אונ' תקיעות פון ישראל אין דורך קומן · אויך בעטן זי דס הקב"ה זאל אן ישראל אות זיין · אונ' זכות הצדיקים צו גדענקן ·

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא · גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בִּסְגֻבָּם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מְחִיל כִּסֵּא : יי׳ חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוֹת כִּסֵּא · טָסוֹת כְּבָזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל

כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵרֶת תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · סָבְלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוּ כְּתַעַל תְּרַפֵּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַשְׂטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד דְּשׁוֹמִים בְּכִסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה

שבת

וחיות אונ' דיא וואלכין דיא דא הייסן (חיות) דיא דא זיין אויך פיר עקן פון דען (כסא הכבוד) · אונ' דר זוייא הונדרט אונ' זעקס אונ' פופציג זאלן זיך אום דען (כסא הכבוד) · זי טטורען אן דעם גשטאלט בדעקטן (פנים) פון וועגן דס פנים דס דא איז אויף דען כסא הכבוד דס איינט דיא (שכינה) · אן גיטטאלט פון איין הימל איבר אירן הייבט אין גלייכן אונטר דען כסא הכבוד · דער הימל האט איין גשטאלט אז איין אייז · אונ' אויף אים פינקלט דער כסא הכבוד אונ' איבר דען הימל איז דס גלייכניס פון דען כסא הכבוד · דיא וואלכיס טוען · פון וועגן אויקייט ביימרס פון וועגן פארכט פון דען כסא הכבוד · זי איילן אויך לויפנג הין אונ' ווידר · פון פארכט טטרעאט דר כסא הכבוד · זיא טוועבן אזו ווי פונקן אונ' זי פר מאגן ניט די שוהנהייט פון דען טטול · זי וויסן דס אזו די דא זיין אובן אונ' אונטן קענן ניט דיא זייטן דס אורט פון דען כסא הכבוד · כף די באלן פון איין איטליכר (חיה) פון איר פיס זיינן אלג פופצעהן מאל פינף הונדרט אונ' זי גלייך פון (יטרה) די זיינן גרעכט צו דען כסא הכבוד צו דער גלייכן אויס דר אויב האבן צו לובן גאט · זי טפריגן אונטר דען כסא הכבוד · זיא ווערן אוואק פון פארכט הקב"ה דער דא זיצט אויף דען כסא הכבוד · עס טייטט אזו ווען זיא טראגן · אונ' זי ווערן גטראגן מיט דעם כסא הכבוד · זיא טראגן אונטר דיזע דיא דא הייסן דיא אורם פון דיא וועלט דען כסא הכבוד · דיא תפלה פון ישראל אזו זיא אויך גיט דיא וואלכים אמכן טואן איר פונגן דס דיא תפלה קאן דורך קומן · ווען אבר די עבירות פון ישראל טטארק זיין דא בידעקטן זיא אירי פליגל דס דיא תפלה ניט קען קומן צו דען כסא הכבוד · ווען דער פיינד דער (מקטרג) זיין דס איז דער (טטן) · דען טפרייט הקב"ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (טטן) ניט קאן הינדרן · דיא טטימ פון (שופר) אין דר ליט דס ער אויך גיט אר ביגרייפט זיך אן כסא הכבוד דר מאך קיינס ער פר טפרעכט אום ישראל די דא זיין גיליימט אן כסא הכבוד · דא דיכטר הקב"ה (יהי רצון) דס דו ניט ימלט זיין אין פאלים וואו דר טטול איז פון (אדת הדין) · אן גשטאלט פון יעקב דיא דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) גיימרט אין זאלטט דיך קערן · די פיר (חיות הקודש) דיא טראגן אונ' אפין גטרקען אונ' אויז דען כסא הכבוד זיא בעטן דס הקב"ה זאל (אותו) זיין צו ישראל דר ווארטן דס ער ניט זאל ווערדן פר טטעלט דער כסא הכבוד · גלך אין עפנט ער זיין אונד

אונ'

לוֹ׃ אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ׃ חי׳ אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם׃ וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם׃ כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם׃ אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר׃ בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ׃ מָשׁוּל כַּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר׃ כְּחָצִיר יָבֵשׁ׃ וּכְצִיץ נוֹבֵל׃ כְּצֵל עוֹבֵר׃ וּכְעָנָן כָּלָה׃ וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת׃ וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ׃ וְכַחֲלוֹם יָעוּף׃

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃

אֵין קִצְבָּה לִשְׁנוֹתֶיךָ׃ וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ׃ וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ׃ וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵלוּם שְׁמֶךָ׃ שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ׃ וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ׃ וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ׃

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ׃

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ׃ הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ׃ דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקֹּדֶשׁ׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃

וחיות

דס מיינט אן אל הקב״ה מיט גאנגן הערגן ביטן דס ער מיר זיינר עבירות אל אוחל זיין׃ אונ׳ צדקה דו מיינט דס אן אל גוטס טון אן די ארמי לייטן עז זייא מיט לייא מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ׳ מיט ממון)׃ די דרייארלייא צו רייסן אלי בייזי גזירות (כי כמוך) דען אז דיין נאמן מיז דער דא ביטייט מויך (מדת הרחמים) אין מיז דיין לוב׃ דו ביסט הארט צו דער צירנן אונ׳ לייכט צו בווילגן דען דו ביגערסט ניט דען טויט פֿון דעם רשע דער דא מיז שולדיג צו טיטן ניימרט אז ער תשובה טוט דא לאוט דו אים לעבן׃ ביז ער שטערבט וארטוסטו דו אים אז ער ווידר קערט אוו באלד ביטט זיין תשובה אקבל׃ (אמת) פֿר וואר דו טוטסט דז דרוק דס דו ביסט מיר ביטעפֿר אונ׳ ווייסט מירן (יצר הרע) דען זיא זיין פֿלייש אונ׳ בלוט׃ (אדם) איין אטעם זיין גרונד מיז פֿון דר ערדן אונ׳ זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן איט (סכנה) פֿון זיין לייב אוז ער צו ווענן ברענגן זיין שפייז ער מיז גלייך אז איין צו בראכנר טערבן׃ אונ׳ אז איין גראז דז דא ווערט טער אונ׳ אז איין טפראלונג דז דא פֿר פֿאלבט אונ׳ אז איין שאטן דער דא איבר פֿארט אונ׳ אז איין וואלקן דער דא פֿר גיט אונ׳ אז איין ווינד דער דא פֿר וועהט אונ׳ אז איין שטויב דער דא וועק פֿליהט אונ׳ אז איין חלום דר דא אין שלאף וועק טוועבט׃

ואתה הוא מלך אונ׳ דוא ביסט איין קיניג גאט דער דא איז (חי וקים)׃

אין עס איז קיין גיענן צו דיין יארן׃ אונ׳ איז קיין ענד צו די לענג פֿון דיין טעג׃ אונ׳ איז קיין אאס נאך צילן די מלאכים די דיר דינן אין הימל אונ׳ איז ניט מיגליך צו ביטייטן די פֿער העלונג פֿון דיין נאמן׃ דיין נאמן איז דיר צימליך׃ אונ׳ דו ביסט צימליך צו דיין נאמן׃ אונ׳ אונזר נאמן איז גירופֿן אין דיין נאמן דז מיינט דז לעלט פֿון ישראל מיז (אל)׃

עשה טוא אוף ווילן דיין נאמן אונ׳ הייליג דיין נאמן מויף ישראל דיא דא הייליגן דיין נאמן טוא עז פֿון וועגן דיין נאמן דער דא איז גטטערקט אונ׳ גהייליגט אז דר (סוד) אונ׳ ריד פֿון די ברענריגי הייליגי מלאכים דיא דא הייליגן דיין נאמן איט הייליקייט די ציילן די איברטטן איט צייל פֿון די אונטרשטן׃ אז דא שטיט גשריבן (אין ישעיה ו׳ וקרא זה אל זה ואמר) די איז טייטש אונ׳ ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי הימר׃ פֿול איז דיא גאנצי ערד פֿון זיין עהר׃ די דרייא אאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן׃ ער איז הייליג אויף דעם הימל׃ ער איז הייליג נאך איבר דעם הימל וואו דא זיינן דיא מלאכים׃ דער (תרגום) אאכט דען פשט׃ הייליג אויף דען הימל׃ הייליג אויף דער ערדן׃ הייליג (לעתיד לבא)׃ (כבודו) זיין עהר פֿון הקב״ה איז פֿול די גנצי וועלט׃ זייני דינר פֿרעגן איינר צו אנדרן וואו איז דס אורט פֿון דען (כבוד) פֿון הקב״ה דיא אנדרי מלאכים זאגן קיגן זיא ער איז גלובט גאט׃

וחיות

מרום בדין · כי לא יזכו בעיניך בדין · וכל באי עולם תעביר לפניך כבני מרון · כבקרת רועה עדרו · מעביר צאנו תחת שבטו · כן תעביר ותספור ותמנה · ותפקוד נפש כל חי · ותחתוך קצבה לכל בריה · ותכתוב את גזר דינם :

בראש השנה יכתבון · וביום צום כפור יחתמון · כמה יעברון וכמה יבראון · מי יחיה ומי ימות · מי בקצו ומי לא בקצו · מי באש ומי במים · מי בחרב ומי ברעב · מי ברעש ומי במגפה · מי ינוח ומי ינוע · מי ישקט ומי יטרף · מי ישלו ומי יתיסר · מי ישפל ומי ירום · מי יעני ומי יעשר :

צום　קול　ממון

ותשובה ותפלה וצדקה

מעבירין את רוע הגזרה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

חדר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט אונ' פר לאנגט די תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' הט קיין וואול געפאלן אן דען טויט דער רשעים · אויך בקענן איר דש גרוסה (טפלות פון דעם בן אדם) · אונ' לודיא (אעלות ואדות) פון הקב"ה האט קיין (טעמור אונ' קיין עקך) :

כי כשמך כן תהלתך · קשה לכעוס ונוח לרצות · כי לא תחפוץ במות המת · כי אם בשובו מדרכו וחיה · ועד יום מותו תחכה לו

(יום הדין) · צו גדענקן אלי היערדט היאלט אן (דין) אז דער פסוק גיט אין (ישעי' כ"ד) יפקוד יי' על צבא המרום במרום דש איז טייטש · גאט ווערט גדענקן אויף דט היער פון היאל אין היאל · דען זיא ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ' אל די דא קומן אויף די וועלט זיא איבר פאסן פרדיר (כבני מרון) אז די יונגי שאף : (כבקרת) גליך ווי אער פארטש דער הירט זיין הירטשאפט ער טוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר היער יי אלכטש איבר פאסן אונ' דו צילסט אונ' ווידר צילסט אונ' דו גדענקסט די זיל פון אלט דש דא לעבט · אונ' דו בישיידסט אין גיוען צו אל דיין ביטעפנים · אונ' דו טרייבסט איר (גזר דין) :

בראש השנה אן דאס השנה ווערן זיא גשריבן אונ' אן יום כפור ווערן זיא גייגלט · וויא פיל (כפוים) וויא איבר פארן פון דער וועלט אי זיא ווערן גיבארן אונ' וויא פיל זאלן ווערן ביטאפן · ווער דא זאל לעבן אונ' ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ' ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייאר · אונ' ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט אויט איין שווערד · אונ' ווער זאל אום קומן אין הונגר · אונ' ווער דא זאל אום קומן אין שטורם אונ' ווער דא זאל שטערבן אין אמרט · אונ' ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן איין סטילן גאיר אונ' ווער דא זאל האבן איין פר צוקט גאיר · ווער דא זאל האבן פריד אונ' ווער דא זאל האבן (יסורים) · אונ' ווער דא זאל ווערן (טפל) אונ' ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ' ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה :

אונ' תשובה דאז אייגט דש איינר זיין לייב פייניגט · קיגן דער (הגזה) דיער האט גהאט פון דער (עבירה) אונ' תפלה

דא שפראך דר רשע דר הגמון די מורטיין דש דו זעלברט האשט אויז גישפראכן די גיט איר ניט אין ווין ווין דען דאז איז איר
צו ווייניג דען די צונג די דו ווארט גירעט הט די האט שייטן ווארהייט גיזאגט אבר די פיס די ניט צו איר קומן זיין דיא זאלן אן דיר
אב האקן אונ' די אנדרי גלידר פֿון דיין לייב די וואפֿן איר אך פייניגן. אונ' ער ליש אים אב שניידן זיין הענד אונ' זיין פיס אונ' אלי
אלן ווען צו אים איין גליד אב שנייד. דא ליש ער אים פֿרעגן אב ער זיך ניט וויל ביקערן. דא זאגט (רבי אמנון) אלי אלן
ניין דר צו אונ' ער שפראך אוי אלן פייניגש איך הערטר. דען איך הב עש אלז פֿר דיענט ווייל איך נייני ווארטן די איך גרעט הב.
אונ' אלז דער רשע זיין ווילן הט פֿול גברענגט אונ' הט אים הארט גפייניגט. דא גיבאט דר הגמון אן זאלט אים אין איין בעט
ליגן אונ' זיין גלידר געבן אים אונ' זאלט אים אהיים אין זיין הויז שיקן גלייך אך גישאך. אונ' וויא אים זיין ווייב אונ' קינדר זאהן
אזו טריבן זיא איין גרוש יאמר וויא איר גן וואש גדענקן קאנט וויא עש אין בעוה"ה צו הערלן וואר. דא זאגט ר' אמנון ווידר זיין
ווייב אונ' קינדר ליבש ווייב איך הב זאלכש וואל פֿר דיענט וויא עש איר דא דר זאגן אייז. דען איך האב ח"ו הקב"ה וועלן פֿר
לייקנן. אבר איך האף צו הש"י איך וויל איין זיינר אויף דיזר ווערלט בישן דז איך (חלק לעולם הבא) ווער האבן. נון עז קאם קארץ
דר נאך ר"ה דא בעטט דר (ר' אמנון) אן זאלט אים אייט דאש בעט אין דער הייליגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלויא אזר ער
אין דער שול גיטראגן אונ' וואר גישטעלט נעבן דען חזן. אונ' וויא נון דר חזן צו (אומץ) אן דר קרושה) האלט דא שפראך דר
צדיק ווידר דעם חזן האלט שטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אי איך ווער שטערבן אונ' היבט אן אונ' זאגט (ובכן לך תעלה
קדשה) דש איר נאך אלי יאר אן ר"ה אונ' יום כפור זאגן. אונ' דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) אונ' וויא ער
נון אלז אויז הט. דא הט אים הקב"ה איין וועק גנומן ביים אנדרי פֿרומי צדיקים אין דאש גן עדן. אונ' וויא עש אן דען דריטן
טאג דר נאך קאם אויז קאמט ער ביים נאכט אין (חלום צו זיינם רבי ר' קלונימוס בן רבינו משולם) אונ' במעט אים ער זאל דען
(ונתנה תוקף) רצן ער גזאלכט הט אין אלי מורטן איין ווצק שיקן וואו (בני ישראל) זיינן אלזו טעט ער עש. דארום זאגן איר
נאך אין אלי מורטן אן ר"ה אונ' י"כ דען ונתנה תוקף פֿון זיינט וועגן. הקב"ה זאל אונז דען פֿרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך :

רש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) אין האלט פֿון דען (ונתנה תוקף) אייז צו פֿר שטין די גרושה (קדושה) דען הייליגן טאג. דאש (אפילו) די
מלאכים ציטרן אונ' דר שרעקן פֿר דען (יום הדין). אונ' דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפֿנט אונ' גליינט. וואו
אלי מענטשן הענד צלבשטן (גחתאמת זיין אויף אירי נשמות). אויך דש אן ר"ה אונ' י"כ אלז דען בן אדם אויף ער ליגט ווערט
דש צו קאנדיג הורך. עש גאנצי יאר זיין גוטש אדר ניט גוט ח"ו :

ונתנה תוקף קדשת היום · כי הוא נורא ואיום · ובו תנשא מלכותך · ויכון בחסד כסאך · ותשב עליו באמת · אמת כי אתה הוא דין ומוכיח ויודע ועד · וכותב וחותם וסופר ומונה · ותזכור כל הנשכחות · ותפתח את ספר הזכרונות · ומאליו יקרא · וחותם יד כל אדם בו · ובשופר גדול יתקע · וקול דממה דקה ישמע · ומלאכים יחפזון · וחיל ורעדה יאחזון · ויאמרו הנה יום הדין · לפקוד על צבא מרום

ובכן אונ' אזו גאט זיא גיט אויך צו דיר דיא הייליקייט. דען דו ביזט אונזר גאט אונ' קיניג :

ונתנה תוקף אונ' איר וועלן דר צילן די שטערקי הייליקייט פֿון דעם טאג. דען ער איז פֿארכטזם אונ' גרויזאם אונ'
אן אים ווערט דר הובן זיין קיניגרייך. אונ' ער איז בירייט מיט גינאד דיין שטול. אונ' אויף אים דש
זיצט מיט ווארהייט. דען עש איז וואר דש ער איז איין ווארהפטיגר (דיין) אונ' איין שטראפֿר. אונ' ער ווייש אלי דינג אונ' איז
איין צייגן. אונ' ער שרייבט אונ' זיגלט אונ' צילט. אונ' גדענקט אלי די פֿר געשונג. אונ' עפֿנט דש (ספר הזכרונות) דש איז
איין בוך פֿון גדעכטניס. אונ' פֿון אים זעלברט עש ווערט גילייענט. אונ' אלש דא איז גיזיגלט מיט אלי הענד דאש מענטשן
איז גשריבן אין דעם בוך. אונ' מיט איין גרושן (שופר) עש ווערט גיבלאזן. אונ' איין פֿייני שטיל שווייגדיגי שטים עש
ווערט גיהערט. אונ' די (מלאכים) זיא איילן אונ' ציטרן אונ' דער שרעקונג זיא בגרייפֿן. אונ' זיא זאגן דאש איז דער

יום

בְּאַהַב · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד · קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

ובכן

זאלן שפאלטן אונ' זאלן דר טרענקן די אלרייך · ער איז גאהנט צו דיא די אים אן רופן מיט ליבשאפט · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג עס איז אן אים קיין שלאף · שטיל אונ' פריד הבן זיין מלאכים · די איז אים איין גוטר לוב דס וויא זיך פר זיינר מאכט פר בערגן · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) דר איבערשטער קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין טוגהייט איז איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן :

דער וויל איך הב גזעהן דס מעשה פון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף גמאכט הט אין לשון הקודש · הב איך אך ניט קענן אונטר לאזן אוס אין לשון אשכנז אך צו שטעלן :

מעשה גישאך אן איינם (רב) דער הט גהייסן (רבי אמנון) · דער וואר גאר וואל גהאלטן אין דס הגאנץ הויף צו מענץ · דען ער וואר איין קעסטליכר מאן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרוסר (חכם) ער הט אלי קעסטליכי (מעלות) אן זיך די איין יהודי גיהערט אן זיך צו הבן מיט אלי זאכן · אונ' דר האבן וויא ער גאר וואל גהאלטן בייא אלי (שרים) אונ' גראפן אונ' פירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן אים אלי גאר גערן בייא אינן אונ' דאך וואר זיין גלייכן ניט מיט פרומקייט · איין מאל ביגאב עס זיך דאס ער אין האף בייא דעם (הגמון) וואר · דא היבטן די (שרים) ווידר אים אן איינשטר (אמנון) ביקער דיך דאך איין מאל · דא וויל אונזר גנעדיגר פירשט דיך צו איברשטן ראטש הער מאכן · דען ער הט דיך גאר ליב · אונ' איר הבן טון אזניך מאל מיט דעם פירשט דר פון גירעד ער זאל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז גענטפרט ווען דו דיך בקערן וועלשט אונ' וועלשט זיין גלויבן אן נעמן זא וועלט ער דיך צו גרושן עהרן ברענגן דר האבן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך איין מאל ·· דא וואלט זיא (רבי אמנון) קיין גהער געבן · איין מאל שפראך דר (הגמון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (טויפן) · דא וואלט ער דעם (הגמון) אך ניט הערן · דאס גיווערט טאג אויך טאג · אבר ער וואלט אינן ניט צו הערן · איין מאל אויף איין טאג וואר דר הגמון אן דעם ר' אמנון זער אפליר דס ער זיך דאך (טויפן) זאלט וויא נון דר הגמון אזו גאר זער אן אים (אפליר) וואר · דא שפראך (ר' אמנון) ווידר דען הגמון איך וויל מיך דרויף ביזינן אונ' וויל אייער פירשטליך גינאדן אין דרייא טאג ווידר אנטוואורט זאגן אבר ער טעט עס דארום ער מיינט ער וואלט דעם הגמון דער מיט אב ווייזן דס ער (מנוחה פון דעם הגמון) זאלט הבן · אונ' וויא ער נון פון דעם הגמון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך וואז ער גטאן הט דס ער זאלט ווידר דעם הגמון גירעט הט וויא ער זיך ביזינן וואלט · גלייך אוב ער דס (טויפן) וואלט אויך איין (ספק) שטעלן אונ' ח"ו הט"י פר לייקנן · דאס לאג אים גאר שווער אויף זיין הערצן · אונ' גינג אהיים אונ' וואר גאר טרויאריג אונ' וואר זער בטריבט אונ' ער וואלט זיך ניט טרישטן לאזן · זיין וויב פראגט אים וואז ער גטאן הט אדר וואז אים גשעהן ווער עס וועד דאך זיין (סדר) ניט דז ער אזו טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זיינם גזינד ניקט זאגן אונ' ער זאגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרוב אונ' איך וויל איין קאפף ניט זאנפט נידר לייגן אדר איך וויל דיא עבירה ביסן · אונ' וויא עס אן דריטן טאג קאם · דא שיקט דר הגמון נאך אים דס ער זאלט זאגן וויא ער זיך ביזונן האט · דא ענטפרט ר' אמנון ער וואלט ניט קומן · אונ' אך העט ער שיקט מיט אים צו טאן · דא שיקט דר הגמון צווייא מאל נאך אנדר נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליס דר הגמון דעם צדיק מיט גיוואלט הולן אונ' וויא ער נון צום הגמון קאם דא זאגט דר הגמון צו ר' אמנון וויא האשטו עס גימיינט דס איך דרייא מאל נאך דיר גשיקט הב אונ' דו האשט ניט וועלן קומן אונ' דו האשט מיר פר הייסן נאך דרייא טאג איין ענטפרט צו געבן דר האבן ביגער איך היינט דס טאגט פון דיר איין ענטפרט אויף די יעניג וואז איך פון דיר ביגערט הבן · דער צדיק שפראך איך ווייס איך קיין ענטפרט צו געבן אויף די יעניג וואס איר פון מיר ביגערט הט אדר נאך ביגערט אונ' אוס דיש ווילן דס איך מיט אין פר דאכטן אונגדהב גשפראכן איך וויל איך דרייא טאג ביזינן דז איז עבן אזו פיל אלז איך העט הקב"ה פר לייקנט · דר האבן וויל איך איין מורטייל זעלברט איבר מיר געבן · פון דעם ווארט וועגן דס איך גירעט האב איך וויל איך ביזינן · אזו זאל מן מיר איין צונג אב שניידן די עס גירעד האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה צו טאן אונ' וואלט (מקדש השם) זיין ·

תָּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעְנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו
באהב

מלך איבירשטר קיניג · ער וואונט אין היאוֹ עד איז שטארק אין היאוֹ דיא שטארק זיינר האנד איז דר הובן · צו איאר
אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג ער איז שטארק צו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גביט אונ׳
בישטעטיגט · ער אנטפלעקט אלי טיפנים · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג ער רעדט איט
גרעכטיקייט ער אן קליידט גרעכטיקייט · ער פר נעאט די געשריי · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר
קיניג ער גדענקט די פיצון דז איז זכות אבות · ער זייטרט איר קינדר ישראל אן (דין) · ער גירנט אויך די רשעים די ישראל
בליידיגן · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג ער איז גוט · זיין (טובה) איז אין היאוֹ איביג · זיין
גוטהייט גווערט איביג · ער הט גיאמסן די הימל אויך איביג · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג
אז איין קלייד אום ווינר ער ליכט · הוקך אים לייכטן אלי ליכט · ער איז שטארק אונ׳ פר שטערט די רשעים · צו איאר אונ׳ איביג
ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג איין קיניג איז ער איביג · ער אנטפלעקט אלי פר הענונג · ער אשאפט רידן דיא
שטומן · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פון אלי בשעפנים ·
אונ׳ פר טייסט אלס · ער זוגט אז יצו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איבירשטר קיניג · זיין טו הייט איז שטארק
די ווערק זיינר רעכטי האנד דז איז דז בית המקדש אלסטן שטארקן · ער איז איין דר לייר אונ׳ שטארק · צו איאר אונ׳ איביג
ווערט ער קיניגן : (אוך) איבירשטר קיניג זייני הייליגי אלשבים זייט פון פייאר · ער רופט די שטארקי וואטר דט זיא זיך

יאמן

יכפר : קצין כנאר לקטר לשם · נגע במצחו זרח לדרשם · ונשפט
בלא ידע ואשם : לעת תמוט רגל זדים · אשר באולהיכל מזידים ·
ישפטו במבניע זדים : לעת יבקרו פועלי שקר · להשפט בוכוח אף
וחקר · יסכר פי דוברי שקר : ישר מתהלך לפניו באמת : איך אחרי
הדברים והאמת · חשב פעלו אלהים אמת : ידיד אשר לפניו ואחריו ·
לא קם כמוהו בבחיריו · ואחרי כל זאת דקדק אחריו : יבינו כל יצורי
ארץ · אם כך במצוקי ארץ · מה יעשו רשעי ארץ : ראה יראו יערי
שיחים · אם איש אחזה בלהים · אזנועו יבשים כסוחים · חיו ראה כי
אין איש · להפגיע בעד בני איש · ואתה אל ולא איש : רשום בכתב
אמת אשננה · מעשה כל ימות השנה · לרצותך בשופר מן טבת זאגט אן
בוכרון שופר בזה ראש השנה :

ורב יהי בישרון מלך :

פיתחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוסר אלעכטיגר (טבא) צו הקב"ה אויף זיין (מלוכה) איבר אלי בשעפנים איאר אונ' איביג · אויך פון זייני פיל (אמונות אורות) :

מלך : עליון · אל דר במרום · אדיר במרום · אומץ ידו
תרום

וואל שפיגן אויף מלרויא (כלי זמרים) אז ער זאגט איין מאל צו גאט · איך וייס דש איך אזת פרום בין אז אברהם פר זוך איך
אך גליך אז ח האטט פר זוכט אברהם מיט (עקידת יצחק) דא טיקט אים הקב"ה צו די (מעשה פון בת שבע) דא ביטונד
דוד ניט אונ' זאג בייא מיר · אונ' זיא הט דר צו איין מאן · דר נאך הט ער תשובה גטאן אונ' שפראך זיבר גאט פר זוך איך ניט
אער אום וועסט דו זאלטט לייט זעלינג איך אונ' זאלטט ניט מיט איר קואן פר דט גריכט · ישראל די הא טרייאן תפלה מיט דר
קעזן אונ' בלאזן שופר · ווען איר עבירות אן אטפט ווערן דר ליוט זאלטט זיא טענקן אונ' זאלטט זי מחל זיין היינט איר עבירות
(קצין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ' בראכט (קטורת) אז ווען ער ווער איין כהן · איין (נגע צרעת) אן זיינם
שטערן טייגט דט ער הט איין צייכן אונ' וויא וואל ער וואר גרעכט ער איינט איין (אלך אלג וואול אקריב) זיין · וויא ווערט
דען גאט ריכטן די רשעים וען איר לייט ווערט קואן · דא די איטווילגן קואן אין דאט ב"הא אונ' טון עבירות אז וויא (טיטוס
הרשע) דער דא הט גיטאכן אין די (פרוכת) · צו דר צייט דט הקב"ה ווערט פארטן די דא ווערקן פאלשקייט אונ' ווערט
ריכטן זיא מיט צארן אונ' גרים צארן אויף זיין פארטונג · עט ווערט פר שטאפט ווערן די מייל פון די דא פאלשקייט רידן · דר
רעכטפערטיגר (חזקיה) דר דא איז גאנגן פר הקב"ה רעכט פערטיג. אונ' מיט וואהרהייט דא אים טיקט דער (אלך ארודך
באלדן) איין פריזאנט דא ווייט (חזקיה די שלוחים אן זיין עוטר) דר מיט הט ער זיך פר זינדיגט · דער גליבטר (ישעיה) זיין
גלייכן וואר ניט פאר אים אונ' נאך דעם אלט וואר ער ניט גרעכט אין זיין אטפט · מן
זאלן זיא פריבן אלי בשעפנים דר ערדן ווען אזו גסיכט אן די גרונדפעסטן דר ערדן דז זיין די צדיקים וואז זאלן נון טון די רשעים
פון דר ערדן · זעהן זיא זאלן זעהן איין וואלד די ביאר ווען דז פייאר בין גרייפט אן די פייכטי ביאר (אכל טכן) דז זיא ווערן פר
וואגלט די דערי פר טליטי העלצר דט איז איין (אטש) ווען גאט ניקט טענקט אן די צדיקים · (אכל טכן) ווערט ער די רשעים
ניקט טענקן · אלמעכטיגר גאט זיך דט ניט איין מאן דא איז דער פר מאני בעטן קען אונ' דוא ביסט גאט אונ' ניט איין מענש
דר זאלסט אונזר (אלין) זיין · די מעשים פון דען גאנצן יאר די דא זיין גשריבנט מיט וואהרהפטיגי גשריפט ווייל איך דר צלן דא
איך ווייל בייזונגן דיך מיטן שופר אן דעם טאג ראש השנה :

מלך

יַהֲלֹךְ וְיִנָּתֵר · אוּלַי בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר : רֵעִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק · בְּרִיב אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק · עַל מִכְרָם בַּכֶּסֶף צַדִּיק : בְּנֵי בְלִי שֵׁם בְּמָכְרָם עֲמוּסִים · בְּזוֹנָה וּבְיַיִן וּבְשׁוֹד חֲמָסִים · אֵיךְ בַּדִּין יִהְיוּ נֶעֱמָסִים : בְּהִתְיַצְּבוּ לְרִיב בְּעָמְדוֹ לַדִּין · עַל זֹאת אוֹתָם יָדִין · לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן בְּדִין : יָרַד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים · וְהִדְרִיר בְּכוֹר שׁוֹר מֵחֲמוֹרִים · וְנֶעֱנַשׁ בְּשִׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים : יַעַן אֲשֶׁר נוֹקַשׁ בְּעֶשֶׂר · נֶחֶרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר · וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּבַל בְּאוֹסֶר : רָאשֶׁיהָ אֲשֶׁר בְּשׁוֹחַד יִשְׁפּוֹטוּ · אֵיךְ בְּקַו צֶדֶק יִשָּׁפֵטוּ · כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ : רוֹכְבִים עֲלֵי אִשָּׁה זָרָה · פָּגְעָה בָם בְּאַף גְּזֵרָה · לְלַמֵּד בָּם פּוֹשְׁעֵי פּוּרָה : בִּעֵר חָמַד מִן הַחֵרֶם · וְנִלְכַּד הוּא וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בְּחֵרֶם · מַגְדִּישׁ וְעַד קָמָה וְכֶרֶם : בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל · הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל · כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד לְהוֹעִיל : יָד שָׁלַח אֲחוּזָּה בָּאָרוֹן · נַעֲשָׂה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן · מַה יַּעֲשׂוּ עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן : יוֹדֵעַ נַגֵּן כַּפְּךָ בְּחָנֵנִי · נִבְחַן וְנָם חִנָּם חָנֵּנִי · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט לְדִינֵנִי : קוֹרְאֵי בְגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר · אִם פִּשְׁעָם בַּדִּין יִסָּפֵר · בְּמַתְּנַת חִנָּם הַיּוֹם

יכפר

פילייכט אן טאג פון צארן ווערט ער זיין בהיט · די צוועלף גיצון דז זיינן די שבטים דא הקב"ה זאגט אירי מעשים וואָרן זיא ניט גירעכט איין (משפט) דז זי האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אום ווייבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן הבן דז זי פר קויפטן די ישראל די פון אונטר לייב בלאדענט זיין מיט אלות · אום (זנות) אונ' ווין אונ' אנדרי (גזילות) דז זי טונן אן ישראל · ווי ווערן זי דארבר בלאדינט ווערן מיט יסורים ווען הקב"ה ווערט שטין אן (דין לעתיד לבא) אויך אירי (מעשים רעים) ער ווערט זיא ריכטן אום ווילן דס זי ווערן וויסן דס דא איז איין פר ווישטונג צו די רשעים אן גריכט · (ירד) דס איז משה רבינו דער דא הט אראב נידרן די תורה פון דעם בערג (סיני) אונ' הט פריא גימאכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דען נאמן פון יוסף · פון די אנריים די דא הייסן (חמורים) · דא וואר ער זיך פר זינדיגן דס ער זאגט צו ישראל (שמעו נא המורים) דאס איז טייטש הערט צו איר ווידר שפעניגי · אונ' דארום דס ער שטרויכלט מיט צעהן ווערטר דא ער מיט זינדיגט · דר האבן שטיט גשעלד דער טויט פון משה רבינו צעהן מאל אין דר תורה אונ' דא ער אן רירט אן (גבול פון ארץ ישראל) דא וואר ער גיבונדן אין גיפענקנים דאס מיינט דס ער שטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן דורך (שוחד) · ווי זאלן זיא מיט די שנור פון גירעכטיקייט ריכטן ניט אנדרשט נייארט אז זיא הבן אנדרי לייט גריכט · די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן) פון וועגן איין פרעמד פייארדס זי הבן גברענגט אין (משכן) דא הט זיא גאט בגעגינט מיט איין צארניגי גזירה דאס זיא וואָרן פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זיא לערנן די דא הייסן (שה פזורה) איין פר שפרייט לאם · ווען זיא וואס זינדיגן וואס פר איין (עוגש ועלש ח"ו) אויך דא קומן · דער אויז גילערטער פון (שבט) דז וואר (עכן) דר הט גלוסט צו פעלשן אן דעם (חרם) · אונ' דא אן הט (גורל) גוואָרפן דא גיפיל דז גורל אויף אים דא פר ברענט אן אים מיט זיין (טובר תבואה) אונ' שטענדיג גטרייד אונ' זיין ווין גערטן · דער דא איז איין פינצטר אונ' איין (גזלן) וואס העלפט אים זיין גזילות דען אין רעכט גוט בלייבט ניט אן זאל נייארט ביטן צו הקב"ה דער איינס לערנט צו אלין גוטן · אז דער (עוזה הכהן) הט זיין הנד אויז גיסטרעקט אן דען ארון דס דרינן וואָרן די (לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא שטראפט זיא גאט מיט פייכט בלאטרין · דא [...] זיא אים ווידר אהיים דא שטארב (עוזה) אז ביהענד אויף דר שטאט · ווי וואל עס וואר אים (בשוגג) גשעהן · וואו די מענטשן די גגליכן זיין צו די יונגי לייט די דא עבירות טון מוטוויליג · (יודע נגן) דז איז דוד המלך דער דא קאנט

שפיל

מעש · קדוש :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד וא׳ לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם כצדיקי׳ דקדק הקב״ה כך ברשעי׳ עאכ״ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

דיא (כוונת הפייטן) איז צו ערמאנן אונ׳ צו ערוועקן דען (בן אדם) זיך צו פערכטן פר דעם (יום הדין) · אונ׳ ברענגט בווייז פון די צדיקים אין די פאריגי (דורות פון אדם הראשון) אונ׳ די אבות אונ׳ (י״ב שבטים) פון (אשה רבינו ואהרן בין יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא (צדיקים) ניט בשטאנגן ווארן פר דעם (דין · אכ״ט) איר גוייס׳ מענשן זיך קערן צו פערכטן :

קהל

אומן אדירי כל חפץ · בהתבקרם בדין חיבו לנפץ · כלא נמצא בהם חפץ : אדם יציר עפר מאדמה · לאילי מרום אורתו דמה · לא בן והבל דמה : לעבוד ולשמור גן הפרישו · ועבר על צוויו וינרשו · ויום זה ליושר דרשו : לעת האיר אורח ממאפל · עולם היה תהו ומאפל · עשרים דור בזוי ושפל : עקשים באורח מישור מסלול ידע · ועל נאמו במה אדע · נדון בקן ידע תדע : עוברים בעמק הבכא להבדק · אם כפעלם בריב ידקדק · לפני שופט מי יצטדק : זך המשלים בעקד נפש · בזוקן לא מצא נופש · ותכהין עיניו בעשן טפש : זרעו רגל באהלי תורה · ועל אמרו דרכי נסתרה · נכסה מנו פורת בסתירה : רשע אשר במחבא יחתר · צדק לפניו יהלך

גירעכט דורך זיין מעשים · דערביטט הייליג :

אומן דער שטארקר גאט די (צדיקים) די דא זיין שטארק אין אלות ווען זיא ווערן גיפארטט אין גריכט זיין זיא שולדיג צו ברעכן צו ווערן אז ווען זיא העטן קיין אלות גטאן · (אדם הראשון) ווארט איין בשעפנים אויז דר ערדן · אונ׳ צו די מלאכים אין היאל הט אים גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פרינן אונ׳ גינג נאכהייט נאך · דא הט אים הקב״ה האב גטיידן דש ער זאלט ערבטן אונ׳ היטן דען (גן עדן) אונ׳ דרום דש ער וואר (עובר) אויף גאטש גיבאט אונ׳ עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט אים גאט אויז דען (גן עדן) אונ׳ אן דען טאג ר״ה ווארד גאט זיין (אלין) אונ׳ פארטט נאך זיין זכות קיגן דיא אומ׳ צ דאזיא ווארן (אקטרג אונ׳ טפראכן רבון העולם) (ביום אכלך ממנו מות תמות) דו איז טייטש אן טאג דש דו ווערסט עסן פון איס דא ווערטטו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך · דא הט הקב״ה געגנטפרט איך האב גמיינט אין טאג פון איין טאג דר דא איז טויזנט יאר · ביז צו דר צייט דש ער ווארד דר לייכט אברהם דא ווארד די וועלט פינשטר · צוואנציג (דורות) ווארן זיא פר טאעכלט אונ׳ (טפל) דער צדיק אברהם הט אן די קרוטי רשעים דען גלייכן וועג לאזן וויסן · אונ׳ פון וועגן דו ער רידט (במה אדע) דו איילט ער וואלט איין לייכן הבן פון גאט דא ער אים צו זאגט זיין קינדר (ארץ ישראל) צו געבן פר זינד ער דס זייני קינדר אויזטן פיר הונדרט יאר אין (גלות מצרים זיין · דיא רשעים די דא איבר פארן אין טיפן גיהנם ווען אן וועלט איט זיא קריגן אונ׳ (ודקדק) ויין נאך איר ווערק פר דעם ריכטר הקב״ה ווער ווערט גירעכט זיין · יצחק דער לויטרר דער זיין לייב האט איבר ענטפרט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גיפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דש ער הט (קרבנות מקריב) גוועזן צו די ע״א דא ווארן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמן הט גיזיגט אין דער (תורה אונ׳ מצות) אונ׳ דארום דאס יעקב זאגט הקב״ה וייס ניט פון אייני מעשים טובים דער איט האט ער איך פר זיינהגט דאס ער ניט האט גוויסט דש (יוסף) נאך לעבט אונ׳ ער איינט ער ווער אום גיקומן · נון איין (רשע) דער דא הייאוק איין ברעכט · אונ׳ טוט (גניבות) אונ׳ אנדרי (עבירות) · (אכל טכן) האט ער אוו גרוטי (תשובה) טאן ·

פיליכט

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שֶׁמַּעֲנוּךָ : גְּזֵרָה חַקְתָּה מִיצִירַת בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית · קָדְמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד לָמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל · חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · טְמִינַת לֵב וְנִקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מִיָּמִים יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְּפוֹת חוֹדֶשׁ לְדִקּוּב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ לְהַבְהֵב לְרָקוּב · חַי לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוּב · וְהַזֵּכֶר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְדַבֵּק וְלִמְצֹא

מירן הערלן ריין · פֿון גמטטרט אן (ערב ר"ה) הבן איר אונזן פֿעדרט איט תשובה אונ' תפֿלה אי דט איר דיך לאזן הערין אונזר שופֿר בלאזן · איין גיבאט האטטו אויז גיגראבן פֿון (אדם הראשון) צו טון דער ערשטר אענט דט דיין ערטט רידן וואר וועם איינר איין עבירה טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פֿון די אענטן אי ער איז וואהרן אן גריכט · דא האט הקב"ה גיפֿעדרט די תשובה דט און זאל בטירוט זיין פֿון גיהנם דט דא הייטט (חריטית) · הקב"ה דער דא הט ביטאפֿן אין אענטן דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זוגט די גידאנקן אונ' אין גיווייד פֿון די אענטן · אונ' וועם גליך איין איינר ווערט גיעהן אין איר פֿר באהרנגהייט זאלטטו די גדענקן דען זכות פֿון איר (קרבנים) דט זיין די אבות גדענק דען זכות פֿון (יוסף הצדיק) דען דו האטט אב גטאן זיין אקסילן פֿון לאטט דא ער וואר איין קנעכט אונ' וואר גיפֿרייט פֿון פֿיין די אייערנטטאק פֿון זיינר תפֿיסה זיין קינדר זיין פֿר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פֿון זיין רידן דט ער טריטט זייני ברידר זאל אונז בייאטטין דיא ווייל דט איר זיין אויך דער וועלט די דא איז (הבל הבלים) · די פֿר בצרגנים דט (קץ) דט דא איז פֿר באהרגן אין הערלן גאטט אונ' דאלנונג די (קץ) פֿון ישראל די דא זיינן פֿר טטוסן אין דען גלות זאלטטו איין זאאלן · דר טאג פֿון ר"ה איז בירייט דאט זיך איין אענט זאל ערוועקן איט תשובה פֿון יאר צו יאר פֿון איין ענד ביז די אנדרי ענד · (כסא) ר"ה הייטט כסא די איינט פֿר הולין (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפלעקט אונ' ווערט הייטן (חודש) · די ווערט גטעהן וועם די (רטעים) די הא גגליכן זיין צו (כסוחים) אב גטיטני דערנר ווערן פֿלאאן אין גיהנם די דא הייטט (הבהב · (לרקוב) אונ' איר (גוף) ווערט דרינן פֿר פֿוילט ווערן · טונטון איר תפֿלה (יהי רצון) דט עט זאל ווערן אב גטאן דר (סטן) פֿון דען קרואן הערלן די דען (יצר הרע) פֿאלגן אונ' זאלטט אין גדענקן דען זכות פֿון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו אייביג · ער איז דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אל גאט דו ביטט וואהרהפֿטיג איט אן ריכטונג דיין (דין) · וועם דו זעלטט אויז גרונדן די טיפֿנים פֿון (דין) ווער ווערט גירעכֿט זיין צו דיר אן (דין) · דו ביטט הייליג :

אם וועם ער עס ניט טעט פֿון זיינט וועגן דט ער אב טוט גריס צארן אונ' רוגז · עז ווער ניט איגליך דאט איין אענט ווער גירעכֿט

לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בוֹ יְחָנְנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חִין דִּבְרוֹת אֱלֹהַּ דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שָׁלוֹשׁ בְּרִית :

עוֹלָם בְּבָקְרָךְ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חִין אֲסוּמָה טְלוּלָה · גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שֵׁנָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

הער (פייטן) מעלד די פֿר זכרונג אן דען (חסד פֿון הקב"ה) דש ער די תשובה אונ' תפֿלה פֿון דען (בן אדם) אן נעמט אויך אויף (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אוז ער זייני ברידר ווארטריסטן אונ' (אוחז) זיין · זאלבר זכות זאל בייא מייסד ע"פ א"ת כ"ש שטין אונז די (גאולה) צו שיקן :

אַף אֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקַדְנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב

מאתמיל

(פסח אויף תבואה · אן שבועות) אויף די פֿרוכט · אן (ראש השנה) אויף די גנצי וועלט · אן סוכות אויף די וואסר · אונזר לעני איט דיינר גינאד אונ' ווארהייט דורך זכות אברהם אונ' יעקב אז דר פסוק זאגט אין (מיכה ז' תתן אמת ליעקב חסד לאברהם) דש איז טייטש דו זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גנאד צו אברהם · זא גנעהן איט בשטעטיגונג אן טאג ר"ה צו שטרייטן איט איר (יצר הרע) דר אוז גהייסן איין (אבן נגף) דו איז טייטש איין שטיין דא אן זיך דר אן שטוסט · איר שלאן פר נעם פֿון היאל אונ' שוא אז דיין (אורח) איז דש דו דיך צום ערשטן זעצט אויף דען (כסא דין) אונ' ווען דו הערשט ישראל שופר בלאזין דא זעצט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) · (יחיד) דש איז יצחק דר דא איז גוועזן איינציג צו זיינר אוטר דער דא איז גריכט גווארן איט בינדונג אויף דר איזבח · (טלאיו) זייני לעאר דאז זיין ישראל אן ר"ה זאלן זיא ווערן דר באראט פֿון צו ווערן גריכט צו ביין · עס זאל זיין אום היילג צו דיר גאט פֿון גריכט · אונ' דיכטר פֿון אלר ערדן ניט ער זאל שאן גריכט אזו האט אברהם גזאגט דו זאלשט אוזו הייגט גדענקן · אונ' ווען גלייך ישראל איבר פֿארן דיין זכרהייט אז דר (אונהג) איז פֿון אענשן אז דר פסוק גיט אין (קהלת ז' אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דז איז טייטש איין אענש איז ניט גרעכט אויף ערדן דר דא זעצט אייטל גוטש טאן אונ' וועלט ניט זינדיגן · דו ביזט גאט טוא אז דיין אנהג איז דאז דו אן זיכשט דיין זכרהייט איט די אבות · די ריד פֿון דר (תוכחה) דש דר ביים טטיט גשריבן אין (דברים כ"ח אלה דברי הברית · דש איז טייטש דש זיין די ריד פֿון די זכרהייט דו זאלשט אב טאן פֿון ישראל איט דיין גדענקן דען דרייא פֿעלטיגן ברית פֿון אברהם יצחק יעקב :

עולם איז בעטן ישראל רבש"ע ווען דו ווערשט די וועלט אויז פֿארשן אן ר"ה איט איבר וועגן גירעכטיקייט זאלשטו איבר וועגן דו יאר · (אסוואה) דש עס זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ' תבואה) אונ' זאל פֿיל טויא אונ' רעגן זיין צו ברכה · אוב עס אנדרשט פֿיל רעגן בידארף ווען איין היים יאר זאלט זיין · אונ' דו ביטן איר אך דאז די פר שטאפטן דו זיינן די אתים די פר בארגן זיין אין קבר צו ווערן לעבדיג איט טויא פֿון אירן שלאף דו אייגט דז איר זאלן אכה זיין צו תחיית המתים :

מי ווער איז אז דו איין פֿאטר איין דר באראיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפֿנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ' ווארהפֿטיג בישטו צו אאכן לעבדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט לעבדיג די טויטן :

אף אורח ווייא וואול דו אונס ריכטסט נאך דיין (אנהג) אונ' דו שיקסט אויף אונז שטראף נאך גלייך וואול האפֿן איר צו דיר איט גאנצן פֿליס אונ' ווען לאויר הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל די דא זיינן איט

צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֶדְיֶךָ · חזן קֶרֶן בְּמָשְׁכָם מן טבת זאגט אן קרן בוכרים הַיּוֹם עֶדְיֶךָ · רַחוּם זְכוֹר · שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלֶה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חזן תָּשִׁיב לְנִדּוֹן בְּרַק הַשָּׁנוּן · תְּחַזֵּק מָגֵן · לְנוֹגְנֵי בְּנִגּוּן :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : סוגרין הארון

אין דיין (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות מון שופר) אונ' תפלות אן נעמן · דען (זכות וברית אבות ועקידת יצחק) אונז גידענקן · דעם (פוסק דין) צו זיין איט (חסד ורחמים) · אונ' זאל אונז אויך ערלויגן איין גוט יאר · זיא יאהר :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶּׁבֶת : צָרַת אוֹמֶר לֹא יָדוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלִים אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעָדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים ·

וויל אין דעם חודש זיינן די שטארקי אבות גיבארן · אונ' אברהם האט אך גהייסן (איתן) · איין נייכן ער טוט נייכן צו די איברשטן אונ' צו די אונטרשטן · די בילכר ווערן גיעפנט אונ' די אעטים פון דעם אענטן ווערן דער ניזט · זיא איבר פארן איינר נאך דעם אנדרן · אונ' זיא געבן דיר חשבון · דער חודש איז איין הייבט אן · ער איז אן גיברייט צו פר ריכטן אן איס די (יאים טובים) · די שמך ישראל צו איבר פארן אונטר די רוט ביז צו דיר : (קרן) דו האדן איז הייגט בלאזן דייני פר זאאלונג ישראל גאט דו דר בארחיגר גדענק די (שבועות) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ' איט גיבעט אלאכטיגר גאט צו בוויגן דיך איט זיא דט איר זאלן זיין גלייט ועליגט דוא זאלשט ווידר קערן אין די שייד דט גילייטרט שארף שווערד דש איינט דו זאלשט דיין (חוגי) אב טון פון אונז דו זאלשט שטארקן איין שילד צו בטירען איך איט בישילונג :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' טרייב אונז אין דש בוך דש לעבן אום דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפט אונ' בטיראט · געלובט ביזטו גאט דר דא הט בטיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אאכשט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרושי דר בארמיקייט · ער אונטר לעגט דיא דא וועלן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגנן · אונ' ער בטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין הער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר הא טיט אונ' אכט לעבדיג אונ' אכט שפראצן הילף :

תפן דוא זאלשט דיך קערן הייגט אן דען גשטאלט פון (יעקב) דער דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גיזעס (ודת הרחמים אונ' ודת הדין) אז זיא גין אין דיין גדעכטניט צו ריכטן דיא וועלט · הוכר גאט זיא זאלן פר נעמן דיין אורן · דיא שטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר ווישטן אין (גלות) · דו ליד האט דא גישאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאיר זאל ניט ריכטן אן דען אענטשן דער וויל זיא זיין גייש אונ' בלוט אונ' דר נאך קאם דו (אבול) צום אנדרן אאל זאל עש ניט אויך שטין צו פר דיר צו פר לירן דיא וועלט דען אין פיר צייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אן

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים : סוגרין הארון

דער (פייטן) אמאלט : דש הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט געשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אמאל אן · דש אדם הראשון איז ווארן בשאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה הט אים (דן גוועזן בחסד) דען זעלביגן טאג אויף זיינה עבירה · וואס איז דער טאג (לדורות פר איין יום המשפט) אן געשטעלט · אויך זיינן די (אבות) אן ר"ה געבארן ווארן · דש איר זכות זאל אונז ביישטין אונ' אונזר (משפט בחסד) איוז צו זיהן :

מיוסד ע"פ א"ב

אפד מאז לשפט היום · בחון מעשה כל יום · גישת יקומים פני איום · דינם בו לפלס לפדיום : הראשון אדם בו נוצר · וצוה חוק ולא נצר · זהמליץ כהרחיב בצר · חקקו למשפט ולדורות מונצר : טיעת חוצב גבעות וצורים · ילדו בו מראש צורים · כיושבי נטעים המה היוצרים · ללמד בו צדק לעצורים : מיוחס שמו בשם איתנים · גם להתנוסס עליונים ותחתונים · ספרים נפתחים ומעשים מתנים · עוברים לפניך וחשבון נותנים : פקיד הוכן לתקון מועדיך ·

צאן

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דער גרויסר דער שטארקר אונ' דער פארכטזאר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גינאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדרש קינדר אום ווילן זיין נאמן אים דער ליבשאפט דש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויסן טאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונזר עפנן מיט געבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז געברייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אמאל אן דאש גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט געגעסן · אונ' גאט האט זיך דער בארמט איבר אים · פון דעם אמאל אן אונ' ווייטר האט הקב"ה גיזעלט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דער וועלט · אונ' צו פריבן די ווערק פון דש גאנצי יאר · זיא אוזן גיגעהן אל דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דאש איר גריכט אן אים זאל זיך וועגן צו דר לייזונג · דער ערשטר מענש איז אן ראש השנה ווארן בשאפן אונ' ער האט אים פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ' ער האט עש ניט גיהאלטן דא האבן די (אומלכים אקטרג) גוועזן אונ' האבן גיזאגט · הער אל דער וועלט דוא האשט געזאגט צו אים אן טאג דיין עסן פון אים אוטש דו שטערבן · אונ' ער האט גגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (אלין) גוועזן אונ' דער ווייטרט צו אים איין צייט · אונ' האט צו דיא (אומלכים) גיזאגט איך האב גמיינט איין טאג פון איין טעגן דש איז טויזנט יאר · ער האט גיזעלט דעם טאג צו (משפטן) אונ' צו אלי גבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · טיני פארלאנגונג אונ' גיהואמני היך אונ' פעלזן דאש זיינן די אבות · זיא זיינן בשאפן אן ראש השנה · אי זי זיינן בשאפן די פעלזן · או ער הט בשאפן אלי פארלאנגונג הט ער זיך בירשטן איט די (טאות פון די צדיקים) דאש זיא זאלן מך (זכות) לערנן אויף ישראל · ריא דא זיינן אויף געהאלטן אין גלות · פר איז (מיוחס דער חודש תשרי) · דען ער הייסט (חודש איתנים) דש איז טייטש שטארק ·

וויין

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

קולך · ודברות קדשך מלהבת אש : בקולות וברקים עליהם נגלית ·
ובקול שופר עליהם הופעת : ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי
בהיות הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על ההר וקול שופר חזק
מאד ויחרד כל העם אשר במחנה : ונאמר ויהי קול השופר הולך
וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול : ונאמר וכל העם רואים
את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם
וינעו ויעמדו מרחוק : ובדברי קדשך כתוב לאמר · עלה אלהים
בתרועה יי בקול שופר : ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני
המלך יי : ונאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו כי חוק לישראל
הוא משפט לאלהי יעקב : ונאמר הללו יה הללו אל בקדשו · הללוהו
ברקיע עזו · הללוהו בגבורתיו · הללוהו כרב גדלו · הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה
תהלל יה הללויה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כל יושבי
תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו : ונאמר
והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האבדים בארץ אשור
והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים : ונאמר
ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן : יי צבאות יגן עליהם · כן תגן על עמך ישראל בשלומך :
אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ
גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי
ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת
עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום שמחתכם

יצחק · ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור: ובדברי קדשך
כתוב לאמר זכר עשה לנפלאותיו · חנון ורחום יי׳: ונאמר טרף נתן
ליראיו יזכור לעולם בריתו: ונאמר ויזכור להם בריתו וינחם כרב
חסדיו · ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני
ירושלים לאמר כה אמר יי׳ זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך
לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה: ונאמר וזכרתי אני את בריתי
אותך בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם: ונאמר הבן יקיר לי
אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן
המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳:

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקודת
ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את
הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו
בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק
בנו על גבי המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם · כן
יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך
מעמך ומעירך ומנחלתך וקים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: וזכרתי להם ברית
ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי׳: כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם · ואין
שכחה לפני כסא כבודך · ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים
תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית:

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם · מן השמים
השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם כל
העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך
מלכנו על הר סיני · ללמד לעמך תורה ומצות · ותשמיעם את הוד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת
כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי
מלך על כל הארץ · מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל
תעלומות והמון נסתרות שמבראשית · כי אין שכחה לפני
כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל ·
וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו ·
צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל
רוח ונפש · להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית :
מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת
מעשיך · זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי
יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב
ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא
נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו ·
ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי
איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך : כי דורשיך
לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל
המעשים לפניך בא · ואתה דורש מעשה כלם : וגם את נח באהבה
זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים · בהביאך את מי המבול
לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם · על כן זכרונו בא לפניך יי
אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל · וצאצאיו כחול הים : ככתוב
בתורתך ויזכר אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר
אתו בתבה · ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים : ונאמר
וישמע אלהים את נאקתם ויזכר אלהים את בריתו את אברהם את
יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי

עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות
אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע
כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד
שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם
מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך
בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

ונאמר לא הביט און ביעקב · ולא ראה עמל בישראל · יי אלהיו עמו
ותרועת מלך בו : ונאמר ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם יחד
שבטי ישראל : ובדברי קדשך כתוב לאמר כי ליי המלוכה ומושל
בגוים : ונאמר יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון
תבל בל תמוט : ונאמר שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם
ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה :
שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד : מי הוא
זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה : ועל ידי עבדיך
הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות אני
ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים : ונאמר ועלו מושיעים בהר
ציון לשפט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : ונאמר והיה יי למלך
על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובתורתך כתוב
לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא
על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי
תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה
יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו
בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן
חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו

באהבה

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

אן שבת זאגט מן דאס

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עוֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עוֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ: אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָם :

וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה :

וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אונ' דער חזן זאגט (יהללו וכו') : אונ' אין ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) · (האלב קדיש · אונ' אין מורט (תפלת מוסף בלחש) · אידר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן די תחינה די דא שטיט פר (האוחז · בדף א' ע"ב) :

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

די טייטש פון ט"ע ווערט אן גפינדן בייא די (טאוונה עטרה) פון דען (חזן) :

כי שם ה' אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר״ק בגימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ועשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

קש״ק בגימ׳ שר וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש״ת שאני תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן והמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בגי׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק וכגי׳ ישעיה״ה כך שמו של שר הפנים מטטרו״ן :

ובכן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים היוצאים מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאס איט הויכר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ ·

והם מעלין את התקיעה· תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה· פס"חס בגימ' תקיע כמו כן ממונה על התקיעה· גם האיהז תקנו עזרא וזרובבל וכהם שמות שהם טיבי' למרת הדין ולמד' הרחמים והם מעלים את השיפר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן· הועתק משני לוחות הברית· צריך התוקע לכסות השיפר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן· ב"ח

אי אן בלאזט די (תקיעות) נאך דש זייאן זאגט אן די פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמַעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דוא פאלעגסט אלי צייט איין שטים צו הערן· פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ' פון איין גישרייא :

(תהלים קי"ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט· אונ' צו איביג איז אל דיין גריכט גירעכטיקייט :

(תהלים קי"ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן· לאזן איך די אוטוויליגה ניט פר צוקן :

(תהלים קי"ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג· גלייך אז איינר דער פיל זאך רויב פינד :

(תהלים קי"ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ' ווישנשאפט· דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי"ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

די ביוויליגונג פון איין אונד נעם די אן איט ווילן דו גאט· אונ' לערן איך דיין גריכט :

ויכוין כאלו שני שמות יקהרו"עה ישהטו"נה והם ב"פ הוי"ה ומעורב ביניהם אותיות קר"ע שט"ן שע"י זה נקרע השטן : ואח"כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה' בקול שופר וע"כ יאמר אלו הפסוקים שר"ת שלהם קר"ע שט"ן· אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה' אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט· גאט פון גריכט· דז עז זאל איצונדרט זיין איין בוויליגי צייט פר דיר אונ' דו זאלשט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמיקייט אונ' גרוסי גינאד· אלי פאר האנגן וועלכי טיילן צווישן דיר אונ' דיין פאלק ישראל אויף דיזן טאג· אונ' לאזן פון דיר אוועק גין אלי הינדרר· אונ' די אקטרג זיין אויף דיין פאלק ישראל· אונ' פר טאפ דז אויל פון דעם שטן דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן· דען צו דיר האפן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג· גאט פון גריכט· הער די שטים פון די גיבעט אונ' גיטאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

מן אוו די (תקיעות) פון דען ערשטן (סדר פון שברים תרועה) לענגר מאכן אלז די (תקיעות) פון די אנדרי סדרים :

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן דעם צווייטן טג זגט אן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת געפאלט אזו זאגט אן דען צווייטן טאג שהחיינו :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

צו הערן פון אן פאנג ביז צום ענד · אבר די אמגן די (אן התורה) טולדיג זיין אן די אלוה פון שופר די אזן איר קליינע קינדר גווים ניט בייא זיך נעאן אן די צייט פון די (תקיעות) דש זיא זאלן איר פעטר ניט (אבטל) זיין פון דש (קול שופר) רעכט צו הערן · אוג׳ דער אהרי״ל האלט דאש יגאר פר איין ביזן (אנהג) דש אן זאל די קינדר איט זיך נעאן אין די טול דעם שופר צו הערן · אוג׳ ווען עש ניט קענן גיטעהן דש קינד דר הייס צו לאזין דען איז בעטר דש די (אטה) זאל דש קינד איט זיך נעאן אין די ווייבר טול · דען דער ווייל איר (חיוב) ניט איז גרוש איז אז פון די אאגן · אן זאל (נזהר) זיין דאש אן ניט זאל אויז טפייאן אין די צייט אז אן בלאזט שופר · (כדי) דש ער זאל דש קול פון שופר רעכט פול קומליך קענן הערן · דרום איז (אסור) אן ראש השנה צו עסן זעלכי זאכן די ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אוג׳ דר גלייכן טפייז · אך זאל אן זער (נזהר) זיין קיין אאן ניטיג ווארט צו רידן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזין ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין ט״ע · אבר זעלכי זאכן די צו די תקיעות אדר תפלות גהערן אאג איינר איט דעם אנדרן וואל אויז רידן :

דער (בעל תוקע) אוז זיך היטן דש ער זיך אויך ניקש זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) · דען דז אוז שטיינדיג גשטעהן אן גיהערט דש אונד פון דעם שופר ארויך צו האלטן · אוג׳ דער (בעל תוקע) זאל זיך אכוון) זיין דאש איין אידר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר איט (יוצא) זיין · אפילו ווען ער האט איין טוגא אונטר דעם (צבור) אוז ער זיך אך אכוון זיין דז דער זעלביגר זאל אויך איט איט יוצא זיין אוג׳ ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קיינר איט איט יוצא :

עש איז איין אלוה צו בלאזין איט איין שופר פון איין ווידר הארן · דש אן זאל דא איט דר ווענקן דען זכות פון די (עקידה) אום דש זיך הש״י זאל איבר אונז (ארחם) זיין · אן זאל דז אונד פון דעם שופר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן · אום דען (שטן) דר דארטן שטיט צו פר טואלין · ווען סון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזין · ווען אן איין שופר ברענגט · אן ר״ה אויז דען (תחום) דען אאג אן אן דען זעלביגן טאג דרויך בלאזין · ווען איין (ברית אילה) אן ר״ה איז · דא איז אן דש קינד (אל) אז אן שופר בלאזט · ווייל אן זינגט די (ברכות פר די תקיעות) זאל אן דען שופר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורי׳ נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול פצפ׳ציה הממונ׳ להוציא זכיותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת״ם פסת״ם ומלאכים הגדולי׳ הדרני״אל וסנדל״פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונה על קש״ק להיותם מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עש זאל זיין דער ווילן צו פר דיר דו גאט איין גאט · אוג׳ גאט פון איין עלטרן · גאט פון די היאל אוג׳ גאט פון דיא ערד · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אוג׳ גאט פון יעקב · גאט דר גרושר דר שטארקר אוג׳ דר פארכטזאאר · דש דו זאלשט איר טיקן די הייליגי אוג׳ ריינע אלאכים · ווארהאפטיגי דינר די ווארהאפטיג זיין אין איר באטשאפט די דא ביגערן ישראל רעכט פערטיג צו אאכן · אוג׳ דען גרושן אלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פון ישראל פאר צו ברענגן אין די צייט דש אן היינט בלאזט איט דעם שופר · אוג׳ דען גרושן (אלאך) דער דא גיזעצט איז צו אאכן הערן די גרעכטיקייט פון ישראל אוג׳ דעם (שטן) צו דער שרעקן דורך איר בלאזין אוג׳ די גרושי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופר אוג׳ די גרושי אלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אוג׳ ברענגן די זעלביגי פר דיין (כסא הכבוד) דש די אלאכים זאלן בירייט זיין אין איר שליחות · אוג׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פר דש (פרוכת) אוג׳ פר דיין (כסא הכבוד) אוג׳ דער פיל דיך איבר דיין פאלק ישראל איט דער בארעיקייט · אוג׳ טוא זיא אער אז זיא פר דינט האבן אוג׳ פיר דיך איט זיא איט דר בראיקייט · אוג׳ ברענג אונזרי תקיעות פר דיין (כסא הכבוד) אוג׳ לוג אן די אש פון יצחק די גיהויפט איז אויף דען (איזבח). אוג׳ גדענק היינט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פון יצחק דען דוא ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אוג׳ קיניג · אוג׳ גידענקשט די זיכרהייט · גילובט ביזטו גאט דער דא גידענקט די זיכרהייט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם היא בגימטריא השופר ובגמטריא שר הכס״ה והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה בגימ׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה · תקיעה בגימ׳ הדרני״אל וסנדל״פון והם

מיט דעם שופר דש ער זאל תשובה טון · אונ' אזו טונן אך די (אולים) ווען זיא איין ביפעל לאזן אויס גין · דען זיינן זיא דש פאלק ערשט (מזהיר) אונ' ווער דא (עובר) איז · דען העלפט אים דר נאך קיין תירוץ :

דער דריטער טעם איז · דש איר זאלן גידענקן וויא ישראל זיינן גשטאנדן בייא דעם בערג סיני וואו פון גשריבן שטיט אין (שמות י"ט וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ' די שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק · אונ' דא דורך זאלן איר אויך אונש אנטפאנגן דש זעלביגי וואז אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גנומן דש זיא האבן גזאגט (נעשה ונשמע) דש איז טייטש איר וועלן טון אונ' פר נעמן :

דער פירדר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן די ריד פון די (נביאים) די דא זיין גיגליכן צו בלאזונג פון דעם שופר גלייך וויא עש שטיט אין (יחזקאל ל"ג ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פון שופר אונ' ווערט זיך ניט היטן פר עבירות · אונ' ווען אים דש שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין אייגן שולד זיין אונ' ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דז איז טייטש דר זיך הט גהיט פר זינד · דער הט זיין זיל בישערמט פר ביין :

דער פינפטער טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דאש (חורבן בית המקדש) וויא די פיינד האבן גישאלט אין דיא מלחמה · גלייך וויא עש שטיט אין (ירמיה ד' כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דז איז טייטש דיא וויל די שטים פון דעם שופר הט איין זיל גיהערט דש גישאל פון די מלחמה אונ' אז איר הערן דש (קול) פון שופר אונ' ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש"י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטער טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן די (עקידה פון יצחק) דער דא הט (מוסר נפש) גוועזן פון גאטש וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גדעכטניש פר גאט קומן צו גוטן :

דער זיבנטער טעם איז · אז איר הערין דז בלאזן פון דעם שופר · דען ווערן איר זיך פערכטן אונ' דער שרעקן פר דעם בישעפר · דען אזו איז די (טבע) פון דש שופר דש ער מאכט די מענשן ציטרן אונ' דער שרעקן · גלייך אזו שטיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גיבלאזן מיט דעם שופר אין די שטאט ווערט דען דאש פאלק ניט דער שרעקן :

דער אכטער טעם איז · דש אן זאל גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ' זאל זיך דר פאר פערכטן וויא אזו שטיט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאד) דש איז טייטש · עז איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרושר ער איז נאהנט אונ' איילט זיך זער אונ' ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דז איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ' שאלונג :

דער נייןטער טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטוסני פון ישראל אונ' דש זעלביגי צו פר לאנגן וואז פון גזאגט ווערט אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ' עש ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט גיבלאזן מיט איין גרושן שופר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ' עש ווערן קומן דיא פר לארני אין לאנד (אשור) אונ' די פר שטוסני אין לנד מצרים אונ' ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען היילגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטער טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ' דראן גלייבן · וויא עש שטיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי אין וואונר דער וועלט אונ' די דא רואן אין די ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ' אז אן ווערט בלאזן מיט דעם שופר ווערט איר הערן · אין (מדרש) שטיט דש איין גאנץ יאר איז דער (שטן מקטרג) פר הקב"ה איבר ישראל · דען ווייזט אים הקב"ה אב ביז אויף (ר"ה צום יום הדין) אונ' אן ר"ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין · אונ' ברענגט די זון דז זי זאל (עדות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ' די זון זאגט עדות · דען זאגט הקב"ה צו איר דו ביסט איין (עד) · אונ' איינר איז ניט ביגלויבט · ברענג נאך איין (עד) · דען גיט די זון אונ' וויל די לבנה מיט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבנה) ניט פינדן אן ראש השנה איז זיא בדעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (אהרי"ל האט גידרשנת) דש איין איד איז (מחויב) דעם שופר צו הערין · עש זייא גרושי אודר קליינע · אבר די ווייבר זיינן (פטור) · דר וויל עש איז איין מצוה איז די איר גוויסי צייט הט · אבר די ווייל דש זיא זיך טון האבן אין דעם חיוב גיברעכט אום דען שופר צו הערין · אזון זיא אל איר זאכן בייא צייטן בירייט מאכן · עש זייא מיט קאכן אודר מיד (תכשיטים) · דא מיט דש זיא גאלן צייט האבן אין די שול צו גין דעם שופר צו הערין · אונ' זאל דש קהל ניט שטריח זיין אויף זי צו ווארטן · אין אישטרייך האבן די (נשים איין מנהג) דש זי מלט קאכן אן (ערב ר"ה) אונ' אן ר"ה ווען זיא אויס די שול קומן איבר ווארמן זיא דש עשן · אונ' ווען עש איגליך איז גיהערן די ווייבר איר קינדר דר היים צו לאזן ווען זיא אין די שול גינן · דא מיט זיא זאלן איר איטר ניט פר הינדרן פון דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן איז מגדרש ניט (יוצא) צייטן אן אוו זיך (מכוון) זיין דש קול פון דעם שופר רעכט

טעג די ער ווערט זיין · אז ער גילעהנט צו גאט · אונ' ער נייגט
זיך צו פר גאט : ותתפלל (חנה) ווארבעטן · אונ' זי שפראך
איין הערץ איז פרייליך אן גאט · איין הערטשאפט איז דער הייליג
אן גאט · איין אונזר הט זיך ווייט אויף גיטאן איבר איינר פיינד
דען איך האב איך גפרייאט אין דיינר הילף : אין עז איז ניאמנט
הייליג אז גאט · דען עז איז ניאמנט אז דוא · אונ' עש איז קיין
שטארקר אז אונזר גאט : אל איר זאלט ניט אזר אזו גאר
האך זערטיג שפרעכן · דש שטארקי ריד אויז אייערם אויל זאלטן
גין · דען גאט איז איין גאט דער וויסן שאפט · אונ' צו אים זיינן
דער גילוט אל דיא ווערק : קשת דער בוגין פון דען שטארקין
איז צו בראכין · אונ' דיא שוואכין דיא דא שטרויכלן · זיינן אום
גיגורט מיט שטערק : שבעים די דא האבן פאלעגן זאט צו
זיין · די האבן זיך אום ווילן ברוט אויז פר דינגן · אונ' די דא
הונגריג וואַרן · הונגירט ניט אזר · די וויל די אן טרעכטיגרן
האט זיבן גיוואונן אונ' די פיל קינדר האט גיהאט · איז ווארדן פר
שניטן : יהוה גאט דער מאכט טויט · אונ' לעבנדיג · ער
מאכט נידרן אין די העל · אונ' ברענגט ווידר אויף : יהוה גאט
מאכט ארים אונ' רייך · ער מאכט נידריג · אונ' דער הייכט ·
מקים ער ריכט אויף דען ארמאן פון דער ערד · פון דעם מיסט
דער הייבט ער דען נוט בידערפטיגן · דש ער זיין וויל מאכן זיצן
מיט דען פארנעמסטן לייט · אונ' דען שטול דר עהרין · מאכט
ער זיא ערבין · דען צו גאט איז די גרונד פעסט פון דער ערדן
אונ' ער האט די וועלט דרויף גיזעצט : רגלי די פיס זיינר
פרומן ווערט ער ביוואַרן · אונ' די גאט לוזין · ווערדן אין דיא
פינסטר פר שניטן ווערדן · דען איין מאן פאר מאג ניקש אויז
אייגינר קראפט : יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט אים
קריגן · אין דעם הימל ווערט ער איבר זיא דונדירן גאט ווערט
ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ' ער ווערט געבן שטארקי
מאכט צו זיינם קיניג · אונ' ער ווערט דער הייכן דיא הערטשאפט
זיינס גיזאלבטן :

נער : וישחטו את הפר ויבאו את הנער
אל עלי : ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני
האשה הנצבת עמכה בזה להתפלל אל
יהוה : אל הנער הזה התפללתי ויתן
יהוה לי את שאלתי אשר שאלתי מעמו :
וגם אנכי השאלתהו ליהוה כל הימים
אשר היה הוא שאול ליהוה וישתחו שם
ליהוה : ותתפלל חנה ותאמר עלץ לבי
ביהוה רמה קרני ביהוה רחב פי על אויבי כי
שמחתי בישועתך : אין קדוש כיהוה כי אין
בלתך ואין צור כאלהינו : אל תרבו
תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיכם כי אל
דעות יהוה ולו נתכנו עללות : קשת
גברים חתים ונכשלים אזרו חיל : שבעים
בלחם נשכרו ורעבים חדלו עד עקרה
ילדה שבעה ורבת בנים אמללה : יהוה
ממית ומחיה מוריד שאול ויעל : יהוה
מוריש ומעשיר משפיל אף מרומם : מקים
מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם
נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי ליהוה מצקי
ארץ וישת עליהם תבל : רגלי חסידו ישמר
ורשעים בחשך ידמו כי לא בכח יגבר איש :
יהוה יחתו מריבו עלו בשמים ירעם
יהוה ידין אפסי ארץ ויתן עז למלכו וירם קרן משיחו :

הדרת קודש טעמי תקיעה

דער (רביט סעדיה) שרייבט דאש הש"י האט אונש גיבאטן צו בלאזין מיט דעם (שופר אן ראש השנה) דאש האט צעהן (טעמים) :

דער ערשטר טעם איז · דער וויל דש אן דעם טאג הט הקב"ה דען עולם בישאפן · אונ' איז איין (מלך) איבר דיא וועלט גיווארן · אונ' אזו איז אויך דער (סדר ביים די מלכים) · ווען זיא איר (מלוכה) אן נעמן · דען בלאזט מן פר זיא מיט מרלייא טרומיטן · אום דען אן פאנג פון איר (מלוכות) איבר אל ביקענט צו מאכן · אלזו וויין מיר אויך אן דעם טאג דש הש"י איז איין מלך איבר אונז · אזו האט אויך דוד המלך גיזאגט אין תהלים צ"ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי') דש איז טייטש מיט טרומיטן אונ' שטים פון (שופר) זאלט מיר שאלן פר גאט דער קיניג :

דער אנדרר טעם איז · וויל (ראש השנה) איז דער ערשטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) · דרום בלאזט מן מיט דעם שופר אום די לייט צו דר מאנין דש זיא זאלן תשובה טון · אונ' ווען ער קיין תשובה טוט אונ' עש קאם ח"ו איין (צונש) אויף אים · זאל ער ניט אורמורירן · דען ער איז זעלברט שולדיג דרמאן וויל מן אים האט (מזהיר) גוועזן

וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהוָה וּבָכֹה
תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־
רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־
תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־
יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל
לִפְנֵי יְהוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־
יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה
קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי
וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה׃ אַל־תִּתֵּן
אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי
וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר
לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ
וַיִּזְכְּרֶהָ יְהוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי
מֵיְהוָה שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־
בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃
וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה
וְיָשַׁב שָׁם עַד־עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק
אֶת־בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ
כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר
נער

דינשט אייד · אונ' דוא ווערשט געבן דיינר דינשט מייד · אין
אמהאפטיגן זאמין · אזו וויל איך אין געבן צו גאט אל די טעג זיינש
לעבן · אונ' עש זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ' עש וואר אז זיא נון לאנג גיבעטן האט פר גאט · אונ'
(עלי) ווארטיט איר ווארט : והנה אונ' חנה זיא רידט אין
אירם הערצן · נייארט אירי לעפצן רידטן זיך · אונ' איר שטים וואר
ניט גיהערט · דרום איינט (עלי) זי ווער טרונקן : ויאמר אונ'
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג זאלשטו דיך נאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן וויין פון דיר אב : ותען אונ' זיא ענטפרט
(חנה) אונ' שפראך · ניין איין הער · איין פרויא ביטריבט גאיד
בין איך · אונ' וויין אונ' פערנין וויין הב איך ניט גיטרונקן · אונ'
איך הב איין ווילן אויז גיגאסן איט בעטן פר גאט : אל תתן זאלשטו
ניט אכטן דייני דינשט אייד פר איין לוז וייב · דען איך האב פון
וועגן איינר פילי קלאג אונ' צארן גירעט ביז איצונדרט : ויען אונ'
ער ענטפרט (עלי) אונ' שפראך · גיא הין אין פרידן · אונ' דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיוועהרן · וואש דוא גבעטן
האשט פון אים : ותאמר אונ' זי שפראך · לאז דייני דינשט אייד
לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ' דיא פרויא גינג אירש
וועגש · אונ' זיא אש · אונ' איר אן גזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט מער : וישכימו אונ' זיא וואורן זיך דש מארגינש פריהן ·
אונ' זיא נייגטן זיך פר גאט · אונ' זיא ווידר קערטן אונ' זי קאמן
היים אין איר הויז קעגן (רמה) · אונ' (אלקנה) ביטלאף זייני הויז
פרויא (חנה) אונ' גאט בידאכט זיא : ויהי אונ' עש וואר נאך
דעם לויף עטליכה טאגן · אונ' (חנה) ווארד טראגין · אונ' זיא
גיואן איינן זון · אונ' זיא היש זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פון גאט גיבעטן : ויעל אונ' דער אמן (אלקנה)
גינג אויף מיט זיינם גאנצן הויז גזינד · שעכטן צו פר גאט דיא
נייטליכי שעכטונג · אונ' זיין גילובטנים : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם אמן · ביז דער יונג ווערט
אנטווינט ווערדן · אונ' דען וויל איך אין ברענגן · אונ' ער זאל ווערן
גיזעהן פר דעם אן גזיכט פון גאט · אונ' ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ' איר אמן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואש דא וואל גיפאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דש דוא אין
אנטווינט האשט · נייארט גאט זאל זייני ווארט ביששטיגן · אונ'
די פרויא זיצט אונ' זייגט איר זון · ביז דש זיא אין אנטווינט :
ותעלהו דא זיא אין נון אנטווינט האט · בראכט זיא אין איט איר
אויף · איט דרייא שטיר · אונ' איין מאס מעל · אונ' איין לעגיל אים
וויין · אונ' זיא בראכט אין קעגן (שילה) אין גאטש הויז · אונ' דער
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ' זיא שעכטיטן איינם שטיר ·
אונ' זיא בראכטין דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ' זי שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פרויא די אלהיר בייא דיר שטונד · אונ' האב צו פר גאט
גיבעטן : אל און דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ' גאט
האט איר איין אן הייסונג גיווערט · דש איך האב אן גיהייטן פון
אים : וגם אונ' דרום אויך האב איך אין גאט ווידר גליהן · אל

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צוזאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון · איין טאג דאש צו בראזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : **ועשיתם** אונ׳ איר זאלט אן בירייטן איין ברא״ד אופפר צו אייניס ליבליכן גירוך צו פר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און אונגיל איין יאר אלט : **ומנחתם** אונ׳ איר טפייז אופפר זעאל מעל איט איל גיאיטט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : **ועשרון** אונ׳ איין צעהנט טייל צו איין שאף צו דען זיבן שאף : **ושעיר** אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · אויף אייך צו פר געבן : **מלבד** זונדר אליין דס בראנד אופפר פון דעם מונאט · אונ׳ איר טפייז אופפר אונ׳ דז טטעטיגלכי בראנד אופפר · אונ׳ איר טפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז ווי אז איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה יום א׳ דר״ה (בשמואל א׳ סי׳ א׳)

ויהי עס ווער איין מאן פון (רמתים צופים) פון דען גבערג (אפרים) · אונ׳ זיין נאמן ווער (אלקנה) דער זון פון (ירוחם) דר זון פון (אליהוא) דר זון פון (תהו) דר זון פון (צוף) ער ווער איין ערלכר מאן : **ולו** אונ׳ ער הט צווייא וייבר · דיא איינה היס (חנה) אונ׳ די אנדרי היס (פנינה) · אונ׳ (פנינה) הט קינדר אונ׳ (חנה) הט קיין קינדר : **ועלה** אונ׳ דר זעלביגר מאן גינג אויף פון זיינר שטאט פון יאר צו יאר · צו נייגן אונ׳ צו שעכטן צו פר גאט (צבאות) אין שילה · אונ׳ דארטן וואורן צווייא זין פון (עלי · חפני אונ׳ פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ׳ עס ווער איין טאג · אונ׳ (אלקנה) טעכטיט איין אופפר · אונ׳ ער גאב צו פנינה זיינם וייב · אונ׳ צו אל אירן זין אונ׳ טעכטר איין איטליכם איין טייל : **ולחנה** אונ׳ צו חנה גאב ער איין אן זעהנליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער אוטר בישלאסן : **וכעסתה** אונ׳ אירי געזירין דר צירנט זיא · אייני דר צירנונג נאך דר אנדר · אום ווילן דס זי קלאגן זאלט · די וייל גאט הט אירי גיבער אוטר גישלאסן : **וכן** אונ׳ אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטס הויז · אזו דר צירנט זיא (חנה) · אונ׳ דרום וויינט זיא · אונ׳ וואלט ניט עסין : **ויאמר** אונ׳ אלקנה איר אמן טפראך צו איר (חנה) וואָרום וויינסטו · אונ׳ וואָרום ווילטטו ניט עסין · אונ׳ וואָרום איז דיין הערץ בטריבט · פר וואר איך הב דיך ליבר אז ווען דו העטט צעהן זין : **ותקם** אונ׳ חנה שטונד אויף · נאך דעם דס ער געסן הט אין (שילה) · אונ׳ נאך דעם דס ער האט גיטרונקן · אונ׳ (עלי דער כהן) זאס אויף איינם שטול · בייא דעם בייא שטידל פון גאטס טעמפיל : **והיא** אונ׳ זיא וואר פון הערצן ביטריבט · אונ׳ זיא בעטיט צו גאט · אונ׳ זיא וויינט זער : **ותדר** אונ׳ זי בילובט איין גליבטנוס אונ׳ טפראך · גאט (צבאות) ווען דו ווערסט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינסט אייד · אונ׳ דו ווערסט איך גידענקן · אונ׳ דוא ווערסט ניט פר געסן דייני דינסט

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרת יום א׳ דר״ה בשמואל א׳ סימן א׳

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃ וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃ וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃

והיא

שָׁם : כשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ : וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר :
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת : וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם :
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה : וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ :
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ : וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם : וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית : חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה : וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת : עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם : וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים : וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־
שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם : וַיָּגָר
אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים :

ובחדש

אין צו איינם גרוטן פאלק מאכן : ויפקח אונ' גאט עפינטי איר
אויגן · אונ' זיא זעהי איינן וואסר ברונן · אונ' זיא גינג הין אונ' זיא
דר פילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ' זיא טרענקיט דען יונגן :
ויהי אונ' גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ' ער וואורד גרוס · אונ'
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ' ער וואר איין בוגן שיסר :
וישב אונ' ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ' זייני מוטר
נאם איינ' פרויא צו אים פון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת
ו') : ויהי אונ' עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא שפראך
(אבימלך) אונ' זיין קריגש אובערסטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דו טוסט : ועתה אונ'
אצונדרט · זייא איר אלהיא שווערן בייא גאט · אוב דו ווערסט
פעלשן צו איר אונ' צו איינם זון · אדר צו איינם ענינקלן · גלייך אז
וויא די גינאד דיא איך מיט דיר האב גטאן זאלסטו מיט איר טון ·
אונ' מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדלינג האסט
אין גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן :
והוכח אונ' אברהם שטראפט (אבימלך) פון וועגן אורזאך דער
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט די קנעכט פון (אבימלך) :
ויאמר דא שפראך (אבימלך) · איך האב ניט גוויסט ווער די
דאזיגי זאך האט גיטאן · אונ' דוא האסט איר עס אויך ניט פר
קונדיגט · אונ' איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר אליין
היינט : ויקח דא נאם אברהם שאף אונ' רינדר · אונ' ער גאב
זיא צו (אבימלך) · אונ' דיא צווייא פר שניידן איינן פר בונד :
(חמישי ובשבת ז') : ויצב אונ' אברהם שטעלט זיבן שאף לעמר
ביזונדר : ויאמר דא שפראך (אבימלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמר · דיא דוא ביזונדר האסט
גישטעלט : ויאמר אונ' ער שפראך · דאס דוא די זיבן שאף
לעמר זאלסט פון איינר האנד נעמן · פון וועגן דאס דוא איר
זאלסט צו איינם גיצייגן זיין · דאס איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב : על כן דרום אויך האט אן דס אורט גיהייסן (באר שבע)
די וויל זיא ביידי דארטן האבן גשווארן : ויכרתו אונ' זיא פר
שניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אבימלך
אונ' פיכול) זיין קריגש איברסטר אויף · אונ' זיא ווידר
קערטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע אונ' ער
פפלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ' ער רוף אז דא · אין דעם נאמן פון
איביגן גאט אן : ויגר אונ' אברהם
וואוניט גלייך אז וויא איין
פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) :

צו (אפטר) זייאנט אן אין (פרשת פנחס) :

ובחודש

ויהוה אונ' גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז וויא ער גיזאגט
האט · אונ' גאט טעט צו (שרה) גלייך אז וויא ער
האט גירעט צו אברהם : **ותהר** אונ' (שרה) ווארד טראגן אונ'
גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעצטי צייט דיא
אים גאט גיזאגט האט : **ויקרא** אונ' אברהם היס דען נאמן פון
זיינם זון · דער צו אים ווער גיבארן ווארדן · דען אים (שרה)
גיוואנן האט יצחק : **וימל** אונ' אברהם בשניידט זיינן זון יצחק
דא ער אכט טאג אלט ווער · גלייך אז וויא אים גאט גבאטן הט :
(זוי) **ואברהם** אונ' אברהם ווער הונדרט יאר אלט
דא אים זיין זון יצחק גיבארן ווער : **ותאמר** אונ' (שרה) שפראך
גאט האט איר איינה פרייד גימאכט · איין איטליכר דער עס
ווערט הערין ווערט זיך פון איינט וועגן פרייאן : **ותאמר** אונ'
זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זאלן זאגן · דש שרה הט זין
גיזייגט · דען איך האב איינן זון גיוואנן צו זיינן עלטר : **ויגדל**
אונ' דאס קינד ווארד גרוס · אונ' עס ווארד אנטווינט · אונ'
אברהם אכט איינה גרויסה מאלצייט · אן דעם טאג דש יצחק
אנטווינט ווארד : (בשבת ג') : **ותרא** אונ' שרה זעהי דען
זון פון (הגר) דיא דא ווער פון מצרים · דען זיא האט גיוואנן צו
אברהם · דש ער ווער שפאטן : **ותאמר** אונ' זיא שפראך צו
אברהם · פר טרייב דיא דאזיגי דינסט אייד · אונ' איהרן זון ·
דען דער זון פון דער דאזיגי דינסט אייד זאל ניט ערבן מיט איינם
זון · מיט יצחק : **וירע** אונ' דיא זאך געפיל זער איבל אין דען
אויגן פון אברהם · פון וועגן אורזאך פון זיינם זון : **ויאמר** אונ'
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל געפאלן אין דייני אויגן
פון וועגן דעם יונגן · אונ' פון וועגן דיינה דינסט אייד · אלס דז
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין איהרי שטים · דען אין יצחק
זאל דיין זאמן גינענט ווערדן : (ישראל ובשבת ד) : **וגם** אונ'
דען זון פון דער דינסט אייד · וויל איך אויך צו איינם גרושן פאלק
אמכן · די וויל ער דיין זאמן איז : **וישכם** אונ' אברהם שטונד
דאס מארגינס פריא אויף · אונ' ער נאם ברויט · אונ' איין לעגיל
מיט וואשר · אונ' ער גאב עס צו (הגר) · ער הט עס אויף איהרי
אקסיל גיטאן · אונ' דאס קינד · אונ' ער שיקט זיא הין וועק · אונ'
זיא גינג הין · אונ' זיא ווארד פר אירט אין דער וושטנייא (באר
שבע) : **ויכלו** אונ' די וואשר פולענדיטן פון דעם לעגיל · אונ'
זיא ווארף דש קינד אונטר איינן פון דען בעם : **ותלך** אונ' זיא
גינג הין אונ' זיא זעצט זיך קיגן איבר · וויט גלייך אז וויא איין
בויגן שוס · דען זיא הט גיזאגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט
פון דעם קינד · אונ' זיא זאס קיגן איבר · אונ' זיא היב איר שטים
אויף אונ' וויינט : **וישמע** אונ' גאט הערט די שטים פון דעם
יונגן · אונ' איין ענגיל פון גאט רופ צו (הגר) פון דען הימל · אונ'
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט
פערכטן · דען גאט הט די שטים פון דעם יונגן גהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה) : **קומי** שטיא אויף היב
דען יונגן אויף · אונ' שטערק דייני האנד אן אים · דען איך וויל
אין

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ :
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע : ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע : וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם : וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם

שם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : והחזן חוזר לעלם ולעלמי

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תִּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

מוג' אן היבט אויז צוויא (ספרי תורה) מוג' אן זאגט (גדלו ליי' אתי וכו') מוג' דר נאך זאגט אן (על הכל) דר נאך זגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו') · ווען (יום טוב) איז דער וואכן גפאלט רופט אן פינף אויף מוג' מן סבת רופט אן זיבן אויף מוג' אן זייאגט אין (פרשת וירא ויי' פקד את שרה) מוג' אן אאכט איין (ניגון) אלס אונן אן קלאגט מוג' דר די (הפטרה) זגט ווערט אויף גירופן אין דער אגדר ס"ת · מוג' דער חזן זאגט אין דעם (אי סבירך ויכתבהו בספר החיים וכו') :

ויהוה

(עשה למען הרוגים) טוא עש פון וועגן די זיך לאזן טויט טלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עש פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דו הערשט דש גבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עש פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט מוג' עש איז היפש דש אן דיך זאל לובן :

ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

אבינו

ואלניע ודים) צו ברעך די פֿיינד אונ' מאך אונטר טעניג די אוטווילגן. (כלה כל צר ומסטין) פֿר דארב אלי ליידיגר אונ' הינדרר פֿון אונז. קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפֿן מיר. (שלח רפואה שלמה) שיק איין גנצי רפֿואה צו די קראנקן פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפאינו). (החזירנו) מאך אונז ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פֿר דיר קיגן (השיבנו). (סלח ומחל) פֿר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו). (קרע רוע) צו ריים אונזר ביין (גזר דין) קיגן (וצדקנו במשפט) מאך אונז גירעכט אין גריכט. (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט די דא פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן טלר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זיך אן דיין נאמן פֿר זיכרן. (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פֿון אויז לזונג אונ' הילף קיגן (גואל ישראל). (הצמח לנו) מאך אונז באלד אויז שפראלן איין הילף. קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער מאכט שפראלן די הערטאפט פֿון הילף. (הרם קרן) דר היב דען האָרן פֿון דיין פֿאלק ישראל. אונ' פֿון דיין גיזלבטן. קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרוטן שופר אום אונז פֿרייא צו מאכן. (שמע קולנו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולנו אין ש"ע) (קבל ברחמים) אנטפֿאנג מיט דר בארמיקייט אונזר תפלה. קיגן (רצה) ביוויליג דיין פֿאלק ישראל אונ' אירי תפלות).

עטה

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אין שבת זאגט מן ניט **אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול**

די גמרא זאגט אין תענית· מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו וכו' ונענה) · דארום הבן דש זעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גווען צו זאגן אין די צעהן טאג תשובה· (על כן) גהער איך מיין יעדר (ירא שמים) רעכט מכוון צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · אונ' מיא גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עש ניט אין שבת :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה מבני בריתך : אבינו

שים זיא דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענטשונג לייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גמיין פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (פניה) דען מיט דאז ליכט דיינר (פניה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד· אונ' עש זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי ווייל מיט דיינם פריד :

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענטשונג אונ' פריד אונ' גוט נערונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ' אן גשריבן פר דיין אנגזיכט מיר אונ' דיין גמיין פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פריד · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אבינו מלכנו ווייל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן מיר פר טריבן גווארן אויז אונזרן לאנד · אבר מיר (אין לנו מלך אלא אתה) דר ווייל מיר קיין אנדרן מלך הבן אלז דיך אונ' מיר דינן קיין ע"ז · דארום ביטן מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' ליזא אונז אויז דעם גלות · אונ' די תפלות פון (א"מ) זיינן גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו) קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) זיא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו' · והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויאריקייט אונ' זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) זיא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (ראה נא בענייננו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים

דיא כהנים זאלן נאך אלים דען דוכן אירי טוך ניט אן ריכן נייארט אוו אן טון ווענטען אווטן זי אירי הענד ווידר ווען אי ער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרויס האט אונ' ער ווייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס די (כהנים אנגן) זיינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אזו זאגט אן אויז צום ערשטן אמאל · צום אנדרן אמאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · צום דריטן אמאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דס ערשט אמאל זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז זאגן צום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגן · צום דריטן אמאל זאגט דער כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרצני) אויז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין טערי ציון שטיט דז אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיה · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן : **שים**

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ' אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האט איך גיטרויאט אונ' איך ווייס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו איר אונ' צו (כל ישראל) אלי אייני חלומות צו גוטן · עז זייא דיא חלומות די איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא די חלומות די איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דאס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט ·· שטערק זיא אונ' קרעפטיג זיא אונ' לאזן זיא אן איר אונ' אן זיא (מקויים) ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק אונ' אוב זיא בדערפן איין היילונג · היילט זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ' אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיוואורן פון צרעת · אונ' אלז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר די דא זיין זיס גיווארן דורך משה רבינו · אונ' אז דיא ביין וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ' אזו וואול אז דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אזו זאלסטו פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דו זאלסט היטן אונז אונ' דו זאלסט לאזט לעבן אונז אונ' דו זאלסט בווילגן אונז אמן : **שים**

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גרוכֿנט האבן זעלן זיא דאס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן
השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו
ארץ זבת חלב ודבש : רבונו

יאר גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ' בענטן · ער זאל זיין שכינה לו אונז ערלייכֿטן אלי וועגן : **י"י** גאט דער בארמיגר אונ' לייט זעליגר גאט · לאנגזום לארניג אונ' פֿיל פֿון גינאד אונ' ווארהייט : **פניו** קער דיך לו מיר אונ' לייט זעליג איך דען איינליגר אונ' ארים בין איך : **אליך** לו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : **ויחנך** גון גלייך אז די אויגן דער קנעכֿט לו די איין האנד אירן הערן · אלז די אויגן דער דינסט אייד לו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן לו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רבש"ע) : **ישא** ער ווערט אנטפֿאנגן ברכֿה פֿון גאט אונ' איין גרעכֿטיקייט פֿון גאט זיין העלפֿר אונ' פֿינד גינאד אונ' גוט פֿר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ' די אענטן : **י"י** גאט לייט זעליג אונס לו דיר האפֿן איר · זייא איר שטעריקייט אלי אמרגן · אויך אונזר היל אין צייט פֿון לייד : **פניו** גאט פֿר בערג דיין שכינה ניט פֿון איר · אן טאג איינס לוידס נייג דייני אורן לו איר : **אליך** לו דיר היב איך אויף איין אויגן דו גאט דער דא וואונט אין די היאל : **וישם** אונ' זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא בענטן : **לך** לו דיר גאט איז די אכֿפרקייט אונ' שטערקייט אונ' שונהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' לירליכֿקייט דען דוא ביסט איבר אלש דש דא איז אין דיא היאל אונ' אויף די ערד · לו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' איז דער הובן איבר אלי לו איין הויבט : **שלום** פֿריד לו די פֿערן אונ' לו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דו שטרקר גאט אין די הוכֿי היאל · דר דא וואונט אין שטערקייט · דו ביסט פֿריד · אונ' דיין נאמן איז פֿריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאלסט טון איבר אונס אונ' איבר דיין פֿאלק דז גיינד ישראל לעבן אונ' בענטונג לו ביוואורונג דז פֿרידס :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר ׃

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זיא די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זעלן דיא (בכורים) דען כהנים די הענד וועשן ׃

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פֿר דוכנן ·

איין טייל לוים וועלן איין אלנה טון אונ׳ טונן אין דען וואסר דאס זיא די כהנים דער מיט וועשן טמעקנדיגי גלייך טפינגאורי אדר רויזן וואסר · מיר טרייבן די חכמים דס זעלבס אסור איז צו טון אן (יום טוב אודר ריח) צו זיין אונ׳ ווען ער טון וועלט זעלבס טמעקריג גלייך מריין טון פֿר יום טוב איז דאך אסור ׃

ווען איין כהן · (אבל) ווערי · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין ׃

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן ׃

דיא כהנים זעלן ווען זיא דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלס די לינקי האנד ׃

דיא כהנים זעלן זיך פֿלייסן מיט דען האנד האלטן פינף בלים מאכן · צווישן די פֿינגרס · איין בלים צווישן די דוימן אונ׳ דען פנים צווייא בלים צווישן די צווייא דוימן · צווייא בלים צווישן די פֿינגר אין מיטליכר האנד · דער טיאן איז דרויף (אליין אן החרכים ה׳ חרכים) ווער דס ניט פֿר שטיט זאל דורך איין לערן צו פֿר שטין געבן לאזן ׃

ווען צווייא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופֿן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זיי (לשון רבים) ווען אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פֿון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופֿן ׃

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פֿאר זאגן ·

דען רבון דס אן פֿלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט מפסיק זיין מיט רידן דרינן ׃

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן איז זאגן זיא אויף מיטליכם ווארט איין פסוק ווייא זיא גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בלל) טרייבן אן זאל גאר קיינה פסוקים זאגן ווייל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט (בזה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פֿלעגט צו זאגן צו מיטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער ניט צו הערט ׃

גיקש אין דער (טורי זהב) טרייבט ווייל נון דר אנהג איז דס דר חזן די כהנים פֿאר זאגט פֿלעגט אך די ווארט (אנגן) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן די ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים (אנגן) זיין זאל אן ניט זאגן ׃

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זיא די תחינה זאגן

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישרא׳ ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם ׃

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים די ברכה

ברוך אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה ׃

דאס זאגט אן אויף מיטליכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ׃

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ ׃ **וישמרך**

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פֿון (ציון) דער דא ביטאפֿט הימל אונ׳ ערד · י״י גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד ׃ **וישמרך** היט איך גאט דען איך בטין איך אן דיר · (רבונו של עולם) ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב ראך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אאך ווידר קערן דען אופפר דינשט צו פאלאט דיינש בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערשטו איט ליבשאפט אנטפאנגן איט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינשט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בארמהערציקייט · געלובט פיזטו גאט דער דא אכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביזט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביזט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הייל · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון געבירד צו געבירד אום אונזר לעבן דש דא איז איבר ענט פרט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר בפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג איט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דש אלי צייט אובנט אונ' אמרגן אונ' איטאג · דו גוטר גאט דש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמהערציגר גאט דאט דיינה גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג אהער האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביזט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קראטייער אונזר בשעפר דער דא אלש האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינן גרוספרטן אונ' הייליגן נאמן ווייל דו האשט אונז לעבן לאזן אונ' האשט בפעסטיגט אונז אזו זאלשטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלשט אונזר פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר איט גאנץ הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייזטו גאט אלר דנקט ווערט :

ועל אונ' אויך דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער היכט שטעטן אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ' טרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר פֿרבונדנהייט : **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פריישן איט וואהרהייט · דו ביזט גאט אונזרט הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביזטו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

וְקַדְּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רצה

גהייליגט איט דיין גיבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גיאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האסטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ' דיין) טאג דער
גדעכטניש איין טג דר שאלונג (איין גדעכטניש דר שאלונג) ער הייסט הייליג איין גדעכטניש צו דעם אויז גאנג פון אגרים :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עז זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עז
זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן ביזוכט · אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר
גידעכטניש אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניש אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניש פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
אונ' גידעכטניש (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניש אל דיינש פאלק גזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטש צו
לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיין (שבת טאג אונ' אן דיין) טאג דער
גדעכטניש : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטונג · אונ' העלף אונז
אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דר הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' דרבארם דיך איבר אונז
אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט איט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך דרהיבן
איבר דר גאנצר ערד איט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך דרצי כטן איט דר טונהייט דר שטארקהייט דיינר שטרקייט
אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדריך אום דז איטליכש וערק ז־ל וויסן דז דו אים גווערקט האסט אונ' איטליכש בשעפניס זאל
פר שטין דז דו אים גיפורמט האסט אונ' איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאז האט זאל זאגן דאס גאט דר גאט פון ישראל איז
איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר
רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיג פון דיינם גוטש אונ'
דרפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשאפט אונ' איט וואול געפאלן דיין הייליגן שבת אונ'
זיא זאלן רוען אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט ווארהייט דען דוא ביזט איין
ווארהאפטיגר גאט אונ' דיין ריד איז ווארהפטיג אונ' שטאנדהפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי
ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניש : רצה

פותחין הארון

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר וועלן זאגן דיין הערליקייט אונ' צו איביג. איביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן היילגן אונ' דיין לויב אונזר גאט פון אונזר מויל זאל עש ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ' אימר · דען גאט איין גוועלטיגר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

ובכן אונ' דאמיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אל דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דש דו האשט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דיינר פערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בשעפנים אונ' אלי צו אז זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווייא מיר דאש וויסן דאש די גוואלט איז פר דיר גאט אונזר דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכטזאם אויף אלז דז דו האשט בשאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ' האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ' איין האפנונג דיש אונגדש צו דענן די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ' איין וואלט צו דיינר שטאט אונ' שפראזונג דר הערשאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אין ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן :

(ואז) אונ' דעמט אזו ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייען אונ' די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייען אונ' דיא פרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ' די אונגרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ' אל די בוזהייט ווערט אלז זו אזו פר גין אלש איין רויך אלש דו ווערשט אב טון דען אונטווייליגן גיוואלט פון דער ערדן :

ותמליך אונ' דוא גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווי אז עש גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייט גאט : **קדוש** דוא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פארכטזאם אונ' איז קיין גאט ווי נדר דיר אזו ווי גשריבן איז אונ' גאט דער היערשארן ווערט ארהיכט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · גלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האשט אן אונש דער וויילט מעהר אלש אן דיא פעלקר · דוא האשט אונש ליב גיהאט · ונ' האשט אן אונש איין וואלגיפאלן גיהאט אונ' האשט אונש ארהיכט מעהר אלש אלי שפראך אונ' האשט אונש גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפַּט קְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מַלְכּוּת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוּפֶרֶת לְהֵרָאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וְיֶעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ לְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קה"ל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קה"ל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קה"ל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדוד

רעכט זייט זיינר פענשטר · אן דער זייטן פון די הייבטר דר מלאכים דיא דא הייסן (כרובים) אין היאז דען דורך דיא זעלביגי פענשטר דא פר נעמט ער די תפלות אונ' די תחנות צו טראגן זייאן ויא אופן אונ' צו זייטן זייגן זי פר במרגן · דען עז זיינן זייטן אין צו ענטפֿפֿן · אן די זייט פון זיין ווילן אין דרט ויא זאלן געפֿנט ווערן אום צו ענטפֿפֿן אונ' דאס ער זיך גערט צו קערן צו דיא תפלות אונ' וויל ענטפֿפֿן דא איז ער (גוזר) דס זיא זאלן געפֿנט ווערן די זעלביגי פענשטר · אונ' זיא גין אויז טויזנט אונ' אכט הונדרט רעכט פֿערטיגי (מליצים) די גריכט צו בטינן אונ' די תפלות די פֿון הערצן קומן אנטפֿאנגן זיא אונ' גאבן זיא אן דען הויבט פֿון גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן געזעהן · אונ' איט דיא זעלביגי ווערט גאט איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דס אן טאג איין וואונדר צו ווערן גיזעהן · (ואז) אונ' דען די שטארקי מלאכים זיא זאגן דרייא טאפלטי (קדושות) · צווייא קדושות צו דען הייליגן פֿאלק די דא זיינן געהייסן ישראל זיא טיילן זיך אונ' איין (קדושה) אן הויבט אירה הייליגן קיניג זיא הייליגן ער איז הייליג אין אלרלייא הייליקייט אונ' פון זיינר הייליקייט האט ער געגעבן צו זיינם פֿאלק ישראל צווייא קדושות אונ' ער ווערט געהייליגט אין איינם פון די דרייא קדושות אונ' עס זאל געזעצט זיין פֿר גאט די דרייארלייא (תקיעות) דיא איר בלאזן גלייך וויא עס איז זיס פֿר אים · פון אובן די דריטונג דער קדושות פון די מלאכים :

ככתוב · אזו וויא עס געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ' ער רופט איין אויף צום אנדרן אונ' זאגט (קדוש) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער היערשארן די גאנצי ערד איז ערפֿילט פון זיין הערליכקייט · אז דס זעלביג אמאל זאגן זיא הערן איין שטים איינס גרוסן שטארקן אעכטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די אופנים די דא הייסן (שרפים) אונ' זאגן קיגן אין (ברוך) געלובט וויא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פֿון דיינם אורט זאלסטו דיך ערלייכטן אונ' זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלזא ווי אירהאפֿן ·· ווען ווערסטו אין אונזר קיניגן אין (ציון) במהרה אין אונזרי טאגן זאלסטו דריקן רומן דו זאלסט זיין געגרעסט אונ' זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט ירושלים פון גבירה צו גבירה אונ' צו די איביקייט : ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן דיין קיניגרייך גלייך אזו די זאך איז גזאגט ווארדן אין דיינן געזאנג פון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר : ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירה צו גבירה פרייזט גאט :

לדוד

לשפטי · כי לאור יוצא משפטי · ונוגה כאור תהיה בהשפטי : ראשו
כתם פז לצדקי · לבושיה כתלג חור לנקי · ושער רישיה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · באומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבהיקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · בגבול בנימן בצלצח לנקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות סליחה להרבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבות : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מהנורא · ושם אתו שרא נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · חוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·
ומימינו אש דת כתורה : ושם בימין יש חלונות · בצד ראשי הכרובים
במענות · כי דרך אותן החלונות · יאזין תפלות ויקשיב תחנות · פעמים

פתיחות

אז הקב"ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זיא אזו שטין פֿר איין ריכטר. (והדאיש) זו אלן שווייגן מיט
דעם שופר. איין גריכטס אמן דט איז דר (שטן) · איין (אוין) אום איך ווערן ני זיין אונ' צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ' אז
די משפט פֿון די פֿעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' לייטר אז איין
ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דאז איז די תורה די איז גגלייכן צו איין לייבן פֿון גים גאלד זיא ווערט גרעכנט
איך · זיין קלייד איז ווייס אז איין שניא צו ריין וואכן איך אונ' די האר פֿון זיין קאפף איז אלט איין וואל · עש זייא איך בין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך · דען גאט האט גזאגט איין לדיק קאן ביטערן אונ' אמכן מנטרין איין אידרן (אי נקי) וועגן
ער שון ניט ריין איז · אונ' הקב"ה דר דא רייט אויף דען איברשטן הימל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין
דר לייכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פֿון (תימן דז איז עשו) צו ריכטן אים (כבקי) אז איין (אוואחה דר די דינים) וואז פֿר
שטיט ער איז אין בהמ"ק די דא איז אין די גיאעגט פֿון בנימן דער זון פֿון רחל די דא איז בגראבן נאהנט ביא דען בית המקדש
דט הייסט (צלצח) פֿון וועגן די (שכינה) די לויטר איז דט ער לויטרט איך · אונ' די פֿיס פֿון דיא (חיות הקודש) דיא דא זיינן
אין פֿוין (ערבות) אונ' די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ' איין לויב צו הקב"ה דר דא איז גלויבט אונ' זיין אורט איז ניט בקענט
זיא אערן אונ' זיא שפרייטן אירי פֿליגל (ומשיקות) אונ' תעפטן אייני אן די אנדרי (אקבל) צו זיין די תפלה פֿון ישראל דאס זיא
הקב"ה זאל פֿר געבן איין גרוסי פֿר געבונג צו גירעכטן אין גירעכטן פֿון פֿיל טויזנט די פאזוק ישראל אז גישטאלט פֿון די פֿונקן
זיא לויפֿן אונ' ווידר קערן · אונ' אום צו זעהן די שכינה זי פֿר בערגן זיך · אונ' דר שוויס רינט פֿון זי (כנופת) אז טראפפֿן הוניק
מייטל פֿלאם פֿונקן · דא פֿון ווערט גמאכט איין באך די דא איז מייטל פֿלאם פֿייאר · אונ' איבר איך הייבט איז גלייך מיט פֿארכט
איין גלייכניס פֿון איין הימל פֿון קאלטן אייז · אונ' דך הימל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פֿארכטזאם אורט · אונ' דארטן בייא
אים (שרא) רואט ליכט · אונ' אובן איבר דען הימל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דאס גישטאלט פֿון איין (ספיר) איז איין שטיל
שטול אונ' אויף אים זיצט (עוטה) דר דא אום ווירד ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין מאנד די לערנונג פֿון די תורה · אונ' פֿון
דאנן פֿר נעמט ער דט גשרייא פֿון דר תפלה · אונ' פֿון זיין רעכטי האנד איז דיא פֿון פֿייאר גקריבני תורה · אונ' דארטן אן דר

לניניו אמת וצדקה • וכסא כבוד מתוקן בצדקה • לפניו יעמוד מליץ
וילמד צדקה • וכעלות שופר מדלי צדקה • יחננו ויפגיעו אבות
הצדקה • ויאמרו לפני אוהב צדקה • חלילה לך מדבר בצדקה •
מעשות משפט בלא צדקה • ובמקום משפט אין צדקה • ובאין משפט
יש צדקה • ואתה במשפט תעשה צדקה • לשפוט תבל במעשה
הצדקה • ומכון כסאך משפט וצדקה • ובהפשך מעשים מבלי צדקה •
הזכר לטוב מעט בצדקה • ובמתנת חנם תעשה צדקה • לפתוח
למו אוצרות הצדקה : ואם יצאה גזירה רחוקה • לחבל יושבי ארקא •
בבוקה ומבוקה ומבלקה • הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה •
ובתיבה אשר תחתיו פקוקה • ונפשות צורים בתוכה נקוקה • ובעטרה
אשר בראשך זקוקה • ובשם ישראל בכנוי מחוקה • ובדמות שבטים
מעונקה • ובין כתפיו שכן בחזקה • ובם אשענה ובם אתחזקה : כי
בשבתו בכסא לשפטי • יעמדו כלם לפני שופטי • להדמים בשופר
בעל משפטי • להליץ בעדי ולזכות ישפטי • ובמשפטי הגוים בלי

לשפטי

צדקה) • ווערט גטאן חערן צו זיינה קינדר ישראל אין אירן משפט גינאד אונ' צדקה • אונ' דורך זכות יצחק דער זיך הט וועלן
לאזן צו קרבן ברענגן (וכיונת) אונ' הט גשוויגן אז איין שוף מיין טוב איין טט אי מיט דעם האט ער גייעט צדקה • דא ווערן שטייען
זיין קינדר ישראל (מאת אונ' צדקה) : גלייך אז גאט האט געבן צו יעקב דער דא הייסט (איש תם) מיט ווארהייט צדקת
אזו זאל ווערן געבן צו זייני קינדר ישראל (מאת אונ' צדקה) • אונ' דר (כסא הכבוד) איז אן גבריית מיט צדקה אז דער פסוק
גיט אין (תהלים פ"ט צדק ומשפט מכון כסאך) דס איז טייטש די גירעכטיקייט אונ' דאס גריכט זיא ברייטן דיין שטול • צו פר
הקב"ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ' ווערט לערנן אויף זיין קינדר צדקה • אונ'
אז ער אויך גיט דר (שופר פון ישראל אדני) די זיינן ארים מיט פרומקייט דא ווערן זיך דר בארמן די אבות די דא האבן פיל
צדקה אונ' ווערן ביטן פר ישראל אונ' ווערן זאגן פר הקב"ה דר דא הט ליב צדקה • עז ווער אין הייליג צו דיר גאט דר דא רעט
מיט צדקה • דו דו זאלשט טאן משפט און צדקה • אונ' וואו איז משפט איז קיין צדקה • אונ' וואו ניט איז משפט איז צדקה • אבר
דו מיט משפט זאלשטו אונז טון צדקה • דו זאלשט ריכטן די וועלט מיט ווערק פון צדקה • אונ' דיא ברייטונג פון דיין שטול איז
מיט משפט אונ' צדקה • (ובהפשך) אונ' אז דו זוכשט מעשים און צדקה • גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווינג צדקה • אונ'
אום זונשט גיב אונז צדקה • עפין צו ישראל דען (אוצר) פון צדקה • אונ' ווען עש איז גגאנגן איין גזרה גיין (גזירה) צו פר
דערבן די זיבר אויף דר ערדן • מיט פר דערבונג מיט אויז לערנונג אונ' מיט פר שניידונג • די זייא זיגן אן גישטאלט יעקב דר
דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן • אונ' אן דעם קאסטן דט דא דרינן איז די אש פון יצחק • אונ' דר קאשטן שטיט צו
גשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) • אונ' די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות • אז די פלעזן די דא אך זיין
אין דען קאשטן אויז גשניטן • אונ' אך גדענק אן די קרוין די לויטר פון דיין קאפף • אונ' דורך דען נאמן פון יעקב וועלכש דא
נאמן איז ישראל ווערט זיא גשטערקט • אונ' גדענק אן די גלייכניס פון די (שבטים) די דא זיינן אז איין רינג אום דיא קרוין
פון הקב"ה אונ' דעם זכות פון דעם בית המקדש דט דא שטונד אין טייל פון בנימן דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל"ג ובין
כתפיו שכן) דס איז טייטש צווישן זיין אקסל רוהט ער • אונ' אויף זיא (משענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ' שטארקן דען

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו לה' כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יעננה בדין · הכל באמרת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לבניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו בניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · יתן

לבניו

ווערט ווערן ברייט ירוטלים דט דא איז די פריד פון דר גאנצי ערדן · אונ' ער ווערט דר וועקן אל די דא טלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זיא אויף ברענגן גיזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי איין וואונר פון דר ערדן :

ארץ די ערד אונ' איר אין וואונר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זיא ווערן אנגטטן אונ' ציטרן פון פארכט
פר דען (דין) · דען ער איז גרוט דער (יום הדין) · אונ' ווער אמג דר ליידן צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ' אל די דא
זיצן אן (דין) · אונ' אל די דא וויסן איין רעכט אונ' איין (דין) · אונ' אל די זעלביגי דא אן זיא איז געאונגן איר (דין) דיא האפן
(אולי) ווערט זיא גאט לייט זעליגן (בטעת הדין) די אייגט אן ר"ה דען עז גילט קיין דר בארמן אן (דין) אונ' ער פר טראגט
קיין ענגליט אן (דין) · אונ' ער איז (עדות) אונ' העער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון איין אידרן אין (דין) · אונ' די העגה
פון אלי מענטן די זיין גיזיגלט אויף זייני עבירות די ער האט געטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט געטאן צו אים זיין (דין) ·
אונ' נאך זייני (מעטים) ווערט געטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן בווייזן אויף אים אין (דין) · אונ' איין טטיין פון דר וואנד ער
ווערט טרייאן אן (דין) · (וכפים) אונ' איין טפאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלז איט וואהרהייט אונ' אלז איט
(דין) · איט (אדת הרחמים אונ' אדת הדין) · אונ' דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן אים די פעלקר צו אאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז גאאכט צו איין גדעכטניס צו דען ערטטן אונ' לעצטן
טאג דט אייגט אן ראט הטנה איז בטאפן די וועלט · אונ' (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט גאט דען
אבות אבות די דא טלאפן צו (חברון) · אין איר טאטן פון די אבות ווערט זיא פר בארגן · (חבצלת) די ליג פון דעם פלויז
דט איז ישראל · דורך די אבות ווערן זי גירעכט די דא האפן צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירוטלים די דא איז איין פעסטי טטאט
די דא בלאזן איט (טופר) אונ' טרייאן איט דר קעלן דט זיא וועלן געפינן איט איר גרעכטיקייט רעכטפערטיגי (מעטים) ·
איט די מעטים צו ווערן בימצראט פון צארן אונ' גרים צארן · אונ' דארום דט ער האט גהיט דר פאטר אברהם וועסט אונ'

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין ׃ לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו ׃ בְּיוֹם דִּין ׃

סוגרין הארון׳ וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ ׃

דער (פייטן) מראמנט וויא גביהרליך מיז איך נופערכטן אונ׳ צו דר טרעקן פר דען (יום הדין) וויל אלז נאך זייני אטעשים גאטפטן ווערט · דאך אין אונזרי פר זיכרונג אויף דען (זכות אבות) · דס אונזרי תפלות ווערט אן גינומן ווערן דס הקב״ה זאל איט אונז צדקה טון · אונזר (אטפט בחסד) אויז צו טפרעכן ׃

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ · לַעֲשׂוֹת כַּתֹּהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בְּעֶרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · וְיַפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ · וְיַהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ · חיו מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וִיכוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְיָעוֹרֵר

כל

(ורחם) צו דעם דר דא דר בארעט זיך איבר זיין פאלק אן טאג דס גריכט · (וטומר) צו דעם דר דא היט זיין ליב האבר אן גריכט · (ותומך) צו דעם דר דא אונטר לענט זייני גאנצן דס זיינן יטראל אן טאג דס גריכט ׃

וּבְכֵן אונ׳ איט דעם דאזיגן עט זאל אויף גין צו דיר פון אונז הייליקייט · דען דו ביטט אונזר גאט אונ׳ קיניג ׃

מלך דא גאט זאלט ביטאפן דעם עולם · דא גידאכט ער זאל איך דען עולם ביטאפן איט (אדת הרחאים) דא ווערט איין איטליבר גערן זינדיגן · זאל איך איך דען ביטאפן איט (אדת הדין) דא ווערט דער עולם ניט קענן בטטין · אן הט דר קיניג הקב״ה איט (אטפט) בטאפן דען עולם · דז איז האלב (אדת הדין אונ׳ האלב אדת הרחאים) ער איז איבר די גנצי וועלט · זיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויטן די גנצי וועלט אלי זילר דר וועלט אונ׳ אל די דא רואן אויף דר ערדן פון ענד דער פרדן דז ער איז דר בטעפר פון ענדן דר גנצי ערד · ער טוט אטפט אונ׳ גרעכטיקייט אויף די ערד אין זיין אויף טטין צו ריכטן זי איז טטיל די ערד ער העלפט די דעאהפטיגן פון דר ערדן ער אאכט וויטט די ביזי ריכטר פון דר ערדן ער בגרייפט דז ענד פון דר ערדן צום אום טטירצן אלי ביז וויכט דר ערדן · איין טטים ווערט אן הערן אויף היאל אונ׳ ערד דז דא ווערט טרייאן וויא גאר טטארק איז דיין נאאן אויף די גנצי ערדן · אונ׳ (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זילר דר ערדן ווערן טאלן יטראלדי דא זיינן די אונטרטטן אויף דר ערדן י זיא ווערן זיך פרייאן היאל אונ׳ ערד · אונ׳ אלט וואט דא איז אין דען היאל איבר דיא ערד אונ׳ אין די וואטר אונטר דער ערדן · אונ׳ דען ווערן זיא רידן גיזאנג איט טטארקהייט · זיין עהר פון הקב״ה איז פול די גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פרייליך די ערד · אונ׳ צום זעלביגן אאל ווערט ער דרייא אאל טטארק בלאזן (טופר) דא ווערן זיך דער טרעקן די הערן פון דער ערד · אונ׳ ער ווערט פר קערין די טטיל פון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ׳ זיא ווערן זאגן אלט וואט דא האט איין אטום אין זיין נאזן · וויא גאר טטארק איז דיין נאאן אין אליר ערדן · אונ׳ עט ווערט

תּוֹקְפֵי תִפְאַרְתֶּךָ יַרְתִּימוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ׃

קהל וחזן תְּמִימֵי תְעוּדָה יְתַנּוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער (פייטן) זאגט די (טבחים) די ישראל אין דען פארין (פיוט) גיזאגט הבן • אין גביהרליך צו הקב"ה וועגן זיין גרוסן (חסד ורחמים) די ער דען (יום הדין) אן אונז בווייזט׃

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אָתָּה׃

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין : קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין : קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין : קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין : קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין : קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין : קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין : קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין : קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין : קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין׃

לשומר

די דא בגרייפן גאטס לוב זיא לובן שטעטיגליך אין שטים גאט איז קיניג • (תוקפי) ישראל די דא שטערקן דיין טוגהייט אין שטים זייגן גאט הט גקיניגט • (תמימי) ישראל די דא לערנן אין דר גיגעבנלטי תורה זי דר לין אין שטים גאט ווערט קיניגן׃

ובכן אונ' אין דעם דאזיגן בקענן איר דש דו ביסט איין ווארהפטיגר (דיין) :

לאל די תפלה גיט ארויף • או איר הבן גזאגט די אלפים אונ' ישראל לובן הקב"ה אין שטים • זאגן איר נון אילנדרש זי לובן צו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) צו אמכן גרעכט ישראל אין (דין) אונ' אלזו אייגט עט אלז נאך אנדר׃ (לבוחן) צו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דש גריכט • (לגולה) צו דעם דער דא אנטפלעקט פון פר בערגונג אן גריכט • (לדובר) צו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אן דעם טאג דש גריכט • (להוגה) צו דעם דר דא אויז ליהט ווישן טאפט אין גריכט • (לותיק) צו דעם דער דא איז שטארק קיגן די (אומות) אונ' טוט גינאד אַיט ישראל אן טאג דש גריכט • (לזוכר) צו דעם דער דא גדענקט זיין זיכרהייט דש ער הט גשווארן צו אברהם דא ער האט וועלן ברענגן זיין זון יצחק צו קרבן דש גדענקט ער אן גריכט • (לחומל) צו דעם דער זיך דר בארעט איבר זייני ווערק אן טאג דש גריכט • (לטהר) צו דעם דר ריינגט זייני בטילר דש זיינן ישראל אן גריכט • (ליודע) צו דעם דער ווייט אל די גדאנקן אן טאג דש גריכט • (לכובש) צו דעם דער דא בצווינגט זיין צארן אן גריכט • (ללובש) צו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דש גריכט • (למוחל) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד אן גריכט • (לנורא) צו דעם דער דא איז פארכלום צו די (אומות) אונ' אנטפאנגט די לוב פון ישראל אן טאג דש גריכט • (לסולח) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד (לעמוסיו) צו ישראל די דא זיינן בלאדן אין (אמונה) פון אוטר לייב אין גריכט • (לעונה) צו דעם דער דא ענטפרט צו זייני רופר אן טאג דאס גריכט • (לפועל) צו דעם דער דא ווערקט דער בארעמקייט אן גריכט • (לצופה) צו דעם דער דא לוגט אלי פר בערגנים אן טאג דאס גריכט • (לקונה) צו דעם דער דא איז (אוחז) אירי זינד אז גלייך אז ווען ער קויפט זייני קנעכט אן גריכט • (ורחם)

המוני המולה יהללו בקול • יי מלך :

קהל וחילים וחיות יועדו בקול • יי ימלוך • יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

זוכרי זמירות יזמרו בקול • יי מלך :

חכמי חידות יחסנו בקול • יי מלך :

קהל טפסרי טפוחים יטכסו בקול • יי ימלוך • יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

יורשי יקרה יישירו בקול • יי מלך :

כבירי כח יכתירו בקול • יי מלך :

קהל לבושי להבות ילבבו בקול • יי ימלוך • יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

מנעימי מלל ימללו בקול • יי מלך :

נוצצי נוגה ינצחו בקול • יי מלך :

קהל שרפים סובבים יסלסלו בקול • יי ימלוך • יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

עורכי עוז יענו בקול • יי מלך :

פחודי פלאיך יפצחו בקול • יי מלך :

קהל צבאות צאנך יצלצלו בקול • יי ימלוך • יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

קהלות קודש יקדישו בקול • יי מלך :

רבבות רבבה ירננו בקול • יי מלך :

קהל שביבי שלהבות ישננו בקול • יי ימלוך • יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

תומכי תהלות יתמידו בקול • יי מלך :

תוקפי

מין (חיות) די בשטעדיגן גאט צו לובן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאטש ליב זי לובן צו גאט מיט שטים גאט איז קיניג • (חכמי) די מלאכים די דא זיינן וויט אין אלי רעטנשאפט זי שטערקן מיט שטים גאט הט גקיניגט (טפסרי) די העררן ישראל די הקב"ה הט ביטאפן מיט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (יורשי) ישראל די דא האבן גיערבט די ווירדיגי תורה • זיא רעכט פערטיגן מיט שטים גאט איז קיניג • (כבירי) די שטארקן מיט קראפט דש זיינן די מלאכים (יכתירו) זי קרינן מיט שטים גאט הט גקיניגט • (לבושי) די מלאכים די דא זיינן אן גקלייד מיט פלאם זיא לויבן מיט הערצן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (מנעימי) ישראל מיט ליבליכי ריד זיא רידן מיט שטים גאט איז קיניג • (נוצצי) די מלאכים די דא פינקלן ליכט זיא זאגן איביג מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (שרפים) די ברענריגן מלאכים ש אום ריגלן (יסלסלו) זיא לובן מיט שטים גאט האט גקיניגט • (עורכי) ישראל די זיך אן ריכטן מיט שטארק פון דר תורה זי טריאן מיט שטים גאט איז קיניג • (פחודי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן מיר אונד מיט שטים גאט הט גקיניגט • (צבאות) ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין הייער פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן מיט שטים גאט ווערט קיניגן : (קהלות) איין הייליגי פר זאמלונג זי הייליגן מיט שטים גאט איז קיניג • (רבבות) צעהן מאל צעהן טויזנט מלאכים זי זינגן מיט שטים גאט הט גקיניגט • (שביבי) פונקן פלאמריגי מלאכים (ישננו) זי רידן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (תומכי) ישראל

דיא

זוֹכֵר לָעַד זָכִיּוֹת · חֲדָשׁוּהוּ זֶמֶר חֵיוֹת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יַחֲדוּהוּ
בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְהָשִׁים : מְשָׁרְתָיו בְּחִיל
וּמוֹרָא · נִכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא : שְׂרָפִים סָבִיב סְעָרָה · עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֲבָרָה :
פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶּה · צִלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה : קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים ·
רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים : שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמְעָה תּוֹפָר :
קהל וחזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : מלך וסיר

דיזור (פיוט) אעלד פֿון די בקרינונג אונ' צירונג וועלכט די ישראל · אונ' אנדלייא אלמכים · אן הקב"ה אויף זיין אלוכה לובן אונ' בקענן :

כותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ : חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד ע"פ א"ב

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :
בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל : יְיָ מָלָךְ :
קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :
המוני

גיבאגידט הויז דש איינט אין די טאג · (הוגי) זי רידן איר ריד איט גיטרייא דש זיינן די אלמכים · (ותקיהו) זי טכארקן גאט איט לוב אונ' גוטי ווערטר · (זוכר) הקב"ה גידענקט איביג די (זכיות) פֿון ישראל · (חדשוהו) דארום איז בילייך דש ישראל זאל אלי טאג דר נייאן דען לויב פֿון הקב"ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב"ה דר דא איז גוט (עואס) ער טראגט דיא איא דש אייגט ער דר היבט די וואג טאל דש די אלות איבר וועגן · (יחדוהו) דארום אייניגט זיין הייליגן נאמן אן דר נייאונג דעם חודש דש אייגט אן ראש השנה · (כובש) הקב"ה בצווינגט אלי צארן (לבל) דש ער ניט וויל טאן אויף אונז איין צארן (משרתי) די אלאכים די דא דינן איט ציטרים אונ' פֿארכט · (נכחם) קיגן ישראל די לובן גאט איט פֿארכט · (טרפֿי) די ברענדיגי אלאכים גריניגי ארום אום הקב"ה זיא טטורמן · (עמ) זי לובן צו הקב"ה דר דא אאכט איבר פֿארן זיין צארן פֿון ישראל · (פליאים) די וואונדרליכי אלאכים זי עפֿנן איר מונד · (צלצלו) זיא לובן צו גאט דר אלט זיכט : (קהלות) די פֿר זאאלונג דש פֿאלק די הייליגן דש אייגט ישראל · (רוממוהו) זיא דר היכן צו הקב"ה דש אום אין טטארמן צעהן טויזנט אלאכים : (טמע) דז הערונג פֿון (שופר · תאזין) זאלסטו הקב"ה פֿר נעאן אונ' אונזר טולד זאלסטו פֿר טטערן · (תטלט) הא זאלסט דריטן די בלאזונג פֿון דז הארן אויף דען הייליגן בערג דש איינט וען (אטיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאלט בלאזן אין בית האקדש איינס ביטייט צו איין זאאלן אונז אויז רען גלות · דש אנדרי ביטייט צו דר טרעקן די ע"א · דאן דריטי ווערט זיין אין צייט פֿון (תחיית המתים) · דר נאך וועלן מיר אין דרייא טאפלטי (קדוטה) זאגן אין דש בית האקדש אהן :

יי' גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אימר אונ' איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן טטארק אין גאטש פֿארכט זיא טטערקן די לויב צו הקב"ה איט טטים · גאט איז איין קיניג · (ברואי) די אלאכים די דא זיינן ביטאפֿן אויז בליץ זיא לובן הקב"ה איט טטים · גאט הט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך טטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי טטערקן איט טטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא טפרינגן איט גזאנג דש זיינן (דולקים) די ברענדיגי אלאכים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב"ה איט טטים גאט איז קיניג · (המוני) די ישראל די דא כרואן איט איין גטרייא די לויבן גאט איט טטים גאט הט גקיניגט · (והילים) אונ' די אלאכים די דא הייטן גיטוט הימר אונ'

זייני

ונתן לה ארכה · רחבה וארכה · וקשת דרכה · ועוד האריכה ·
בעתה ברכה · והגה דרוכה · ועד עתה מלוכה : יסודות ערימה ·
ערה והחרימה · עד יסוד ערמה · ראש הרימה · וסוד הערימה ·
ובידיה רמה · בערה מערמה · ועד שחק רומה · ותאפוד מלוכה :
יריעותי גדדה · אהלי שדדה · וחרשה ושדדה : קצינות רפדה ·
ומלכות אפדה · וזארת הקפידה · יזמה ומרדה · עבוד לזר חרדה ·
וחללה מלוכה : לחצה בני מלך · ופצה לעין מלך · מי די בדוק
מלך · יהרה בכם מלך · זולתי אין מלך · אני ואפסי מלך : חיו רם
על כל מלך · תגעילנה ממלך · ולך תשיב מלוכה : תעיר

מלך ממלט מרעה · ליודעי תרועה · האל קדוש :
מלך וזכור אחוז קרן · לתוקעי לך היום בקרן · נורא וקדוש :

דיזור (אמפיד) איז איין גיבעט פר דעם חזן · דז ער וויל קרינן צו הקב"ה איין קרון איט די (טבחים וקרוטה) די ישראל געבן צו הקב"ה · אויך די אומלכים אן הטב"ה ליב יגן · וויא אך גביהרליך איז צו בנייאן אלי טג · די לוב פון הקב"ה אויך זייני אידות · אונ' טוט בעטן דז הקב"ה האל אונזר קולטופר פר נעאן אונ' במלד לאין הערן די קול הטופר הגדול בזאן האטיח :

פיוסד ע"פ א"ב החזן אומר כולו בניגון

אאפיד נזר איום · בשלוש קדשה ביום : גבורי כח גדלה · דהרוהו
בבית דגילה : הוגי הגא המולה : ותקוהו בהלל ומלה :

זוכר

עס גרייכט וייט אונ' ברייט · איר בויגן איז גטרעטן אונ' איר יאך איז לאנג אונ' טווער (בעתה) זי דר טרעקן ישראל די דא זיינן וויך דר צוגן · אונ' ישראל זיינן נידר גטרעטן · אונ' נאך קיניגן די אוואות · (יסודות) די גרונד פעסט די גהויפטן דאט אייגט דס בית המקדש (ערה) הט זיא פר שטערט אונ' פר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא הט דס בית המקדש עוקיט אונ' בזויס גאמכט איר הייבט הט זי אויך גיהובן אונ' אירי (סודות) זיינן טאלקהייט אונ' איט איר העכד הט זיא אויך גהובן · גאט דז זאלסט אויז לערן זי פון קלוגהייט אונ' ישראל זאלטו דר היבן ביז צום הימל · דער נאך ווערט גנירט זיין דיין קיניגרייך · (יריעותי) איין (פרוכת הט טיטוס הרשע) צו שטאכן · איין גיצעלט הט זיא פר וויסט אונ' זי הט דרויף גיאקרט אונ' הט עס גאמכט צו איין פעלד · (קצינות) איר הערטאפט הט זיא גנירט · אונ' איר קיניגרייך הט זי גיגורט אונ' ישראל הט זי דר נירנט זיא הט גראכט צו ווידר טפעניגן אונ' זיא הט ווידר טפעניגט צו דינן ע"א זיא איילט אונ' פר טוועכט דיין קיניגרייך · (לחצה) זיא בצוינגט די קינדר דס קיניגס הקב"ה דז איינט ישראל · (ופצה) אונ' זיא עפינט איר אויל קיגן די אויגן דס קיניגס הקב"ה זי זאגן וואו איז צו איר אין הימל אין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפרט קיגן דען טטול פון דען קיניג · זיא זאגט און איין גלויבן איז קיין קיניג איך בין עס אוס אונ' און איך איז ניט איין קיניג · (רם) הקב"ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלסט זיא און ווערדיגן פון צו קיניגן · אונ דז אאל ווערט ווידר קערן צו דיר דז קיניגרייך : **מלך** דר קיניג הקב"ה ער אאכט אנטריגן פון ביז די ישראל די דא וויטן צו בלאזן (טופר) ער איז איין הייליגר גאט : **מלך** דו קיניג הקב"ה די ביגרייפונג דז ווידר אן טטאט יצחק דא אן איס הט זאלן ברענגן צו אופפר דס גדענק צו ישראל די פון דיין אלוה ווען הייגט בלאזן איט דען טופר פון ווידר · דו ביזט פארכטלום אונ' הייליג :

אאפיד איך וויל גערטן איין קרון צו גאט דען פארכטלואר (בטלוט איט דר קרוטה פון קרוט קרוט קרוט) דיא איר אלי טאג זאגן · (גבורי) ישראל די זיך טטערקן איבר אירן יצר הרע · (דהרוהו) דיא לובן איס אין דעם גיבאגירט

הֶעֱבִיר · נְסֵי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָסַת אֶנְקַת גְּבִיר · מַטּוֹת
שְׁנַיִם מְנָה הִסְבִּיר : כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִכָּרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֵבֶל
בְּכָרָה · חזן לְבַדֶּיהָ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה :
יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

אן טבת זאגט אן דא פון דען אנדרן טאג · אן היבט אן (טאו אפארים) אזו נאך אנגדר · אודר וואס דא שטיט אן גלייכנס דס אן אן טבת ניט זאגט · בייא אן (אדון אם אעשים אין בנו) אונ' דער נאך היבט אן אן (ה' אלך אדירי מיואה זבין ט"ו) אונ' ווייטר גאנץ אויז :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאנט · צו בטרויארן דש איר איט אונזר (עונות המבן גורם) געווען אלט פון אונז די (אלוכה) אייז אב גיטאן · אונ' דש (חורבן בית המקדש) :

שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מֶה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לְבַבֵּל
הַמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה ·
גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלֵי חָרְכָה · מַתְמִימֵי פָּרְכָה ·

ונתן

אום אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · (טבע) דר בישעפר הקב"ה דער פר ענדרט די (טבע) דש זיא ווארן פר וועקסלט די קינדר אין בויך דער אוטר (נסי) צייכן אונ' שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פר נעם דאז געשרייא פון דעם הערן יעקב צוויא גיטלעכטר (אנה) פון איר (הסביר) הט אכן טראגן דאס וואר יוסף אונ' בניאן · (כעקרת) אז די ערטשטי לייטיגי פייגן (בתכל) צום ערשטן (בכרה) הט זיא איר ערשטן זון יוסף גיוואונן · אונ' פון אים קאאן צוויא שבטים · (לבדיה) צו איר קינדר זאל בייא שטין איר זכות פון רחל · אונ' ווירדיקייט אן ראש השנה דער דא הייסט דר טאג דער גידעכטניש צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (בראשית ל' ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דש איז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ' ער עפינט איר טראכט :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איז דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט : ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

תעיר דו זאלסט דר וועקן אונ' זאלסט שאלן איט דעם (שופר) דש ווערט געשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב"ה בלאזן איט איין גרוסן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ"ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס איז טייטש אן! דען זעלביגן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוסן צו איין זאמלן די דא זיינן פר לארן אונ' פר שטוסן אין גלות אונ' צו אכן לעבן די טויטן · אז דער פסוק גיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל) דש איז טייטש אלי די זילר פון דר ערדן אז בלאזונג די שופר ווערן זיא הערין (להכרית) צו פר טיידן דר איט אל די דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערטטו זיין געהייליגט פון ישראל די דא בוויליגן איר בטעפר הקב"ה · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ"ט אשרי העם יודעי תרועה) דאס איז טייטש וואול דען פאלק די דא וויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פון ישראל (על מה) פון ווענט וועגן איז זיא ווארן פר ווארפן אונ' נאך קיניגט זיא ניט דש אכלט צו דעם (לבל) דש איז איין ע"ז הט זיא אויך זיך אכלן קיניגן · אונ' אים איז זיא נאך גאנגן ניש צו רעכטן · דרום אויך איר דש איינט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פרויא איין קיניגן דש איינט די (אואות) בייז דאס עס ווערט דער ליכטן דאס קיניגרייך פון (הקדוש ברוך הוא) · (זבולי) איין (בית המקדש) האבן זיא פר ברענט · (מתמימי) איין גאנצי דאס זיינן דיא (צדיקים) האבן זיא צו בראכן · איר קיניגרייך פון דיא (אואות) גווערט לאנג ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דש דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט ווארדן · אויך זיין (זכות) איר זיך פר זיכרן · דש אונזרי תפלה זאל ביא הקב"ה (מקובל) זיין · גלייך די תפלה פון אונזר אוטר (רחל) איז אויך אן ר"ה צו גוטן גדאכט ווארן · צו זיין גלייך אירי שוועסטרן מיט קינדר (בזכות) אירי טרייאהייט צו אירי שוועסטר (לאה) דש זיא זאל מיוסר ע"פ א"ת ב"ש ניט אבויש ווערן :

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתָתוֹ שָׁעוּן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שׁוֹרֶשׁ מְאַסַּת בּוֹנִים · רְבָעָהּ הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מְנֹעֵי אֵם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבַט שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֶלֶת · פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חוּלָלָה : זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֳרָחוֹת · עֻבָּר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חֲשָׁבָהּ כְּהַיּוֹם זָכְרָה לְהָאָחוֹת · סִלּוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנְחוֹת : טֶבַע בִּכְלֵי יוֹצֵר

העביר

אונזר (לרועעה) צו פר ווישטן אונ' צו ברעכן זיא · דורך דעם (שופר) וויל איך איס ביוויזיגן אונ' הורך קיגאן אויף די קא (בטללי תחי) דורך די טויא פון (תחיית המתים) (בגנו) אין דיין גן עדן (אתרועעה) ווער איך איך גייען :

מי ווער איז אזו דו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ' ווארהפטיג ביסטו צו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט לעבנדיג די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דש אייגט די גאנצי רונדי פון די ערד (מצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אונ' אלז וואס די ערד בידעקט דש ווערט פר געסן · (תהום) דער אב גרונד דר גרוש איז (צול) די טיפנס דז איז (שמיה דיא אדברות) די זיינן אלי ווארן בשאפן פון וועגן יעקב דער דא הייסט איין עק שטיין אונ' איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן ווארן גגרונד פעסט צו פר לאזן זיך אויף דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דען זכות (לשעיה) דז דו דיך ווערשט קערן צו אונז צו פר נעאן אונזר תפלה : (גבעת) איין היך איין גוואורצלט דש וואר (רחל) די דא וואר פר טאעכט פון וועגן דש זיא ניט גיוואן קינדר הייגט אן ראש השנה (רבעה) זיא וואר אונטר די פיר פון די זעלביגי די דא זיינן גדאכט גווארן דז וואר (שרה רבקה רחל אונ' חנה) אונ' הט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנשה אונ' אפרים) · טרעהרן זיא וויינט רחל אונזר אוטר פון וועגן איר קינדר דען (כל ישראל) ווערן גרופן נאך דען נאאן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל"א רחל אבכה על בניה) דז איז טייטש רחל זיא וויינט אום וועגן אירי קינדר דא זיא ווארן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונד רחל אויז איר קבר אונ' טעט תפלה פר זיא · (קשבה) גאט פר נאס איר גשרייא אונ' שפראך (אנעי אם) פר אייד דיין שטים פון וויינן דו אוטר פון די קינדר ישראל (האדאון) דר רויטר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה ויצא הראשון אדאוני) דז איז טייטש אונ' ער גינג אויז דר ערשטר רויט (כבט) אז ער זאגט (שלא חלה) דש זיא ניט וואר וויאן האבן פון קינדר גווינן (צבה) ער האט גיוואלט אונ' בגערט זיא צו איין וייב · אונ' זיא דר שראק (ונבהלה) אונ' זיא אאכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עשו) זיין האפנונג · צו דר לייזן זי פון (עשו) · אונ' דש זי ניט זאלט זיין פר טוועכט (זכר) גאט דער גדאכט צו איר די רעכטפערטיקייט דש זיא איר שוועסטר (לאה) איז גטרייא וואר דש זיא איר די (סימנים) לערנט · דארום ווארד פר ווענקסלט איין קינד אין איר בויך דש אייגט דש (לאה) זאלט האבן גיוואונן יוסף אונ' רחל זעלט גווינן (דינה) · דא פר קערט עש גאט דש רחל גיווען יוסף אונ' לאה (דינה) · (חשבה) זי איז ווארן גדאכט אז הייגט אן ראש השנה דש זיא זאלט גלייך זיין איט די אנדרי שוועסטרן אונ' הט פיר קינדר גהאט יוסף בניאן אנשה אונ' אפרים · (סלוף) די פר וועקסלונג פון דינה וואז לאה הט גיוואונן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות) אונז

קֶדֶם הַמּוֹעֵיד • קְרוֹא בְּגָרוֹן מוּקָשׁ לְהַגְעִיל : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה • פָּעֲלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְּעָה • עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה •
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת הוֹתְמוֹת תִּשְׁעָה • מִסְפַּר
שְׁתוּרוֹת וְחוֹתְמֵיהֶן תִּשְׁעָה • לְמִנְיַן פִּלּוּל שְׁמוּרוֹת תִּשְׁעָה • כְּחִנְּנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר • טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחַן
בְּעֶשֶׂר • חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר • זֵכֶר מְבָרֵךְ וּגְבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אֵתָנֵי נְהָרִים • הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם • דִּשְׁנוֹ יֵרָאֶה לָחוֹן
שִׁירַיִם • גָּשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה • בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הֻתָּרָה : חיו אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתָּרָה • אֱלֵי לְהַעֲתִיר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה :
מֶלֶךְ בַּדִּין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה • גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חיו בַּשּׁוֹפָר
אַפַּתֵּנוּ (נ״א אֲרַצֵּנוּ) מן טבת זאגט מן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲרַצֵּנוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :

בטללי

תאלת די פארהייט פון ישראל די דא זיינן גהייטן (עם זו) אז ער בגערט הקב״ה (להתעיל) צו הייזן אונ׳ צו פרגעבן אויף אירי זינד • (שוע) איין גיבעט אן צו ריכטן הט זיא הקב״ה גלערנט (להועיל) דאש די תפלה זאל העלפן אונ׳ וואש איז די תפלה די ער איך האט גלערנט צו העלפן • דש איז דש איך זאל בעטן פר איך די תפלות פון די אבות דיא דא זיינן גהייטן בערג פון פאר אאל צו רופן איט דר קעלן דש דער שטרויכלר זאל זיין אין ווערדיג אין גאטש אויגן דש איז דער (יצר הרע) דר דא אאכט שטרויכלן דעם אענש דש ער זינדיגט • (צדקם) איר גרעכטיקייט פון די אבות (להקפות) צו אנטפלעקן אונ׳ צו דר ציילן איט ריד אונ׳ גישרייא איר גוטי ווערק אין די יארן דז איר רואן נוויטן די עכו״ם אין גלות צו לאזן הערן דיא נייט פון בווילגונג אונ׳ טאג דר הייליך זאלטש זי אך לאזן הערן • אוך גאט זייא אונז גדענקן (סביכת) די פר ווארונג פון דעם ווידר פון יצחק • אונ׳ דיא זיכרהייט דר (שבועה) די דו האשט גשווארן • (נובבים) איר רידן איט דער תפלה (בגישת) איט גינעהונג פר דען (ארון הקודש) די אויז לאזונג פון די ניין (ברכות די איר זאגן אין שאונה עשרה אן ראש השנה) קיגן דיא ניין דש וואר (אברהם יצחק יעקב אונ׳ שרה רבקה רחל לאה) אונ׳ די צווייא איידן (בלהה אונ׳ זלפה) דש אויך זיא (שתות) איז ווארדן גגרונד פעשט די וועלט אונ׳ (לאנין) קיגן די צאל (פלול) פון די (תפלת חנה) וואו אין ווארן ניין (שאות) פון גבעט (כחננה) אז זיא בעטיט (חנה) דא זיא וואר און טרעכטיג דש זי גיוואן שאואל דער דא וואר גרעכנט קיגן זיבן זין • (יאאירו) די ישראל לובן איט שטערק אונ׳ זאגן צעהן פסוקים דז דרינן שטיט פון (אלכיות) די זיינן ווארן גשטעלט קיגן אברהם דר דא וואר פר זוכט איט צעהן ארלייא פר זוכונג • (חק) די גיזעץ פון די צעהן פסוקים פון גידעכטניש • אונ׳ צעהן פסוקים וואו דריך שטיט פון (שופרות) די זיינן גירעכינט קיגן יצחק דא ער בענשט זיין זון יעקב דז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גביר) איין הער דא בענשט ער אים איט צעהן ברכות • (ויפן) אונ׳ ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתני) דר דא קאם פון (ארם נהרים) אונ׳ ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דש איזבח (אחורים) היגטר זיך • (דשנו) זיין אש ער זאל זעהן גאט צו דר באראן (פירים) די איבר בלייבונג פון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו אארגנט אונ׳ צו איטאג • (בזה) אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבקה זיין ווייב (אסורה) די דא וואר גבונדן דש זיא וואר און טרעכטיג ביז דש גאט דר הערט די תפלה פון יצחק אונ׳ רבקה • (התרה) דא וואר זי לידיג אונ׳ וואר טראגן • (אנקת) דש גשרייא פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דש איזבח אונ׳ די תפלה פון יצחק די ער טעט די וואר אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ״ה ויעתר לו יי׳) דש איז טייטש אונ׳ ער ביוועדט גאט צו יצחק • (כהוכתרה) אונ׳ גלייך וויא ער וואר דער פון גאאכט איין קרון אויף דען הויבט פון הקב״ה אזו אך צו איר זאל ער ביווערן אונ׳ אנטפאנגן איין גבעט אז די ביוועדונג פון יצחק :

מלך בדין דער קיניג הקב״ה ווערט אין דעם גריכט דר הובן דורך שאלונג • (גיא) דיא וועלט איט איר

כס איום · קול דכובם ירחישו כהיום · רוגשים להריע למצוא פדיום :
שעונים עליה בה להפקדה · שואגים בלהק דלתורת לשקדה : חזן
תמוכים בדשן שה עקידה · תשר אשר בו נפקדה :
נעלה בדין עלות בתרועה · גיא עם דריה לרועעה : חזן בשופר
אפתנו נ"א ארצנו מן סבת זאגט מן בזכרון שופר ארצנו ובברך כריעה ·
במגינת רעים בגנו אתרועעה :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דס הקב"ה איין וואול גיפאלן הט אן די תפלות די אונזר אבות האבן (אתקן) גוועזן · אויך דס דיא זאל פון די (ברכות אלכיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קיגן די (אבות ואמהות) · אונ' בעטן דז אונזר תפלה זאל אן גנומן ווערן בייא הקב"ה · גלייך די תפלה פון יצחק די ער הט (אתפלל) גוועזן אום (רבקה) קינדר צו בקומן איז אך מייסד ע"פ תשר"ק בווילגט וואורן בייא הקב"ה :

תאלת זו כחפץ להתעיל · שוע ערוך למדם לדהועיל · רון ההדרי
קדם

(סיאה) זיא איז וואורן גנייכנט דס זיא זאלט זיין איין וואורלייכן צו ישראל די דא זיין גגליכן צו איין רויז · דס זיא זאלטן איבר פארן אם גריכט פר גאט דס אייגט אן ראש השנה · (פוללו) צו ביטרן אונ' דר טרעקן אירי קינדר אן דעם טאג · דאז זיא זאלן סטין אן גריכט פר גאטס שטול דעם פארכלואן · די שטים אירי רידונג זיא דירן הייגט · (רוגשים) זיא סטאראן אונ'בלאזן איט דעם (שופר) דר וואורטן צו פינדן דר ליזונג · (שעונים) זיא פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דס אייגט גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (טרה) זיא טרייאן איט פר זאאלונג דיין טארן פון דר טולן צו איילן (תאוכים) זיא פר לאזן זיך אן דר עהט פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דען איבת אז איין לאם (תשר) אן דען (חודש תשרי דז טרה) אן אין וואר גדאכט :

נעלה גאט דר ווערט דר היכט אם גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) אז דר פסוק גיט אין תהלים א"ז עלה אלהים בתרועה) דס איז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) די ערד איט אל מיר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ' אאכן פארכטן זי · (בשופר) איט דען שופר וויל איך בווילגן אים (ובברך) אונ' איט קניאן קניאונג (כאגינת) דורך די בשיצונג פון הקב"ה דר דא איז איין בשיצר פון די אבות די דא הייטן (ריעים) די גיזעלן פון הש"י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט אוו טוט תפלה איין איטליכר פון ישראל דס ער זאל (חברותה) האבן איט דיא דא קואן אין (גן עדן) :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' טרייב אונט אין דס בוך דס לעבן אום דיינט ווענן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ'העלפט אונ'בשיראט · גלובט ביסטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו אאכסט לעבן די טויטן · אונ' ביסט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוטי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא ווענן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגנן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז דו איין הער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ' אכט לעבנדיג אונ' אכט שפראגהילן :

תאלת

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון שמונה עשרה די זכיות פון די אבות ואמהות) בייא ברענגן · אין דיש (פיוט) בעטן איר דש דר (זכות פון אברהם זאל אויך אונז אגין) זיין · גלייך אויך אונזר מוטר (שרה) אן ר"ה איז צום גוטם גדאכט וואָרן דש זיא אויך איר עלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייטזעליג ווערן :

מיוסד ע"פ א"ב

את חיל יום פקודה · באימיו כל לחוש לשקדה · גשים בו ברך ליקודה · דעם לישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסדר נשפט · ושוע ודל בפלוס יושפט · זכר לא יעשה משפט · חין וערכו יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב · כאחור וקדם בתוך נחצב · ליהב עליו כל המחצב : מנתו כהיום כח רשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לשושנה · עבור לפניו בזה ראש השנה : פולצו פרחיה בזה יום · צגתם פני

כם

איברשטר ער פר גענצט גוטי גינאד · אונ' הט אלש בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן אין דר לייר צו איר קינדש קינדר אום ווילן זיין נאמן איט רער ליבשאפט דש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויזן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונזר עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' העט איבר אלי הערן :

את עי איז גקומן (חיל) ציטרניש (יום פקודה) דער טאג פון ראש השנה דז אן איס איז וואָרן גדאכט אלי בשעפנים אז דער פסוק גיט אין (הושע ט' באו יאי הפקודה) דש איז טייטש זיא זיין גקומן טעג דער גידעכטניש · (באימיו) איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחוש) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זיא גנעהן איט דר תפלה אן ראש השנה · איט אירי קניאן צו קניאן · (דעם) איר גדאנקן פון ישראל די זיא האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (איבח) ווערט אנגנאמן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דאש איז טייטש די טעכטונג פון גאט דש איז איין צו בראכן גאיד : היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי דיא גדאנקן איט אנגדר (ושוע) אונ' דער רייכר איט דעם ארמן (בפלוס) אין איין וואג טאל זיא ווערן גריכט · די גדעכטניש פון אברהם דער דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדום אונ' עמורה) דא ער זיא וואלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה משפט) ווילשטו דען ניט טון גרעכטיקייט (חין) דז גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דש ער בעטט אים (סדום אונ' עמורה) דען זעלביגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערן גדאכט אן דען גריכט · טרם אי דז גאט דר הער בשאפט אלי די ווערקן (יום) ער גדאכט אין זיין גדעכטנש אברהם צו בשאפן (כאחור) אז וועגן ער הינטן אונ' פארנן אונ' אין דר איט וואר בשאפן דז איינט צווישן (דור האבנו אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו זאגן אויך איס אלי די זאשט פון אן זיין בשעפניש · מנתו זיין ווייב (שרה) די איס ווידר גגעבן צו אייאם גאבאי היינט אן ר"ה פיו זי איט קראפט וואָרן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (והחניט) צו אכן שפראנגן צו ניינציג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

סיאה

הדרית קדש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שמונה עשרה) אונ' דז קהל זאל שטיל זאגן אונ' זאל זיך (אכוון) זיין אויף דען וואש דער (שליח צבור) זאגט בייז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאלן אזי צו גלייך (קדוש) זאגן · אונ' ווען דר חזן האלט אן די ווערטר (כשם שאקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז וואָרט (שאקדישים אותו) · אן זאל ניקט רידן איטן אין די קדושה · אונ' ווען איינר הט שון די קדושה איין אאל גהערט אונ' דער נאך הערט ער נאך איין אאל וויא דש קהל די קדושה זאגט איז ער שולדיג ווידר איט זיא צו ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא תפלה · דר ווייל אן הט ד' (תפלות אתקן) גווענן אן שטאט די (עבודה) וואש ישראל האבן געטאן פון דז ב"המ דרום בעטן איר דז הש"י זאל דז ב"המ באלד ווידר בויאן דז איר זאלן קענן די עבודה טון אין דז ב"המ זעלבשט :

נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

דער

ברוך אתה גלויבט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גאכפרטר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטלואר · גאט איברטטר

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געזאגן נאך די (שמונה עשרה) די ער איט (קהל) לו גלייך געזאגט האט דאן זאל ער אזו זאגן. אויך זיין ווארט שטין בלייבן אז אן קען גין פיר אין אונ׳ אזו זאל אויך איין איבר (יחיד) טאן

דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה׃ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אויך · והופע) זול' אוך טיינן · (גאון עזך) דיין שטארקי הערשאפט דז איר דאס בית המקדש ווידר אויף באוין טיינן (על כל יושבי תבל) אויף אלי די מין וואונר פון די וועלט וועט׃

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא · עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה וּבְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

הדרת קודש

אתה קדוש נאך טייטש מין (אדרש) אז יעקב אין גקוואן מין דיא טארן פון הימל אונ' האט (איקדש השם) פון הקב"ה וועגן גזאגין · דא האבן די מלאכים גזאגט (ברוך אתה ה' המלך הקדוש) :

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דוא האסט דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן מין אונזרן נאמן גיטטעלט דען איר הייסן ישראל · אייהדר (טק אל) איט גטטעלט מין אונזרן נאמן :

אלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

דס טייטש פֿון ט"ע ווערט אן גפֿינדן בייא די ס"ע פֿון דעם חזן · **אתה**

הדרת קודש

מגן זאל זיין הענד אונ׳ פֿיס בייא אנאנדר האלטן אז זאגט אן (שמונה עשרה) זאגט · אונ׳ זאל אין זיין (מחשבה) האבן אז ווען איס זיין הענד אונ׳ פֿיס גבונדן וועהרן · דס ער קיינרלייא זאך קענט טאן זונדר די הילף פֿון השם יתברך אונ׳ זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דס הקב"ה הט דרום דען מענטן בשאפֿן דז ער זיך זאל ריין אונ׳ היילג האלטן אז וויא די מלאכים פֿון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א׳ ורגליהם רגל ישרה) דס איז טייטש אונ׳ די פֿיס פֿון די מלאכים די זיין גלייך אז איין גלייכר פֿוס · אונ׳ זאל זיין קאפף וואס אראנטר נאך די ערד צו בוקן אונ׳ זאל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ׳ איט זיין הערץ זאל ער זיך (מכוון) ארויף צו נאך דען הימל צו הש"י אונ׳ דר איז טוט דר ווערט זוכה זיין די (שכינה) צו זעהן ווען די לייט קומט דס ער שטערבן זאל · אויך אוז אן זיך אויף ניקט אן לעהנן אין די תפֿלה · אונ׳ דער וויל אונזרי תפֿלות זיין גשטעלט אן שטאט פֿון די (קרבנות) · דרום אוז אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאכן איט די תפֿלות · גלייך אלז וויא אן זיך הט נוהג גוועזן איט די (קרבנות) · דס איז אן אוז איט איין גוטי כוונה תפֿלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול גוועזן ווען אן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף גהאט · אונ׳ וויל אן תפֿלה טוט אוז אן שטין · אונ׳ גלייך וויא איין אידר קרבן הט זיין בזונדר אורט גהאט וואו אן עז גשעכט הט אונ׳ וואו אן דס בלוט הט גשפרענגט · אזו אוז אן אויך זיין בזונדר אורט האבן וואו אן זאל תפֿלה טון · אך אוז ניקט שטין נוויטן איס אונ׳ די וואנד (בשעת התפֿלה) אונ׳ ווען עז איגליך ווער גהערט אן בזונדר היפשי קליידר אן צו טון ווען אן זאל תפֿלה טון גלייך וויא דער (כהן) הט בזונדרי קליידר אן גהאט צו טאן די (עבודה) אונ׳ ווען זיך איינר ניט רעכט קענט (מכוון) זיין אין גאנץ שמונה עשרה אז זאל ער זיך מכוון זיין ווען ער די ברכות אויז זאגט אונ׳ (כלל הפחות) אוז אן זיך מכוון זיין אין די ערשטי (ברכה) וואו די אבות אין גדאכט ווערן זונשטן איז ער ניט (יוצא) · אונ׳ ווער דא וויל הבן דז זיין תפֿלה זאל דער הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן איט דעמוטיקייט אז איין (עני) דר פֿר די טיר שטיט · אונ׳ אן אוז די תפֿלה ניט רעכנן אז איין לאסט דס ער גערן וועלט (פטור) זיין · אונ׳ ניט צו הויך שרייאן נייארט דס זייני אורן זאלן קענן הערן וואס ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד אויס איין אאל בוקן · אונ׳ ווען אן נענט דען (שם) זאל ער זיך איינליג ווייט אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ׳ דר נאך דען (גוף) אום צו וויין דס די בוקן איס קיין לאסט איז · אז זאל אן טון ווען אן די ערשטי ברכה אן היבט אונ׳ אז אן זיא אויז זאגט · אונ׳ אז אן אודים אן היבט אונ׳ אויז זאגט · אונ׳ ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ׳ דר נאך פֿר זיך׃

ברוך אתה עס שטיט אין (אדרט) דס אאל אז (אברהם אבינו איז ניצול גוואר פֿון אור כשדים) הבן די אלאכים גזאגט · (ברוך אתה יי׳ אגן אברהם)׃

אתה גבור אז אן האט (יצחק אקריב) גוועזן אויף דעם אזבח אונ׳ זיין נשמה איז אויף גהויבט גוועזן האט הקב"ה גברענגט איין טויא אונ׳ הט איס לעבנדיג גאאכט · דא הבן די אלאכים גזאגט (בא"י אחיה המתים)׃

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים: רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא:

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו: יי ימלוך לעולם ועד:

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל:

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביזטו פֿון אייביג הער · איין שילט אונ' איין העלפֿר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · אין דעם היכֿסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכֿט אונ' גרעכֿטיקייט איז ביז ענדן די ערדן · וואול דעם אמן דר דא פֿר נעמט דייני גבאט אונ' דיין תורה אונ' דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביזט איין הער צו דיינס פֿאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זיא איר קריג · עס איז וואר דו ביזט דער ערשטי אונ' דר היטרשטי אונ' וונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ער לייזט אויז אגריפם אונ' פֿון הויז דא איר זיין קנעכֿט גוועזן האסטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערסטי גבארני האסטו ערשלאגן אונ' ישראל דיין ערסטר גבארנר זין האסטו ערלייזט אונ' דש (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ' די אוטווילינגן אגרייס האסטו פֿר זונקן · אונ' די גליבטן האסטו לאזן איבר פֿארן אונ' די וואסר הבן בדעקט אירי ליידיגר דש ניט איינר פֿון זיא איבר בליבן · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ' דר היכֿט אונ' די גליבטן הבן געבן לוב געזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהפֿטיגר גאט איין הוכֿר גאט איין ערהובנר איין גאכֿפֿרטר איין פֿורכֿטבארר · ער נידרט די האפֿרטיגן אונ' ער היכֿט די ערנידרטי · ער ליהט אויז די גפֿאנגנן ער לייזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ' ענטפֿרט זיינם פֿאלק אין דיא צייט ווען זיא איס אן בעטן · די לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) מיט דיא קינדר ישראל הבן צו דיר הוך געזונגן מיט גרוסי פֿרייד אונ' שפראכֿן אל צו מאל: **מי כמוכה** גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דר אזו פֿארכֿלוס איז מיט לויב דר דא וואונדר טוט: **שירה** איין נייא געזאנג הבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערס · אלי צו מאל מיט אננדר דאנקטן אונ' אמכֿטן קיניגן אונ' שפראכֿן: יי' גאט זאל קיניגן אין די אייביקייט: **צור** דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ' ערלייז (יהודה אונ' ישראל) אלס ווי דו גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הירשמאן איז זיין נאמן דער הייליגר פֿון ישראל · גלויבט זייסטו גאט דער דא הט ישראל ערלייזט:

הדרת קודש

ז' דש גרעגן) הט גרעט צו דעם (אומך שמתה אדבר עמי) · אן ווו אפֿסיק זיין צווישן (ואדיר אונ' ואתקן) אנשט וואר ער (אחרך וענדך ח"ו) · דען ביז (ואדיר) גיט אויף הקב"ה · אונ' (ואתקן) ווערט אויף ישראל:

אין (עזרת) זאל אן אפֿסיק זיין צווישן (איטליך אונ' ושפטיך) · אן טאר ניט אפֿסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ' ש"ע) אבר אן אמג וואול (אמן ואגן גליך גאל ישראל):

לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עזרת

גבאט גאטש אונ' טון זיא · אונ' דש איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ' אייער אויגן גילבט וואו איר נאך ווילט אין שטעטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין גבאט אונ' זאלט זיין היילג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גצויגן פון דעם לאנד אגריפ צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט:

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיג אונ' שטאנדהפטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' טריא הפטיג אונ' ליבליך אונ' פריינדליך אונ' גלוסטיג אונ' זיס אונ' פארכטזם אונ' שטארק אונ' דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ' פעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז ווארהאפטיג דש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטרקר פעלזן פון יעקב איז דער שילט אונזר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטנדהפטיג · אונ' זיין שטול איז בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טריאקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ' זייני ריד זיין שטארק אונ' שטנדהפטיג ווארהאפטיג אונ' גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל:

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט וואר אונ' גוויס איין גזעץ דאס ניאר אער איבר פארן ווערט עז איז וואר דאס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלייזר · אונזר עלטרן ערלייזר · אונזר בשעפר איין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בשיראר דיין נאמן איז פון איביג הער עס איז קיין גאט ווידר דיר: עזרת

הדרת קודש

אז איין אלוה דז אן זאל האלטן די ציצית אין זיין לינקי הנד אז אן ק"ש לייאנט · אונ' אן אוז אין דיא לייט אז אן ק"ש לייאנט קיינש ניקט ווינקן · עז זייא איט די אויגן אדר איט די לעפצן אדר איט די פינגר · אונ' איט קיינר לייא זאך נייארט ער אוז זיין (כוונה) הבן אויף זיין לייאנן זונסט ווערט זיין ק"ש פר ניקט גרעכנט · אונ' ווען אן זאגט (ובכל נפשך) זאל אן זיך (אכוון) זיין דז אן גהער (אומר נפש) צו זיין פון וועגן (קידוש השם) · ווען אייגר אונטר וועגן אויף דען פעלד ק"ט לייאנט דא אוז ער אלש שטין ביז (על לבבך) דר נאך אאג ער פארט גין · איין איטלכר זאל זיך ביפלייסן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאנן אונ' דר דט טוט · דעם קומט דען עלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ' ווען איין (יחיד) פר זיך זעלבשט לייאנט דען זאל ער זאגן ("אל "אלך "נאמן די ר"ת אכן אאן) דען ווערט עס גרעכנט אז ווען ער העט אאן גיגט נאך די ברכה (הבוחר בעמו ישראל באהבה):

אמת (ויציב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ' וואז צווייא גלייכי אותיות בייא אננדר קומן אוז אן זי אין אכט נעאן איין אידר (אות) בזונדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז (אלהי עולם אלכנו) אונ' דער גלייכן אער אנדרי ווערטר אן זאל זאגן (חיים איט איין קאץ) אונ' ניט (חיים איט איין פתח) · אונ' דער (פירוש) איז פון די ווערטר (ודבריו חיים) איין ריד זיינן שטארק · אן זאל זאגן (אאת שאתה הוא) איט איין קאץ אונטר דער ט"ן · גלייך איר גפינדן אין (טופסים

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:
ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת

והיה אונ' עז אל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דז איך אייך היינט גביט • דאז איהר ליבט גאט אייערן גאט •
אונ' לו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן • זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט • פריא רעגן אונ' שפעט רעגן • אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין איל •
אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד לו דיין פיך • אונ' ווערשט עסין אונ' ווערשט זיין זאט • היט איך דז זיך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן: אונ' ווערט אייך נייגן לו איהנן • אונ' דאז
זיך דען דער לארן גאטש ער גריאט אן אייך • אונ' ווערט דען הימל לו שליסן דז קיין רעגן זיין זאל • אונ' די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט • אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאז גאט אייך גיבט • אלזו טוט נון דיזי איינן
ווארטן לו הערצן אונ' אין אייער ליב • אונ' קניפפט זיא לו איינם צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין לו (תפילין) לווישן אייער
אויגן • אונ' לערנט זיא אייער קינדר דז זיא אלי צייט דרינן רידן • ווען דוא זיצט אין דיינם הויז • אונ' ווען דו גישט אין וועג
אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטישט • אונ' שרייב זיא אן אייני פון דיא בייא שטידל פון דיינס הויז אונ' דייני
טארן • אום דאש איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט לו אייערן עלטרן גשווארן האט איהנן לו
געבן • זא לאנג אלז די טעג פון הימל אויף ערדן גיווערן:

ויאמר אונ' גאט שפראך לו (משה) אום לו זאגן • ריד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך לו איהנן • דאש
זיא לו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר • אונטר אלי אירי גשלעכט • אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדם • אונ' ער זאל אייך זיין לו (ציצית) דאש איהר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אלי
גבאט

הדרת קודש

אונ' אין (והיה אם שמוע לווישן היום אונ' לאהבה) • אונ' אויך ווען לווישן גלייכי אותיות בייא אנדר קומן גלייך אז (בכל לבבך
על לבבכם) אונ' דר גלייכן אנדרי ווערטר • דא מוז אן איין ווייניג שטילשווייגן לווישן די לווייא ווערטר (כדי) דז קיין אות איך
גאנץ ק"ט זאל פר לארן גין • נייארט אן מוז איין איטלך אות בזונדר וואל אויז שפרעכן • איך מוז אן שטיל האלטן לווישן (וחרה
אונ' אף) דז אן ניט זאל איינן ער זאגט חרון (וחרף) • אונ' לווישן (אף אונ' דען שם) • אונ' אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאזט
מיט איין ם אונ' דז אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט די א גלייך אז (ושמתם את • וקשרתם אותם) אונ' נאך אזו אנדרי
ווערטר • דא מוז אן אלי צייט וואז שטיל האלטן לווישן די לווייא ווערטר • אונ' אויך ווישן (אלהיכם אונ' מאת) אונ' אין דעם ווארט
(נשבע) מוז אן די ע וואל אויז דרוקן • אויך די ז פון (תזכרו) דז אן ניט זאל איינן ער זאגט (תשכרו) מיט איין ש דאש
אבר טייטש ער וויל גאט דינן דז ער אים זאל לון דר פר געבן • אונ' דז וועמ ניט רעכט • דען אן גהער גאט אויז ליבשפט לו
דינן אונ' ניט אום איין לון דר פר לו אנטפאנגן • אונ' אן גהערט ק"ט מיט דען טראפא לו לייאנן • אונ' ווען אן זאגט (לאות על
ידכם) אז אן אן רירן אן די (תפילין של יד) אונ' בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן ריהן די (תפילין של ראש) • אט
אין

המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך : והיה

באראהערציגר פאטר דער זיך ערבארעמט · ערבארעם דיך דאך איבר אונש · אונ' גיב אונש אין הערצן אום צו פר שטין אונ' צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעדיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפט אונזר הערצן אין דיין געבאט · אונ' מאך אייניג אונזר הערצן צו האבן ליב אונ' צו פערכטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין היילגן נאמן דען גרוסן אונ' פארכטזאמן · איר טוען זיך לוסטיגן אונ' ערפרייאן דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונש צו אנדר מיט פריד פון פיר ענדן דר ערדן · אונ' זאלשט אונש פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד · דען דו בישט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האשט אן אונש ערווילט אויס אלי אן אלן פעלקר אונ' שפראכן · אונ' דא זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאפרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו אייניגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערווילט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : **שמע** פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט · (ברוך) געלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : **ואהבת** אונ' דו זאלשט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווארטן די איך דיר היינט געביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפין אונ' זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ' אויף דען וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינט הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן :

והיה

הדרת קודש

און זאל זער (מהר) זיין דז און די (קריאת שמע) זאל זאגן מיט כוונה אונ' ניטרנים · אונ' אן זאל וואול ארויז רידן די (י') פון ישראל דס אן ניט זאל איינגער זאגט (מישראל) · אונ' אן אוז איין ווייניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ' דען (שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ' אלהינו) אונ' צווישן דען אנדרן (שם אונ' אחד) אונ' ווען ער דען (שם) מעלט · זאל ער זיך אכוון זיין דס גאט איז איין הער איבר די גאנצי וועלט · אונ' דס ער אלי צייט איז געוועזן · אונ' איז נאך · אונ' ווערט אלי צייט זיין · אונ' אן אוז איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ' דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו') · אויך אוז אן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ' ואהבת) · אין דעם ווארט (אחד) זאל אן דיא כוונה האבן דאז די א בטייט דאס גאט איז איין (יחיד אין עולם) · אונ' די ח בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די אכט היאלן · אונ' דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די פיר זייטן פון דיא וועלט · אונ' אן אוז דיא ד וואול ארויז רידן דס אן ניט זאל איינן דס ער זאגט (אחר) ח"ו · אונ' אן אוז דיא כוונה האבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק · הער צו ישראל · דז איז (יעקב אבינו ע"ה דר הט געהייסן ישראל) · דער גאט דער אינונדרט גאט איז · דער ווערט (לעתיד לבא) איין איינציגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פון דר וועלט אן אוז זיך איט דיא א ניט צו לאנג אויף האלטן · אונ' די ח ניט צו גשווינד רידן · אונ' אן אוז וואט אפסיק זיין צווישן (היום על לבבך) ·

אונ'

שלחו לו שלשת אילי מלך · סכורת באי בתחן למר בנו אראלי
מלך · ענותם כל תיבו לכן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך :
פרם היום מדין גמור מלחיבם מלך : חיו צדקם ברחמים ופקדם
לטובה מלך · קשוב קול תקיעה מתוקעי · מן טכת זאגט מן קשוב
זכרון תקיעה טוטרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :
קהל יחזו שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך
ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·
בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה
בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה
כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור
אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן
המרחם

מיר גטרייא אונ' תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן אום ווילן (זכות יעקב) דר דא איבר נעכטיגט אן דר שטאט דז דא אויך גיגן
אונ' נידרטן די ענגלן דש קיניגש : פרם היום דר לויז איר קינדר היינט · אונ' ריכט זיא ניט איט אייטל (אדת הדין) נייארט
נעם דיין (אדת הרחמים) דר ביא דו קיניג · אאך זי גרעכט איט דר בארמיקייט אונ' גדענק זי צו גוטן אונזר קיניג · (קשוב
פר נעם די שטים דש בלאזין פון דעם שופר פון ישראל די דא בלאזין היינט צו דיר פון וועגן דיין גיבאט דו קיניג · דר בארמיקייט
זאלשטו דר וועקן צו די דא האפן צו דיר אונזר קיניג : שעה פר נעם דש גיטרייא פון דעם פאלק די דיך פארטן דו קיניג ,
(תפן) דו זאלשט דיך קערן צו די דא אונטר לייגן איר תפלה איט (ברוך) אונ' איר וועלן לובן דיך גאט לעבנדיגר אונ' קיניג :
והאופנים אונ' די אלאכים די דא הייסן (אופנים) אונ' די היילגן (חיות) איט שטארק דר היבן זיא קיגן די אלאכים דיא
דא הייסן (שרפים) אונ' פריין קיגן זיא אונ' זאגן גילובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן
זיא לוב זאנג אונ' לאזין הערן בריאונג · דש ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי
זאכן · איין איינשטר דער שטרייטונג · איין זיאר דער גרעכטיקייט · ער אאכט שפראלן די הילף · איין בשעפר דיא
רפואות · איין פארכלואר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא
ווערק פון (טשת יאי בראשית) אלש וויא עש איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרושי ליכט · דען
זיין גנאד איז אין דיא איביקייט · אאך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' איר אלי צו אאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו
זיינם ליכט · גלובט ביזטו גאט דער דא בשאפט די ליכט :

אהבה איין גרושי ליבשאפט האשטו דוא אונש ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארהעדליקייט
האשטו איבר אונש ערבארמט · אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן די זיך האבן פר זיכרט אן דיך
אונ' דו האשט זיא גלערנט דיא גיזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר ·
בארהעדציגר

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

אין דיזן (אופן) בעטן איר דש אונזר (תקיעות שופר אונ' תפלות) זאלן זור גדעכטניס אויף גין פר הקב"ה · דען (ברית וזכות אבות) זו מירן קינדר ישראל אלכן גדענקן אונ' אונזר (אשפט בחסד) אויז זו שפרעכן · גלייך (הסם ב"ה) איבר (אדם הראשון אן ר"ה) זיין בארמהערציקייט הט בוויזן · אונ' אים זיין (חטא אוחו) גוויזן :

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חיו בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר
וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעוֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יְחַרְדוּן
מֵאֵימַת מֶלֶךְ :

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ ·
זִכְרוֹן הוּא יוֹם תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חיו חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם
מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ
בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ :

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ ·
מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חיו נָא נְצוֹר חֶסֶד לְדִינַי
שלחו

היאל אוז · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן מרלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר איט זעגפטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ איט ליבליכקייט טריימן זיא איט אנגדר אויף איין אאהל הייליקייט אונ' זאגן איט פארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

כבודו איהל זיין עהר פון הקב"ה די לייכט אלז ווא איין ליכט · ער האט דר לייכט אז הייגט אן (ראש השנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב"ה · דש ער זיך הט דר בארמט איבר אדם הראשון אונ' האט אים צו געבן איין טאג פון הקב"ה · דז איז טויזנט יאר · אזו זאל אויך גאט יתברך אז הייגט אן ר"ה איט אונז אום גין איט דר בארמיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן · (גאות) הערשפט אונ' שטרקטי איז אום גגורט דר קיניג · (דוק) די היאל (וחלד) אונ' די ערד זי ציטרן פון פארכט די קיניגש : הייוצר דער דא הט בשאפן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (יצר טוב אונ' דר יצר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארמן דעם אענשן דר דא שטרויכלט אן דעם יצר הרע · (ומבין) אונ' דר דא פריבט אל אירי ווערק פון ישראל · ער זאל זיא גירעכטן דר גירעכטר קיניג · (זכרון) ער זאל גדענקן אונז צו גוטש אום ווילן בלאזונג דש (שופר) דש דא איז איין גדעכטניס אן דען קיניג הקב"ה · אז דר פסוק גיט אין (בארדבר י' והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני י"י אלהיכם) דש איז טייטש איר זאלט טאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גידאכט ווערן צו פר גאט איינרם גאט · אונ' דארום איז דער טאג דר דאזיגי פון ר"ה איין גיזעץ צו אאכן ווערדיג זיא דר וויל זי בלאזין · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ"א תקעו בחודש שופר) דאז איז טייטש איר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ר"ה) אונ' ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עש איז איין גיזעץ צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פערכטר דר ווארטן דש ער זיא וויל ווערדיג אאכן (לעולם הבא) · גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גדענקן צו איביג זיין זיכרהייט איט איין גדעכטניס איין גוטיר דר קיניג : כלה איין פר דערבונג זאלשטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייסן די איבריגן פון די קינדר דש קיניגש · דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג · (אאתאול) פון געסטרט אן איר הבן גיפעדרט דיך איט (סליחות) זאגן אונ' גיבעט צו ביטן דיך · איר ביטן דיך ביוואר די גנאד (לניני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא וואר צו גשיקט דרייא אלאכים דש קיניגש · (שלחו) פר נעם די תפלות פון ישראל די דא קואן צו פר דיר איט גבעט · (ואר בלו) אום ווילן יצחק דש דא וויינטן ביטרליך די אלאכים דא אים זיין פאטר וואלט צו קרבן ברענגן · (ענותם
מיר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי׳ : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קודש : שמך יי׳ אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש

זאל זיינט דס לובט · ער האט גשריבט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דס היאלש היר סארן די אלאכים די דא הייסן (טרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אלאכים די דא הייסן היילגי (חיות) דיא געבן אי · לוב אונ׳ טונהייט אונ׳ אכפרקייט :

לאל צו דען גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וארן הוך גלובט אונ׳ הט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אום גוואונדן איט טונהייט · ער הט אויט גרופן דען שבת טאג צו זענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דס גאט אן אים גרואט הט פון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג זאלברט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אל זייני בשעפנים · זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אכפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלי בשאפן הט · דער דא טוט אאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין היילקייט איין רואונג אן דען היילגן (שבת טאג) דיין נאאן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכטנים אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין די היאל אונ׳ אויך די ערדן : **תתברך** דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר העגד אונ׳ פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הושט בשאפן זאל אן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפר דער היילגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאאן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרט אונ׳ זייני דינר אל צו אאל שטין אין דס היכסט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן איט פורכט איט אנגדר איט הוכר שטים די ריד דס לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זיא זיין אל צו אאל אויז ער לעזיני · זיא זיין אל צו אאל שטארק · אונ׳ אל צו אאל טון איט גרויל אונ׳ איט פארכט דען ווילן אירס בשעפרס · אונ׳ אל צו אאל עפנין איר אונד איט היילקייט אונ׳ איט רייניקייט · איט גזאנג אונ׳ איט לוב גזאנג · אונ׳ זיא לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטינן אונ׳ זי שטערקן אונ׳ זיא היילגן · אונ׳ אאכן קיניגן דען נאאן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ׳ דער פארכגואר ער איז היילג · אונ׳ אל צו אאל אנטפאנגן אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכס · פון דען דר אין היאל

הדרת קודש

אל (קרא לשאש ויזרח אור) אייל די זון ניט וואל ארויז גין טיינן פון וועגן דיא אוואות דיא דיא אן דיהנן · דרום צווינגט זיא הקב״ה דס זיא אוז איהר לופט געבן אין עולם : (ראה) גאט הט גשריבט וויא דיא (לבנה הט אקטרג) גוועזן · (והתקין צורת הלבנה) דא הט ער די (צורה פון די לבנה) אוז גישטעלט · דאז די זון זאל קיין אאל דיא (פגיאה פון די לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז · דרום דס זן הט אין (סוף פון די ברכה יוצר אור דיא קרוטה) גשטעלט · דאז אן ניט זאל גלויבן די זעלביגי די דא זאגן דס הט״י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · נייארט די זון אונ׳ די שטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן איר אין די ברכה דס אל זואז אויך די וועלט איז דס איז אונטר טעניג פר הט״י · אונ׳ לובן אים דס ער זיא בשאפן הט · אונ׳ ביקענן דס זיא אין זיך זעלבסטן קיין אאכט האבן נייארט אל זואז זיא טונן דז גשיכט דורך די בפעל אונ׳ היסל פון גאט דער דא איז היילג אונ׳ זיין כבוד דער פילט די גאנצי וועלט :

זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך
גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו
לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם ·
דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו ·
טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם
וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם :
פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר

מגן ישענו · משגב בעדנו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי
חמה · טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות עזו · פנות
צבאיו קדושים רוממי שדי :
תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו ·
תתברך יי אלהינו על שבח
מעשה ידיך · ועל מאורי אור
שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום ·
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל

איט דיא זייטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט איט
בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ'
דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון
(מעשה בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהויבט
פון דען אהלן אן דער דא איז גריאט אונ' גצירט אונ' ער הובן
פון איביגי טאגן · גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר
אונס איט דייני גרושי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער
אונזרס אהלט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרס
הייל איין שטארקר פר אונס עס קען זיך קיינר שטעלן צו דיר
אונ' איז קיינר פר האנדן ווידר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר ·
אונ' נער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט
אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט ·

דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונס הער אונזר שטארקר
פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום
אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גלפארט איט
מויל שטאפט ער הט בריית אונ' ער האט גווערקט דען שיין
דער זון גאר גוט האט ערט בשאפן די איז איין עהר צו זיינם
נאמן · ליכט האט ער געגבן גרינגט הרום זיין שטארקי
הערן זיינט היר די הייליגן אלאכים ער היבונג די אלמעכטיגן
גאט שטעטיגליך זיא ערצילן די עהר גאטס אונ' זיין הייליקייט
דו זאלסט זיין גלובט גאט אום אונזר גאט אום ווילן די ווערק דיינר
הענד אונ' אום ווילן לייכטונג דאס ליכט דיא דו האסט בשאפן
זאלן אן בטיהכן דיך אלי וועגן :

אלז איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט דיא טויטן
לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פול פון זיין
אלפארקייט אונ' גוטהייט פר נונפט אונ' פר שטאנד בריגן איהם דר זיך שטאלצירט איבר דיא הייליגן (אלאכים)
דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בציהנט איט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט
איז פר זיינם שטול גאר אונ' בארמהערציקייט איז פר זיין הערליכקייט די ליכטר דאס אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט
ער האט זיא גפורמט איט פר נונפט איט פר שטאנד אונ' איט קלוגהייט · ער הט זיא קראפט אונ' שטארקייט געגבן דאס
זיא זאלן געוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ' ציהן ליכט הרפאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גנצי וועלט ·
זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פארכט דען ווילן איהר בשעפר זיא
געבן זיינם נאמן שיינהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו גדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו דיזן גרופן אונ'

לְהָלִין בְּעַד רוֹדְפֵי צֶדֶק׃ מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשָׁלָה · וְכִסְאוֹ תְּלֻדָה
לְמַעְלָה · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ חיו מֶלֶךְ תַּחַת חֶלֶד מֵהַבִּיטוֹ ·
מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ · בְּכֹל מְשׁוֹטֵט מַבָּטוֹ׃ מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעַל ·
בְּכֹל מַה יִּפְעַל · בְּמַטָּה וּבְמַעַל׃

מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם · הַמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם · קָדוֹשׁ׃

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מן דאס׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן

ווען יום טוב) אן שבת געפאלט זאגט מן דאס׃

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ׃ אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ׃ אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ

פר ריכט מיט גרעכטיקייט · צו פאר מיט עס גיט גרעכטיקייט · צו פאר טפרעכן פר ישראל דיא דא נאך יאגן גירעכטיקייט׃ (אוך תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק מיט געוואלט · זיין שטול הט ער דר תילט אובן אין היאל אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר דיא גנצי וועלט׃ (אוך תחת) גאט דער קיניג עס ציטרט דיא ערד פון זיין זוגן אז דער פסוק גיט אין (תהלים ק"ד) (המביט לארץ ותרעד) דס איז טייטש דר דא זוגט צו דר ערדן אונ' זיא ציטרט · ער אאכט ציטרן די גרונדפעסט פון דר ערדן אין זיין זוגן אים · אין אלי די וועלט טאעבט זיין אן גזיכט׃ (אוך תר) גאט דר קיניג ער פארטט אין אלי ווערקן אן אלט דאס מיין אענט ווערקט אונטן אונ' אובן׃ (אוך אלהי) גאט דר קיניג ער איז איין גאט איבר אל דר וועלט זיא קיניגן אים די פאלק פון ישראל דס פון אירנט וועגן איז וואר ביטאפן די וועלט · זי טפראכן גאט דר זאל קיניגן צו איאר אונ' איביג היילגר גאט׃

המאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויך איר וואונן מיט ערבארמונג אונ' מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) ווי אגר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו אמהל מיט ווייזהייט המטט רוא זיא בטאפן · זיא איז פול די ערד דייני בטעפנים דער קיניג דער דא איז ערהיכט אליין פון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט · העער דער וועלט מיט דיין דר בראונג דיא

הכל אל צו אאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל צו אאל ווערן דיך בריאן אונ' אל צו אמהל ווערן זאגן עס איז קיין היילגר פר האגדן גלייך אלט גאט אל צו אמהל ווערן דיך איביגליך ערהיכן דו ביטט איין פוראר פון אלט דו ביטט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אירח אונ' טפאלטן די פענטטר די היאלט ער ציהט אויז דיא זון פון איר פלאן אונ' די (לבנה) אויז איהר פעסטי וואונג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרס די ער הט בטאפן מיט

מצחצח · צח ובצחצחות יצחצח · מצחצחים פעלם לנצח : מלך
יעט קנאה · קנא קנא נאה נאה · כאיש מלחמות יעיר קנאה : מלך
כל אפסי ארץ · ישתחוו למלך על כל הארץ · כי בא לשפוט את
הארץ : מלך ליום קומו לעד · כל יצור לפניו ירעד · רם ונשא שוכן
עד : מלך מושל עולם בגבורתו · ירעשו הרים מגאותו · וכאילים
ירקדו מגערתו : מלך נורא למלכי ארץ · חול תחול הארץ · מיושב
הכרובים תנוט הארץ : מלך שאתו מי יעצור כח · והוא נושא כל
בכח · נותן ליעף כח : מלך עמדו לדין · ביום הדין · שפוט גאים
בדין : מלך פלש סוד המעמיקים · לסתיר עצה במעמקים · יחשוף
ויגלה עמוקים : מלך צוה מכל רוח · עריצי גסי הרוח · לאפפם
בשטף רוח : מלך קהל מלכי אדמה · בסערו משא דומה · יפקד
על צבא רומה : מלך רם ונבוה במשפט · ועוז מלך אהב משפט ·
מכון כסאו צדק ומשפט : מלך שופט צדק : לפניו יהלך צדק ·

להליך

פון די הערן דש זיא ניקש ווערן קענן רידן : (אך טליתו) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל איין קלייד דש דא ווערט איז ווייש אז דר שניא אונ' ווערט די זינד פון ישראל וויש מאכן · (לח) ער איז לויטר אונ' מיט לויטרקייט דא מיט זכות אבות (ינחנח) ווערט ער לייטרן ישראל אירי מעשים טובים (ונלח) צו איבר זיגן הקב"ה הורך איר תשובה דען איז זיך הקב"ה משמח : (אך יעט) גאט דר קיניג ער אום ווינד ראכונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה נ"ט ויעט כמעיל קנאה) ד' איז טייטש ער אום ווינד אז איין פעלר ראכונג · ער הערשט אז איין העלד אין שטרייט ער דר וועקט ראכונג : (אך כל) גאט דר קיניג · אלי די הערן פון די וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה דר דא איז איין קיניג איבר אלז · ווען ער קומט צו ריכטן דש לאנד : (אך ליום) גאט דר קיניג אן דעם טאג דש ער ווערט אויף שטין (לעד) צו ביטעדיגן זיך דא ווערן אלי ביטעפנים פר אין דר טרעקן ד' ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דער איז הויך אונ' דר הובן (שוכן עד) ער גיבט אלי צייט אכטונג אויף די מעשים פון זיין בטעפנים : (אך מושל) דער קיניג געוועלטיגט איבר די וועלט מיט זיינר שטערקטי אן (יום הדין) זיא שטורמן די בערג פר זיינר הערשאפט · אונ' אז די ווידר שפרינגן זי פר זיינם געשרייא : (אך נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכטזום צו די קיניגן דש לנד (חול) זיא ציטרן אלי זיינר פון · דען לנד ווען די פארכט פון הקב"ה דר דא רואט אויף די (כרובים) · זיא פר זאגן פר אים אלי זיינר דש לאנד : (אך שאתו) גאט דער קיניג פר זיינר פארכט ווער אנג אויף האלטן קראפט · ער טראגט אל די וועלט מיט קראפט · אונ' ער גיבט צו די מידן קראפט : (אך עמדו) גאט דר קיניג ער וויאט זיך צו ריכטן די אומות אן דעם טאג דש געריכט (שפוט) צו ריכטן די האפרטיגן מיט געריכט אונ' ניט מיט דר בארמיקייט : (אך פלש) גאט דר קיניג ער אנטפלעקט די ראט דר טיפן צו די מיר ראט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנטפלעקט די טיפנים : (אך צוה) גאט דר קיניג ער גביט אן אלי זייטן דר וועלט · (עריצי) די שטרקי האפרטיגי גאיה דש זיינן די רשעים (לאפפם) צו אום רינגלן זיא אונ' צו אום שטערצן זיא מיט פר פלייצונג פון איין שטארקן ווינד : (אך קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאמלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן דיא נבואה פון (מרם) ער ווערט גדענקן אויף (ארם) אירן הערן אונ' קיניגן דז איינט די מלאכים די זי אין היאל הבן : (אך רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר היכט אן גריכט · ווידא וואול דש די שטערקי אונ' דר גיוואלט איז צו אים אונ' אין זייגר הנגד אויך גלייך זאל טון ער אלש מיט גריכט · דען מיין שטול ווערט דר היכט מיט גרעכטיקייט : (אך שופט) גאט דער קיניג

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

דער (פייטן) פאנגט אן אלי גיזעץ אין דיזן (פיוט) מיט דז ווארט (מלך) · ווייל אן ר"ה הקב"ה דען עולם בשאפן האט · אונ' זיין (מלוכה) אונטר די בשעפנס ערקענט ווארדן · אונ' אז הקב"ה אן ראש השנה דען עולם דן) ווא איין מלך · אלזו בעטן מיר דז (השם ב"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פיהרן · אונ' אונזר משפט צו גוטם אויז ציהן (בזכות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מלך: אזור גבורה · גדול שמך בגבורה · לך זרוע עם גבורה :
מלך בגדי נקם · לבש ביום נקם · לצריו ישיב אל חיקם :
מלך גאות לבש · ימים מיבש · וגאות אפיקים מכבש :
מלך בעטרה לבושים · התאזר בקדושים · אל נערץ בסוד קדושים · קדוש :
מלך דר בנהורא · עוטה כשלמה אורה · משפטינו יוציא כאורה :
מלך התאזר עוז · ימינו תעוז · ואנוש אל יעוז : מלך וילבש
צדקה · ונקדש בצדקה · לך יי הצדקה : מלך זה הדור בלבושו ·
וכובע ישועה בראשו · אלהים ישב על כסא קדשו : מלך חמוץ
בגדים · בדרכו בוגדים · יבצור רוח נגידים : מלך טליתו כשלג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) מיט שטארקהייט דז זיין ישראל · אז ווא דא שטיט אין (ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל מתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דז איז טייטש גלייך וויא זיך איין מאן בהעפט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גאט צו מיר בהעפט אלי גיזינדר פון ישראל · (גדול שמך) דיין נאמן איז גימאכפרט מיט שטארקייט · דען ווען הקב"ה טוט (משפט) אן דיא (רשעים) דא ווערט זיין נאמן אין דיא וועלט גימאכפרט · (לך זרוע) צו דיר איז די מאכט (עם גבורה) מיט שטארקהייט דען ער זאלט זיין נאמן אויך אונ' בימאלט ניט תיכף די קיגן אים זינדיגן : (מלך בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה האט זיך ביקלייד מיט קליידר פון רעכנונג (ביום נקם) אן דען טאג דז ער זיך רעכנט אן זייני פיינד (לצריו) צו זיין ווידיגר דז זיינן די שונאים פון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט אמכן ווידר קערן אין מיר טוים · וויא דא שטיט אין (תהלים ע"ט והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דז איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן די אונזר פיינד זיינן · זיבן מאל אזו פיל (חרפות) און מיר טוים : (מלך גאות לבש) דר קיניג איז מיט הערשאפט ביקלייד (ימים מיבש) אז ער האט דז מער פר טריקנט פון וועגן ישראל · (וגאות) אונ' דיא האפרט (אפיקים) פון די שטארקי אלרייס (מכבש) הט ער בצוואונגן : (מלך בעטרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך מיט צעהן קליידר ביקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פון וועגן ישראל דיא הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי אלאכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : (מלך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואונט אין ליכט פון דיא תורה · (עוטה) ער ווארט זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) מיט דז ליכט פון די תורה · (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (מלך התאזר עוז) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) מיט שטארקהייט אז ער די תורה גאב · (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן איין (נקמה) צו טון אן זייני פיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין מענש ווערט זיך קיגן אים שטערקן : (מלך וילבש צדקה) דר קיניג איז ביקלייד מיט די גרעכטיקייט פון ישראל אום זיא גרעכט צו מאכן אין (דין לעתיד לבא · (ויקדש) אונ' ער ווערט גיהייליגט דורך דיא צדקה פון ישראל · אונ' דוא זאלסט זיא הייסט אך גרעכט מאכן · אונ' ווען דו זאלסט קיין צדקה ביא אונש גפינדן · אזו בעטן מיר דיר (לך ה' הצדקה) ביא דיר גאט איז דיא צדקה אך אונש גירעכט : (מלך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פר צירט מיט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל רידן אין די מלחמה פון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איין מייזרן הוט אום ישראל צו העלפן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקמה טון אן (עמלק) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גנץ זיין : (אלך חמוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פעלטר · (יבצור) ער ווערט פר איידן דען מוטס · (נגידים)

פון

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

חזן חוזר לעלם ולעלמי ע״מיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :
ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר אייביקייט :
ברוך געלובט ווייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פוריאט דאז ליכט אונ׳ בשאפט דיא פינסטרניש כר מאכט פריד אונ׳ בשאפט אלי דינג · (אור) דש אייביגי ליכט רז דא איז אין די בהעלטנוס דש אייביגי לעבן ער טפראך די ליכטר זאלן קומן אויז די פינסטרניש אונ׳ עס גשאך :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ׳ גריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דר היכט אונ׳ דר הובן דער נאמן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער · דען ער איז דער ערטט אונ׳ דער היגטרטט אונ׳ זונדר איס איז קיין גאט · וויט דער היבן דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ׳ פרייאט אייך פר איס זיין נאמן איז נאך אעהר דער היכט אוט אלי לויב אונ׳ פרייז · געלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט · דער נאמן גאטש זייא געלובט פון איצונד ביז אין דער אייביקייט :

טלך

הדרת קודש

דיא בייז גזירות · אין זוהר טטיט אן גיהערט אויט אלי קרפט (אמן יהא טמיה רבא) צו ענטפרן · דען אערט דער (כח פון דעם טטן) צו ברעכן · אונ׳ דר זיך ניט (אלזון איז דעם קדיט אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויף דעם זאגט דר פסוק אין (ט זאל א׳ ב׳ ובוזי יקלו) דז איז טייטט די איך פר טאצהן די ווערן פר ליילטרט ווערן · אונ׳ ווארפט איס פון איין (אדרגה) אין די אנדרי ביז אויף דעם אורט וואט דא הייסט (אבדון) · אונ׳ דש דא ווערט גינענט (טאול תחתיה) · אונ׳ די דא ענטפרן ביז (עלאיא) די זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק) זיין צווישן עלאיא אונ׳ יתברך :

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) האבן רז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין טבח צו הט״י) פון וועם אלי (ברכות) הער קואן · איין טייל חוטים זאגן אויך (ברוך ה׳ המבורך וכו׳) · די הכאים דרטנן אויף דעם (פסוק אין אטלי ב׳ כל באיה לא יטובון ולא יטיגו אורחות חיים) דאט וואר (באיה איז די ראטי תיבות) פון (ברכו את ה׳ המבורך) ‏· דש ביטייט דש דיא זעלביגי די אויף (ברכו את ה׳ המבורך · לא יטובון) ניקט ענטפרן · (לא יטיגו אורחות חיים) די ווערן ניט קואן צודעם וועג דש לעבנש · נאך דעם דש אן האט גיזאגט (קדיט וברכו) אוז אן ניקט רידן · אין (טולחן ערוך) טטיט ווער דא רעט צווישן (יטתבח אונ׳ יוצר אור) דער האט איין עבירה גיטאן · אונ׳ אוז פון דעסט וועגן ווידר אהיים גין אויז דער אלחאה וואט יטראל גהאט האבן אוט די אוואות · דען ווער דא הט איין עבירה גיטאן דר הט ניט דערפן אין די אלחאה גין · נייטן ווען עס איין זאך ווער וואט דש גאנלי (קהל) אן געגן איז דערן אן וואול (אפסיק) זיין :

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה

ובמקהלות אונ׳ אונטר דער פר זאמלונג דר פֿיל אלן צעהן טויזנט דיינס פֿאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט ליב גיזאנג גלירט אין איטליכט גבירד דען דאז איז דיא שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿניש צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בשינן צו לובן צו הויך לובן אונ׳ צו בריאן · נאך מער אלז אלי די ליד פֿון גיזאנג אונ׳ ליב פֿון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאכפרט אונ׳ הייליג אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ציאט וואול גיזאנג · אונ׳ ליב פרייז אונ׳ ליב גזאנג · מאכט · אונ׳ גיוואלט · איבר זיגונג · גכפרקייט · אונ׳ שטארקייט · בירימונג · אונ׳ שונהייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט גלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז גכפר איט ליב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וויילט אן די ליב גיזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פֿון אלי דיא וועלטן :

ברכו

הדרת קודש

דרום אוז אן זיך (אכוון) זיין דס אן ראש השנה בידענקט הקב״ה די דרייא עולאות · (רננו) זינגט איר צדיקים פר גאט · איז אאכט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו דיא רעכט פערטיגי הערצר די ווערן זיך (אשאח) זיין · ווען זיא זיך ווערן רעכט קענן (אכוון) זיין אויך איין אידרי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויף (י״ב אותיות · י״ב שבטים · י״ב אזלות · י״ב חדשים) · צוועלף שעות נאכט · צוועלף שעות טאג · דס ווייסט אונט דס די (אזלות) אונ׳ ישראל ליבן הש״י אלי טאג אונ׳ אלי שעה · דער (טעם) איז ווארום דז אן הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פר ענדרט אונ׳ זאגט ניט וויא אן שבת · (כדי) דז אן זיך זאל (אכוון) זיין אויף יצחק אונ׳ רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ״ה ויעתר יצחק ליי׳ לנוכח אשתו) · דרשנן די חכאים דס יצחק איז גישטאנדן אין איין עק · אונ׳ רבקה אין איין אנדרי עק אונ׳ האבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר איז וואול אז הש״י האט איר תפלה דער הערט · איז זאל ער אונט אויך דער הערן · אונ׳ עס זאל קיין אן טרעכטיגר אודר אן טרעכטיגרין אונטר אונז זיין · אונ׳ אונזר תפלה זאל אויך ניט אן טרעכטיג זיין · נייארט הש״י זאל אונט דר הערן :

ישתבח אן זאל (נזהר) זיין דס אן ניט זאל (אפסיק) זיין אין ישתבח) · דען עס שטיט אין (זוהר) ווען (ישראל) האלטן (ישתבח) צירט זיך די שכינה צו קומן פר הש״י · ווען איינר זעלט ח״ו (אפסיק) זיין גיט איין פלאם פֿון אונטר די פליגל פֿון אונטר די (כרובים) אונ׳ רופט אויז וויי דער (פלוני) האט אפסיק גוועזן איטן אין די הערטאאפט פֿון הקב״ה דר זאל פר שניטן ווערן פֿון די וועלט דס ער זאל די הערטאאפט פֿון גאט ניט זעהן · אן אוז ניט זאגן (ישתבח) נייטן ווען ער האט גיזאגט (ברוך שאמר אונ׳ איין טייל פֿון פסוקי דזמרה) · אן זאל זיהר (נזהר) זיין דעם קדיש רעכט צו הערן פֿון דעם (שליח צבור אונ׳ אאן יהא שמיה רבא) איט הוכיר שטים צו ענטפרן וויא די גמרא זאגט ווען איינר ענטפרט (אאן יהא שמיה רבא איט זיין גאנץ כח) דז ער זיך זאל רעכט קענן (אכוון זיין · דען צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פֿון ק״ש איט הוכיר שטים צו זאגן אום די (כוונה) צו ערוועקן אבר ניט גאר צו הויך דס די לייט זעלטן זיינר שפאטן · אונ׳ (תוספות) שרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ׳ זאגן (אאן יהא שמיה רבא) איט הוכיר שטים · דא איט זיין זיא אבטל

די

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים	תִּתְ	ר	וֹמָם :	וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים	תִּתְ	בָּ	רַךְ :	וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים	תִּתְ	קַ	דָּשׁ :	וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים	תִּתְ	הַ	לָּל :	ובמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ' ערהובני וסטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ' הייליג · אונ' איז אויך גשריבן זינגט ליב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכט פערטיגי · דורך דעם מונד דער רעכט פערטיגן ווערט דוא דער היכט אונ' דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערט דוא גפריזן אונ' דורך דיא צונג דר פרומן ווערסט דו גהייליגט אונ' צווישן די הייליגי ווערסט דו גפריזן : ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלף) שטין נאך (י) · דס ווייזט אונש דס הקב"ה איז איין (אלף) איבר דיא וועלט דיא דא איז ביטאפן איט צעהן זאג · אונ' דיא (אותיות) שטין פר קערט · נאך דעם (סדר פון תשר"ק) אונ' היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ' קערן זיך נאך די (י) אונ' די (אותיות) דיא צו פאר שטין · דאש וויל אונש ווייזן דאש הקב"ה גיבט אכטונג אויף אליש וואש ער האט ביטאפן איט די (עשרה מאמרות) אונ' ער זיצט אויף איין אידרן זייני (מעשים) פון גרוש ביז קליין : (האלף) האט אין דיא צאל (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דער פסק דער מאן פון גאט אונ' זיין (כסא הכבוד) · אונ' דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ' ניט (היושב) וויא אן איין גאנץ יאר זאגט · דען (יושב) איז טייטש ער זיצט איצונדרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ל) קערט זיך ארויף · דס ביטייט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דס ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש"י לובן איט הונדרט (ברכות) אזו פיל אז דיא (כך) אין דער צאל האט דיא (א) ביטייט אויף דען איטלשטן (עולם) ·

דיני ראש השנה

נאך איין אנדרי **תפלה** פֿר דעם **שליח צבור** אן די **ימים נוראים** :

איך דער ארמר אונ' דער טראקנר דער דא ציטרט פֿר אנגשט · פֿר דעם דער דא זיצט איבר דיא לויב · איך בין גיקומן צו שטין אונ' צו ביטן פֿר דיר פֿון וועגן דיין פֿאלק ישראל די איך גשיקט האבן וועלן איך עס שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ' גאט פֿון יעקב · דער בארמיגר גאט · גאט דער דא איז דער בארמיג אונ' גנעדיג · גאט אלמעכטיגר פֿארכטזאמר אונ' טרעקליכר איך ביט דיך מאך בגליקן מיין וועג וואו איך גיא צו ביטן פֿר איר אונ' פֿר די זעלביגי די איך גשיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכן זיא ניט פֿר זינדיגר פֿון וועגן מיין זינד אונ' בשולדיג זיא ניט פֿון וועגן דיא זינד דיא איך האב מוטווילינג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין איסטעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פֿר שטאט ווערן דורך איירי זינד אונ' לאז איך ניט פֿר שטאט ווערן דורך זיא · אונ' נעם איין גיבעט אן גלייך אלס ווען דאס גיבעט פֿון איינס אלטן מאן אונ' דער וואול גיוואונט איז אין דער תפלה אונ' דער זיין צייט מיט גוטי מעשים האט דורך גיבראכט אונ' דעם זיין בארט גרייז איז · אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאס זיין (דעה) מיט דיא לייט וואול איבר איינס קומט · אונ' שרייא אן דעם (שטן) דאז ער איך ניט זאל פֿר הינדרן · אונ' אונזר באנירן דאס איר אונש פֿר זאמן זאל ביים דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלשטו מיט ליבשאפֿט בידעקן · אונ' אלי אונזר פֿאסטן אונ' פייניגן פֿר קער אונש אונ' (כל ישראל) צו (ששון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פֿרייד · דיא ווארהייט אונ' פֿרייד זאלן זיך ליבן · אונ' לאז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין · אונ' עז זאל זיין דר וויל צו פֿר דיר גאט · גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ' גאט פֿון יעקב דער גאט דער גרוסר אונ' דער שטארקר אונ' דער פֿארכטזאמר · איברשטר גאט · (אהיה אשר אהיה) דאס אל די (מלאכים) דיא איבר די תפלות גיזעצט זיין דיא זאלן איין תפלה פֿר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פֿר דיר אויז שפרייטן פֿון וועגן אל דיא צדיקים אונ' חסידים · אונ' גאנצי אונ' רעכט פֿערטיגי · אונ' פֿון וועגן דיא עהר פֿון דיינס גרושן נאמן דר שטארקר אונ' דער פֿארכטזאמר · דען דו הערסט דאס גיבעט פֿון דיין פֿאלק ישראל מיט דער בארמיקייט גלויבט ביסט דוא גאט דער דא הערט דז גיבעט :

איר האבן (בקבלה פֿון רבינו תם ז"ל) דאז מן זאל דיא (פסוקים) זאגן אן (ראש השנה אונ' יום כפור) אי דער חזן אן היבט (המלך אונ' פֿר קריט) :

ידעתי יי' כי צדק משפטיך ואמונה עניתני : איך ווייס דוא גאט דאס דיין גיריכט איז אויך ריכטיג אונ' מיט ווארהייט האסטו איך גיפייניגט :

הקשיבה לי ועננו אריד בשיחי ואהימה : פֿר נעם צו איר אונ' ענטפֿר איר דען איך טוא קלאגן אונ' מיט איין ריד טוא איך ברומן :

ונפשי תגל ביי' תשיש בישועתו : אונ' מיין זיל ווערט זיך פֿרייאן מיט גאט אונ' ווערט פֿריליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : ער דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ' דער דא ביטעראט זיין קנעכט (דוד) פֿון דען בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלת לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקוד׳ מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וברתת ובהרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב בוז״ו במוכז״ז כוז״ו ואחר א חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל ותחתוה תחרה כסא כבודך כמו שחתרת לתפלות משה (נ״א לתפלת מנשה) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם י׳ יהיו לרצון אמרי פ׳ והגיון לבי לפניך י״י צורי וגואלי אמן סלה : יהי רצון לפניך איום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ויהי׳ קולי נעים וחזק שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק : אמן סלה

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישרא׳ באתי לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישרא׳ ואע״פ שאיני כדי והגון לכך על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב ה׳ ה׳ אל רחום וחנון אלהים שדי איום ונורא היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד לבקש רחמים עלי ועל שולחי ונא אל תאשימם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים מעורב בדעת עם הבריות ותגער בשטן לבל ישטינני ויהיו נא רגלינו עליך אהבה לכל פשעים תכסה באהבה׳ וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפיצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול והגבור והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני : ה קשבה לי ועני אריד בשיחי ואהימה :

ו נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו : ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

דיא תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ אן אוז דיא ועלביגי איט כוונה אונ׳ איט ציטרניש זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלאמעכטיגר גאט · איברשטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ איט די קראפט דעס הערצן גיטאן ווערט · איינציגר לעבנדיגר גאט · וואר האפטיגר ריכטר דר אויף ריכטיג ריכט דר בארמיגר אונ׳ גינעדיגר · דר בארם דיך איבר איר · אונ׳ דר הער איין גיבעט וואס איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויזגזינד אונ׳ פר איין גימיין דיא איט איר (אסכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דוא זאלסט איין תפלה איט רעכטן אונטר דיא רעכט פערטיגי אונ׳ רייני תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דוא האסט אונטר גיגראבן פון וועגן די תפלה פון משה אין מדרי (ספרים) שטיט (מנשה) אונ׳ לאזן דיא איך גשיקט האבן ניט דורך איר פר שעמט ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא · זיא זאלן צו איין וואול גפאלן זיין די ריד פון איין אויל אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ צו פר דיר גאט איין ביטעפר אונ׳ דר לייזר · אמן סלה : עס זאל דר ווילן זיין צו פר דיר דוא פורכטזאמר גאט דס דוא זאלסט איר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעמי שטים · אונ׳ איין שטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ איין שטים זאל זיס אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך וויא אין פסוק שטיט אין (שמות י״ט · ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס מיז טייטש אונ׳ די שטים פון דען שופר גינג ווי לענגר וויא שטארקר · אמן סלה :

אײן (אבל) זאל אין די (יאים נוראים קײן שליח צבור) זײן · אודר עס אוױט זײן דס קײן אנדרר חזן דא אײז · אודר עס אײז קײנר דא דר אײן בעטר קול אודר בעסרי אײטים אן זיך הט · הײן אײג דר (אבל) וואול אײן שליח צבור זײן :

דער אהרי״ל הט פלעגן אלי יאר אן דען ערסטן טאג (ר״ה אונ׳ י״כ) דען גאנצן טאג זעלבסט ש״ץ צו זײן · אונ׳ הט אן ר״ה אונ׳ י״כ צווישא (תשובים) בײא זיך גשטעלט · אײנס אן זײן רעכטי זײט אונ׳ אײנס אן די לינקי זײט · אונ׳ אין (אורח חיים) שטיט אן זאל דס (רוקא אן יום כפור) טון · אויך הט ער פלעגן אן די נאכט תשעה באב אונ׳ אן הושענא רבה חזן צו זײן · אײן אאל הט ער אן (טאיני עלרת די ס״ת פון דען חזן גנואן אום אן די (קהל אי טבירך) צו אאכן פון וועגן (אתנת יד) דא הט דס קהל גבעטן ער זאל דס ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ׳ זאל דען (גסם בענטן) · אונ׳ ער העט עז גטאן : אן ר״ה היבט אן אן (האלך יושב) דר אהרי״ל טרײבט אן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן · אונ׳ דען אלי לײט וואס היכר (כדי) דס די תפלה זאל איט פארכט גהערט ווערן · אום די לײט צו ערוועקן צו די (אורא פר הש״י) · דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ׳ אין קדיש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלאי עלאיא) · אונ׳ זאל דס ווארט (לעילא) צווײא אאל זאגן :

דיא צווײא טעג פון ר״ה די ווערן פר אײן (קדושה) אונ׳ אז אײן טאג גרעכנט · דרום עס זײא וואס דא ווערן גבארן · אודר אב גשניטן אדר גקליבן אדר גיפאנגן אן ערסטן טג אײז אסור צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · אבר די צווײא טעג פון (פסח אונ׳ שבועות אונ׳ סכות) אײז אײן אידרי טאג אײן בײונדרי (קדושה) אונ׳ וואס דא ווערט גיבארן אודר פון אײנס בוים אב גשניטן · אודר אויך גקליבן אודר גפאנגן אן דען ערסטן טאג · אײז (אותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · (אפילו די אין א״י) וואונן וועלכי אילונד ניט אער אאכן אז אײן טאג אין די (שלש רגלים) גלײך ווײא אין די תורה שטיט · אבר ר״ה אאכן זיא צווײא טג · אפילו ווײל דס (ב״הא) הט נאך גשטאנדן האבן די אײנשטי לײט צווײא טאג ר״ה גאאכט :

דער יום טוב פון ראש השנה הט אײן אנדרן (דין) אן זיך ווערדר די אנדרי י״ט · דען דער י״ט אײז אן ר״ח זעלבסט · גלײך ווײא עז שטיט אין (ויקרא כ״ר בחדש השביעי באחד לחדש) דז אײז טײטש אן זאל ר״ה אאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערסטן טאג אין חודש · אונ׳ דז (בית דין האבן קײן שלוחים) אויז גשיקט אום צו לאין וויסן ווען ר״ה אײז דר ווײל עז אײז י״ט דרום אין אלי ערטר אויז גנואן די טשאט וואו דס (ב״ד האבן אקדש החדש) גוועזן · האבן זי פון (ספק) וועגן צווײא טאג ר״ה גיאאכט · ווײל זי ניט גוויסט האבן ווען דז ב״ד האבן דען (חדש אקדש) גוועזן · דארום רעכנן איר די בײדי טעג פר אײן קדושה · די ווײל אין ירושלים זעלבסט וואו דז ב״ד אײז גזעסן הבן זי אך אוין צו לײטן ווײל דז ב״ה אײז נאך גשטאנדן צווײא טאג אאכן · דען זיא האבן ניט איער דארפן דען (חדש תשרי אקדש זײן בײז די עדים) זײנן גקואן וואז דא הבן די לבנה גזעהן · אונ׳ דען דרײסיגשטן טאג אין אלול האבן זיא אלי לײט (קדש) גהאלטן פילײכט ווערן די עדים זײנן פריא גקואן דען הבן זיא נור אײן טאג ר״ה גאאכט · אונ׳ ווען זיא זינן ערשט נאך (אנחה) גקואן · דא האבן זיא דעם דרײסיגשטן טג דאך בקדושה גהאלטן · אבר דר (עיקר י״ט) אײז גוועזן דר אײן אונ׳ דרײסיגסטר טאג אין אלול אונ׳ פון דעם זעלביגן טג האבן זיא גרעכנט (יום כפור אונ׳ סכות) אונ׳ דיא חכאים האבן גרדטנת דז אן זיך זאל (סואך) זײן אויך דעם ב״ד ווען זיא ווערן דיא (יאים טובים) שטעלן אײז אוז אן זיך דר נאך ריכטן אונ׳ דערף קײנר איר (תקנות) ברעכן · אפילו אצונדרט דס איר שטעלן דיא י״ט נאך אונזרי פאסטן אונ׳ גוויסי חשבונות · אאכן איר דאך צווײא טעג ר״ה עס זײא אין ארץ ישראל · אודר עז זײא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ׳ סוכות אוז אן פון דען ערסטן טאג אן פאנגן צו רעכנן · דר אהרי״ל אײז אן ר״ה גשטנדן איט זײן קאפף ארונטר גבויגן ווען ער הט תפלה גטאן · ווען ער טון פר זיך אלײן הט תפלה גטאן · וועלכט ער האט דס גנצי יאר ניט גטאן · אויך העט ער זיך גבוקט ווען ער הט (ירושלים) אזכיר גוועזן :

תפלה

קידוש לראש השנה כשחל בשבת מתחילין יום הששי עד ברא אלהים לעשות תמצא ברת כ״ז :

בחול מתחילין כאן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה זכרון יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

ואם חל ר״ה במוצאי שבת אומרים יקנה ז · תמצא נ״כ ברת כ״ז ע״ב :

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער מהרי"ל האט געדרשנט דז איין איטליכר זאל מאכן דז ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פון ראש השנה · אונ' זאל פר זיך זעלברט (בכוונה מתפלל) זיין · אונ' זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן · דען דער (חזן) מאכט אנדרשט ניט (יוצא) זיין לייטן זעלכי לייט די גמר ניקט פר שטין אודר קראנקי לייט די קיין (תפלה) קענן טון אונ' ווען איינר זעלט מיינן ער וויל זיך (מכוון) זיין אונ' וויל דעם חזן רעכט צו הערן · דז קען אין די לייטן ניט געשעהן ווייל מן זער (מאריך) איז אין די (פיוטים) אונ' ווערט אופט איז לאנג (מפסיק) זיין דז ער ניט ווערט ווישן וואו דר (שליח צבור) האלט · לייטן ווען ער זיך (מכוון) איז אויך מיטליכט מערט ביזונדר דען קען ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין איטליכר לערנן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ' תפלות) די זי זאלן גלן (רגיל) דרינן זיין · (כדי) ער זאל ניט בידארפן (מפסיק) צו זיין אן ראש השנה צווישן (גאל ישראל אונ' שמונה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו וויזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דז מן זיך זאל וועשן אונ' שערן אונ' דיא נעגל אב שניידן אן (ערב ראש השנה) · דא מיט דז ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) · גלייך וויא אין (מדרש) שטיט דאש איר גהערן צו וויזן דז איר פר זיכרט זיין אין הש"י דז ער ווערט אונש מוחל זיינד (מוחל) זיין · דארום וואשן איר וויזן דז איר זיינן פריליך אונ' וושן זויבר אונ' ריין זיין אונ' ניט טרויאריג אז וויא (אבילים) · אויך זאל מן גין אויף דאש (בית עולם) אויף די (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין סכנה איז דען איז עש ניט ניטיג · איין איטליכר זאל (צדקה) געבן אן (ערב ראש השנה) אונ' זאל עש מיט גאנצן הערצן געבן · אונ' די מיר (מעשר) געלט געבן אום ליכט דר פון צו מאכן · אונ' די זעלביגי (בשעת התפלה) צו ברענן דיא טונן ניט רעכט ; דען דש (מעשר) גהערט פר די (עניים) · אויך זאל מן זיא די (צדקה) דש מארגנש געבן · דא מיט דש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ' ווען איין (עני) געוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן זיין טיש · איז מוז מן אים דער צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלש וויא ער געוואונט איז :

אין ווערמש זאגט מן (מערבות) אן די נעכט פון (ראש השנה) · אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט מן זיא ניט · דער (טעם) איז דש מן זאגט אין ווערמש (מערבות) דער וויל דש זיא אן (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאסטן דארום מיינן זי זיך אונ (נוהג) · דען זי זיינן מיט די (מערבית מאריך) ביז נאכט · אונ' דער וויל איין טייל פאסטן אן (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זיא די אנדרי נאכט אויך (מערבית) · דער ווארטן דאז צו זאל געווערן ביז נאכט · אויך פון וועגן די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דר וויל עז נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום מוז מן ווארטן ביז נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו מן ניט פאסט אן (ערב ר"ה) ביז נאכט דא זאגט מן קיין (מערבות) :

אין (אבות) זאגט מן (האל הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה) אן מוצאי שבת איז זאגט מן (ותודיענו) מן זאגט ניט (וּבראשי חדשיכם) אונ' ניט (והשיאנו) :

אז מן מוז דיא טול גיט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ' דיא ווייבר זאגן דער (בורא) זאל אויך (גירן אונ' תחתמנו לשנה טובה) · ווען איינר הט נייאן אונ' אלטן ווין · זאל ער (קידוש) מאכן איבר דען אלטן · אונ' אן דיא אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן ווין אונ' זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז ער (יוצא) · אזו איז אויך דער (דין) ווען ער נייאי פירות האט זאל ער זיא פר זיך ליגן ווען ער (קידוש) מאכט · אונ' ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דרויף האבן · דען בידארפט ער איבר דיא (פירות קיין שהחיינו) צו מאכן אונ' ווען ער טון קיין נייאי (פירי) האט מוז ער דאך (שהחיינו) מאכן דיא אנדרי נאכט · גלייך וויא מן אויך אן (יום כפור זאגט שהחיינו) ווען טון קיין (כוס) דער בייא האט · דר טעם איז ווארום דש מן מוז איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) מאכן · ווען ער עש טון גיזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש איז מדרבנן) · אונ' (שופר) איז מן (התורה) · דרום איז ער ניט (יוצא) מיט דעם (שהחיינו) וואש ער האט אין (קידוש) גיזאגט · דער (מנהג) איז דש מן דיא נאכט פון ראש השנה זיסי עפפיל מיט האניק זאל עשן · אונ' דער (מהרי"ל) האט נאך מיין (ברכה) גמאכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען האניק · אונ' מן עסט דארום זיסי זאכן דש (הש"י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר · אונ' מן פלעגט דיזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עש איז איין מנהג צו עשן אן די נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין גדעכטנים אן די (עקידה פון יצחק) דאש מן הט אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) געוועזן · אן שבת זאגט מן אין (קידוש ויכלו אונ' בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ' מן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) · אונ' לאזט אויש (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט מן (יעלה ויבא) :

אן (ר"ה) שטיט מן פריא אויף אונ' תפלה צו טאן דר וויל דאש איינר איז פון דיא פינף טעג איין יאר דש מן פריא אין דער טול גיט · דר סימן פון די פינף טעג איז (אברהם) דאש זיינן די פינף היבטרשטי (אותיות) פון די פינף צייטן (הושענא רבה · יום כפור · ראש השנה · פורים :

ז קְנֵה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב

חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ:

טַ לְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה:

יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי

כֶּ תֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ • וְחָק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ:

לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִּפְאָרָה • אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה

מַ חַלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בַחֲרוּת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת

נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ

סְ גֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְּיָדוֹ עֲטֶרֶת • וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת

עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם

פְּ אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו

צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם

קֶ שֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לְעָנָיו • תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו

רוֹצֶה בְּעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר

רֹ אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ

שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ

תְּ הִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת • וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת

תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ • כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ

בִּ רְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר

וּבְבִרְכָתִי תְנַעְנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ

יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ • כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ:

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר ארים : **טללי** זיין הויבט וואר פול מיט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן מיט נאכט טראפפן · **יתפאר** ער בריאט זיך אייגר אלז ער אן איר איין וואל געפאלן הט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : **כתם** פון דאס פיינסטי ריינסטי גיט גאלד איז דאס גלייכנס זיינט הויבט אונ' אויף דען שטערן איז גגראבן דיא הערליכקייט זיינט הייליגן נאמן : **לחן** צו לייט זעליגקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכי צירדט האט אים זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון גקריינט דאס איז דאס (אוהל מועד) : **מחלפות** די האר לאקן זיינן שווארץ גקרייזלט : **נוה** ירושלים די דא איז איין וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס איברשטי זיינר פריידשאפט : **סגולתו** זיין ליבסטר פאלק ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדט · **עמוסים** די ישראל די דא הייסן גאטס גלידרי ער האט זיא ערהובן ער הט זיא אום גבונדן פֿר איין קרון פֿון דען אלז אן די זיא זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך גמאכט : **פארו** זיין שונהייט איז אויף איך אונ' איין שונהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר גנאהנט אלז איך צו אים רוף : **צח** ער הייטט קלאר אונ' רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פֿון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : **קשר** דען (קשר פֿון תפילין) הט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכנים גאטס וואר פֿר זייני אויגן : **רוצה** דער גאט דר דא איין וואל גפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט דיא לוב פֿון ישראל ווערט זיך מיט זיא בריאן : **ראש** דער אנפאנג דיינר ווארט די ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופטט די גבירד פֿון אנפאנג דער וועלט זיא דאך פארטטן פֿון גבירד צו גבירד דס פאלק די דיך טון פארטן : **שית** טוא דאך די פילי איינר גזאנג בייא דיר אונ' איין פריליך גזאנג זאל בייא דיך גנעהנן : **תהלתי** איין פרלייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין גבעט זאל זיין אן בריים אלז דס קטורת : **תיקר** לאז דאך דאס גזאנג פֿון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז די גזאנג דס דא וואר גזונגן איבר דייני אופפר : **ברכתי** איין לוב זאל אויף גין אויף דס הויבט דער דא אכטט דיא גבורד אויף ברעכן ער אכטט ווייאונג אונ' אכטט גוויכן אונ' איז איין פיל גרעכטער : **ובברכתי** אום ווילן איין לוב זאלסטו מיט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט גווירץ : **יערב** לאז דאך איין ריד גזיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל שרייאט צו דיר :

שיר היחוד ליום השבת

כתוב ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ויאמרו כל העם אמן והלל ליי : ענה דניאל ואמר להוא שמיה די אלהא מברך מן עלמא ועד עלמא די חכמתא וגבורתא די ליה היא : ונאמר ויאמרו הלוים ישוע וקדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה קומו ברכו את יי אלהיכם מן העולם עד העולם ויברכו שם כבודך ומרומם על כל ברכה ותהלה : ונאמר ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ואמר כל העם אמן הללויה : ונאמר ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד · ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם :

שיר הכבוד

אנעים זמירות ושירים אארוג · כי אליך נפשי תערוג :
נפשי חמדה בצל ידיך · לדעת כל רז סודך :
מדי דברי בכבודך · הומה לבי אל דודיך :
על כן אדבר בך נכבדות · ושמך אכבד בשירי ידידות :
אספרה כבודך ולא ראיתיך · אדמך אכנך ולא ידעתיך :
ביד נביאך בסוד עבדיך · דמית הדר כבוד הודך :
גדלתך וגבורתיך · כנו לתוקף פעלתיך :
דימו אותך ולא כפי ישך · וישוך לפי מעשיך :
המשילוך ברוב חזיונות · הנך אחד בכל דמיונות :
ויחזו בך זקנה ובחרות · ושער ראשך בשיבה ושחרות :

זקנה

אין איטליכן דעם דו זעגנסט דער איז געזעגנט : ואני אונ' איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בשעפר פרייזן אונ' וויל דיך לובן אלי די טעג זיינר געצעלטי צייטן : יהי דר נאמן גאטס זייא געלובט אין דער אייביקייט פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :
כבתוב גלייך אלז געשריבן שטיט : **ברוך** געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דר אייביקייט אונ' אלי דז פאלק זאגטן (אמן) אונ' לובטן גאט · (דניאל) וואר ענטפרן אונ' זאגט דער נאמן גאטס זייא געלובט פון אייביג ביז אין דיא אייביקייט דען דיא ווייזהייט אונ' שטארקייט איז זיין אונ' נאך אנדר זאגט דער פסוק אונ' דיא (לוים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) וואורן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון אייביג ביז אין דיא אייביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דר ערהעכט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז · אונ' נאך איין פסוק זאגט געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דער אייביקייט אונ' אל דז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ' אך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט געלובט ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג אכטן אונ' איך צו אנגדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זיך טרייאט צו דיר : **נפשי** איין לייב גלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט · **מדי** אלי מאל דאס איך ריד פון דיין הערליכקייט ברואט איר איין הערץ אום וויל דיין פריינטשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך געהיימנס דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים געגעבן צו דיר צירליכקייט דער טונהייט דיינר הערליכקייט : **גדולתך** דיין אכפרקייט אונ' דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ' גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואול אבר ניט אלז דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך מיט פיל מרלייא גלייכטר אבר דו ביסט איינג מיט אלי דיא גלייכנים : **ויחזו** זיא האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דעם בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דעם (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג דז גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דאס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דא ביים יך גנוג אמלט האט : **חבש** ער וואר אום געוואונדן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון הילף מיט זיין רעכטי

תה תָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכַעֲפַר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם :
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן ׃ • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
בְּנוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ • יָמִים צֵדָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֵטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ הָשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
בְּחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה :
תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבֹרָךְ :
אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנּוּ כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האסט גרושי גריכט געטאן אן זיא אונ' אן אירי אב געטר · **בבקעך** דא דו האסט דען (ים סוף) גשפאלטן הבן דיין פאלק געהן די גרושי אמלט אונ' פערלטן זיך · **נהגת** דוא האסט דיין פאלק גפירט אום דיר צו אמלן איין נאמן אונ' איין טונהייט אום צו וויזן דיין אלפרקייט : **ודברת** אונ' האסט איט זיא פון דען היאל אראב גרעט אונ' אויך דיא וואלקן טריפן וואטר : **ידעת** דוא האסט גקענט איהרן גאנג וועג אין דער עימטנייא אין איין לאנד דאס קיין מענש ניט דורך גפארן איז · **תתה** דוא האסט דיינם פאלק גגעבן קארן דס היאלס אונ' פלייש וואס פיל אלז שטויב אונ' וואסר אויז דען שטארקן פעלזן : **תגרש** דו פר טרייבסט פיל פעלקר דס זיא ערבטן איר לאנד אונ' דס ווערק דער קיניגרייכן : **בעבור** דארום דס זיא זאלן האלטן אונ' בווארן דיא געזן אונ' דיא לערנונג גאטס זאג דייני זאג : **ויתעדנו** אונ' זיא ווארן זיך זענפטיגן אין אין פעטי וייד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן ווארן רינן בעך איט עהל : **בנוחם** דא זיא רופטן בויאטן זיא דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש : **ותאמר** אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן מיר טפייז וויל איך רייכליך בענטן : **כי** דען דארטן זאלן זיא שעלטן רעכטי שעלטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט : **ובית** אונ' אונ' דס הויז גיינר (לוי) זאלן ליבליך זינגן זיא סאלטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : **בית** דס הויז גיינר ישראל אונ' די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטס : **הטובות** דו האסט די ערשטן זער גוטס גטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן די הינטרשטי : **י"י** אויך גאט זייאי דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלס וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : **אותנו** צו מערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלז דו ווערסט אונז בגיטיגן : **י"י** אויך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן : **וקרן** אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראסן אונ' דו גאט זאלסט אין איס אין די איביקייט וואונן : **זבחי** אונ' דארטן ווערן איר שעלטן שעלט אופפר דער גרעכטיקייט אונ' די פרייאנט זאל ווידר גיישט ווערן אלס די פארגי צייטן : **וברך** אונ' בענטש דיין פאלק איט דאז ליכט דיינר שכינה דען זיא בגערן דיין ווילן צו טון : **וברצונך** אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צוג דאך אן דס איר אלי זייכן דיין פאלק : **בחרתנו** דו האסט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אזר ווען : **ותמיד** אונ' איר וועלן שטעץ ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן : **ומברכתך** אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק גיזעגנט ווערדען אין

שיר היחוד ליום הששי

עשב וחציר לבשה אדמה • מאכל לחיה ולכל בהמה :
ב קרן שמן גן נטעת • אל האדם אשר עשית :
עזר כנגדו עשית לו • די מחסורו אשר יחסר לו :
כ ל מעשיך בידו תתה • ותחת רגליו הכל שתה :
להעלות מהם בקר וצאן • על מזבחך יעלו לרצון :
ע שית לו כתונת לשרת • להדרת קודש ולתפארת :
שמת בקרבו חכמת אלהים • כי יצרתו לך בצלם אלהים :
ל א מנעת על פני האדמה • צדקי אדם וכלם בחכמה :
מעשיך מאד רבו וגדלו • ושמך יי כלם יהללו :
ר בו וגדלו מאד מעשיך • יודוך יי כל מעשיך :
כל פעלת למענך • ולכבודך כל קניניך :

שיר היחוד ליום השבת

אז ביום השביעי נחת • יום השבת על כן ברכת :
ועל כל פועל תהלה ערוכה • וחסידיך בכל עת יברכוכה :
ב רוך יי יוצר כלם • אלהים חיים ומלך עולם :
כי מעולם על עבדיך • רוב רחמיך וחסדיך :
ו במצרים החילות • להודיע כי מאד נעלית :
על כל אלהים בעשותך בהם • שפטים גדולים ובאלהיהם :
ב בבקעך ים סוף עמך ראו • יד הגדולה ויראו :
נהגת עמך לעשות לך • שם ותפארת להראות גדלך :
ו דברת עמם מן השמים • וגם העבים נטפו מים :
ידעת לכתם במדבר • בארץ ציה איש לא עבר :

תתה

דיא בשעפניש דאש זער גאלפרש גוואָרן : אז דאש זעלביג אַלז דאש נאָך קיין קלייד וואָר פֿר האַנדן וואָר ער בקלייד מיט שיינהייט אונ' צירדש דאש נאָך קיין וועבר וואָר ער בקליידש מיט שטאַלצהייט : עזר ער וואָר אום גוואָנדרן מיט ניקש גלייך אַלש מיט איין קלייד אונ' מיט איין פֿעליר אונ' די היאַל הש ער גשפאַנש אַלש איין אום האַנג : **עשית** דו האַשט אין די היאַל גמאַכט וועג פֿר דיא ליכטר הין אונ' ווידר צו לויפֿן זיא גיאַן מיט זאַכטמיקייט : **הבדלת** דוא האַשט אונטר גישיידן צווישן די וואַשר מיט די גשפאַן פֿון דיא שפרייש דיש היאַלש : **מזונות** שפייז אונ' וואונונג זאַלן זיין די וואַשר פֿר ווירונג די וואַשר אונ' דיא היאַלן זאַלן זיין פֿר דאש געפֿעגל דאש דא שוועבט אונטר דען שפרייטליג : **עשב** דיא ערד האט זיך בקלייד מיט קרייט אונ' גראָז דאש וואַר איין עסין שפייז צו די גרירטי אונ' פֿר אַל דש פֿיך : **בקרן** אין איין פֿעטן ווינקל האַשטו איין גאַרטן גפֿלאַנצט פֿר דען אַנגֿעטן דעם דו גמאַכט האַשט : **עזר** דו האַשט אים גמאַכט איין פֿרויא פֿר איין היילף דש בייא אים זאַל זיין דאָז זיא אים זאַל גנוג טון זיין גברעך וואָש אים גברעכן ווערט : **כל** אַלי דיין ווערק האַשטו אין זיין גוואַלט גגעבן אונ' האַשט אַלש אונטר זייני פֿיס גטאָן : **להעלות** אום אויף צו ברענגן רינדר אונ' שאָף אויף דיין אָפפֿר טיש זאַלן זיא אויף גין דיר צו ווילן : **עשית** דו האַשט אים איין העמד גמאַכט אַלז איין (כהן) פֿר איין צירשט דר הייליקייט אונ' פֿר איין שיינהייט אום דריגן צו דינן : **שמת** דו האַשט אין אים גטאַן די וויזהייט גאָטש דען דו האַשט אים גפֿוריאַט אין דען פֿורם גאָטש : **לא** דאַ האַשט ניקש פֿר איטן אויף די ערד פֿון דאָש אַנגֿעטן בדערפֿנים אונ' אַליש איט וואָרהייט : **מעשיך** דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ' גרוש אונ' אַלי צו אַל פֿרייזן דיין נאָמען (יי) · **רבו** זיא זיינן זער פֿיל אונ' גרוש דייני ווערק אַלי ווערק דאַנקן דיר גאָט : **כל** אַלי דינגן האַשטו גוואָרקט אום דייניט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אַלי דייני בשעפֿנים :

אז דש זעלביגי אַלז האַשטו אין דען זיבנטן טאָג גרוהט דרום האַשטו דען שבת טאָג גבענטש : **ועל** אונ' אויף איטליכש ווערק איז גאָורדנירט דיך צו פֿרייזן אונ' דייני פֿרומי לובן דיך אַלי צייט : **ברוך** גלובט איז גאָט דער פֿוריאר פֿון אַלי צו אַלן לעבנדיגר גאָט אונ' איין איביגר קיניג : **כי** דען פֿון איביג אָהער זיינן אויף דייני קנעכט די פֿילי דיינר באַרמהערציקייט אונ' דייני גנאָד : **ובמצרים** אונ' אין מצרים האַשטו אן גהובן ווייזן צו לאָזן דש דו זער הוך גלובט ביזט :

על

בְּעֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דִמִּיתָ • אֶל כָּל תֹּאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְלֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קִדְּמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מִכָּל חֶפְצְךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעָלְתָּ :
אַתָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי הֶעֱרִיכָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשׂוֹתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵרֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית וַעֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיֹשֶׁר וָטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּי רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אֹכֶל תַּתָּ אֹכֶל :
מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כָּל מְאֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֶג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וּמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כִּירִיעָה נוֹטֶה :
עָשִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהְלְכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּפְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
פֶּה זוֹחֲלוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :

עשב

ולא אונ' דו האסט ניקס צו געווינד גאמכט דו האסט אלז היפש אין זיינר צייט גאמכט : מבלי מיט ניקס האסטו אלז בגייאט אונ' מיט קיינר זאך האסט דוא אלז גווערקט : ועד דו האסט אלז גגרונד פעסט אי איין גרונדפעסט גוועזן איז מיט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האסט דו אלז גהאנגן : זרועות די איביגי ארימט פון הקב"ה די טראגן אלז פון אנפאנג דער וועלט ביז צום ענד אונ' זיינן ניט מיאד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלי זאכן דש די איין ווילן דא צו האסט דאס טוט דיין ווילן : לפעולתיך דוא ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא ביסטו גגליכן : ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין ווייזהייט הט' עס אלז אורדנירט : לרצונך זיא זיינן ניט פריאר אונ' ניט שפעטר גקואן פר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט מער אונ' ניט מינר גווארן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פר געסן פון אלז דאס דוא בגערט האסט אונ' האסט ניט איין איינציגי זאך גברעכט : לא דוא האסט ניקס גברעכט אונ' ניקס פר איברט אונ' האסט ניט לער גווערקט דאס בריאסטו זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אונווערדיגן אונ' אויך ווערט אונטר זיא ניט איין אלעמטירטי זאך גהערט : החילות דו האסט אן גהובן אונ' האסט זיא מיט ווייזהייט גאמכט אונ' מיט פר שטאנד אונ' מיט פר נונפט האסטו זיא פולענד : מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זייני זיא גאמכט מיט וואהרהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט אונ' מיט גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן מיט דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גברייט גווארן צו שפייזן אי דער עסר דא איז טוסטו געבן דיא עסין שפייז : ומעון אונ' האסט טון אמכן איין היאל אונ' פר זאאלונג דאס וואסר אום אלי מיילר ווילן דאס צו אלן אאל אלי אירי בדערפנים דריגן זיין : שלשת דיא ערשטי דרייא טעג פון בשעפנים דער וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיברייט זיא פר די זעלביגי די דו אן דיא דרייא לעצטי טעג בשאפן האסט . אז דוא האסט דיך דאס זעלביג אאל אום גוואונדן מיט ליכט גלייך אלז מיט איין קלייד איין אמנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואהר ווארסט דוא זער גלפארט אונ' נאך אל

שיר היחוד ליום חמישי

ו לא נחשבהו לעקר ונצב · ולא למין וכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים · והמדעים בעשר כלולים :
ו שבע כמיות וששת גדות · ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבורא אין גם אחד · כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יכלו אף יחלופו · הם יאבדו ואף יסופו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם · כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא · ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך · ואף השמים לא יכלכלוך :
א ז יחילו מים חיים · מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים · ונטפו מים מן השמים :
נ וטע לבדך השמים · רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך · ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך · הכל ממך ומידך :
כבחך אז כן עתה יבעתך · ולעולם כל כבודך אתך :
ו לא יעפת ולא יגעת · כי במלאכתך לא עמלת :
כי כדבריך כל יצורך · ומעשה חפצך במאמריך :
ו לא אחרתו ולא מהרתו · הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת · ואת הכל בלי כל פעלת :
ו עד לא יסוד כל יסדת · ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות · מראש ועד סוף ואינם נלאות בעיניך

צו קיינרלייא קרעפטיגליכי זאכן אונ' אויך צו קיינר גיצעלטי זאך : **כל** אלי דיא זאכן די דא זיכטבאר זיינן אלז דיא ניט זיכטבאר זיינן אלז דיא (מלאכים) דידא זיינן ווערדן איין קלוגהייט אונ' פר נונפט די זיינן אלי בשלאסן אין צעהן ארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז וויא טווארן ער איז בהעפטן אין אורזאך דא ער פון קומט וואו לייט ער איז גקווען אין וואס פר איין פלאץ איז ער אין וואס פר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פלאץ ליגנדיג אודר שטינדיג אודר זיצנדיג ער הט וואס אן זיך פון קליידונג אודר האט ער ווערט פר ענדרט אין אונטר טידליכי זאכן ער פר ענדרט אנדרי ווערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן דיא ארטן ניט זונדרן ער איז וואס אייגנטליך אונ' קען קיינס אלז זיך אונ' דא איט קען פר אלז אונ' דער אורזאך קען זיך אונ' קען זיין אורזאך וואו ער דא פון הער קומן איז דאס הקב"ה : **ושבע** אונ' זיבן נאטורליכי מאס אונ' זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא לייטן געסטרן היינט מארגן אונ' דרייארלייא מאס נאסי מאס אונ' טרוקני מאס אונ' אייזן מאס : **הן** נון אן דען בשעפר איז ניט איינס פון די אלי דען ער האט זיא אלי מיט איינדר בשאפן : **כלם** אלי צו מאל ווערן פר טליאן אויך פר ווערקסלט זיא ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דוא גאט בלייבסט שטין דו פר טלייסט אלי צו מאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטנדהפטיג אין די איביקייט :

אתה דו ביסט אלייניג איין פוריאר פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באשטן אונ' אויך די הימלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פר לאנגי לייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט דיא וואסר גליטרט · **רעשה** די ערד שטוריאי די וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען הימל : **נוטע** דו ביסט אלייניג דער דא הימל אויז ספאנט דער די ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט בייא דיר קיין הילף גברויכט : **סועד** עס איז קיין אונטר לעהנר פר האנדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלז פון דיר אונ' פון דיינר הנד : **כבחך** גליך וויא דיין קראפט דס זעלביג מאל וואר אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט אין אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט מיאד אונ' מאט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גארבייט :
כי דפן אלי דייני גפוריאטי זיינן גקואן דורך דיין ווארט אונ' די ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דַק מִכָּל דַק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
נִשְׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל נָבוֹן
חָבוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק • לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו תָּמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁוֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה
מִקְרֶה וְעִרְעֵר וְשִׁנּוּי וָתֶפֶל • וְחִבֵּר וּמִסְּךָ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע
לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל הַהִרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁעוּרִים
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
בְּכָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי יָכֹל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּכָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְנוֹגֵשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

ולא

אונ' איז פֿר הולן אונר אלז אלי
פֿר הולנס אונ' אונר אלז אלי
בדעלטניס • דק ער איז
דין אונ' סובטיל אונדר אלש
אלי דייני סובטיליקייט אונ'
פֿר בארגן אונהר אלש אלי
פֿר בארגנים אונ' איז פֿר
אונבאטיג אונר אלש אלי פֿר
אונגליכי • נשגב ער איז
שטארקר אלז אלי שטארקייט
אונ' פֿר הולן אונהר אלש אלי
פֿר הולנס אונ' זיין נאמן איז
אין דער איביקייט • גבוה
ער איז היכר אלש אלי
הוכהייט אונ' אויר איברשטר
אונר אלז אלי איברשטי אונ'
אונר אלז אלי פֿר בארגנהייט •
חבוי ער איז פֿר בארגן אונ'
טיף אונהר אלש אלי טיפֿנים
אויך האט הערץ פֿון אלי פֿר
נונפֿט איז ער פֿר בארגן •
שאין דא וויל קיין קלוגהייט
אונ' קיין פֿר נונפֿט אונ' קיין
וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן
צו אים • לא זיא קענן אים
ניט גרייכן וויא ער איז אונ' וויא
גרוס ער איז זיא קענן נים
פֿינדן איין זאך דיא צו אים גליך
איז • מקרה קיינרלייא צו
פֿעלונג אונ' קיינרלייא גשיכנים

אונ' קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ' בהעפֿטונג אונ' געזעלשאפֿט אונ' אן לעגונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פֿינשטרנים : ולא אונ' זיא פֿינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ' קיין פֿרבּ אונ' קיין נאטור דאש דא איז פֿון די זעקס אונ' נאטורליכי זאכן אודר פֿון די זיבן נאטורליכי זאכן : לבן דארום זיין פֿר אירט אלי די גדאנקן אונ' זיין ערשראקן אל רעכנונג אונ' אלי גדאנקן אונ' אלי הינטר דאכטונג ווערן איאד אום צו זעצן אים שטעלונג : מלשערהו אום צו שעצן אים וואש ער איז אודר אום צו ווערק אים וויא ווייט דש זיין געווערק איז אודר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אוס צו דרוקן אודר אים אויפֿנבארן : בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר ווישנשאפֿט אום צו פֿינדן וואש ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט געפֿונדן אונ' איר קענן אים ניט אונדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דש ער איז אליין איין איינציגר פֿורזאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פֿר מעגליכר אונ' איין וויזר איין אבזונדרליכר : כי דר וויל ער איז געוועזן פֿר אלי דארום ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט : בעשותו וויל ער האט אלס געמאכט אויז ניקש דארטן וויסן איר דאש ער איז איין אלז פֿר מעגליך : באשר וויל אלי זייני ווערק זיין ווייזליך דארמן וויסן איר דאז ער זיא מיט פֿר שטאנד געווערקט האט : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דאש ער איין איביגר גאט איז : באשר דר וויל ער איז געוועזן פֿר אלי דינג דארמן וויסן איר דש ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנד האפֿטיג אין די איביקייט : זאין אונ' איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿורזאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזר מויל צו ערצילן : לממש צו קיין זאך דש איין גפֿיל הט אודר אויך גהייפֿט זאך קענן איר אים ניט שעצן צו קיין בהעפֿטי זאך אודר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן : ולא אונ' איר דערכן אים ניט פֿאר איין ווארצו אודר פֿאלגונג דען איין ווארצן ליז געפֿאלגט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען די ארטליכי זאכן האבן איינש וואו זיא הער קומן אונ' דאש איז האבר אונ' אויך

א ג 3 ו X

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַּאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כַּעֲנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶךָ • וְאֵין מַפְלִיא בְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מְשַׁוֶּה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקַר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵינוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוֹס • מִכָּל עָמוֹס וּמִכָּל כָּמוּס :

אין גאט דער אליינט גרויסי זאכן טוט : אין עס זייני קייני צייכן גלייך דייני צייכן עז איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר : אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אויפמערקייט גלייך דיין אויפמערקייט · כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ' דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הויך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעטרי גנעהונג אלז צו דיר גנעהן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלז דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלז דיין הילף : אין עס איז קיין אמכט גלייך אלז דיין אמכט עס איז קיין שטים גלייך אלז די שטערקייט דיינס דונדרס : אין עס איז קיין בראהרציקייט גלייך אז דייני בראהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אזו דיין לייט זעליקייט · אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ' איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין לירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן די גשווינדי לויפנדיגי ענגלן אלז דו גדענקסט די בלוואונג כי ישראל אין מיר (צרה) זא אייזן זיא גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ' דער שטערן זעהר אונ' דר צויברר קענן דיך ניט צווינגן מיט קיינס נאמן אודר מיט קיינר לויטפרונג. דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי די ווייזן אונ' אלרלייא צויבדר : אתה דו אמכטסט דיא קלוגי הינטר זיך קערן לוסטיגי אונ' די צויבדר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען גהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אמכן אוועק פאלן פון דיינם ווילן זיא קענן דיך ניט איבר איילן זי קענן דך ניט זויאן : עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי די ראט געבר אונ' דיין אמכט טוט שוואכן די הערץ דר שטערקי : אתה דו ביטסט איין גביטר אונ' דיין אנגסט אמכט די לייט גן אין גלייכן וועג אונ' איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביטסט דיא האפנונג אבר דו האפסט ניט אייטליכר דער צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי דיא גשעפטי אונ' אלי אירי גשעפטן וואס זיא טראכטן אונ' זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן דיר איז : לא אירי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר זונדר דיר : ואין אונ' עס איז קיין אין בילדינס אין דער וועלט אונזר גאט איז דער פון אב גשיידן אונ' עס איז קיין דורך גרונדונג אין דער וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן אער אלז אלי פר בארגנים

דק

אונ'

ולא תתן לאלהים אחרים · תהלתך לפסילים זרים
כבוד וגם כל יקר מאתך · וכבודך לא לזרים אתך
אתה תעיד ביחודך · ותורתך ועבדיך
אלהינו על יחודך · אתה עד אמת ואנחנו עבדיך
לפניך לא אל הקדימך · ובמלאכתך לא היה זר עמך
לא נועצת ולא למדת · בחדשך בריאות כי נבינות
ממעמקי מחשבותיך · ומלבך כל פעלותיך
קצות דרכיך הלא הכרנו · וממעשיך הן ידענו
שאתה אל כל יצרת · לבדך מאומה לא נגרעת
ולעשות מלאכתך לא לחצת · וגם לעזר לא נצרכת
כי אתה היית לפני הכל · ואז באין כל לא נצרכת כל
כי מאהבתך עבדיך · כל בראת לכבודך
לא נשמע כן אז והלאה · ולא קם ולא נהיה ולא נראה
לא נודע אל זולתך · ואין כמוך ואין בלתך
וגם אחריך לא יהיה אל · ראשון ואחרון אל ישראל
ברוך יי יחיד ומיוחד · יי אחד ושמו אחד
אשר מי יעשה במלאכתך · כמעשיך וכגבורותיך
אין יציר זולת יצירתך · ואין בריאה כי אם בריאתך
כל אשר תחפוץ תעשה בכל · כי אתה נעלית על כל
אין כמוך ואין בלתך · כי אין אלהים זולתך
אתה האל עושה פלא · ודבר ממך לא יפלא
מי כמוך נורא תהלות · אלהים לבדך עושה גדולות

אין

ולא אונ׳ דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ׳ בילדר אונ׳ צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ׳ אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ׳ דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן ביים דיך : אתה דו בצייגסט אן דייני איינקייט אויך דיין (תורה) אונ׳ דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דייני איינקייט ביסטו איין ווארהאפטיגר צייגן אונ׳ מיר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיר איז קיין גאט פאר געקומן אונ׳ ביים דייני ווערק איז קיין פרעמדר ביים דיר געוועזן : לא דאס ביסט פון קיינם עטרן געראטן אונ׳ ביסט ניט ווארן געלערנט דאס דוא האסט בייצייט דיא ביטעפענים גימאכט פון דיר זעלברט ביזט פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפסטי דייני געדאנקן אונ׳ אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דייני וועג האבן מיר פר וואר דערקענט אונ׳ מיר וויסן עז גון דורך דייני ווערק : שאתה דאס דו גאט אלז איינס האסט געפורמט אונ׳ ביסט דאראם ניט רעמפטר איינר געווארן : ולעשות אונ׳ דו ביסט אויך ניט גדרונגן געווארן אום צו טון דייני ווערק אונ׳ האסט אויך קיין הילף גברויכט : כי דען דו ביסט פר אלי דינג געוועזן אונ׳ דער וויל דאס קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דאס דו צו דייני קנעכט האסט · האסטו אלס בשאפן אום דיינר עהר ווילן · אונ׳ פון דו זעלביג אאן אן אונ׳ ווייטר איז ניט ווארן געהערט אונ׳ איז קיינר אויך גשטאנדן אונ׳ איז קיינר געווארן אונ׳ קיינר געזעהן : ולא אונ׳ איז קיין גאט בקאנט געווארן אונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר אונדר דיר : וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דוא ביסט דער ערסטר אונ׳ דער היינטרשטר אונ׳ ביזט דער גאט ישראל : ברוך געלובט איז דער איינגער גאט אונ׳ ווערט געאייניגט דאס גאט זיין נאמן איז איינליג : אשר דען ווער איז פר האנדן דאס דא זאלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דיין שטערקייט : ואין אונ׳ עס איז קיין געפוריאטר אונדר דייני געפוריאטי אונ׳ עס איז קיין בשעפנים אונדר דייני בשעפנים : כל אלז וואס דו בגערסט טוסטו איט אלס דען דו ביזט איבר אלי הויך געלובט : אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פר האנדן אונדר דיר דען עס איז קיין גאט אונדר דיר : אתה דו ביסט דער גאט דער דא וואונדר טוט אונ׳ קיינרליי זך איז פון דיר פר הוילן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דו ביסט

אין

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ · לְשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
יַ עִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים · מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וְחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֵד · עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁ לִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וְדַר · לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדֵּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂ גִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ · יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם · כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁ ם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי · הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תִּ תַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים · הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם · וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהִתָּם :
תָּ מִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל · תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי · תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּ הִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי · מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד · בָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה · נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ · וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
לֹ א לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ · וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ · וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְ עוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדְּךָ · וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארמהערציג אונ' איין (רופא) אונ' פר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ' אונטר דרוקט די זינד : רעי ער איז איין גייצל אונ' אלז וואז אן אים איז · איז גאנץ בגערליך · זייני גריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ' בגערליך : ראשון דו ביזט דער ערשט אונ' דער לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביזטו גאט דער דא וואונט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דאס הימלש אין אלי די גבירדן וויל איך אים בריהאן אונ' ארהיבן אונ' צירן · שליט גאט דער הער איז איין גוועלטיגר אונ' איין שילט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ' מאכט נידרהאפטיג די הוכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט מיט זיינר קראפט אונ' ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטש איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די מאכט אונ' דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ' אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין זעלבש איין קיניג אונ' איין גאט פרייעט גאט · איין זיל פרייאי דאך זיין נאמן : תתמם דא בוויזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ' פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ' די קינדר פון דיא דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בווייזט גנאד דו בווייזט ריניקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרומטי בווייזטו פר קרימניש אום צו פר טמאן זיא : תמים דייני וועג זיינן פול קומליך דו ביסט אלמעכטיגר אז אלז דא קענסט אלי אויז טאן : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ' איין האפנונג די לושט איינס זיל אונ' איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ' איין שיינהייט אונ' איין מאכט איין אויז ציהר אונ' איין אויז שניידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פול קומליך פון ווישנשאפט ער איז איין גאט פון ווישנשאפט אין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אחד :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט ווישנשאפט דו בשאפשט די ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ' הויך אונ' דייני יארן פר גין ניט : לא דיין ווייזהייט הט אין דיך ניט גלערנט אונ' דיין פר שטאנד הט אין דיך ניט מאכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ' דיין גוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט : לעולם אין דער איביקייט ווערסטו אליינט בליבן אונ' די הערליכקייט דיינר צירדט ווערט צו קייני פרעמדי זיין : ולא

י נֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה :
נֵ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלַי דְּבָרוֹ :
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי :
סַ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי :
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ :
עֻ זּוֹ וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אֵל יְהִי עֵדִי :
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר :
צ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו :
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ :
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ :
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק :
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר :
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת :
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים :
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כַּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת :
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא :
ק וֹנֵי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו :
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶרֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה :
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל :

רחום

נוקם ער איז איין ראכן האפטיגר אונ' בווארט זיין צארן אונ' איז איין גריאר הנר קיגן זיינן ווידיגר אונ' זייני פיינד איז ער איין העלד צו סטרייטן : **נרי** גאט איז איין ליכט דאט ער זיין ליכט טוט ליכטן אויף אייכם הויבט אונ' זיין ווארט איז איין ליכט פר איינם פוס : **סומך** גאט איין פעלזן איז איין אונטר שטולר אונ' איין אונטר לעגר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פר געבר אונ' פר טראגר צו איין איסטוט : **סהדי** גאט איז איין צייגן איין פעלזן איין בסיצר איין פר געבר איין גדולדיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפנונג : **סלענו** גאט איז אונזר פעלזן אונ' אונזר גיהפג אונזר הייל אונ' אונזר אנטריכונג : **עזוז** ער איז אעכטיג אונ' שטארק ער איז איין אמכט אונ' איין הייל דער אלר איברשטר זאל זיין צו איר איין קראפט ער זאל ניט זיין איין פיינד : **עיר** אום זיך הרום האט ער גיזעצט ואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן פר איין פר בארגונג פר וואר דו ביסט איין גאט דער זיך פר בארגן האלט : **ער** ער איז איין גטווינדר צייגן פר געלטנוס צו זייני פיינדן ער בווארט דען פר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : **פדה** ער הט אויז גליזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לזין זיין קנעכט ישראל : **פחד** דער גאט דער דא הייסט דיא אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ווידיגר פון די קינדר יעקב זיין קנעכט : **פועל** ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פארטר אונ' איין דורך זוכר אלי די הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן : **צרור** ער איז צו איר אלז איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאמפפר • ער גיבט זייני ווידיגר פר איין אויז לייזונג אויף זיין פאלק ישראל : **צח** איין פריינד איז קלאר אונ' רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי' צבאות) : **צדיק** גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פול קומליך איך וויל איך פר זיכרן אין דער איביקייט אן דען שטארקן דר וועלט : **צבא** די הימלישי הערטארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אלאכים שטין בייא אים צו דינן אים : **קדוש** ער איז הייליג איט אלרלייא הייליגונג • דרייא הויפן איט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאהל קדוש : **קים** דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פון דר ערדן אונ' פון די הימל : **קוני** ער איז איין ארוועקבר אויז אוטר לייב ער איז איין רעכנר צו זייני פיינד ער איז די הערטאפט איינר הייל אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופר : **רחוק** ער איז וייט פון אלם אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהאפטיגן : **רועי** גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פול קרעפטיג אונ' גרוס גנעדיג צו אידר אמן :

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּצִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְנַגֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לִצְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הֲדוּרִים • וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָקוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָרוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עֹז שֵׁם יְיָ מָנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָגֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עֹז לוֹ בוֹ :
נָבָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶצַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִקְדָּשׁ וְנַעֲרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פייגל ווערט ער בשיצן אויף דיא שטאט ירושלים אונ' אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאגן זינגן : לבדו גאט דער איז אלייני אונ' טוט גרושי וואונדר גאט איז פארבארגנליך פון ווערק : לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירש אונ' איין יונג ריא דען גאט אייכר גנאדן ווערט איר פאר קומן : לפני ער ווערט פאר זיינם פאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום ליפנדי וועג אין צייטן דער (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל : לעולם אין הער איביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר אייכס הערצן עס פר לאגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : לבדו גאט איז אלייני אונ' טוט גרושי וואונדר אונ' איז גרוז פון פורכטזאמהייט מקום דאז ביסט איין פלאץ אונ' איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס : מוראי גאט איז איין פארכטזאמהייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דער שטארקר דער איך הט אכן גיבארן ער איז איין בטעפר אונ' איין פוריאר : מרום ער איז צו איר איין היכטי אונ' איין שטארקטי אונ' איז איין בפילר גאט גמאן איז איין שטארקר טורן אונ' איין צו פלוכט : מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעגן געבר אונ' אונזר העלפר : מגדול דר דא טוט גרושי הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : מושל דו ביסט איין איביגר גוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין גוועלטיקייט : מי ווער וואלט דס דו איר אלס איין ברודר ווערטט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמבט איז ניט פר קורצט : מקור גאט דער דא איז דר קוואל דס לעבן די האפונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמבט : כגן דער פילט אייכס הילף אונ' איין שווערד דר הערטפט צו דיינם גמאן אונ' צו דיינר גדעכטניש גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אין בשיצן וואלן דען ענגסטן דאס זיין שטארקטי איז דרך איש : נבר ער איז קלאר אונ' ליבליך זיסטיג אונ' פארכטזאם גשטערקט אונ' זיין גמאן איז אום גגורט מיט שטארקייט : נאמן ער איז טרייהאפטיג ער איז דער איבר זיגר פון ישראל אונ' זיין ערלעזר ער ליגט ניט · וואלט דיא עביגי די זיינר פר האפן : נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט · (יהודה) ווארט ניט אין ווידערטפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' אי הובן איבר אלי ערהויבני : נקדש ער איז גהייליגט אונ' גשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז גוויס אונ' שטערק גאט איין ניינפרז

ניקם

כגבור יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה לעשות נקמות

כנשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו יישר הדורים

כדוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ודוחו כנחל

כדוב שכול וכנמר שוקד • דברו לעשות כמקל שקד

כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ודוחו כנחל

כארז בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו

כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו

כתפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער

כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל

כוסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי

כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו

כאריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם

כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל

כגבור אין איל וכאורח • נס ובורח מר צורח

כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו

כביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית

כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן

כגשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו

כבוד ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דר וועקן ניידונג אונ צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף די פליגל אזו האט ער זייני קינדר גטראגן אין דער מדבר אונ' הט גלייך גמאכט די אום ליפנדי קרומי וועג : כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ' אלז איין אייליגר גשווינדר טיגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלז איין אנגרל שטאק דער גשווינד וואקסט : כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ' אלס איין דיגר אונ' ליב גלייך אלס איין האלן וואורם אונ' גלייך אלס איין אילב דס אלש פר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלס איין שטארקר ליב אלס איין ליפארט אונ' אלס איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דס ניט אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אז מרוויגטר טענבוים אז ער איז זיין אכפרקייט · גלייך אלז איין צווייגהאפטיגר בוקסבוים איז איין דאווטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטארקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן די בעם דס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב"ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין די פטארטן צו ריכטן דס פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו די דא גיבט מרלערנן איז ער איין ראכנהפטיגר אונ' צו די ישראל איז ער אזא ליבליך אזא איין פרוי : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליקייט איך וויל אים ניט פר וועקסלן איר הבן אים הוך גאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הוך גאכט : כאריה ער ווערט שרייאן אלז איין ליב אונ' אלז איין יונגר ליב ווערט ער בראמן ער ווערט נים זיין גלייך אלז איין איינגנדר אונ' גלייך אלז איין לנגהאפטיגר אמן : כרועה אלז איין שטארקר הירט דער איין שאף ניט קען בשירמן אונ' עס עסן : כגבור אלז איין שטארקר דער קיין אמלט האט אונ' אלז איין דרייזיגר דער דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו שטאט אונ' קרייטט ביטרליך : כאריה נייארט ער ווערט זיין אלז איין ליב דער דא פר דערבט אונ' גלייך אלז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלן וואורים אונ' אלז איין אילב צו זיין פיינדן : כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אזא דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן איט זיא אונ' ער ווערט ניט אזא פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען אילענר בוים אב שלאגט דס נאך וועלכי בלייבן הרויף זיצן : כשמיר גלייך אלס דערנר אונ' דיסטלן ווערט ער לידיגר צו ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו די זעלביגי די זיך אן אים בהעפטן גלייך אלז איין שפעט רעגן אונ' גלייך אז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אלהי ער איז גאט איין
בשעפר אונ' איין מאן אונ'
איין הער דער לערנר פון
איין יוגנט איין בוואַרר אונ'
איין שאטן : בורא איין
בשעפר אלר דינג אונ' איין
ארלעזר פון ישראל גלובט איז
גאט דער גאט פון ישראל :
בורא איין בשעפר דאש
ווינדש איין פוריאר דר בערג
קיין גדאנקן איז פון דיר פר
איטן · גאה ער איז שטאלץ
ער קערט ווידר אום פר
געלטניס אויף דיא שטאלץ
האפטיגן אויף די הוכן אונ'
אויף דיא ארהובנן : גבור
ער איז איין שטארקר ווען
ער אך ארלייגט צו ברעכן די
רשעים איט גריס צארן ווער
טוט זיך דען ניט פארכטן פר
דען לירמט זיינר שטארקהייט :
גבוה ער איז הויך ער
טראגט אלש וואש אונטר
איהם איז אונ' איז גרוש
קראפטיג ער טוט גרושי
זאכן : גדול ער אונ' זיין
נאמן איז גיזאפרט איט
שטערקהייט ווען דאך איין
ליב טרייאט אער טוט זיך
דען ניט פערכטן : דודי

אֱלֹהַי עוֹשַׂי אִישַׁי וּבוֹעֲלַי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאָה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גִּבּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מֵהֲדַר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וְגָדֵל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּיָּן יָתִיב כְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכָּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵינוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחֲמוֹתֵינוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרַת יָהּ הוּא יְשׁוּעָתֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַי לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָשָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיְחִישׁוּ וַיִּפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יָפֶה דּוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כגבור

איין פריינד הקב"ה איז גיבאוירט פון פיל טויזנט · גאט איז גרוס גשטערקט אין דען געהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז
איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין היר שאר איז אויך דר לינקי זייט אונ' אויך דר רעכטי זייט : הדרו זיין צירמט
אונ' זיין שונהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירמט פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא ווייס
אלי גמיד פון אלי קראטייער ער פר נעמט גבעט פון אידר מאן : ודאי ער איז גוויסהאפטיג אונ' אעבטיג ער ווייס אלס אונ'
איז איין צייגן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דר שווערד אונזרש הערטשפט צו שטרייט אונזר שטרייט :
זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות · טויזנט יאר איז בייא אים אז דר געשטריג טאג : זה
דיזר איז אונזר גאט אונ' צו אים האפן איר אונ' דיא פר שיידונג גאטש דז איז אונזר הייל : חלק דז טייל פון יעקב איז דר אלש
גיפורימט הט גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פרום איט איטליכן : חי גאט דער דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר
דא איז קלוג פון אלי די געהייאניש איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטש ער לערנט ווישנטשאפט ער איז ריין פון
אויגן פון צו זעהן דאז ביז : ישר גאט איז רעכטפערטיג זיין בה"אק איז זיין אלר ליבסטי וואונג : יועץ ער איז איין ראט
געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קאן דען ראט פר שטערן אונ' ער אייזט אונ' ווערקט אונ' ווער קאן עס ווידר נעאן : יפה
איין פריינד איז פון זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן טואן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

כגבור

שיר היחוד ליום שלישי

לא לַחֲצִיךָ וְלֹא הֵטוּךָ • יְצוּרֶךָ אַף לֹא מְעָטוּךָ
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמַּיִם
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא הִרְחִיקוּךָ • כִּי כָל קוֹרוֹת לֹא יַחְלְקוּךָ
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ׃
לַהֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן • וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ • וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ • וְעֵדֶיךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵידוֹתָ
שֶׁאַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל
שְׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ • בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אֲנַוֶּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ
אֲדוֹנֵינוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיָּי • עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיָּי
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
אלהי

גוועזן אונ' דא אלי דינג וואר ארפֿיולשטו אלט : לא דייני בשעפֿנים האבן דיך ניט גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך ניט דעטשו איגר גמאכט : בעשירתך דא דוא אלש האשט גמאכט ביסטו ניט ווארן פֿון זיא אב גשיידן (פֿון צו וויטן דייני ווערק ביסטו ניט ווארן אב גזונדרט : בעשותך דא דוא האשט גמאכט דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' דאש וואשר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר ווייטר גמאכט דען קייני גדאנקן קענן דיך אויפֿק טיילן : זרם דיא שטראם וואשר פֿר פֿוילן דיך ניט · אונ' דער שטארקר ווינד פֿר טשטט דיך ניט : אף אויך אן די אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דאש פֿייאר דאש דא פֿר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿר ברענן : להויתך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו דיינר אייניקייט איז קיין איבריגש : כמו גלייך אלש וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערסטו אין דער איביקייט זיין · גברעך אונ' איבריג ווערט נים אן דיר זיין : ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דש דו ביסט גוועזן אונ' ביסט נאך אונ' ווערשט זיין אונ' אויך אזו ביזטו : הוה הוה ביסט איביג אונ' אזו ביסטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ' אזו האשטו זעלברט אויף דיך בצייגט : שאתה דש דו ביזט אונ' ביזט אויף אלז אונ' דש אלז דיין איז אונ' פֿון דיר איז אלז : שמות דייני ווירדיגי נעמן די בצייגן אונ' בצייגן אויף די אמכט דיינר ווירדיקייט דש אן דיר איז טוגן די בצייגן :

ארומם איך וויל דערהעבן דען גאט אייניס פֿאטרש אונ' איין גאט איך וויל בשיקן דען גאט איין שטערקר אונ' איין ערלייזר : איחד איך וויל אייניגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צוויא מאלט : אל ער איז איין לעבנדיגר אייניגר גאט ער האט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פֿון דער גאנצי ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלז גאט דער דא פֿייאר פֿר ברענט אונ' איז איין רעכנהפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפֿטיג איין טרייאהפֿטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ' איין הילף די שטערקהייט אייניס לעבן אויף אים הענגן אלי איין זאכט : אלהים ער איז איין ווארהפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין נארן קענן ער ניט דר ליידן די פֿעלקר אונ' די דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קראפֿטיג אונ' פֿיל מעכטיג איין גאט דר געטר אונ' איין הער דר הערן :

שיר היחוד ליום שלישי

בְּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׁיחוֹת בּוֹ מוּכִיחוֹת :
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • בְּלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַנִּיעוֹ :
אֲ גוּדִים אֲחוֹרִים תּוֹךְ וְסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְיוֹם מְדֹרוֹשׁ וּמְחֻרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוֹב לֹא יְלֻבָּב :
ס וֹבֵב אֶת כֹּל וּמָלֵא וְאֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶךָ :
אֵ ין מַרְאֶה וָגַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
וְ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְעַרְעָר וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִּינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפֹּץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיָתֶךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

לא

ב אין דער ווייל ער קיינה זייטן הט אונ' הט אויך קיינה ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו וויט • ער הט אויך קיינה ריר אין אך די אים זעלטן ווידר ווארט הלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויטן טאפט אזו וויט ארהיבן צו אין איינם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים דש איטל אונ' דער ענד אונ' דר אנפאנג זיין ביים אים ביים אנדר גבונדן אונ' אזו אלש איינש איך וויל אין אונד אונ' איין הערץ צו טליסן פון זיא נאך צו פארשן אונ' נאך צו גראבן : גובה אין דען (גלגל) דאש דא אום קרייזט דען עולם ; אזו אויך קיין אנפאנג אודר ענד אז וויא אלי רונדי זאכן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין היכטי אונ' איין טיפטי • אונ' דאך קיין ווייזר אונ' דער איין הויל קלאר הערץ האט אזו קלוג צו ווערדן דש צו ביפאסן : סובב (אכל טכן) דוא קרייזט איבר אלש אונ' ארפילשט אלש אונ' אזו אלש גשטעהן אזו ביסטו ביים אלש : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עז איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר אייניקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי איינקייט : ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקש אב גשיידן אונ' ניט איין קלייגר פלאץ ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דו ביסט פון קיינרלייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער פר איטן פון דיר : מקרה ביים דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטניש אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' גשיכטניש דש אן זעלט זאגן דז איז דיר גשעהן דיזי צייט • אונ' איז אויך ביים דיר קיינרלייא לאסטר : כל דו טוטשט אן בריטן אל די צייטן דו ארדנירשט זיא אונ' פר ענדרשט זיא : כל קיינרלייא וויסנשאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דש דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלש דיין אמש איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פר שטאנד איז אלז דיין אכפרקייט : חכם דו ביזט איין וויזר פון דיר זעלבר איין זעבנדיגר פון דיך זעלבשט אונ' איז קיינר אלז דיין גלייכן : זולת זונדר דיין וויזהייט איז קיין וויזהייט זונדר דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אודר גדאנקן : חלקת דו טיילשט איז קלוגהייט צו דען הערצר דער וויזן אונ' דיין (רוח הקודש) טושטו זיא ארפילן אונ' וויסנשאפט קליגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' זונדר דיין אמכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיעהרט גיארט ווען דו אים עהרשט אונ' איז קיינר גאכפרט גיארט ווען דו אים אכפרשט : כל אל די ווירדיקייט אונ' אל די גוטש איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערשט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטאנד : אין עס איז קיינר פר הנדן זונדר דיין בטעפנים דוא ביזט איין לעבנדיגר אונ' פר אעגשט אלז אונ' איז קיינר זונדר דיר : ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

גאנץ

מֵ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :

אַתָּה בְּרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :

הֵ ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :

אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :

אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :

כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ הָעֹשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :

כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל הַדָּבָר בְּרֶגַע אֶחָד :

תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :

אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :

וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֵצוֹתֶיךָ :

אֵ צֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרוֹתֶיךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאוֹתֶיךָ :

וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹרֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :

מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָמֵר • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :

כָּל אֲשֶׁר תַּחְפֹּץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :

יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֲרָה :

אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :

אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בָּךְ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :

חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :

וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעָךְ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעָךְ :

כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :

בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :

בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

באין

מראש פון אנפאנג ביז דאז ענד ווייסטו אלז אונ' פר געסט ניקס · דען דו בישט בייא זיא : אתה דוא האסט זיא בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הין נון עש איז קיין זאך פון דיר פר הולין. דען זיא זיינן פר דיך אלי צו אתהל אן גיברייט : אין עש איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ' פר באָרגנש אום צו פליהן דא הין אונ' זו פר בערגן זיך פר דיר : את דאס דו זוכשט דאז גפינסטו אין דער צייט דס דוא ווילשט אונדר דער צו גיבוגן : כי דען אלי צו אמאל זיכשטו אויך איין אמאל דוא טושט אלש אליינט אונ' בישט ניט אירג: כי דען אויך איטליכש פאלק אונ' אויך דיא מענשן איט אנגדר אויך אל צו אמאל טושטו רירן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערשט אין איין אויגן בליק דיא שטים גישרייא אונ' לאנגזום גיבעט אונ' אורלייא [געבעט : אף דוא בריכשט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרינדסטו אלי איר הערצר : ולא אונ' דו ברצנקשט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' זויאמט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלעק : אצל בייא דייני ראט שלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטהן צו דען ענד אונ' צו דר צייט דס דו זיא בירופשט : וכולם אונ' אלי צו אמאל זיינן איט וואָרהייט אונ' פולקומליכהייט אונ' איט רעכטפערטיקייט אונדר איבריגהייט אונ' אונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלש וואש דו בגערשט קענשטו טון אונ' קיינר איז פר האנדן דר עש דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת די אמכט גאטש איז גקניפפט אן זיין בגערונג אונ' אלש גאטש ווילן איז זויאמט ער עש ניט אונ' טוט עש : אין עש איז קיין פר בארגיני זאך פון דר פר איטן וואש דער נאך גשעהן זאל אונ' וואש טון פר בייא איז זיינן איט אנגדר בייא דיר : אשר דו דא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו אמאל בייא דיר אונ' טוא אן אין : חדשית נייאי זאכן טושטו פר קונדיגן אונ' די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ' צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדארפשט דו ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאי אונ' פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי דס עש אויף גיט אין גדאנקן אונ' הערץ פון אלי בשעפנים : בלב דו ווערשט ניט דער גרייכט אין די הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ' אויז אונזיר אונד גיט איך קיין גוואלט ריד ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד הט אונ' ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עש ספיקולירן אונ' קיין אונד קען עש שפרעכן :

באין

שיר היחוד ליום שלישי

אמנם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כָּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתֶךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְּךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דָּבָר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סְבִיבָתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שְׁמוֹתָם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הַקָּפָתָם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וְלְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּמִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׁרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם אין דער ווארהייט ווייס איך דאז דוא ביסט דער גאט פון (יעקב) דו האסט אלי דינג גפורמט : **אתה** דו ביסט איין בשעפר אונ' ביסט ניט ווארן בשאפן דוא ביסט איין פורמר אונ' ביסט ניט ווארן גפורמט : **אתה** דוא טוסט טיטן אונ' אלי דינג פר טלייסטו דוא מאכסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : **ונאמן** אונ' דוא ביסט טרייהאפטיג לעבנדיג צו מאכן דיא טויטן אונ' דורך דייני נביאים האסטו דאס זעלביגן לאזן וויסן : **ולא** אונ' דוא לעבנדיגר גאט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט : **משביר** דוא מאכסט די גיבער מוטר אויף ברעכן אונ' מאכסט אויך גיווינן אונ' דוא ביסט ניט גיבארן דו טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביזט ניט קראנק : **מות** פר דיר איז קיין טויט אודר ווייטאג קיין שלאפונג אודר טאכט איז צו דייני אויגן : **הלא** ביסטו דען ניט פון פאר אלץ איין לעבנדיגר גאט פון אויט דס אן דיר איז ביסטו ניט ווארן פר ענדרט : **ועד** אונ' ביז אין דער אייביקייט ווערסטו ניט ווערן פר אלט : **חדש** דו ווערסט ניט גפונדן נייא אודר אלט דוא האסט אלי דינגן בנייאט אונ' דו ביסט ניט ווארן בנייאט : **לא** זיא רוען ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יוגנהייט . אך גרייזהייט נאך שווארצהייט : **ולא** אונ' זיא רוען ניט ביא דיר פרייד אודר טרויערונג אונ' קיין גלייכנים פון איין בשעפנים אודר פון אלי זאכן דס איין גיזעצן האט : **כי** דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא ייז : **כל** אלי די גיפוריאטי האטטו ברינגט אין איין גימערק אודר ענד . צו איר אנפאנג אוג' צו איר לעצט אויך דס זיין די אנדרי בשעפנים : **כי** דען אלי די בשעפנים האטטו גיזעצט איין איז איין ענד דס זיין די אלהים אונ' צו איר לעצט אויך דס זיין די אנדרי בשעפנים : **ולך** אבר צו דיר איז קיין גימערק אונ' אויך ניט צו איין גימערק אונ' די טאג אזו ווייט האסטו ברינגט איין גימערק : **על כן** דרום בדארפסטו ניאמנט ניט . אלי צו אלז בדארפן דיין דייני טאג אונ' צו דייני יארן אונ' צו דיינר אייגנטליכקייט : **הכל** אלי צו אלז בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדארפסט דייני בשעפנים ניט : **בטרם** דו ביסט האנד אונ' דיין גנאד : **ראשית** דער אנפאנג אונ' דס לעצט זיינן אין דיינר האנד גאורדנירט אלייט גיווצן פר אלי בשעפנים דו האסט ניקס בדארפט : **כל** אלז וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ' דס דא ווערט זיין צום לעצטן דו ביסט אן זיא אונ' זיא זיינן אן דיין ווילן בהעפט : **כל** אלי די גיפוריאטי אונ' אלי איירי ווערק אונ' אלי איירי ריד אונ' איירי גדאנקן :

מראש

ר ורשים בכל לב לרוח אין בו · וקרוב יי אל עם קרובו
כי כל אלהי העמים הם · אלילים אלמים רוח אין בהם
ה יוצר כל הוא אלהינו · הוא עשנו ולו לבד אנחנו
עם מרעיתו וצאן ידו · נברך שמו כי לעולם חסדו
ב צר לנו מאד נמצאת · כי דורשיך לא עזבת
ותמיד בפינו תהלתך · ומהללים לשם תפארתך
ע ד אתה בך ובכבודך · ומשרתיך אף עבדיך
אשר כבודך מלא כל הארץ · וכבודך על כל הארץ
נ אבותינו בחרו אותך · לבדך לעבוד ואין לזר אתך
גם אנחנו אותך לבדך · נעבוד כבן אב ונכבדך
י הננו על יחודך · יומם ולילה עדיך
בפי כלנו ובלבבנו · שאתה לבדך אלהינו
א להינו אתה על יחודך · עדים אנחנו ועבדיך
אין תחלה אל ראשיתך · ואין קץ ותכלה לאחריתך
ר אשון ואחרון מבלי ראשית · ומבלי אחרית ואין לב להשית
אין קצה אל גבהותך · ואין סוף לעומק מדותיך
א ין לך סובב ואין לך פאת · על כן אותך חי לא ראת
אין צד יצלע יצליעוך · ורוחב ואורך לא ימציעוך
א ין פארה לסביבותיך · ואין תוך מבדיל בינותיך
אין חכמה אשר תדעך · ואין מדע אשר יגיעך
ף לא ישיג אותך כל מדע · ואין שכל אשר יבין וידע
ממך מאומה ואיבה אתת · ואיך בלי מאומה כל בראת

אמנם

גאנצן הערצן צו אונז איינס דר קיין אטום אין זיך האט · אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אור נאהנטסט פאלק : כי דען אל דיא געטר פון דיא פעלקר זיינן ניקש דען זיא זיינן שטום עז איז קיין אטום אין זיא : היוצר דער דא אלז פורמט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בשאפן אונ' זיינן זיין אלייאט : עם דאס פאלק זיינר וויידע אונ' שאף זיינר הנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער אביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז זא דו דיך פינדן דען דו פר לאזט ניט די דיך פארסן : ותמיד אונ' דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ' פרייזן דיין הירליכן נאמן : עד דו ביזט איין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינר אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דאז דיין הערליכקייט אין די גנצי וועלט פול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן הבן אויז דר וועלט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פרעמדן נעבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן

אונ' ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פאטר : וחננו אונ' נון איר צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר איינקייט : בפי אין דען אונזר מויל אונ' אין אונזר הערצן דס דו אליינט ביזט אונזר גאט : אלהינו דו ביזט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : אין עז איז קיין אנפאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ' דער הינדרשט וונדר אנפאנג אונ' זונדר לעצט · אונ' איז קיין הערץ פר האנדן דר דס קען גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר הייכטי אונ' איז קיין ענד צו די טיפטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ' איז קיין איטל דס צוויטן דיר אונטר שייד : אין דו האסט קיין אום קרייזונג אונ' האסט קיין זייט דרום אויך הט קיין לעבנדיגר דיך גזעהן : אין קיינרליא זייט קען דיך ביווייזן דס מן זאלט זאגן דאז איז ביא דיינר זייט · אונ' קיין ברייטי אודר לענגי קענן דיך ניט באיטלן דס מן זאלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגי אודר ברייטי : אין עס איז קיין ווייזהייט דאס דיך ווייסט קענן אונ' איז קיין וויסנשאפט דס דיך קען דר גרייכן : ולא אונ' עס קען דיך ניט בגרייפן קיין וויסנשאפט אונ' איז קיין קלוגהייט דס דא קען פריבן אונ' וויסן פון דיר עטוואס אונ' ווייא דו האסט איט ניקס אלס בשאפן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

ולתבונתו הלא אין חקר • ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך • בצבאותיך אות כבודך :
איזו עין אשר תעידך • וחי לא ראה פני כבודך :
נבון וחכם הן לא ידע • ואיך אערוך על אשר לא אדע :
ואם יאמר איש עד תכליתו • אערוך אליו ובמתכונתו :
אבא ואמצא תכליתו שבחו • לא נאמנה את אל רוחו :
ובלע כי לא ידע ערכו • אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי • ופי לא אתן לחטא וחכי :
אספרה לאחי קצות דרכי אל • ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים • מה נורא מעשיך אלהים :
ואמרת עם זו לי יצרתי • יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי • למען תספר את אותותי :
ואני עבדך על כן אספר • כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כה מעשיך • וכל קרבי את שם קדשך :
ואברכבה בכל עניני • ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך • ואת פי אמלא תהלתך :
כי פי יגיד תהלתך • כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך • ואשיחה דברי נפלאותיך :
ואזכיר טובך וצדקותיך • חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה • על כל אלהים מאד גדלת :
הן לעבדיהם גמול אין משיבים • ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו • ולא יענום כי לא יועילו :

דורשים

ולתבונתו אונ' צו זיינר פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרינד ווערן : **וגם** אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן ווען דייני הירשארן : **איזו** וואז איז דז אויג דז דיך טוט בצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דז אן גלייכט דיינר הערליכקייט : **נבון** נון איין פר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דער וייס ניקש אונ' וויא זאל איך דען שטין אויף אזו איין זאך דז איך ניט וייס : **ואם** אונ' ווען איין מענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן לוב ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצי צאל זיינר לובונג : **אבא** איך וויל קומן אונ' וויל גרייכן די ענד פון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גמויד איז ניט ווארהאפטיג איט גאט : **יבלע** ער ווערט פר דארבן דען ער וייס זיין שאץ ניט ווען ער לאנג גלעבט הט איז זיין לעצט ווארט דער אנפאנג זיינר זיטן : **ועמדי** אבר איך איז איין זין ניט אזו ביין איר אונ' וויל ניט געבן איין אונד אונ' איין גוואן אום צו זינדיגן : **אספרה** איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטס וועגן אונ' וואס ער גווערקט הט צו ישראל : **ככתוב** אלס וויא עס גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פארכלאם זיין דייני ווערקן גאט : **ואמרת** אונ' דו האסט גשפראכן דז פאלק הב איך פר איר גיפוריאט זיא זאלן פר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : **במצרים** אין מצרים הב איך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלסט פר צילן איין צייכן · **ואני** אונ' דרום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אלס וויא איך עס טוא פארטן אויז די הייליגי ביכר : **תהלל** איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק אונ' אל איין איינגווייד דיין הייליגן נאמן : **ואברכבה** אונ' איך וויל דיך לובן מין אל אייני גשעפטן אונ' איט אינם גאנצן הערצן גאט דאנקן : **גם** אויך איט איינר קעל דייני הולדהייט אונ' איין אונד וויל איך ערפילן דייני פרייז : **כי** דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירדט דען גנצן טאג : **ואומרה** אונ' איך וויל כן שפרעכן דש שטארקהייט דיינר פארכלוואהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : **ואזכיר** אונ' איך וויל ארמאנן דיין גוטיקייט אונ' דייני גרעכטיקייט דיינר גנאד אונ' דייני שטארקהייט : **ידעתי** איך וייס וואול דש דו ביסט גלאפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גלאפרט : **הן** כן די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פר געלטנוס צו אירי דינרס אונ' ווארום פולגן זיא זיא דען : **ובעת** אונ' אין דער צייט דש לייד אונ' דען אנג ביטן זיא זיא אן אונ' זיא ענטפרן אינן ניט · דען זיא קענן ניט העלפן : **דורשים** זיא פארטן איט

גנצן

וּ מָה אֶעֶרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוּכַל דַבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
חֲ כַם לֵבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וָעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר •
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ :
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יְצִיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
עַ ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
יוֹדוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וַיַאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפֵּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אֵ ין אֱלֶיךָ עָרוֹךְ בְּסֵפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עַצְמוֹ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה :

ולתבונתו

ומה אונ' וואס לוב זאל איך אבר אורדנירן אונ' אויך ווייס דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט אונ' אויך קיין צאל צו זיגן פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ' איין אייגטער פון פארבלואהייט · דאס ביטט גימכפארט אונ' טוטט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דאש קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז אן בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזו וואו איז דז אויג דז דיך קען בזייגן אונ' וואו איז דז אונדרט פון דיר קען וואס קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר הט דיך גזעהן אונ' קיין הערצן קען דיך ניט נאך וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי די קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט · אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אונדר דיר וייט דיין קראפט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דער איט צו עהרן וויט קיינר ניט אונדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ' דיינר אלפרקייט נאך : ומפי אונ' אויז אידר מאן זיין אונד נאך אל מיר קראפט נאך · נאך מיר פר נופט נאך דאט דוא זיא גווייט יעליגט האטט : יודו די היאלן בקענן דיין וואונדר אונ' די שטיאן פון דט וואטר די שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא טאון צו דיר די גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דער ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ' ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דער וויל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיינן : את זיא פריין אלי צו אמל דען נאמן גאטש · גאט איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דער זון פון דיינר אייד וויל רידן אונ' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די וועגן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פארבלואס זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין טאלן צו טרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אעבטיג פון צו פר צילן : חקר דר גרונד פון גאט ווערט ניט ארגרייכט אונ' דאט ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי
יְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ כִּי גְמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
בַּ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ · חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לָאֵל יָדֵינוּ · וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה · כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה · וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ · וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ · וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם · לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי · מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב · הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה · זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ · חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי · וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רָ וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי · וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ · יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ · וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אֲחַבְּרָה · אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבְּרָה :

ומה

כי דען דוא האסט איר פֿון גוטס געטאן אונ' האסט דיין גינאד געגריסט בייא איר · **ורב** אונ' פֿון בידרונג בין איך דיר שולדיג דער וויל דו בייא איר גוטס האסט געטאן : **ולא** אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטניס דאז דוא איר טוסט אז איין גרוס גרייכט ניט בייא דיר : **על** קיגן דאס גוטס האב איך דיר ניט גדינט · אייניס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן : **אם** אלס איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך אזו פֿר צילן אבר איך וייס צו זיא קיין צאל : **ומה** אונ' וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן איז דאך אלס דיין · דיא הימל איז דיין אונ' דיערד איז אויך דיין : **ימים** דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא איז דאס איז אין דייגר האנד · אונ' אלי צו זאמן ווערן זאט פֿון דייגר האנד : **ואנחנו** אונ' איר דיין פֿאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : **ואיך** אבר ויא זאלן איר דינן אונ' איר האבן אונזר הענד ניט צו מכט א כ' אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענט : **ואיך** אונ' ויא זאלן איר דינן איז דאך קיין טעלט אופפֿר אודר פריזאנט פֿר הנדן · דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דער רוא פֿון ירושלים : **ומים** אונ' איר זיינן דר צו אויף איין אונ ריין לאנד אונ' וואסר פֿון דער (פרה אדומה) איז ניט דא די אונ רייניקייט אב צו טאן : **שש** אבר איך פֿרייא איך אויף דייני זאג אונ' איך קום דורך דייני ווארטן : **כי** דען עס איז געשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני טעלט אופפֿר אונ' דייני בראנד אופפֿר · **על** איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעלט אופפֿר אונ' אייערי בראנד אופפֿר : **מה** וואס האב איך דען אן גהייסן אונ' גפֿארשט פֿון דיר ניימרט איך צו פֿערכטן : **לעבוד** צו דינן איט פֿריידן אונ' איט איין גוט הערץ נון געהורזאמהייט איז בעסר אלס טעלט אופפֿר : **ולב** אונ' איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריזאנט איין צו בראכן גאיסט זיינן די טעלט אופפֿר פֿון גאט : **זבח** דוא האסט בגערט ניט איין טעלט אופפֿר אונ' איין פריזאנט איין זינד אופפֿר אונ' איין בראנד אופפֿר הייסטו ניט אן : **מזבח** איין אופפֿר טשול וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גאיסט אין איר צו ברעכן : **רום** דס הוכהייט איינס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג אכן אונ' אויך דאס הוכהייט אייגר אויגן אונ' וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : **שברי** די ברוך איינס גאיסט די זאלן זיין דייני טעלט אופפֿר די זאלן אויף גין צו בווילגונג אויף דייגס אופפֿר טשול : **ואשמיע** אונ' איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנק זאגונג אונ' וויל פֿר צילן דייני וואונדר : **ואשר** אונ' וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנגדר זעצן איך וויל גאטס שטארק שפרעכן אונ' רידן :

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי · האלהים הרועה אותי מעודי :
עד היום החזקת בידי · חיים וחסד עשית עמדי :
ברוך יי וברוך שם כבודו · כי על עבדו הפליא חסדו :
לאלהי מרום במה אקדם · ובמה אכף לאלהי קדם :
אלו הרים למערכה · וכל עצי לבנון בכל ערוכה :
ואם כל בהמות וחיות קרוצים · נתחים ערוכים על העצים :
ואף זויות מזבח מכוסים · דם כמים לים מכסים :
וכחול סולת דשן ושמן · בלול ברבבות נחלי שמן :
ולאזכרה לבונה וסמים · ולקטורת כל ראשי בשמים :
ואלו נרות על המנורות · יהיו מאירות כשני המאורות :
וכהררי אל לחם הפנים · על שלחנות ערוכים בפנים :
ויין כמטר השמים · ושכר לנסך כעינות מים :
ואלו כל בני אדם כהנים · לוים משוררים בכנף רננים :
וכל עצי עדן וכל עצי יערים · כנורות ונבלים ושירים :
וכל בני אלהים בקול תרועתם · והכוכבים ממסלותם :
וכל הלבנון עולה כלה · אין די בער ואין די עולה :
הן בכל אלה אין די לעבוד · ואין די לקדם לאל הכבוד :
כי נכבדת מאד מלכנו · ובמה נכף לאדוננו :
אמנם לא יוכלו כבדך · כל חי אף כי אני עבדך :
ואני נבזה וחדל אישים · נמאס בעיני ושפל אנשים :
ואין לעבדך כל לבבך · להשיב לך גמול על חסדיך :

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו איינם גאט דער וייל איך נאך בין צו דען גאט דר איך הט גשפייזט פֿון איינר יוגנט אן : עד ביז אן דיזן טאג האסטו איך ביים איין האנד פֿאסט גהאלטן · לעבן אונ' גנאד האסט ביים איר גטאן : ברוך גלובט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער הט ביים זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : לאלהי וואו איט זאל איך דען הולן גאט פֿאר קומן אונ' וואו איט זאל איך איך בייגן צו דען איביגן גאט : אלו אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גריכט פֿר אופפֿר סטייל אונ' אלי העלצר פֿון וואלד איט אלס וואל גאורדנירט : ואם אונ' ווען שון אלי די בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן אונ' צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר : ואף אונ' אויך די ווינקלט פֿון דען אופפֿר טטול ווערן בוילפרט דס די בלוט זיא זעלט בדעקן אלס וויא דיא וואסר בדעקן דען בוירס דס אער . וכחול אונ' די זעאל מעל פֿון דען פריזאנט ווער אזו פֿיל אז

כי

זאנד אם אער אונ' גאנץ פֿעטש גיאענגט איט זעהן טויזנט באך איל : ולאזכרה אונ' צו דען גייסל פֿון דר גרעכטיס ווער ווייאריך אונ' גווירץ אונ' צו די רעאופֿונג פֿלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורת זעלטן לייכטן גלייך אלז די צוויא ליכט די זון אונ' די לבנה : וכהררי אונ' דס (לחם הפנים) זעלט זיין אלס די בערג גאטס ארדנירט אויף די טיש אין בה"א : ויין אונ' ויין ווער אזו פֿיל אלס דר רעגן דס היאלט אונ' דר אלטר ווין ווער אלס די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ' ווען אלי אענטן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן איט זינגהפֿטיגי פֿליגל אלס די מלאכים : וכל אונ' א די ביים פֿון (עדן) אונ' אלי די ביים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הארפֿפֿן אונ' פֿידל אונ' אנדרי כלי זמרים : וכל אונ' אל די ענגלן איט שטים אירס גיטאל אונ' אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : וכל אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אאל ברענד אופֿפֿר ווער דאך כיט גנוגן צו פֿר ברענן אונ' ווער ניט גנוגן פֿר ברענד אופֿפֿר : הן נון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פֿאר צו קומן פֿר דען הערליכן גאט : כי דען דאז אונזר קיניג ביזט זער הערליך אונ' וואו איט זאלן איר זיך דען בייגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דער ווארהייט דס אלס וואס דא לעבט פֿר אעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט : ואני אונ' איך בין דאך איין פֿר סאאכטר אונ' פֿר איטן פֿון אענטן פֿר טאעהט אין אייגי אויגן אונ' נידרהפֿטיג פֿון אענטן ואין אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינר ליים דער איט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פֿר געלטנוס אויף דייני גנד ·

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת ׃ טוֹב לְהֹדוֹת · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן ׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת · עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ׃
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ ׃
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן ׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ ׃ עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ ׃

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם · מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים ׃

קדיש יתום

וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים׃ קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּייָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם
אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

צט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם
וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר
וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי
אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ
כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ
חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט
יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ:
יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו:
הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קִידּוּשׁ לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :

שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז: דהיינו אומרים תחלת בפה"ג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואח"כ מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ
כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

ברוך

דיטעניס פֿון דר ערדן · ווא זאלן דר קענן אונ' זאלן ווישן אלי ווינר דר וועלט דש דוא דיר זאלן קניאן אלי ווא זאלן שווערן אלי צונגן פֿר דיר גאט אונזר גאט ווא זאלן קניאן אונ' נידר פֿאלן פֿר דיר אונ' צו עהר פֿון דיין נאמן הערליקייט ווא זאלן געבן אונ' ווא ווערן אלי אנטפֿאנגן דש יאך פֿון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענד צו מיאר אונ' איביג דען דש קיניגרייך איז דיין אונ' צו מיאר אונ' איביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן מיאר אונ' איביג :

אַל תַּקְרִיב בָּנֶיךָ אֶלָּא בּוֹנַיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן

עולם

אין גרוש פֿריד צו דיא זעלביגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פֿריד זייא אונטר דיינם היער (שלוה) אונ' פֿרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלשטן אום מייני ברידר אונ' גיזעלן ווילן וויל איך נון רידן פֿריד אין אונטר דיך · אום דאס הויז גאטש אונזרש ווילן (אבקשה) וויל איך דש גוטש פֿר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן מיט פֿריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דעם הער פֿון אלש אונ' איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גמאכט אונז אז די פֿעלקר פֿון די ערד אונ' האט ניט (שמנו) גמאכט אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דש ער ניט האט גמאכט אונזר טייל גלייך אז זיא אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברוזונג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דער דא נייגט די הימל אונ' גרונדפֿעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · ווארהאפֿטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש און אים גלייך וויא עש שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלשט היינט וויסן אונ' זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דש גאט איז דער הער אויף די הימל פֿון אובן אונ' אויף דער ערד פֿון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער :

על כן הרום (נקוה) האפֿן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די טונגהייט דיינר שטארק צו אכן איבר פֿארן די און ווערדיקייט פֿון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב געטר זאלן פֿר טיליגן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט מיט דאס קיניגרייך דש אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קראטייער זיא ווערן רופֿן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ :

אל

איינר לייא פֿר געטן העט פֿון אל דעם געווערץ זא וואר ער (חייב מיתה) געווען · (רבי שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרשט דען נייארט איין הארצט דש דא טריפֿט פֿון האלץ (קטף) די זייף פֿון (כרשינה) דש אן איט גלעט די נאגל גווירך דש זיא זאלט היפש זיין · דר וויין פֿון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערץ איין דר וויל זיא הארט איז · (השתנה) איז אויך גוט דר צו אבר אן נאמט עס דארום ניט דר וויל עס קיין כבוד איז דש אן זאל הריין ברענגן (השתנה) אין די (עזרה) :

השיר דאס איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פֿולהייט די וועלט אונ' אירי איין וואונר · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלויבט אונ' זער גפריין אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דער געמיינט דער היליגט ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פֿירדן טג זאגטן זיא איין גאט דער מאגן האט דער דר נקמה איז גאט אויך גאט זייא דאך ערשיינן נקמה · אן פֿינפֿטן טאג זאגטן זי · זייט פֿריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקייט זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אן זעקסטן טאג זאגטן זיא גאט הט געקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך האט ער די וועלט בפֿעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פֿר וואגן · אן שבת זאגטן זיא איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דאס שבת דער ציכן איז אויף (עולם הבא) דאס אל צו מאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דש איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פֿון רבי חנינא) ווען · די תלמידי חכמים די מאכן פֿיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטשהייט גלערנט זיין אונ' דר פֿריד דייני קינדרן ווערט גרוס זיין עס

המתברה במימי בעגלא ובזמן קריב וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

תפלת מוסף

אין כאלהינו · אין כאדנינו · אין כמלכנו · אין כמושיענו : מי כאלהינו · מי כאדנינו · מי כמלכנו · מי כמושיענו : נודה לאלהינו · נודה לאדנינו · נודה למלכנו · נודה למושיענו : ברוך אלהינו · ברוך אדונינו · ברוך מלכנו · ברוך מושיענו : אתה הוא אלהינו · אתה הוא אדונינו · אתה הוא מלכנו · אתה הוא מושיענו : אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך · את קטורת הסמים : פטום הקטורת · הצרי · והצפורן · החלבנה · והלבונה · משקל שבעים שבעים מנה : מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום · משקל ששה עשר ששה עשר מנה : הקושט · שנים עשר · וקלופה · שלשה · וקנמון · תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין : יין קפריסין · סאין תלתא · וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין · מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא : רבי נתן אומר · אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה

דבש

אופרט · אונ' זאל איס בוואהרן אונ' בשירמן פר אלי לייד אונ' בלווינקים אונ' פר אלי קרנקהייט אונ' זאל איס לאזן זוכה זיין צו זעהן די קוואנט פון אונזרן משיח אונ' דז ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בויא דש בית המקדש בלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי מייני הנד ווערק מיט אלי מייני ברידרש ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן (אמן) :

אין ניאנט איז אזו אונזר גאט · ניאנט איז אזו אונזר הער · ניאנט איז אזו אונזר קיניג · ניאנט איז אזו אונזר העלפר : (מי) ווער איז אזו אונזר גאט · ווער איז אזו אונזר הער · ווער איז אזו אונזר קיניג · ווער איז אזו אונזר העלפר : (נודה) איר וועלן דאנקן אונזרן גאט · איר וועלן דאנקן אונזרן הערן · איר וועלן דאנקן אונזרן קיניג · איר וועלן דאנקן אונזרן העלפר : (ברוך) געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפר : (אתה) דוא ביסט אונזר גאט · דוא ביסט אונזר הער · דוא ביסט אונזר קיניג · דוא ביסט אונזר העלפר : דוא ביסט דער דש אונזרי עלטרן האבן פר דיר גרייכערט דיא רייכערונג דר גווערץ :

פטום דש איז די אויסלעגונג דש קטורת : (הצרי) דר הארצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבלס קויט · אונ' ווייס ווייאריך · איטליכס זיבציג ליט (מר) ווערץ אונ' (פיוּם) · אונ' די נעהרן פון נרד · אונ' זאפרן איטליכס זעכצהן ליט (קושט) צוועלף ליט (קלופה) דרייא ליט (ציאריכד) ניין ליט · זייף פון (כרשינה) ניין קליני מאס ווין פון (קפריסין) · דרייא גרוסי מאס אונ' דרייא קליני מאס · אונ' ווען מאן ניט העט ווין פון (קפריסין) זא מאג מן דר פאר נעמען אלטן שטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קליני מאס איין ווייניג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן) · רבי נתן זאגט כפת הירדן) אויך איין ווייניג · האט מן אבר הוניג דר צו גטאן העט ער עס (פסול) גמאכט · אונ' ווען ער

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה · עם כל קהלות הקדש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה · ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקדוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבורים באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן ·

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו ידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה עם כל קהלות הקודש ויושבים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדברתו לבנין בית המקדש במהרה

מי (שבירך) דר דא הט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענשן דיזש גאנץ (קהל) דאס הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלש דז צו זיא גיהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולן אום (תפלה) דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן (תפלה) צו טון · אונ' אלי דיא דא ליכט אין די שול געבן אונ' וויין צו (קדוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר הייליגר גאט גלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טון אלי קרענקהייט אונ' זאל היילן דיר גנצן לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל סיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערק אירר הענד · אונ' זאל זיא בענשן מיט גאנץ (ישראל) איר ברידרש אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' גיוועלטיקייט צו דיא הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויס ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערט : דער דא גיבט אינט מער איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דר זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אפפרן אונ' זאל הוך דער היבן אונזרן הערן : זיין שונהייט זאל ווערן דרהיכט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בראהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואהרן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשירמן אונ' ער זאל אונטרטעניג טאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גיזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך היין קערן ווערט : דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בראהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין די הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירשטן · בראהערציקייט · אום צו טון מיט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ' אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דר זאל בענשן דיזש גאנץ (קהל) דס הייליגי אונ אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' דיא דא ארום הער וואונן פון איטליכר שטאט · זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלש דז צו זיי גיהער : איין איטליכר זייא אן אודר פרויא דער דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר דיא ארמי פון דער הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הק"בה לאזן (זוכה) זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דרפרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט

וֶוען אן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט אן דאס :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ · אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :
(הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :)

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא · דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל · וְדִי בְּבָבֶל · לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא · וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא · וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא : לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן · וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא : זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא : לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין · רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא · טַפְלָא וּנְשַׁיָּא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן : וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן · וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

כי

ובנחה אונ' אלז דר (ארון) רואן זאלט זאגט (משה) דאז גאט אונטר צווייא אלז צעהן טויזנט טויזנט פון ישראל : (קומה) דר צייג דיך גאט צו דיינר רואה · דו אונ' דר ארון דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן : (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דש ענגזיכט דיינס געזאלבטן : (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זי איז איין בוים דש לעבנס צו די זעלביגי דיא זיך דרמן פאסטן האלטן אונ' איטליכר דר זיא אונטר לענט ווערט געזעליגט : (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' איר שטעג זיין פריד :

יקום עז זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין היאל אין מרליונג · לייטזעליקייט גנאד בראהרליקייט לנג לעבן אונ' שפייז פול אויך אונ' די הילף גאטס פון היאל אונ' געזונדהייט דייש לייבש אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה דאש זאל זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די הייליגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין (חולה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) די דא זיצן אין דש טאר דיא גריכט צו אלי אירי (תלמידים) אונ' צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ' צו אלי די זיך איאן אין דר תורה : דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענשן אונ' זאל איר לעבן מערן אונ' איר טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ' זאלן ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ' פון אלי אייזי קרענק · דער היאלטר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין היאל אין מרליונג לייטזעליקייט גנאד · בראהערליקייט · לאנג לעבן · אונ' שפייז פול אויך · אונ' די הילף גאטש פון היאל · אונ' געזונדהייט דאש לייבש אונ' גוט גזיכט · אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון פון די ריד דר תורה זאלט איר זיין צו דיזם הייליגי (קהל צו דיא ראשים) אונ' צו די גאייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דר קיניג אל דר וועלט זאל אייך בענשן זאל אייער לעבן מערן אונ' אייערי טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לנגי צייט געבן צו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ' זאלט ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרנקהייט · דר היאלטר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

מי

אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

אין דאס (ספר) וויל אין (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דאס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דס (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן (י"ט) זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן (שבת) זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא אין שטיט זיבן מאל (קול) קעגין די זיבן די מן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטפט זיינר פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטש פאלק פרייזט גאט :

לדוד איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ' איר איינוואונרש · דען ער האט זיא געגרונד פעסט אויף די יאמרן · אונ' האט זיא געפעסטיגט אויף די בעך : ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטש · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליגהייט : דר ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דר ניט גשווערט בייא איינס לעבן צו פאלשקייט · אונ' דר ניט גשווערט מיט שאלקהאפטיגהייט : דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינס הילפש · דס איז דס גבירט דיא נאך אים פארשן · די דיינס ענגלזיכט זוכן דאס איז דר נאאן יעקב וואראליך · היבט אייערי הויבטר פרייא אויף אירי פפארטן אונ' זייט אייך ארהיבן איר איבגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז דער הערליכר קיניג דער שטארקר אונ' אעלטיגר גאט איין העלד אין דר שטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' ארהיבט אייך איר איבגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז עז דיזר הערליכר קיניג · גאט דער היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעלטיגן · גיבט צו גאט די עהרי אונ' שטערקיי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט שונהייט דר הייליקייט · דס שטים גאטש איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונדרן · גאט איז אויף די גרוסי וואסרן · גאטש שטים איז מיט קראפט · גאטש שטים איז מיט שונהייט · גאטש שטים צו ברעכט די טענין בוים אויך די טענין דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אמכט זיא שפירנגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם ווילט טיר · גאטש שטים האקט פלאם פייאר אויש · גאטש שטים אמכט ציטרן דיא וואוסטנייאי גאט אמכט ציטרן די וואוסטנייא (קדש) · גאטש שטים אמכט די הינדן ווארן דר געווינונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאלץ זאגט אים איין איטליכר עהרי : גאט איז געזעסן איבר דיא פאר פלוצונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביגהייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בעגשטן מיט פריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ · וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ · שֶׁלֹּא תִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

בשבת **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים **עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם** השבת הזה

בפסח · ועל יום חג המצות הזה : בשבועות · ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות · ועל יום חג הסוכות הזה ·

בשמיני עצרת · ועל יום שמיני חג העצרת הזה : **שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ** השבת **וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :**

לראש השנה **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ
אלהינו

איט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' איט דעם קיניגרייך פון דס גזינד (ד"ד) דיינם גיזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ' זאל אונזר הערץ פאר זוטיגן עס זאל קיין פרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ' זאלן קיין אנדרי מער ערבן זיין הערליכקייט דען דו הושט אים גשוואורן ביים דיינם היילגן נאמן דז זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דר אייביקייט געלובט זייאשטו גאט דר שילט פון (דוד) : על אויף דר תורה די איר אונזר גלייאנט האבן אונ' אויף דער (תפלה) דאס דא איז אן פלאן דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) די איר אונזר גלייאנט האבן אונ' אויף דיזן (שבת טאג אונ' אויף דיזן אנות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שבועות פייאר טג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טג) די דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן הושט צו היילקייט אונ' צו רואונג צו לושט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט : אויף אליש דנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט געלובט זייאשטו גאט דער דא היילגט דען (שבת אונ' ישראל) אונ' די צייטן פון פייאר טעג : (דש זאגט אן אן ראש השנה אונ' אן יום כפור) :

על אויף דר תורה די איר אונזר גלייאנט האבן אונ' אויף דר תפלה דש דא איז אן פלאן דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) די איר אונזר גלייאנט האבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג) אונ' אויף דיזן טאג דער גדעכטניש דש טעטשין : (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פר געבונג) די דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האשט צו היילקייט אונ' רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אליש דנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני ריד זיין וואורהאפטיג אונ' בשטענדיג אין דר אייביקייט : **ברוך** געלובט זייאשטו גאט קיניג איבר דר גנצר ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טג דר גדעכטניש דש טעטשין : (דש זאגט אן אן יום כפור) : **ברוך** געלובט זייאשטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טג דר זינד פר געבונג : **יהללו** זי זאלן פרייזן דען נאמן גוטש דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : **הודו** זיין צירונג איז אויף דר ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער הט פר היכט די
הערשפט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דס אז ער פר דיא (ספר תורה) קומט :

ברכו את יי המבורך : ויקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים · ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

ווען אן אויס געלייאנט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו · ברוך אתה יי נותן התורה :

ווען אן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אן דס :

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה : עץ חיים היא למחזיקים בה : ותומכיה מאשר : דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום : אורך ימים בימינה · ובשמאלה עושר וכבוד : יי חפץ למען צדקו · יגדיל תורה ויאדיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים · ורצה בדבריהם הנאמרים באמת : ברוך אתה יי · הבוחר בתורה ובמשה עבדו ובישראל עמו · ובנביאי האמת והצדק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · צור כל העולמים · צדיק בכל הדורות האל הנאמן · האומר והעושה · המדבר והמקיים · שכל דבריו אמת וצדק : נאמן אתה הוא יי אלהינו · ונאמנים דבריך · ודבר אחד מדבריך אחור לא ישוב ריקם · כי אל מלך נאמן ורחמן אתה · ברוך אתה יי · האל הנאמן בכל דבריו :

רחם על ציון כי היא בית חיינו · ולעלובת נפש תושיע במהרה בימינו · ברוך אתה יי משמח ציון בבניה : שמחנו

ברכו לובט דען געלובטן גאט : (ברוך) געלובט זייא דר געלובטר גאט אין דר אייביקייט : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אן אונז דרוויילט האט אויער אלי אן אלי פעלקר אונ׳ האט אונז זיין (תורה) געגעבן · געלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געגעבן האט איין ווארהפטיגי תורה אונ׳ איין אייביגס לעבן האט ער געפלאנצט אין אונז געלובט זייסטו גאט דער דא גיבט דיא תורה :

וזאת אונ׳ דס איז דיא תורה דס משה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבינס צו די זעלביגי דיא זיך דראן פאסט האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פריד : לנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד : רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד : גאט בגערט דס אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג אגרעסרן אונ׳ פר שטרקן :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול געפאלן אין אירי ריד דיא דא ווערן גיזגט מיט ווארהייט : (ברוך) געלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט משה אונ׳ אן זיינם פאלק ישראל אונ׳ אן דען ווארהפטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלן גבירדן דער ווארהפטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגט עז דען אלי זייני ריד זיין ווארהפטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהפטיג ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ ווארהפטיג זיינן דיינן ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בראהערציגר גאט · געלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהפטיגר גאט אין אלי זיינן זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבראן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דער דיא איין פר שעמט גימוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן בלד אין אונזרי טאגן : געלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) מיט אירי קינדר : (שמחנו) דער פרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גדל לאלהינו ・ ותנו כבוד לתורה ・ כהן קרב ・ יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה משיבת נפש ・ עדות יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב ・ מצות יי ברה מאירת עינים : יי עוז לעמו יתן ・ יי יברך את עמו בשלום : האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דס קהל זאגט דס ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

ברכו

על (הכל) איבר אלס זאל זיין גאכפרט אונ׳ געהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דער היכט אונ׳ דר הובן ・ (שמו) זיין נאמן דאס קיניגס דער דא איז איין קיניג איבר אלי קיניג דער הייליג געלובט זייא ער : (בעולמות) אין דיא צוויא עולמות דיא ער האט בשאפן דיזן עולם אונ׳ עולם הבא ・ (כרצונו) נאך זיין וואול געפאלן אונ׳ דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דס גנצי גיינד ישראל ・ (צור) ער איז דר שטרקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן : (היושב) דער דא וואונט אין דר רויאטי דאס היאלס דר דא רואט אין היאל דער היאל פון פר אאלט : (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף דיא (אלמלים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דער הערליכקייט : (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פאר אויגן אלר לעבנדיגי : (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא געזאנג גלייך אלס עס גשריבן איז : (שירו) זינגט צו גאט לוב געזאנג צו זייכן נאמן דר היכט דעם דר דא רייט אים היאלשן טרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך צו פר אים : (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים טייכבערליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלס עס גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן טייכבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן קעגן ציון : (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואורדן געזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ די הערליכקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קרטייער צו גלייך ווערדן זעהן דז דיזס גאטס אונד גרעד האט :

אב דר פאטר דר בראהערציקייט זאל זיך דר באראן א בר דס פאלק די דא ווערן געטראגן אונ׳ געדרן פון גאט אונ׳ זאל גדענקן דען פאר בונד פון דיא שטערקי אבות אונ׳ זאל ביטיראן אונזרן זילן פאר בייזי שטונד אונ׳ ער זאל אן טרייאן דען יצר הרע דאס ער אונס ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ארברמן צו איין איביגן ליבי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי אן היי שונג ארפילן אין איין גוטי אמס הילף אונ׳ בראהערציקייט :

ויעזור אונ׳ ער זאל ארליין אונ׳ בשילן אונ׳ העלפן אלי דיא זיך אויף אים בשילן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן : (הכל) גיבט אל צו אמל אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי צו דר תורה : (ברוך) געלובט זייא דער דא האט דיא תורה גיגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט ・ די לערנונג גוטס איז פאל קואליך זי ארטוויקט די זיל : די גצייגנייס גאטס איז וואראהפטיג זי אאכט קלוג דען נארן : די בפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא ארפרייאן דס הערץ ・ דיא גבאט גאטס איז זויבר זיא ארלייכט דיא אויגן : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן : גאט ווערט זיין פאלק בענשן אית פריד : גאטס וועג איז גנץ פאל קואליך די זאגי גאטס איז געלייטרט ・ ער איז איין שילט צו אלי דיא זיך אויף אים בשילן :
(ואתם) אונ׳ איר די זיך בהעפטן אן גאט איירם גאט בלייבט לעבן אלי צו אמל דז הייניגס טאגס :

ברכו

ואת"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר רבי שמעון בר טפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרי עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויא לנא מטוב נהורך ולקבל צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוא אנא פקידא בגו צדיקיא · למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא · אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמה ומקמה דיקר אוריתה בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על מלאכיא סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגא למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ · ולשמה קדישא יקירא אנא אמר תושבחן · יהא רעוא קדמך דתפתח לבי באוריתא · ותשלים משאלין דלבי · ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם : אמן

דער נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל (לך ה' הגדלה)

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דער (חזן גדלו) אויז האט זאגט דס (קהל רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דער נאך זאגט אן דס דריטא אמן : זאני. אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בוועלגטי צייט · גאט מיט פיל דייני גנאד ענטפר איר מיט ווארהייט דיין הייל :

בריך גלובט זייא דר נאמן דיס הערן דר וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר איביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דייני רעכטי האנד אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אנטפנגן אונזר גבעט מיט בארמהערציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו אכן אונז גרייכן פון דאס גוטי ליכט דז דא איז פאר דיר · אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דז איך זאל ווערן גרעכנט צווישן דיא צדיקים צו דרבראן זיך איבר איר אונ' צו בוואהרן איך אונ' אלי די אייגני אונ' דיין פאלק ישראל דוא ביסט דער דא שפייזט אלי צו אמל אונ' דרנעדסט אלי צו אמל דוא ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלס דוא ביסט דער דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניג רייך איז דיין איך בין איינר קנעכט פון הקדוש ברוך הוא דאס איך איך פאר אים נייג אונ' פאר דיא ווערדיקייט פון דער תורה אלייט · איך פאר זיכר איך אויף קיין מענטשן · נייארט אויף דען הימלשן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהפטיג אונ' דיא נביאים זיינן ווארהפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט · אן דען יעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פר דיר דז דוא זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אן היישונג איינס הערצן אונ' דס הערצן פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט מגפרן גאט מיט מיר אונ' לאזן אונז זיין נאמן מיט אננדר דרהעכן : (לך) צו דיר גאט איז די מגפרקייט אונ' דיא שטארקי אונ' דיא צירדע · אונ' דיא איבר ווינדונג · אונ' די טוגהייט דענאלס דז דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן ערדן צו דיר גאט איז דס קיניג רייך אונ' דר דא איז דר הובן איבר אלס צום הויפט :

רוממו דר היכט גאט אונזרן גאט אונ' נייגט אייך צו דעם שטאויל זיינר פיס ער איז הייליג · דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן מייני בגערונג צו גוטן · אונ' טוא מויז ציהן איין ווילן · אונ' גיב איר איין מן היישונג · אונ' פר גיב איר מויך אל איין זינד · אונ' מויך אלי זינד פון איין הויז גזינד איין פר געבונג מיט גנאד · איין פר געבונג מיט בראהערציקייט · אונ' טוא ריינגן איך פון איין אומוויזיגי זינד · אונ' פון איין זינד די איך מון געררן גטון הב · אונ' פון איין מיסטאט · אונ' בדענק איך מיט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ' בדענק איך מיט בדענקונג פון הילף אונ' בארמהערציקייט · אונ' בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פריד אונ' גוטי דר נערונג אונ' שפייז אונ' ברוט צו עסן · אונ' קליידר מן צו קליידן אונ' רייכטום אונ' עהר אונ' לנגי טעג אין דיין תורה אונ' מצות אונ' פר שטאנד אונ' פריבונג צו פר שטין אונ' צו קוינן דיין טיפי (סודות) · אונ' טוא מויז ציהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויהטונג · אונ' דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ' זיית מויך אונז (גזור גוטי גזירות) פון הילף אונ' טרעשט אונ' פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ' בייזי אונ' גיב אין די הערצן פון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין הערן מויך אונז צו גוטן די זייא וואר אונ' זאל זיין גשעט ווילן · עז זאל זיין צו ווילן דיא ריד אין מויל אונ' דיא גדאנקן איין הערצן פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך חנני כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדושתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון דיא וועלט דער פול די מן היישונג פון איין הערץ צו גוטן · אונ' טוא מויז ציהן איין מן היישונג · אונ' זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ' איין פרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ' טוא אנטרינן איך פון רען (יצר הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ' זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל מויך אונז רואן · אונ' אוך טיינן מויך אונז איין גאיד פון קלוגהייט אונ' פר שטאנד · אונ' עז זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עש ווערט מויך איק רואן איין גאייד פון וויסנשאפט אונ' פון גאטס פארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ' דאס איך זאל גין אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פר דיר · אונ' זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג לעבן אונ' צו דאס לעבן (עולם הבא) אונ' דו זאלסט אונז היטן פון בייזי ווערק אונ' בייזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן מויף דיא וועלט אונ' דער זיך מויף גאט פר לאסט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען אין דיא אנדר (ברכה) גיזאגט הט זאל אין דיא ס"ת ווידר קושין אונ' זאל זאגן דען פסוק (ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען אין איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיר דא ער דער צו האט אנויף גין אונ' צו דער אנדר טיר אראב גין :

ווען אן לייאנט אין דער ס"ת זאל אין גאנץ שטיל זיין אין זאל גאר ניקס רידן (אפילו) לערנן דארף אין ניט אין אוו צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרושן עונש איין נעאן :

מן זאל ניט אויז לאזן די (פרשה) וואו וואס בייז שטיט אך ניט אן היבן וואו וואס בייז שטיט אן אוו אויז לאזן דרייא פסוקים פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :

מן זאל די (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן ווען אן לייאנט אין די ס"ת אן זאל ניאאנט הערן אלס דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלמעמאר ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף אלמעמאר בלייבן בייז אן אראב גיט :

וועד דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט הייזן וויא איין טייל לייט היבן דיא (ס"ת) אויז פון פרייאן אויף וועלן (גבורה) בייווייזן פר הט"י גיארט אין זאל די ס"ת פאר אויף אאכן בייז אויף דרייא (עאודים) אייז איין גרוטר (סור) דרויף אונ' דער נאך (באיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ' אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אאל (אכסולים) גיטעהן :

ווען אין (הגבהה) היבט זאל אין זאגן (וזאת התורה) · אין זאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן בייז אן די כתב זיכט (על כן) די דא צו (אערב) זילן זעהן די (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך וויא ער זיך ארום ווענד זאלן דיא זעלביגן די דאו (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (מיהר) זיין דש שטעכט עואו גיגעט אייז פון דער (אפה) צו דר ס"ת צו ווענדן אונ' ווען ער גאנץ ארום גוויקלט הט זאל אין דש העדרשט וואו אין איין שטעקט די (אפה) פארכן וואו אן די ס"ת אויף אאלט קיגן דען דר (הגבהה) הט דער איט ווען אין די ס"ת אויף וויקלט דש אין די ס"ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וויל ער די ס"ת צו וויקלט דען (פסוק לך "י הגדולה והגבורה) בייז אן (והאת נשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דש דר צו

יהי רצון מלפניך יי' אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דש אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו לי"י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (שבת) אונ' אין דיזן מזמור שטיט זיבן מאל (קול) דרינן :

עש שרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) דיר דא זאגן טוטעט דען (מזמור הבו לי"י בני אלים) אייז איין גרוש (בורות אונ' עם המרגלות) ניימרט אן שבת צו פרים זאל אין דיזן מזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט · אבר אן (שבת צו מנחה) אונ' אונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (יאים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ"ד מן תהלים) דען שלאה האלך האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גטאן וויא ער דאט (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ : כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז די ס"ת אויז דען (היכל) אייז זאגט אין דש

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקידם י"ג מדות נ"פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג"פ רבונו

ויהי אול עס וואר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) ערלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ' די (גבוהה) גאטש אויז ירושלים :
(ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל מיט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר · לאנגזם צו צערנערן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהפטיג · דער בווארט גנאד צו טויזנטן גבירד · ער פר טראגט די מיסטאט אונ' אוטוויליגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג : רבינו

וָאָרֶץ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃ כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃

(דא היבט אן אחזור אן)

דער אלער איברשטער גאט דר דא ביטאפן הט הימל אונ' ערד ׃ איר ווען דיך פרייען אונ' איר ווען דיך כריהאן אונ' איר ווען דיך ביטינן אונ' איר ווען לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אלס ווים (דוד) הט איין לוב זאגג אין פסוק גיזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי אייני אין גיוויד לובט זיין הייליגן נאמן ׃

האל דו ביסט דער גאט הורך שטעלטיקייט דיינס קראפט ׃ דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן ׃ דר דא איז שטארק איבגליך אונ' דער פארכלום אוק וויל דיין פארכלואקייט ׃

דיני ספר תורה

ווען אן פר איינם די (ספר תורה) פר ביידא טראגט ׃ זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קוסן די ס"ת אונ' זאל זאגן (יסקני אנטיקות פיהו) ׃ אבר די לייט די דא ניט קענן איט דען אויל קוסן די ס"ת די זאלן דיא ס"ת איט דער האנד אן רירן אונ' דר נאך די האנר קוסן ׃

מן זאל דיא ס"ת ניט קוסן וויא זיא איזט גיימרט אויף דען ענגעטליכי אודר אויף דער (אפה) ׃

איין טייל לייט זעהן דאט דיא ס"ת איט אירן רעכטן ארים אן נעאן ווען זיא קוסן אונ' זאגן דען פסוק (ויאינו תחבקני) ׃

ווען אן דיא ס"ת פר איינם פר ביידא טראגט אוז אן אויף שטין ׃ איין טייל לייט גינגן די ס"ת נאך (לויה) לו טון דער (הוצאה והכנסה) האט אוז (פשיטא לויה) טון ביז אן דען אלטער ׃

ווען אן איינם אויף רופט אונ' הט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינם פון איינם אנדרן זאל אן קיין (ברכה) איבר דען טלית אאכן אונ' אך ניט (בודק) זיין ׃ ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אוז זאגן ׃

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל ׃

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פאר לאזן ווייזן אידר ס"ת וואו אן אן היבט דער איט דאט ער זאל וויסן וואוריבר ער (ברכה) אאכט ׃

מן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס"ת לו אאכן ווען אן דיא ברכה אאכט ׃

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אי אן דיא ערשטי (ברכה) זאגט ׃ זאל אן דים"ת קוסן איט איינם (טלית) אודר (אפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה) ׃

אונ' ווען אן דיא ערשטי (ברכה) אאכט זאל איט דיא רעכטי הנר די (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין פנים איין ווייניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי' המבורך) ׃ אונ' דער חזן איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי' המבורך לעולם ועד) ׃ אונ' דר דא אויף גרופן ווערט זאל אך ווידרט זאגן (ברוך יי' המבורך לעולם ועד) ׃ אבר דט רוב עולם זייגן זאלכש ניט גיוואונט זי איינן זי דערפן ניט זגן (ברוך יי' המבורך לעולם ועד) ׃ די וועליגן זייגן זיך (טועה) דען (ברכו את יי') איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דר דא גילובט איז ׃ דט איז (משמע זיא זאלן לובן ׃ אונ' טוגן איז אונ' זאגן (ברוך יי' המבורך לעולם ועד) דז איז טייטש גילובט איז גאט דר דא גילובט איז ׃ דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי' המבורך לעולם ועד) ׃ דר נאך זאגט ער דיא ברכה ׃ (ברוך אתה יי' אשר בחר בנו וגו') ׃

מן זאל (ברכו את יי') הויך זאגן דט (קהל) הערן זאל דט זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי' המבורך לעולם ועד) ׃

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי' המבורך) דט די קהל אום ניט הערט זאגן אוז זאל דער חזן אלייכט זאגן (ברוך יי' המבורך) אונ' קהל זאלן גיימרט (אמן) זאגן ׃

ווען אן דיא (פרסה) אוז גליינט האט אאכט אן דיא (ס"ת) לו אונ' אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהני דאז דיא ס"ת לו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט דאז די ס"ת לו זיין ׃ די (חזנים) גיהערן דאראן (זהיר) לו זיין וויל אן (אי שבירך) אאכט די ס"ת לאזן לו זיין אונ' די ס"ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דט אן אים ווייזט לו פאר וואז אן אן היבט ׃ זעלכי (חזנים) דיא דראן ניט (נזהר) זיין אונ' לאזן דיא ס"ת אופן ווען זיא (אי טבירך) אאכן אוזן איין (עונש) דריבר ליידן דאז זיא דיא ס"ת אוז (אולן) זיין ׃

ווען

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ · וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת
כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאָלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ · מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ · וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח ·
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ · מִי יִדְמֶה לָּךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ ·
וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

אונ' אונזרי לעפצן ווערן פול מיט לוב (כארחבי) אלז די ווייטי דש הימלש אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אלז די זון אונ' די (לבנה)
אונ' אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אלז די פֿליגל דש הימלש אונ' אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אלז די הינדן · גלייך
וואול קענטן איר דיר ניט (אספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינש פֿון
טויזנטן טויזנט אול טויזנט אונ' צעהן טויזנט אול צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דו האשט גטון מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט
אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז ערלייזט · אונ' פֿון דעם הויז דא איר זיין גוועזן קנעכט האשטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האשטו אונז גשפייזט אונ' מיט זאטיקייט האשטו אונז פר זארגט · פֿון שווערד האשטו אונז בשירמט אונ'
פֿון דעם אמרד (מלטתנו) האשטו אונז אנטרינן · אונ' פֿון פֿיל בייזן וואר האפֿטיגן קראנקהייט האשטו אונז דר הובן · בז
אלהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפֿן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערשט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגלייכן · דארום אויך די גלידר די דו אונז האשט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דו האשט גבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ' די צונג די דו האשט גטאן אין אונזר מונד · נון די זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ציהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן אכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
אונד געהער דיר צו דנקן אונ' איטליכי צונג געהער ביים דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא געהער קניאן צו דיר אונ'
אלז דש אויף גריכט גיט געהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר געהערן זיך דיינר צו פֿערכטן אונ' אלי אינגיווייד אונ' גידאנקן זאלן
לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווי אז די זאך גשריבן איז · אלי איינר בייניר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדן בשירמט
פֿון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט בדארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר · ווער קאן
זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קען זיך שעצן צו דיר דער גאט דער גרוס אונ' דער פֿארכטזאם
דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : (וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד) :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְּהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

אז דיינר וואונונג (פעלת) גווערקט האסט · אז דר הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אן דער איביגקייט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · דען אז גאט איז דס קיניגרייך אונ' ער גיוועלטיגט איבר די פעלקר : (מושיעים) העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דס קיניגרייך ווערט אז גאט זיין · אונ' גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם יענבינגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ' זיין נאמן איינציג אונ' אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעמן ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת די זיל פון אלז דס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דר אטום אלר קרעטייער · זיא טוט ביטינן אונ' דר הילן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין דר איביקייט · ביסטו גאט · אונ' אונדר דיר הבן איר קיין קיניג קיין דר לייזר אונ' קיין העלפר דר דא אויז לייזט אונ' בטירעט אונ' שפייזט אונ' דרבארמט זיך אין אלי נייט דס לייד אונ' בנווינקנוס · איר הבן קיין קיניג כי' אארט דיך · דו ביסט דער גאט דר ערסטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפנים איין הער אלר גבארני · דר דא ווערט גפריין איט פיל בריאונג · דער דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד אונ' זייני בשעפנים איט בארעמליקייט · אונ' גאט איז דר דא ניט שלאפט אונ' ניט שלאפט (המעורר) דער דא ערוועקט די שלאפנדיגן אונ' דר דא אמכט אנטוואכן (רדומים) די אין די טיפן שלאף זיין · (המשיח) אונ' דר דא אמכט רידן די שטומן אונ' דר דא אמכט לידיג די גפאנגנן אונ' דר דא אונטר לייניט די פאלנדיגן אונ' דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנקן איר · ווען גלייך אונזר אונד וועד פול גיזאנג אזו אז דר ים (כהאין) גלייך אלז דז ברואן יי ר מינרן אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָֹה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָֹה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לשבתך

גרים צארן (יאכלמו) פר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן · אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך דיא
וואסר די פנים: די וואסר שטונדן (כד) גלייך אז איין וואנד (קפאו) זי גווארטן די אב גרונד איטן אין מער · דער פיינד זאגט איך
וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) רויב אויז טיילן · איין וויל (תמלאמו) זאל ער פילט ווערן פון זיי (אריק) איך
וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זי פר דארבן · (נשפת) דו האסט גבלאזן איט דיינם ווינד הט זיא בדעקט
דש מער (צללו) זי זיין פר זונקן אז איין בליא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר
גלייך (נאדר) בשיינט איט היליקייט · דיא פארכטנים איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · דא דו האסט גנייגט דיין רעכטי
האנד (תבלעמו) פר שלינגט זיא די ערד · דו האסט גפיהרט דורך דיינר גינאד דיזס פאלק דש דו האסט דער לויזט · (נהלת)
דו האסט זיא גפירט דורך דיינר שטערק צו דיינר היליגי וואונונג · דא די די פעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן
(חיל) איין ציטרניש (אחז) בגריף די אין וואונר אין (פלשתים) · דו ווערן אויך (נבהלו) דר שראקן די הערן (אדום)
(אילי) די שטארקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניש · אלי זילר (כנען) ווארן (נמוגו) פר צאגט עט זאל פאלן אויף
זיא פארכט אונ׳ אנגשט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דש דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז
דז די זו פאלק דורך פארט · די דו גיקויפט האסט · ברענג זי (ותטעמו) אונ׳ פלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דש
דו גאט דיר אין פעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי · יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס · וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי · וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר · שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה · נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

היינטיגן טאג אין אונ' דו האשט דש אער פר אירע עלנדיט (בקצת) גישפאלטן · אונ' זיא זיין אין איטן דאש אער דורך גאנגן (ביבשה) אין דער טריקנש אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרש (השלכת) האשטו אין די טיפנש גיווארפן (במצולות) אלז איין שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ' גאט היילט דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון אצרים) הנד · אונ' ישראל זאה די אצרים טויט ליגן אויף (שפת) דען בארטן דש אערש · אונ' ישראל זאה (היד) די גרושי אאכט די גאט האט גטאן אן דען אצרים אונ' דאש פאלק פארכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט אשה :

אז דען אאלט זינגט (אשה) אונ' די קינדר ישראל דיזש גיזאנג צו גאט אונ' זיא שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דש פפערד (ורכבו רמה) אונ' זיין רייטר הט ער גיווארפן אין דאש אער · די שטערק (וזמרת) אונ' די פר טניידונג גאטש איז גיוועזן צו איר צו איין הייל · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בעטן אים · ער איז איינש פאטרש גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דר היכן אים · גאט איז איין הער דש שטרייטש · גאט איז זיין נאמן · (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ' זיין הייר הט ער גווארפן אינש אער · (ומבחר) אונ' זייני אויז ער וויילטן (שליטיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיאו) די אבגרונדן הט זי בידעקט · זי נידרטן (במצולות) אין די טיפנש אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק איט קראפט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד · (גאונך) אונ' איט דיינר גרושי הערשפט האשטו דייני פיינד (תהרוס) צו פירט דא דו זענדשט דיא

גרים

צו (ויברך דוד) אויז מן שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :
וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עֲבָדָיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פֿר אויגן דער גמיינֿ פֿר זאמלונג. אונ' (דוד) זאגט גלובט ביזטו גאט דר הער פֿון ישראל
אונזר פֿאטר פֿון איביג אונ' ביז אין די איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא אלפרקייט (והגבורה) · אונ'
די שטערק (והתפארת) אונ' די צירדט (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שינהייט · דען אלז דאש דא איז
אין הימל אונ' אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ' דר דא איז דרהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · אונ' דר
רייכטום אונ' דר הערליכקייט איז צו פֿר דיר · אונ' דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלז · אונ' אין דיינר האנד איז קראפֿט אונ'
מאכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו מאכֿן אונ' צו שטערקן איטליכם · אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר
פּרייזן צום נאמן דיינר צירדט · דו ביזט גאט אליין · דו האשט דען הימל גמאכט הימל דר הימל אונ' אל איר שארן די ערד אונ'
אלז וואז דרויף איז · די מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' דו דרנערשט אלז · (ולבא) אונ' דש הער שאר דש הימלש טוט זיך צו
דיר נייגן · דו ביזט גאט דר הער · דש דו האשט ערוועלט אן (אברם) אונ' האשט אים אויז גפֿירט אויז (אור כשדים) אונ'
האשט זיין נאמן גמאכט (אברהם) אונ' דו האשט זיין הערץ פֿר דיר ווארהאפֿטיג בפֿונדן :

וכרות אונ' פֿר בונדן מיט אים איין פֿר בונד אום צו געבן דש לנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דער
(פרזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דו האשט בשטעטיגט (דבריך) דייני
ווארטן · דארום דש דו איין גירעכטר ביזט · אונ' דו האשט אונזר עלטרן איר עלענד אן גיזעהן אין מצרים אונ' איר גשרייא
האשטו גיהערט ביים דען (ים סוף) · אונ' דו האשט צייכן אונ' וואונדר געבן אן (פרעה) אונ' אן אל זייני קנעכט אונ' אן אלם
פֿאלק זיינס לאנדש · דען דו ווייסט וואול דז זיא איבר ווילן קיגן זיא · אונ' דוא האשט דיר איין נאמן גמאכט גלייך עז נאך דען

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :

קמט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח

יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ

בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים

בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת

אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת

בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :

לַעֲשׂוֹת בָּהֶם · מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ :

קנ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ

בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע

שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ

בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :

כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : כ״ הנ״ ת״ י״ ה״ :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :

וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא גזאנג זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים יטראל) פרייאט זיך דורך

זיינר דר טעפפיר די קינדר (ציון) פר לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן זי זינגן צו אים

מיט דער פויק אונ׳ מיט דר הרפף דען גאט הט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק ער ווערט די דעמוטיגן פר צירן מיט היילף דיא

פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געגר · דיא הוכהייט גאטש ווערט אין אירר קעל זיין אונ׳ איר

צווייא טארפידיג. טווערד אין איר הנד אום צו טאן ראכונג אן די פעלקר טטראפונג אן דען קיניגרייכן · צו בינדן איר קיניגן מיט

קעטן אונ׳ אירי געערטי מיט אייזרני פעסלן צו טון אן זי דש בטריבניג ריכט דז איז איין צירדט צו אל זיינן פרומן פרייזט גאט ·

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים אין היאל זיינר טטערקטי · פרייזט איהם ווענן

סטרקהייט פרייזט איהם נאך פילהייט זיינר אכפרקייט פרייזט אים מיט טעטטן דש (טופר) · פרייזט איהם

מיט דר פידל אונ׳ די הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט אורגייא (כלי זמר) אונ׳ מיט דר אורגיל ·

פרייזט אים מיט צימבלין דר קינג הפטיגי · פרייזט אים מיט טאלונג דר טלאיימן · (דש זאג צווייא אאל) כל מיט ליבר דר אין

זילהט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט ·

ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עז זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין (ירושלים)

פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט יטראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דער נאמן זיינר

הערליכקייט אין דר איביגהייט אונ׳ דיא גנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עז איז וואר אונ׳ איז וואר ·

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם · חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ : הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי · וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו : הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהֹוָה כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

זאג אויף ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אז וואל ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אז שטיקר · ווער קען בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם) אונ' אשלט די שטיקר שמעלצן · ער אשלט וועהן זיין ווינד אז פליהן די וואסר אוועק · ער אשלט צו יעקב זייני ווארט פר קונדיגן אונ' זייני גזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו הט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ' זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט : הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין די הוכי היאלן · פרייזט אים אייר אלי זייני ענגלן · פרייזט אים אייר אלי זייני היר שארן · פרייזט אים זון אונ' אמנט · פרייזט אים אייר ליכטיגי שטערן · פרייזט אים אייר היאלן דר היאלן אונ' אייר וואסרן די איבר דען היאל זיינן זי זאלן דען נאאן גאטש פרייזן דען אלש ער הט עש גבאטן זיין זי ווארדן בשאפן אונ' ער הט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין גזעץ גגעבן דש קיינר פון זי ווערט איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) אייר גרושן פיש אונ' אלי אב גרונדן · פייאר אונ' האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ' דאמפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ' אלי היכין די פרוכטברי בוים אונ' אלי (ארזים) טצנן בוימר · דש גטירטי אונ' אלש פיך קריכנדיגי גטירעש אונ' גפליגלטי פעגל · די קיניגן דר ערדן אונ' אלי פעלקר די העררן אונ' אלי ריכטרש דר ערדן דיא יונגן אונ' אויך די יונג פרויאן די אלטן אית די יונגן זאלן פרייזן דען נאאן גאטש דען זיין נאאן אליין איז גשטערקט זיין שונהייט איז אויף דר ערדן אונ' אויף דעם היאל · אונ' ער הט דר הובן איין הערטפט צו זיינם פאלק איין פרייז פר אל זיין פרואן צו דיא קינדר ישראל זיין נאהנטש פאלק פרייזט גאט · הללויה

תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו:
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ
זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ:

קמ״ז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא:
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר:
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי

חזק

אזו וואס דריגן איז · דר דא וואהרהייט בוואהרט אין דער איביקייט דר דא רעכט טוט דען פר לוקן דער דא גיבט ברוט דען
הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפאנגני גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבוגיני · גאט הט ליב די גירעכטי · גאט
בוואהרט די איילענדן די וואזין אונ׳ די וויטפרויאן טוט ער (יעודד) סטערקן · אונ׳דען וועג דר בייזוויכטר (יעות) טוט ער פר
קריאן · גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן · דיין גאט (ציון) איז פון גבירד אונ׳גבירד פרייזט גאט ·
הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אזו איז דיא לוב ציאליך · גאט איז דער בואר
פון ירושלים · דיפר שטוסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלין · דר דא איז הייליר פון די גבראכנן הערצר (ומחבש)
אונ׳ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער ציילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאמן אונזר הער איז גאכפרט
אונ׳פיל קראפטיג צו זיינר פר שטנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעמוטיגן (מעודד) סטערקן אבר דיא בייזוויכטר טוט ער פר
נידריגן ביז צו דר ערדי צו · טרייאט צו גאט איט בקענונג זינגט לוב צו גאט איט הארפפן · דר דא בדעקט דען הימל (בעבים)
איט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכט ספראזן גראז אויף די בערג · דר דען פיך איר שפייז גיבט אונ׳צו דען
יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן די שטערקייט דס פפערדס · ער הט קיין וואול גפאלן אן די שענקלן דס מאנס
גאט הט איין וואול גפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · (ירושלים) וויא גאט לובן · (ציון) זייא דאך
דיין גאט פרייזן · דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) דיא ריגל דיינר פפארטן · ער בענטשט דיינן קינדר צווישן דיר · דר
(גבולך) דיין גיזעצט אין פרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דם בעסטן פון דען ווייץ · ער זענדיט זיין
זאג.

וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶיךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

קמי הַלְלוּיָהּ · הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי: אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תשועה

קונדיגן זיי דא טנהייט דיינר הערליכי פראכט אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך ספרעכן · אונ' זי ווערן זאגן די שטערקטי דיינר פֿארכֿטזאמהייט אונ' דיין מאכֿפרקייט וויל איך פֿר צילן · זי ווערן די גידעכֿטנוס דיינר גרוסי גוטהייט רידן אונ' דיין גרעכֿטיקייט ווערן זי זאגן · לייט זעליג אונ' בראהערציג איז גאט לאנגזאם צו צארניג אונ' גרוס גנעדיג · גאט איז גוט פֿר איטליכן אונ' זיין בראהערציקייט זיין איבר אלי בשפֿפנים · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דייני בשפֿפים אונ' דייני פֿרומן ווערן דיך לובן · די הערליכֿקייט דיינש קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ' דיין שטארקהייט ווערן זי רידן צו מאכֿן ביקענט די מענטשן קינדר זייני שטערקהייט אונ' דש הערליכי צירמט זיינש קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פֿון אלי וועלט אונ' דיין געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פֿאלן אונ' ער ריכֿט אויף אל די נידר גיבויגני · אלי אויגן האפֿן צו דיר אונ' דוא גיבשט זיא איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופֿינן אונ' מאכֿסט זעטיגן אלט דש דא לעבט מיטליכֿן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכֿט אין אל זיין וועג אונ' גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט בייא אל די אים אן רופֿן צו אלן די אים אן רופֿן מיט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פֿורכֿטר · אונ' ער טוט הערן איר גישרייא אונ' ער העלפֿט אינן · גאט בוואהרט אל זייני ליב האברש אונ' אל דיא בייזוויכֿטר טוט ער פֿר טילגן · איין מונד זאל רידן דיא פריישן גאטש אונ' איטליכֿש קראטייער זאל לובן זיין היילגן נאמן אין דר איביגהייט · אונ' מיר וועלן גאט לובן אינונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט ·

הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן איך וויל לוב זינגן צו איינם גאט דיא וויל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פֿר זיכֿרן אן די אילדן אן איין מענטשן זון' דש בייא אים קיין הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערד אם זעלביגן טאג זיין פֿר לארן זייני גדאנקן · וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט דש זיין האפֿנונג איז אויף גאט זיין הערן דר דא הימל אונ' ערד בשאפֿן האט דש מער אונ' אלז

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה
ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם
על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר
ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו : יי הפיר עצת
גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת
יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי
הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון אוה למושב לו :
כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו
לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית · והרבה להשיב אפו ·
ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו · אשרי
העם שיי אלהיו : תהלה לדוד · ארוממך אלהי המלך ·
ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה שמך לעולם
ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דר לדר ישבח מעשיך
וגבורותיך

יהי עז זאל זיין די הערליכקייט גאטש אין דר אייביקייט גאט ארפֿרייאט זיך דורך זייני בשעפֿניס · דר נאמן גאטש זייא גלובט
פֿון אייצונד ביז אין דר אייביקייט · פֿון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטש גפריזן גאט איז דר הובן איבר
אלי פֿעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט · דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פֿון גבירד צו
גבירד · גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפֿעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל · די הימל ווערן זיך פֿרייאן · אונ׳ די
ערד ווערט זיך לושטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פֿעלקרן גאט הט גיקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט
ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט איז איין קיניג איאר אונ׳ איביג · זי זיין פֿר לארן די פֿעלקר אויז זיינם לנד · גאט פֿר שטערט
דען ראט דר פֿעלקר · ער פֿר ווערט די גדנקן דר פֿעלקר · פֿיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס מאנש · אבר דר ראט גאטש די טוט
בשטין · די ראט גאטש בשטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זייניש הערצן פֿון גבירד ביז גבירד · דען אז ער שפריכט איז עש
דא אונ׳ ער גביט שטיט עש טון דא · דען גאט הט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זי גלושט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך
יעקב אויז דר וועלט אונ׳ ישראל פֿר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פֿר לאזן זיין פֿאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פֿר לאזן
אונ׳ ער איז ברמהרציג · ער פֿר גיבט די זינד אונ׳ פֿר דערבט ניט אונ׳ קערט פֿיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרים
צארן · גאט זייא דאך העלפֿן דר קיניג זאל אונז ענטפֿרן אם טאג אונזרט רופֿן ·

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייזן דיך שטעט איביגליך · זעליג איז דס פֿאלק דס עש צו אים אזו זעליג איז ·
דס פֿאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דר קיניג אונ׳ איך וויל לובן
דיין נאמן ביז אין דר אייביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ וויל דיין נאמן פרייזן אין דר אייביקייט · גאט איז גרוס אונ׳
זיר גפרייזן אונ׳ צו זיין גרוסקייט איז קיין פֿארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בריאן אונ׳ דיין שטארק פֿר
קונדיגן ·

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

היכלטן גמאן צו קונדיגן אין דר אמרגן שטונד דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דז דא הט צעהן זייטן אונ׳ אויף די פידלין אונ׳ איט גידין דר הרפפן דען דו האשט איך דר פריימט גאט איט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד גאט וויא גאר אכפר זיין דייני ווערק · זער טיף זייני דייני גדאנקן · איין מאן פר נופטיגר אמן ווייס ניקס דר פון אונ׳ איין נאר פר שטיט דס ניט · דס די בייזוויכטר בליאן גלייך אז איין קרויט אונ׳ אל די אן רעכט ווערקר די טון שפראגן דס איז דארום דס זי זאלן ווערדן פר טילגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אור היכסט אין דר איביקייט · דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן · אבר איין הערטפט זאלסטו דר היכן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין נוייג המפטיגר איל בוים אונ׳ איין אויג זאל זוגן רמבונג אן איינן נאך זוגר · אונ׳ אוס קיגן איך אויף שטין איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערין · דער גרעכטר ווערט בליאן גלייך אז איין טייטל בוים פר ווערט גרוס וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפפלאנצט אין גאטס הויז אין הוב אונזר גאט ווערדן זי בליאן · זי ווערדן נאך אער פרוכטבערן אין דר גרייזקייט פעט אונ׳ נוייג הפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיגן דס גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן אים ·

יי גאט הט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט ביקלייד · גאט איז בקלייד איט שטרקטי איז ער אום גיגארט אויך הט ער די וועלט בפעסטיגט דס זי זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דאזומאל אן · דו ביסט פון איביג אב · גאט די בעך דר היבן · די בעך דר היבן איר שטים · די בעך דר היבן איר טוישן · אבר גאט אין הוכן היאל איז שטרקר ווידר די גרוס דר שטרקי וואסרן אונ׳ ווידר די אינדן דס אערש · דייני גיצייגניס זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אויך גאט דס ווייא דאך צו לאנגן טאגן :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה:
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט: חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ:
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם:
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי

עשור

געזאנג · אזאלט איין גוט גידין מיט טאנצונג · דען גאטס ווארט איז אויף ריכטיג אונ׳ אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט דיא גנצי ערד איז פול די גינאד גאטס · דורך דז ווארט גאטס זיינן די הימל (נעשו) ווארן בשאפן (וברוח) אונ׳ דורך דען אוטם זיינס מונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט די וואסר דעס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנדרי ער גיבט אי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פארכטן פר גאט דיא גנצי ערד אונ׳ פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואו: ירט דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא אלט ער גביט עס טון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס בשטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פאלק דס גאט זיין הער איז דס פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ארוועלט הט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ׳ זיכט אלי מענטשן קינדר אויז זיין ביפעסטי וואונונג · מערקט ער אויף אלי איינוואונרס דר ערדן · ער פורימט איר הערצר מיט אנדר ער פרישט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט געהאלפן דורך דס גרוס היאר איין שטארקר ווערט ניט ביטראט דורך גרויסן קראפט · פאלש איז דס פפערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרויסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו דען די אין פארכטן צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד · צו בשיראן פון טוט איר זיל אונ׳ צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נוט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט דר וייל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר:

מזמור איין לוב געזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דיינם אור היכסטן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר ·

בנבל

אונ' מיט איין אויז גשטרעקטן ארים דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · (לגזר) צו דעם דר דש ראט מער הט גטיילטן צו שטיקן דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · אונ' ער הט אלן איבר פֿארן ישראל אין אים · דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · (ונער) אונ' ער הט גשטערצט (פרעה) אונ' זיין היער אין דש ראט מער · דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · (למוליך) צו דעם דר דא הט גפֿירט זיין פֿאלק אין דר וויסטנייא דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · צו דעם דער דא האט גשלאגן גרוסי קיניגן דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · אונ' ער הט דר טויטן (אדירים) שטארקי קיניגן דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · דען קיניג (סיחון פֿון אמורי) דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · אונ' דען (עוג קיניג פֿון בשן) דען זיין גנאד איז אין דער אביקייט · אונ' ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל דען זיין גנאד איז אין דער אביקייט · איין ערב טייל פֿר זיין קנעכט ישראל דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פֿר נידרונג דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · (ויפרקנו) אונ' ער הט אונז גלעדיגט פֿון אונזרן ליידיגר דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · ער גיבט (לחם) שפייז (לכל אלן בשר) קריאטיירן דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט · דאנקט דעם הימלישן גאט דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט : רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט · דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכט פֿערטיגן · דנקט צו גאט (בכנור) מיט דער הארפֿן · (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פֿון צעהן זאטין לוב זינגט צו אים · זינגט פֿר אים איין נייא

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) די בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעם מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ' רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקט · זיא האבן אורן אונ' הערן ניקט · איז אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דש (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטש לובט גאט · גלובט זייא גאט אויש (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אלר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרושי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט געמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גשפרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו געוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט געבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט

אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

קיה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ: שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ:
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים: כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים: כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת: מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו: שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה: שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו: שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחוֹן

מלך

(ושלמת) אונ' דו ווערשט די בצאלונג דער בייזן וויכטר אן זעהן · דען דו גאט בישט איין בשיצר · דאש אזר היכשטי המשטו גטאן (מעונך) פר דיין וואונונג · עש ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך מין אז דייני וועגן : אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן דש דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטושט · (שחל) אויף איין לייבן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך) ווערשטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערשט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייבן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דז ער איינה גילושטי אזו וויל איך אים אויבן אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן (ואענהו) אונ' איך וויל ענפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויש ציהן · אונ' איך ווער אים אכבן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אכבן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטש · (שעומדים) די דא שטין אין דש הויז גאטש אין די היף פון דש הויז אונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט הט זיך (יעקב) אויש דר וועלט : (ישראל) פר זיין גליבטי טאל · דרום ווייש איך דאש גאט גישפרט איז אונזר הער אויבר דען אל געטירייא · אלש דש גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דר ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אכט (ברקים) בליץ צום רעגן : ער ציכט אויז דען וויני (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג די (בכורים) פון מצרים פון דען מענטן ביז פיך · ער הט גשיקט צייכן אונ' וואונדר צייכן גוויטן דיר אין (מצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן · דר דא שלוג פיל פעלקר אונ' דר שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (האמרי אונ' עוג) קיניג פון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'

ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם · אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דא טוטשט אונזר זינד פֿר דיך אונזר הייאליכי
זינד פֿר דאש ליכט דיינש אנגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אויש וועגן דיינם צארן · אונזר יארן האבן איר
פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · די טעג אונזרש יארן דא אין זיינן זיבציג יאר · אונ׳ איט דען שטערקשטן אכציג יאר ·
אונ׳ דש העכשטי פֿון די איז אידיקייט אונ׳ אומרעכט · דען עש ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פֿליגן דא הין · ווער קענט
די שטערקשטי דיינש צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו פֿארכטין ביסט · טוא אונז אזו צו ווישן נאך דען צאל אונזרי טאגן דאש
איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט · זיא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן ·
אך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ׳ איר וועלן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער
פֿרייא אונז גלייך אונזרי טעג די דו אונז גיפייניגט האשט · גלייך די יארן דאש איר דש בייז גזעהן האבן · עש זאל ווערן
גזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עש זאל זיין די ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונש · אונ׳ די ווערק אונזר הענדן זיא דאך בפֿעשטיגן
איבר אונש · אויך דש ווערק אונזר הענדן בפֿעשטיג דש צו אייביגי דאך : **יושב** ער זיצט אין פֿר בארגניש דאש
אור הילשטן · (בצל) אין שאטן דש אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בשילר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעשטיקייט · ער איז איין גאט דש איך איך פֿר זיכר אויף אים דאש ער ווערט בשירמן דיך
פֿר דען נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם בריכים דש אמרטש · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בדעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגלן
ווערשטו דיך בשיצן · איין שילט אונ׳ איין רונדי שארטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿשטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿר אנגשט
פֿון דער נאכט · פֿר די פֿפייל דיא דאש טאגש פֿליגט · פֿר דעם אמרט דער אין דער פֿינשטר רום גיט · פֿון דעם פֿר
שניידונג פֿון דעם (שר) דר דא הייסט (קטב) · דער דא פֿר וואושט דש איטאגש · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה
זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערשט עש איט דיין אויגן אן זעהן ·

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם ׃ טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ ׃ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ ׃ יְראוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו ׃ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו ׃ כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ ׃ וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב ׃ לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי ׃ יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם ׃ מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב ׃ נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע ׃ וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה ׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב ׃ בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ ׃ עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם ׃ פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע ׃ לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם ׃
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם ׃ קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב ׃ וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ ׃ שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ׃
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה ׃ תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה ׃ וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ ׃
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו ׃ וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ ׃

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים ׃ אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר ׃
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל ׃ וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל ׃ תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא ׃ וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם ׃ כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם ׃ אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר ׃ וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה ׃ זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ׃
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף ׃ בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף ׃ לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ ׃ כִּי כָלִינוּ

באפך

פֿאַרלטן אונ' ער טוט זי הרויס ציהן • פֿריבֿט אונ' זעהט דז גאָט גוט איז • זעליג איז דר מאן דער זיך בטילט אן איהם •
פֿאָרכֿטט אייך פֿר גאָט זייני הייליגן דען די אים פֿאָרכֿטן די האָבן קיין גברעך ניט • די לייבן די פֿר אָרמן אונ' פֿר הונגרן •
אָבר די דאָ גאָט פֿאָרכֿטן די האָבן קיין גיברעך אין קיינרלייא פֿון דז בעסט • גיט הער איר קינדר פֿאָלגט איר מיך וויל איך
גאָטס פֿאָרכֿט לערנן • וועלכֿר איז דר מאן דר דאָ ביגערט צו לעבן • דר דאָ האָט ליב טעג אום צו זעהן גוטס • זייא בוואָרן דיין
צונג פֿון בייזם • אונ' דיין לעפֿצן פֿון טעלקייט צו רידן : קער אָב פֿון בייזם אונ' טוא גוטס • זוך דען פֿריד אונ' יאָג אים נאָך •
די אויגן גאָטס זיין אויף די גרעכֿטן • אונ' זיין אורן צו איר גשרייא • דר צאָרן גאָטס איז אן די זעלביגי די דאָ בייז טון צו פֿר טיליגן
פֿון דר ערדן איר גדעכֿטניס • זי שרייאן אונ' גאָט הערט עס אונ' פֿון אַל איהרן לייד טוט ער זיא בפֿרייאן • גאָט איז נאָהנט
בייא די צו בראָכֿן הערצר אונ' די צו שטוסני גמיט טוט ער העלפֿן • פֿיל זיין די בייזי ביגעגנים דז גירעכֿטן אונ' פֿון אַלי גאָר
טוט איהם גאָט בפֿרייאן • ער בהיט אים אַל זיין גיביין איינס פֿון איהנן ווערט ניט צו בראָכֿן • די בוזהייט זעלבסט טוט דען
בייזוויכֿט טיטן • אונ' די דען גירעכֿטן פֿיינד האָבן די ווערן שולדיג ווערן • גאָט ער לייזט דיא זעל זיינר קנעכֿט אונ'
ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אַלי די זיך בטיילן אויף אים :

תפלה אין גבעט צו (משה) דער גאָטליך מאן • גאָט אין טרון ביסטו אונס גוועזן פֿון גבירד אונ' גבירד • איידאָ
בערג זיין וואָרן גיבאָרן אונ' דאָ דוא האָסט גיגרונד פֿעסטיגט די ערד אונ' דיא וועלט אונ' פֿון איביג
ביז צו איביג ביסטו גאָט • דוא טוסט דען מענטשן ווידר קערן ביז צו דער פֿר טרעטונג אונ' טוסט זאָגן בקערט
אייך איר מענטשן קינדר • דען טויזנט יאָהר זיין אין דיין אויגן אז דער געסטריג טאָג ווען ער הין איז • אונ' אז איין וואַכֿט
אים נאַכֿט • דוא פֿר שטראָמסט זיא • שלאָף זיין גלייך אז איין שלאָף • אם מאָרגן זיין זיא גלייך דז גראָז דז פֿר ענדרט •
אין דער מאָרגן שטונד שפראָצט עס אונ' פֿר ענדרט • אם אובנט ווערט עס אָב גשניטן אונ' עס פֿר דערט • דען איר
פֿאַלענדן

יהוה: דעת אין אמר ואין דברים · בלי נשמע קולם: בכל הארץ יצא
קום · ובקצה תבל מליהם: לשמש שם אהל בהם · והוא כחתן יוצא
מחפתו · ישיש כגבור לרוץ ארח: מקצה השמים מוצאו · ותקופתו
על קצותם · ואין נסתר מחמתו: תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות
יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה
מאירת עינים: יראת יי טהורה עומדת לעד: משפטי יי אמת צדקו
יחדיו: הנחמדים מזהב ומפז רב · ומתוקים מדבש ונופת צופים: גם
עבדך נזהר בהם · בשמרם עקב רב: שגיאות מי יבין · מנסתרות
נקני: גם מזדים חשוך עבדך אל ימשלו בי · אז איתם · ונקיתי מפשע
רב: יהיו לרצון אמרי פי · והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:

לד לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך · ויגרשהו וילך: אברכה
את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי · ישמעו
ענוים וישמחו: גדלו ליי אתי · ונרוממה שמו יחדו: דרשתי את יי
ועני · ומכל מגורתי הצילני: הביטו אליו ונהרו · ופניהם אל יחפרו:
זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חונה מלאך יי · סביב
ליראיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער ויטן טאפט · עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט: איר
שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גיאכט איין גצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטרקר צו לויפן דען שטעג: פון ענד
דס הימלס אין איין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ' אין קייני פר בארגן פר זיינס
היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די גצייגניס גאטס איז ווארהאפטיג זי אכט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטס זיין רעכט פערטיג זיא דער פרייאן דס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · די
פארכט גאטס איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג מיט אנגדר זיינן רעכט פערטיג · די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אעד דען פיל גים גאלד אונ' זיסר וועדר הוניג אונ' הוניג זיים · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · וואו אן זיא היט איז אן דען ענד גרוסן לון · די און וואוסנדי זינד ווער קאן עס פר זבן אונ' פון דען פר בארגנן זינדן זיא
איך דאך רייניגן · אויך פון דען אוטווילגן זינדן טוא פר אידן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין
גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זי זאלן זיין די זאג מיינס אונדס אונ' גידאנקן מיינס הערצן צו פר דיר גאט
איין שטארקר אונ' איין ארלייזר:

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פר (אביאוך): אונ' ער פר טריב אים אונ' ער
גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין מיינם מונד · דורך גאט ווערט זיך מיין
זיל פריין די דעמוטיגן ווערן עס הערן אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט מיט מיר אונ' מיר וועלן דר היכן זיין נאמן
מיט אנגדר · איך האב גאט גיפארטשט אונ' ער האט מיר גיענפרט אונ' פון אל מייני פארכט האט ער מיך בשירמט ·
זי לוגן צו אים אונ' זאלן זיך צו אים אונ' איהר אן גייכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן: דיזר ארמר אמן רופט אונ' גאט
טוט עס הערן · אונ' פון אל זיינן ליידן טוט ער אים העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו ועזו בשחקים : נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים : אל נקמות יי אל נקמות הופיע :
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים : ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה : יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו : הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם : נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך :
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך : אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו :
ואני בחסדך בטחתי יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי :
יט למנצח מזמור לדוד : השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה

יחוה

זאל איך שטעטן בהיטן · זיא דאך גדענקן גאט אן דייני בארמהערציקייט · אונ' דייני גינאד · דען דיא זיין פון איביקייט · זייט געבן צו גאט די שטערקי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ' זיין שטערקי איז אין דען היאלן · פארכטזם ביסטו גאט פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ' קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דער ראכונג איז גאט · אוך גאט זייא דאך דר ראכון ראכונג · זייא דיך דאך ער היבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג אויף די האפרטיגן · ביא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונס · איין שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אל וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף דר קיניג זאל אונס ענפרן · אם טאג זוא איר איכן אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ' זייא בענטשן דיין ערב · אונ' זייא זיא ווידן אונ' דר היב זיא ביז אין דער איביקייט · אונזר זאל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ' אונזר שילט איז ער · דען דורך איהם ער פרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין גנאד גאט אויף אונס גלייך אלס איר האפן צו דיר · ווייז אונס גאט דיין גינאד · אונ' דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · ערלייזי דיך צו אונס צו רעכטר הילף אונ' זייא אונס ער לייזן אום ווילן דיינר גנאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף גבראכט פון דען לאנד (מצרים) · ער ווייטר דיין מונד אונ' איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו איהם · זעליג איז דאס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גזין אין גיזאנג צו (דוד) · דיא הימל פר צעהלן דיא עהר פון גאט : אונ' דער שפרייטונג פר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויס זאג

ב ג 3 2 אונ'

בשרו מיום אל יום ישועתו : ספרו בגוים את כבודו · בכל העמים
נפלאותיו : כי גדול יי ומהלל מאד · ונורא הוא על כל אלהים : כי
כל אלהי העמים אלילים · ויי שמים עשה : הוד והדר לפניו · עז
וחדוה במקומו : הבו ליי משפחות עמים · הבו ליי כבוד ועוז : הבו
ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו · השתחוו ליי בהדרת קדש :
חילו מלפניו כל הארץ · אף תכון תבל בל תמוט : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : ירעם הים ומלואו · יעלוץ השדה
וכל אשר בו : אז ירננו עצי היער מלפני יי · כי בא לשפט את הארץ :
הודו ליי כי טוב · כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו ·
וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך :
ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם · ויאמרו כל העם אמן
והלל ליי : רוממו יי אלהינו · והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :
רוממו יי אלהינו · והשתחוו להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו · והוא
רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו :
אתה יי לא תכלא רחמיך ממני · חסדך ואמתך תמיד יצרוני : זכר

רחמיך

אונ' אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דער צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אכפר אונ' זער גפריזן · אונ' ער איז פארכלום איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דער פעלקר די זיין ניקט · אבר גאט האט דען הימל ביטאפן · טונהייט אונ' צירהט איז פר אים שטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גיזעלשפט דר פעלקר · בירייטט צו גאט די עהרי אונ' די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינש נאמן טראגט פריזאנט אונ' קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט איט צירהט דר היילקייט · זייט ערטראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פר וואגן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט · דס מער ווערט רויטן אונ' אלס וואס דרינן איז צו ווערט זיך פרייאן · דש פעלד אונ' אלז דז דרינן איז · דעס אלז ווערדן זינגן די בוים דז וואלדס פר דס אן גזיכט גאטס וועגן ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · אונ' זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר הייל · אונ' פר זאמל אונ' בטירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן צו דיינם היילגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ' זי זאגטן אל דס פאלק אמן · אונ' לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ' זייט אייך נייגן צו דעם טעאיל זיינר פוס · ער איז היילג · זייט דר היכן גאט אונזר הערן · אונ' זייט אייך נייגן צום בערג זיינס היליקייט דען גאט אונזר גאט איז היילג · אונ' ער איז איין בארמהערציגר ער פר גיבט די זינד אונ' ער פר דערבט ניט אונ' ער האט פיל מאהל זיין צארן אב גיקערט · אונ' ער דער וועקט ניט אויף · זיין גריס צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר איידן פון איר · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מוֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחוֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ·
בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זיינר קנעכט אונ' מיט גיזאנג דוד דיינס קנעכט · איר וועלן פריין דיך גאט אונזר גאט מיט ברואונג אונ' מיט לוב גיזאנג · איר
וועלן אלפרן דיך אונ' איר וועלן בריהמן דיך אונ' איר וועלן בטיהגן דיך אונ' איר וועלן אמכן קיניגן דיך אונ' איר וועלן גידענקן
דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינליג דער דא לעבט אימר אפר דער קיניג · איז גריאט אונ' בטינט ביז איביג איז זיין
גיאלפרטר נאמן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריין מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן
אמכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ' לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פריין זיינם
הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · דיא גאט זוכן · פארשט גאט אונ' זיין שטערק · זוכט זיין
(שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ' גריכט דיינט אונד · דער זאמן
פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט ·
גדענקט צו איביג זיין זיכרהייט די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פרבונד דאז פר האט גמאכט מיט (אברהם) אונ' זיין
(שבועה צו יצחק) · אונ' ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פרבונד · צו זאגן צו
דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל הפטיגן קליינט פאלק איין ווייניג
אונ' זייט גוועזן פרעמדלינגי אין איר אונ' זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן
פאלק · ער ליז קיין אן פר צוקן זי · אונ' ער הט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גיזאלבטן
אונ'

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווייטר אוז אן (זוהר) זיין איין איטליכס וואָרט ביזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ' איז ניט גינוג מיט דר
(אחשבה) ניימרט אוז אלי ווערטר שטארך ארויס רידן אונ' ניקט (אבויע) זיין · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים)
אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ' את) דען ווען ער דיא ווערטר
גשווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט ח"ו (את) · אויך צווישן דס וואָרט (אלילים אונ' וי"י :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימנו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם כשנים קדמוניות :

מן איז (בורק רבט לית) אונ' ווידר זיך אום שטיאנדיג . דער (סיאן איז על"ת ה' לעולם תמאוד) דאז וואַרט (על"ת אחכט (עומר לית תפילין) די הרייא אלות אוין שטיאנדיג גשטען . אונ' זאל (ברכה אמכן והתעטף בלית) :

פון (ברוק שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) נייאַרט (אמן) . אונ' איבר אל וואו אן ניט דערף (אפסיק) זיין . אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) זאל אן נייאַרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו) . אונ' ברוך כבוד מקומו) . אבר (ימלוך ה' לעולם וכו') זאל אן ניט זאגן :

וויל איין גרוסה (מצוה איז שמונה עשרה מיט קהל) צו אורין זא זאל אן זיך אזו (נוהג) זיין . קואט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנצח) אונ' היבט אן (והוא רחום פר אשרי) אונ' אורט ווייטר כסדר . קואט אן שפעהטר איין ווייל זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהלל בתשבחות) אונ' דער נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללויה) . אונ' דער נאך (הללו את ה' אן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ' הללו אל בקדשו ביז כה"תי"ה) קואט אן נאך שפעטער זאל אן זאגן (ברוך שאמר . אשרי הללו אל בקדשו . ישתבח . אונ' יוצר אור ביז נאך עלינו) . קואט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר . אשרי . ישתבח) . קואט אן דאס דער חזן שון נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אור) אן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז . אונ' אורט (כסדר) ש"ע מיט קהל . אונ' ווען דער חזן הויך ש"ע זאגט זאל אן נאר אאן אויף די ברכות ענטפרן אונ' ניט . פון פארן אורין ביז נאך עלינו דען זאל אן אורין פון פרון עולם . ונדר ברוך שאמר אונ' ישתבח אונ' דר עיקר איז דס אן אוז זעהן ש"ע מיט קהל צו אורין :

ברוך שאמר והיה העולם . ברוך הוא . ברוך עושה בראשית . ברוך אומר ועושה . ברוך גוזר ומקיים . ברוך מרחם על הארץ . ברוך מרחם על הבריות : ברוך משלם שכר טוב ליראיו . ברוך חי לעד וקים לנצח . ברוך פודה ומציל . ברוך שמו : ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם . האל אב הרחמן . המהלל בפי עמו משבח ומפואר . בלשון חסידיו ועבדיו . ובשירי דוד עבדך
נהללך

ברוך גלובט זייא דער . דער דא הט גזאגט . אונ' פון זיינר זאג איז געווארדן די וועלט . גלובט זייא ער . גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן געווארדן . גלובט זייא דר דא איין דינג זאגט אונ' טוט אז . גלובט זייא דער . דר דא גיביט אונ' בשטעדיגט עז . גלובט זייא דער . דער זיך דר בארעמט איבר די ערד . גלובט זייא דר . דר זיך דר בארעמט איבר זייני בשעפנים . גלובט זייא דר . דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן . גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכן . גלובט זייא דר . דר ליזר אונ' דר נטירער גלובט זייא זיין נאמן גלובט בייטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בארעהערציגר פאטר גפריין אין אונד זייגט פאלקס בריאט אונ' בטייט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ' זיינר .

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן איט איין (ניגון) אונ' איט (כוונה) אונ' אן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ' (ישתבח) . איין טייל זאגן אן דארף ניקס רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש"ע) . אונ' איבר אל וואו אן ניט דארף רידן . איז קיין חילוק אוב עז (לשון הקודש) אנדרי (לשונות) איז אלז אסור . אויך אוז אן עס זאגן שטיינדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד ·
ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל
ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט ·
ומפרט שהוא צריך לכלל · כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל
ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל
דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא
להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא
כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר
החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו
בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים
המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמלירן ווערט די תורה גלערנט אונ' דז זיין די · אן לערנט איין גרינגש פון איינם שווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטיינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דש אייגנט אוז דש די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דש ווערט גהייסן דער פאטר אונ' דא פון ווערט עש אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דער נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגנדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דאס אן איינס אודר אער אויז נעמט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דש קאן אן ניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דר גישטאלט אז דער (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינמן (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט דר איינט כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן איין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דאס אן עטוואס דער פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש אן נייארט אויף דאס זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דאס גלייך דער צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דש ניט גלייך דער צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עס איין נייאן (דין) זאל האן אים המבן · זא קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דז עס דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) נעמט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דש דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדש · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגנדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דש דא קומט דער דריט פסוק אונ' אכט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פאר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש עס זאל ווערדן גבויאט דש בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָּהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דס (קרבן תודה) · אונ׳ ווידר דען איין (נזיר) ברענגט · דז זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דס פיר ווערן · אונ׳ זי ווערן געסן אן אלן ענדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (האורם) דז דא אב גשיידן ווירד דס עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווערן אונ׳ אז מענשן דארפטן זיא וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (האורם) דס דא ווערט אב גשיידן פון איין דס איז אז זיא זעלברט · נייארט דס דא ווערט אב גשיידן דס עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דס (מעשר) אונ׳ די (קרבן פסח) דז זיין גרונטי הייליקייט די שעכטט מן אן אלן ענד אין דר עזרה אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דאס ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זיא זיין ניט גלייך איט אירן עסן · דער (בכור) ווירד געגעסן צו דעם כהנים · אונ׳ דס (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ מן דארפט זיא ביידי עסן איבר אל אין דר שטאט אונ׳ אין אלר לייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דאס (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען אבר ביים נאכט אונ׳ נייארט ביז איטר נאכט אונ׳ דארפט ניאמנט דר פון עסן דען נאר די דארויף גזילט ווורדן אונ׳ מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייארט געבראטן :

דבי

היה על הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא
עכב : אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד
אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על
ארבע קרנות: כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : העולה קדש קדשים
שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי
מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים : זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזלות אשם מעילות
אשם שפחה חרופה · אשם נזיר אשם מצרע אשם תלוי שחיטתן

בצפון

דא געהערט צו דעם דינסט · אונ' איר בלוט אוז אן טפרענגן קיגן דען פֿאר האנג אונ' אויף דז גילדן אזבח איין איינגי גאב
פֿאן אונ' די הינדרט דז איבריג בלוט דט גיסט ער אויף דען גרונד פֿעסט פֿון דען אייסרסטי אזבח קיגן דער זייטן צו (אערב) ·
העט ערט אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דייז אונ' דייז דט איינט דוא טטיר אונ' ניקליך די ער אובן גינענט הט דיא
ווארן פֿר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אטין הין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפֿר דס איין גאיין בראכֿט אודר איינר
אליין · אונ' דס זיין די זינד אופפֿר דר גאיין די ניקליך די אן אן (ר"ח אונ' אלי יאים טובים) בראכֿט די טעכֿט אן אויך צו צפֿון
אונ' אנטפֿאנג איר בלוט צו (צפֿון) אין איין גיטיר דט צו דעם דינסט גיהערט · אונ' איר בלוט בידארף פֿיר גאבן דו טפרענגט
אויף די פֿיר עקן דס אזבח · וויא טעט אן דז · ער גינג אויף דר טטאפֿפֿין אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פֿון דעם אזבח
אונ' קאם ערטט אן די עק פֿון (דרום) בייא אורח אונ' דר נאך צו (אורח בייא צפֿון) אונ' דער נאך צו (צפֿון) בייא אערב אונ'
דר נאך צו (אערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פֿעסט אן דר זייטן פֿון דרום · אונ' די קרבנות
ווארדן גיגעסן אין דער אום הענג פֿון (אטכן) אודר איניווייניג פֿון די ווענד פֿון בית המקדש צו דען אאנט זאאן דר (כהנים)
אין אלרלייא טפייז אין איינס טאג אונ' איינר נאכֿט הבן זיא עס אטגין עסין :

העולה די ברענד אופפֿר דס דא איז גאנץ היילג די טעכֿט אן אן דר זייטן צו (צפֿון) אונ' אנטפֿאנגט איר בלוט אן איין
גטיר דט צום דינסט גיהערט צו צפֿון אונ' איר בלוט אוז אן טפרענגן צווייא גאבן דא פֿיר ווארן דריי אין צווייא
אאן דס ער גטפרענגט הט דס בלוט איז עס גקואן אויף אלי פֿיר עקן פֿון אזבח אונ' אוזט אט די הויט אב טינדן אונ' צו טטיקן
האקין אונ' ווארד אל צו אאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר פֿון אזבח · (זבחי) די פֿריד אופפֿר איינר גאיין אונ' די טולד אופפֿר
אונ' דס זיין די טולד אופפֿר · טולד אופפֿר פֿון רוברייא · טולד אופפֿר פֿון פֿעלטרייא · טולד אופפֿר דער אנטטפֿויטן אייד ·
טולד אופפֿר (נזיר) · טולד אופפֿר איינס (אצורע) · די טולד אופפֿר צווייפֿל האפֿטיגן · איר טעכֿטן טעט אן אין דער זייט צפֿון
אונ' איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דס פֿיר ווארן · אונ' זיא ווארדן געסן אין דר אום הענג צו דען אאנט זאאן דר כהנים אין
אלרלייא טפייז · אין איינס טאג אונ' איין נאכֿט בייז איטר נאכֿט :

התודה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָֹה
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם:
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין:
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָֹה: וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָֹה: וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָֹה: וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ·
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי ·
שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הזיה

די קיין מאנגיל האבן דש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אם מארגן · אונ' דז אנדרי שאף זאלשט
בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דש צעהנטייל איינר אמה זעמל מעל צו פרייזגאבה גמישט מיט גשטושן אייל בער אייל · איין פירטייל
איינש מייארש דז איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז ווארן אן גבירייט אן בערג סיני צו זענפטיגליכי גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש מייארש ווין צו איינם שאף אין הייליגן אורט זאל מן גיסן דען
שטארקן ווין פר גאט אונ' דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פרייזגאבה אונ' די גיסונג דאש מארגן
זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט :
וישחט אונ' ער זאל שעכטן איס בייא דער צפון זייט דאז אופפר טישוש פר גאט :
וביום אונ' אן טאג דעם שבת צווייא שאף יערגי און מאנגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פרייזגאבה גמישט מיט איל
אונ' זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי שבת באזונדר צו דז שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג :
איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא מן שעכטט די קרבנות (קדשי קדשים) גאר הייליגי קרבנות די שעכט מן צו (צפון פון
דען מזבח) · דען שטיר אונ' דאש ציקלן פון (יום כפורים) דיא שעכט מן צו צפון אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט
צו (צפון) מיט איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינשט אונ' איר בלוט זאל מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ'
קיגן דען פר האנג אונ' אויך דש גאלדן מזבח · איין איינליגי גאב פון איינן דיא מן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עש זיך גבירט
בשאט פר הינדרט דש דאז קרבן ניט אן גינעמן איז גוועזן · דאז איבריג בלוט די גאב מן אויף דען גרונדפעסט די אייזרשטן
(מזבח צו מערב) · העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר דיא גאר ווארן פר ברענט · אונ'
די ציקלדרי דא ווארן פר ברענט די שעכט מן אויך צו (צפון) אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) מיט איינם גישיר דיא
דא

עולם כי אתה אלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית
את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה ·
אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא
עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם
ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ
בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו · וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ"א וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים · ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן גהערט צו טטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאט (קרבן) מקריב ווער · אונ' אין (בית המקדש בסעת הקרבה) איז און אויך געשטאנדן :

וידבר יהוה אל משה לאמר : צו את בני ישראל ואמרת אליהם את קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו
להקריב

פון פיר פקין דר ערדן · אזו ווערן זיא דר קענן אונ' זיא ווערדן וויסן אז די דא קואן אין די וועלט דס דו ביסט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האסט בישאפן דען הימל אונ' די ערד אונ' דס מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען אייברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טוסטו · אונזר פאטר דער אין הימל איז · טוא איט אונז גנאד אום ווילן דיינן געהייליגטן נאמן דער דא איז ווארדן גרופן אויף אונז · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא געשריבן איז אין דער צייט לייט ווער איך אייך ווידר ברענגן אונ' אין דר צייט לייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דער ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקנים פר אייערי אויגן זאגט גאט :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' הט געבאטן אונז צו באמין זיך אין ריד דער תורה :

והערב מאך דאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דייער (תורה) אין אונזר מויל אונ' מויל דיינס פאלקס גזינד ישראל · אונ' איר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אלי צו מאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · געלובט ביסטו גאט דער דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דער דא הט דער וועלט אן אונז אויס דער אלן די פעלקרן אונ' הט געגעבן צו אונז זיין תורה · געלובט ביסטו גאט דער געבר די תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן · געביט די קינדר ישראל · אונ' דוא זאלסט זאגן צו אין · איין טפייז אופפר אייני פייאר אופפר דס איר איז צו זעגפטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט · אונ' דו זאלסט זאגן צו אים דאס איז דס פייאר אופפר דאט איר זאלט אופפרן צו גאט · לעמר שאף יערגי

ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון :

לפיכך אנחנו חיבים להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתן שבח והודיה לשמך : אשרנו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו : אשרנו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובוקר ואומרים פעמים בכל יום · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

מן אזו דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויך דרייא טייל אין (כוונה · שמע ישראל · פר נעם ישראל · ה' אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה' אחד) דש גאט איז איינליג דארויך ווייזט די א · אין זיבן הימלן אונ' אויך דר ערד ווייזט די ח אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן רו ח"ו ניט ווייא אין די"ם ווערט גהערט :

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם · אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים :

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם

וועגן דיינר פרייד דש דו דיך האשט גפרייד אן איס האשטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :

לפיכך דרום זיין מיר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו ביטינן דיך אונ' צו לובן אונ' צו הייליגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליאליך איז אונזר לוז אונ' וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואול אונז דש מיר זיך פריאן אונ' שטעטן אובנד אונ' מארגנס אונ' זאגן צווייא מאל אליטאג פר אנש ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איינליגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט :

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דאס די וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט עש נאך דעם ריא וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף דיא דיא הייליגן דיין נאמן אונ' טוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היכט אונ' דר הובן אונזר הערטאפט · גלובט ביסטו גאט דש דו הייליגשט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל די איברסטן עש איז וואר דש דוא ביסט דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' און דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון :

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אלוין) גוועזן אז ער הט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דש ער דא איט זיין (יולא) אין פון וועגן ק"ש דען אופט אמל וועגן אן (יולרות) זגט איז און (עובר) די צייט פון ק"ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יולא) אונ' איין טייל זאגן דא די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק"ש שטיט :

דְּהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ וּמַה צִּדְקֵנוּ מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ

ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳ דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · געלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוטי גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייאר עלטרן דס דו איך זאלשט היינט בטיראן אונ׳ אלי טאג פון פר טייאטי ענגלט אונ׳ דאט מיך ניט זאל הבן אין פר טייאטי ענגלט · אונ׳ פר איינם ביזן אענטן אונ׳ פר איינם ביזן (חבר) אונ׳ פר איינם ביזן נאכפרן אונ׳ פר ביזי בגעגנם · אונ׳ פר דעם טטן האשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום · ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואז איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די שטרקי זיין אז ניקט צו פר דיר · אונ׳ די נאמהפטיגן אמן אז ווערן זי ניט גוועזן אונ׳ די קלוגי אז ווערן זיא און פר שטאנד אונ׳ די פר נופטיגן אז ווערן זיא און קלוגהייט דען די איינטט פון אירי ווערק איז ניקט אונ׳ די טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דס איבריג דס איין מענש אער איז אויך דער וועלט דען איין פיך דאז איז ניקט דען עס איז אלס טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דייגט ליב האבר דעם דאט דו געשוארן האטט אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) זיינט איינליגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם איבח אונ׳ זיינן דיא גימיין (יעקב) דיין ערסטר זון דאס פון וועגן דיין ליבשאפט דאט דוא האטט גיהאט ליב איהם · אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :
דיא ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :
בָּאַיְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי להשתעבד

בישאפֿן האט זיינם ווילן · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קלייד דיא נאקעטיגי · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף לידיגט דיא גיבונדני · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט גישפרייט די ערד אויף די וואסר · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאן ברייט די טריט פֿון דעם מענשן · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס דו מיר האסט גטאן אל מיין בידערפֿניש · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריינט ישראל מיט שונהייט · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גיבט קראפֿט צו דעם דער דא מיד איז · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט אובר פֿארן דעם שלאף פֿון מייני אויגן ברואן :

ויהי (רצון) אונ' עס זאל זיין דער ווילן פֿון דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן דאס דוא זאלסט גוויגן איך אין דיינר (תורה) · אונ' בהעפֿטן איך אן דייני (מצות) · אונ' זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' מיטוויליגי זינד אונ' ניט צו פֿר זוכונג אונ' ניט צו שאנדהייט אונ' ער זאל ניט גוועלטיגן אן מיר דער (יצר הרע) אונ' דער ווייטר איך פֿון איינם בייזן מענשן אונ' פֿון איין בייזן (חבר) · אונ' בהעפֿט איך אן דעם (יצר טוב) אונ' אן (מעשים טובים) אונ' בצווינג מיין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב מיר היינט אונ' אלי טאג לייט זעליגקייט אונ' צו גנאד אונ' צו דער בארמונג אין דייני ·

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר יצר את האדם בחכמה
וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים גלוי וידוע לפני כסא
כבודך שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים
ולעמוד לפניך · ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות :
אלהי · נשמה שנתת בי · טהורה היא · אתה בראתה · ואתה
יצרתה · ואתה נפחתה בי · ואתה משמרה בקרבי · ואתה
עתיד ליטלה ממני · ולהחזירה בי לעתיד לבא · כל זמן שהנשמה
בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי רבון כל המעשים אדון
כל הנשמות · ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פאר טאג זאגן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכוי בינה להבחין
בין יום ובין לילה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני גוי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני עבד :

ברוך

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז האט געהייליגט אין זייני געבאט אונ' ער האט געבאטן אונס דס איר זאלן וואשן די הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט בישאפן דען אענשן מיט וויזהייט אונ' ער הט בישאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עס איז אופנבאר אונ' וויסיגליך פאר דיין הערליכן שטול ווען עס זאלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן · אדר פר שטאפט זיין זאל אדר ווער פר שטאפט איינס פון אינן נוא אוסן זאל זיין עס ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בעטן פר דיר · גלובט ביסטו גאט איין היילר אלי קראנקייער אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זעל די דוא האסט געגעבן אין איר די איז ריין דו האסט זיא בשאפן · אונ' דו האסט זיא בשאפן אין איר · דוא האסט זיא געבלאזן אין איר · אונ' דוא האסט זיא אין איר אונ' ווערסט אר נאך ווידר נעמן פון איר אונ' ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די ווייל או די זעל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן איין הער אלר ווערק איין הער אלר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט די זילן אין די טויטן קירפל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט

גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו איין פרויא · (די ווייבר זאגן) דס ער איך הט בישאפן

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אזא אן זיך אב פעגן מיט שטיין ערד אדר זונסט אנדרי זאכן די ריין אזכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) · אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אן איז זיך אויך (נהג) דז אויל אויז צו וועסן פון גייבר · דען אן אוז רעק (סך) אעלטן איט (קדושה) אונ' ריינקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ · יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

רחמים פון פאלק מיט גרעכטיקייט אונ' זיין (אלופות) ווערט זאגן גיוועזן אונ' די אלופות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' זיא ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' דאז בית המקדש ווערט ווידר גבויאט ווערן · אונ' די עבודות אונ' קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר יג דס דרייצעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג מאכן · (אפילו די רשעים) דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) :: אונ' דז איז די (עיקר פון די אמונה) דאס דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער הט גזינדיגט דס ער ווערט איביג פר לארן זיין אונ' זאלט דארום (חס ושלום) ביא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין האנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין ווייל ער זיך זאלט (אייאס זיין פון עולם הבא) · דז אוז קיינר גידענקן נייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער (תשובה) טון דען ווערט ער אויז וואלאין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים ::

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא הט גקיניגט אי קיינר זיא ביטשאפן איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינם ביגער · דאס זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גרופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פאלנד ווערדן (לעתיד לבא) איז ווערט דער פארכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז מיט איינג אונ' עס איז קיין אנדרר פר האנדן צו פר גלייכן צו איהם בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איס איז די שטערק אונ' דיא הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דער לייזר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן אייגם טיילט אין צייט דאס ליידס · (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דאס טייל אייגם בעכר אן טאג וואז איך איס אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפעהל איך איין גייסט דער צייט וואז איך שלאף אונ' וואז איך וואך · (ועם) אונ' ביים דר צו איין לייב אויך גאט איז מיט איר אונ'

הדרת קודש

מן אז דאס אטרגנס דרייא מאל איבר די הענד וואשר גיסן אום דען (רוח רעה) דער ביי נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ' זאל דיא (ברכה) זאגן אין איך אב טריקנט · דען אלי ברכות אין גיזאגט ווערן מי דיא (אמנה) גזאגן איז · אונ' אן זאל איך צו אנדרגינ ב וועטן לאין פון אן איינס דער איך יעלסט ניט גוואשן הט אונ' וואז אן

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ: אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ: נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ: אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ: קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ: הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ · שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ: לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ: תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ: לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ: צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ: גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ: יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ: מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

אדון

עיקר ג דאס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דז מן אונז פֿון גאט ניט גדענקן קיינרלייא גישטאלט פֿון איין (גוף) דען אלז וואס איין (גוף) הט דאז אוז פֿר גין אונ' גאט בלייבט איביג. אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכֿניס נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פֿירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דאז גאט איז דער ערשט פֿאר אל בשעפֿנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פֿר דיא ערשטעקייט פֿון גאט איז קיינר פֿאר גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין דברים ל"ג מעונה אלהי קדם דאז איז טייטש די וואונונג פֿון גאט דער איז ערשטר וואר :

עיקר ה דאז פֿינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דז גאט איז איין הער איבר אלי בשעפֿנים · אונ' דארום אוז מן ניט דינן אן די זון אודר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא אלילות אודר שטערן די אין היאל זייך דען זיא זייגן אלייני דינרס פֿון גאט · אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלסט קיין פֿרעמדי געטר האבן :

עיקר ו דאז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט הט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פֿון ישראל ווערכי זיין גליבט פֿאלק זיין · דארום קערט אן זיא וואול אין אכֿט צו נעמן אונ' דרמן צו גלייבן :

עיקר ז דאז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דאז קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אוז מן קיין (נביא) גלייבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פֿון (משה רבינו) דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר (מגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכֿט אודר מיט (משלים) אונ' רעטנים אז ווייא אנדרי נביאים אונ' דא פֿון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) במראה אליו אתודע דאז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דער קענן צו איין (נביא) אין טרויים אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עם איז אבר ניט אזו איס איין קנעכֿט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דאז אכֿטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דאז די תורה די איר האבן איז ווארהאפֿטיג דארום זיין איר שולדיג זיא צו צו האבן · ווען שון זיא איז גגעבן גוואָרן דורך משה · ער האט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט הט אים אין זיין מונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פֿון זיין הויז :

עיקר ט דאס ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דאס גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ' אויך ניט פֿר וועקסלן מיט איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאז איז טייטש איר זאלט ניקס פֿר מערן נאך פֿר מינרן פֿון די תורה :

עיקר י דאס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זעהט אונ' ווייס וואז מן טוט פֿר בארגני פלאצן גלייך ווי דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דאז איז טייטש דייני אויגן זיינן אופֿן אויף די וועגן דער מענטשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויז דאס ענד פֿון די זאך דארום הט ער ניט נייטיג צו פֿר ענדרן וואז ער גדאכֿט האט :

עיקר יא דאס איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דאס גאט בצאלט איין איטלכֿן נאך זיין ווערק · דעם בייזן נאך זיין בייזקייט אונ' דען פֿרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דאס צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) די גאט ווערט שיקן צו דער רעכֿטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש ווייס דט רעכֿטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו זיין די דא האפֿן אויף דאס ענד פֿון זיין היילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פֿון דיא אב קומט פֿון (דוד בן ישי פֿון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכֿטן ·

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני : פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבור אתן לך שיר תהלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : הוה הוה ויהיה : יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך · בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים · כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אלס וואן דש זיא זאלן וויטן אלי פֿעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר · גאט פֿיר איך אין דיין גרעכֿטיקייט אום וויאן מייני לוגר אלך גלייך פֿר איר דיין וועג אונ' איך גיא אין איין גמגנקייט זיז איך אויז אונ' נייט זעלינג איך · קער דיך צו איר אונ' נייט ועלינג איך דען איך בין אליין אונ' אריס · איין פֿוס טטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין סאטן אויף איין רעכֿטיהנד · איין הילף איז פֿון גאט דער דא בשאפֿט היאל אונ' ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ' איין אין קואן צו לעבן אונ' צו פֿריד פֿון איצונד ביז איביג לנג פֿון דיין היליגי וואונג פֿון היאל אונ' בענש דיין פֿאלק ישראל אונ' די ערדרייך די דו אונז האסט גיגעבן גלייך ווייא דוא האסט גשוואורן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא פֿלישט פֿון מילך אונ' הוניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ' לוב אונ' וויל דיר דיהנן טאג אונ' נאכֿט גלובט איז דער איינגר אונ' גיאיינגטר ער איז גוועזן אונ' איז אונ' ווערט זיין גאט דער גאט פֿון ישראל דער קיניג איבר אלי קיניגן דער היליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ' ביסטענדיגר אן נייט אונ' אין די איביקייט · גילובט איז דער נאמן די עהר זיינט קיניגרייכֿש צו איאר אונ' איביג · צו דיינר הילף האף איך דוא גאט דען אלי פֿעלקר ווערן גין איין איטר אין נאמן פֿון זיין גאט אונ' איך ווער גין אין נאמן דז לעבנדיגן גאטס אונ' איין איביגר קיניג איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט היאל אונ' ערד גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג :

יגדל דער (שיר) איז זער חשוב אונ' איז גיגרונד פֿעסט אויף דיא (סודות פֿון די אמונה) דיא איין איטר איז אין הערצן האבן אונ' דז זיינן דרייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטר (בר ישראל) איז גלויבן :

עיקר א דאס ערסטי איז (נאצא) דש גאט איז אין די וועלט (ואין בלת אל אלימותו) אונ' אן קאן ניט זאגן פֿון וואו פֿר איין צייט דש גאט האט אן גפֿאנגן צו זיין · דען דאס קען אן וואול זאגן פֿון ייכי ביטעפֿנים אבר ניט פֿון גאט דען אלס וואס איין צייט האט ווען עס הט אן גפֿאנגן דש הט אויך איין ענד אבר הש"י בלייבט איאר אונ' איביג · אונ' דארויף ווייזט דער ערסטער (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי י"י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פֿאר דיא בשעפֿנים אונ' נאך דיא ביטעפֿנים :

עיקר ב דאס צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז איינג אונ' איז קיינר אין די וועלט דער אזו איינג איז אז גאט · אונ' דארויף ווייזט דער פסוק שמע ישראל י"י אלהינו י"י אחד :

עיקר

מה טבו אהליך יעקב משכנותיך ישראל · ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

דאס זאגט מן פֿאר דער תפֿלה :

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באמרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב : הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בוקר תשמע קולי בוקר אערך לך ואצפה : אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ׳ איך דורך פֿילהייט דיינר גנאד קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פֿורכט · גאט איך האב ליב די וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן פֿר גאט איינס בטעפֿר · אונ׳ איך וויל איך טון איין תפֿלה צו פֿר דיר גאט ווא זאל איך האבן אין ציט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פֿילהייט דיינר גנאד וויל איר דאך ענטפֿרן דורך די ווארהייט דיינס הייל :

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פֿלעגסט איר צו ענטפֿרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פֿר זעטיגט ווערן אין די אויף וואכונג דער טויטן פֿון דיין גיסטאלט · אונ׳ איך פֿר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פֿון איין גבעט אין איין רופֿן אי צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופֿן צו דיר אונ׳ דוא האסט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · מאך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דוא זאלסט ענטפֿרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גשרייא פֿר נעם צו איין טרעהרין זאלסט ניט שווייגן · הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפֿר צו איר :

שיר איין גזאנג דאס אויף די טרעפן פֿון (בית המקדש) איגזונגן ווארן וועלכס (דוד המלך) האט גאמכט · איך ער פֿרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין איך פֿרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער אין גרוסן זאקרויב פֿינד · פֿר נעם דיא שטים פֿון איין גשרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אמרגנס איין שטים צו אמרגנס ריכט איך איין גיבעט פֿר דיר אן אונ׳ טוא האפֿן איך רוף דיך אן דען גאט פֿלעגסט איר צו ענטפֿרן נייג דייני אורן צו איר הער איין זאג · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאאונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווי ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונס ניט פֿר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני גריכטיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פֿר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט ביים טאג אונ׳ ביים נאכט צו טון דאס גריכט פֿון זיין קנעכט אונ׳ דאס גריכט פֿון זיין פֿאלק (ישראל) איין איטליכש

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלת ר״ה וה״א

ראש השנה

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת הש״ץ לבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא הי׳ בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום ׃

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות ׃ וקריאת שמע ושמונה עשרה ׃ ופרשיות ׃ והפטרות ׃

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה ׃ דיני קריאת שמע ׃ דיני שמונה עשרה ׃ דיני קדיש ׃ דיני קריאת התורה ׃
דיני ברכת כהנים ׃ אלס אויף טייטש

אונ׳ נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין ׃

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאעלטי **מעלות** זעהר ניטיג אונ׳ גליבט אייט ׃ בווייזן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען דען איין האלט פון יעדר פיוט וואו זיין **עיקר מכוון התפלה** אייט ׃ אונ׳ צוואהר דאס טייטש וועלכי שוינד **בקדמונים** גדרוקט איז איין ערקלערונג גיבט פר דעם גאייכן **עולם** ׃ נור אויינט וויל **בשעת התפלה** די נייט ניט צו לאזט דען גאנזן טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנן ׃ אוזא האבן איר דיא

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדער **פיוט** גשטעלט אין קורצין ׃ דען אין האלט פון יעדר פיוט ׃ כדי וויל דער **חזן** מנגן איז ׃ ׃ קאן איין יעדר **הכוונת הפייטן** לייאנין וועלכס איין **תועלת גדול להתפלה** לכל **ירא שמים** איז ׃

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כהר״ר זעקל בן כהר״ר אהרן ז״ל ׃

בשנת תקס״ב לפ״ק ׃

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN
A/55/15
1802

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Gardeman

A. hebr.
984 s (1

W 389
1. Ausg.

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 s-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240268-3